

Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Původný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrukcioni originale / Originalne upute / Оригинална инструкција / Oriđinal kullanim talimatları

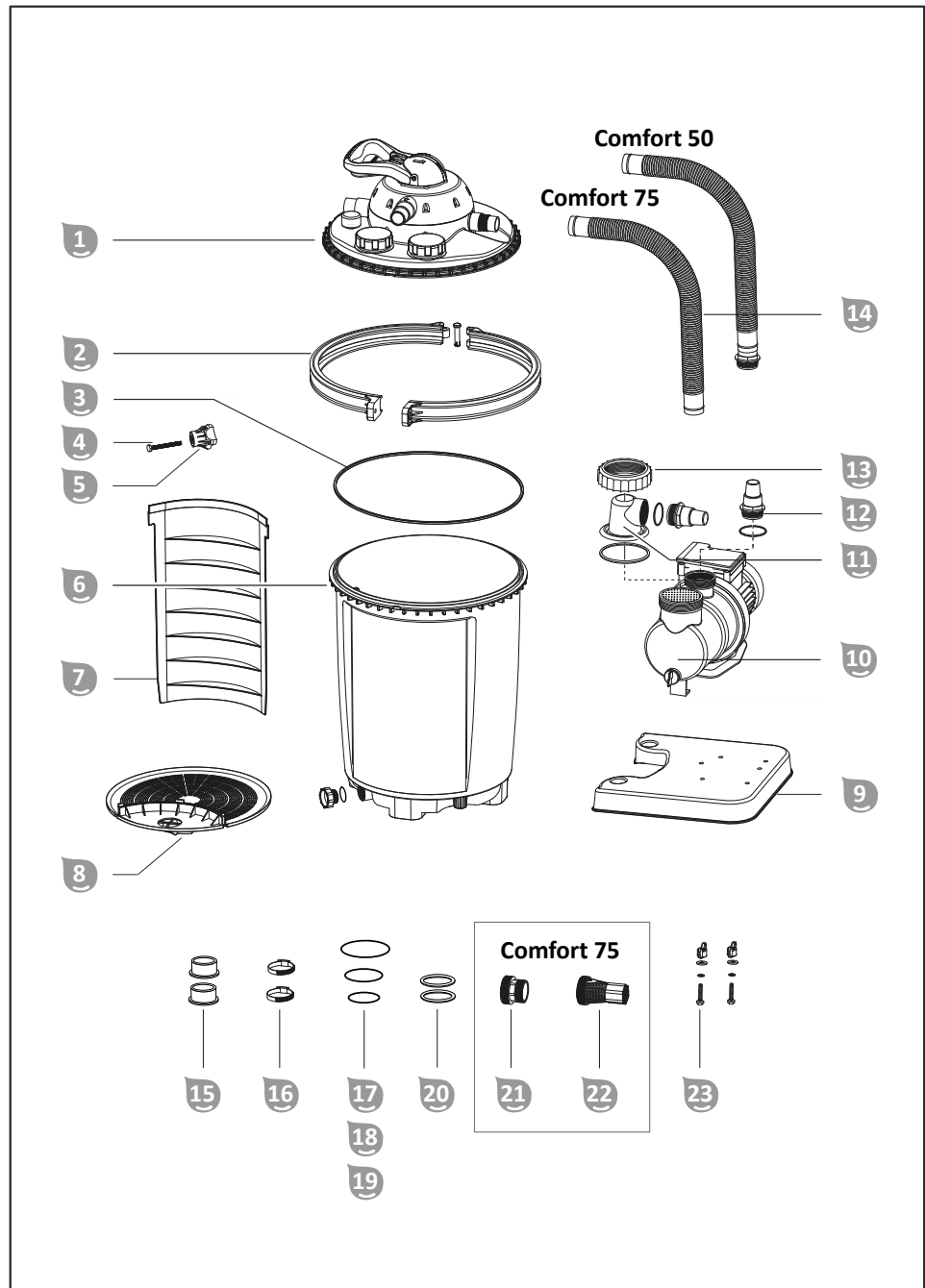
Filteranlage

Comfort 50

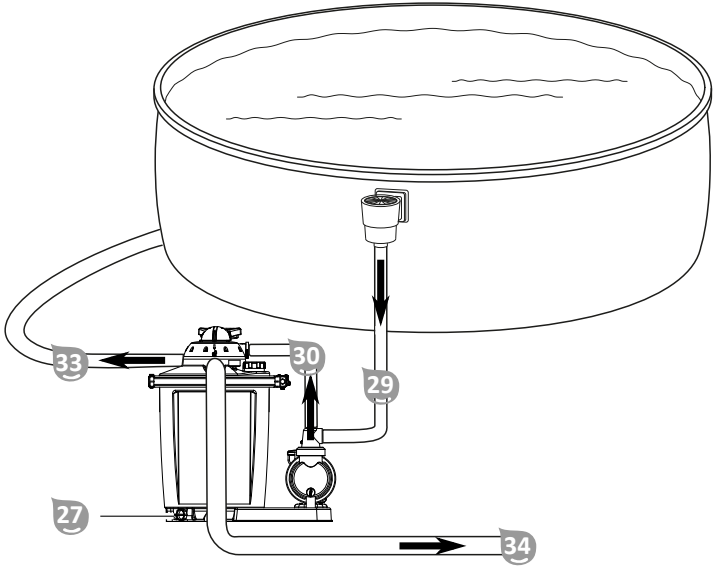
Comfort 75



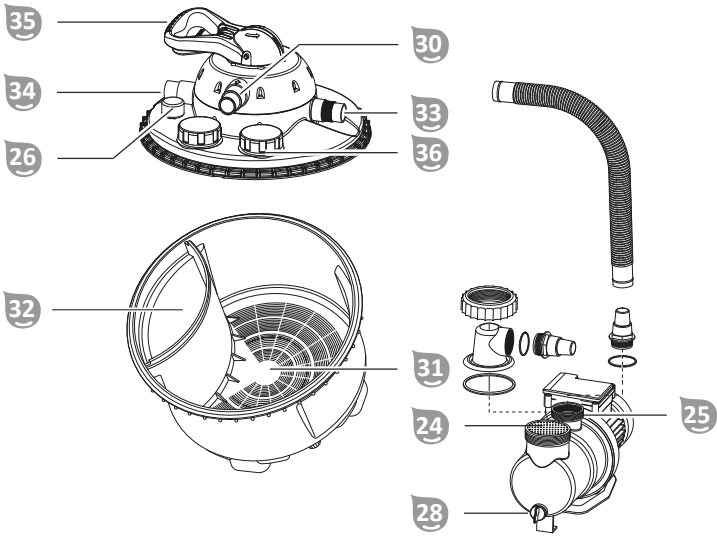
de	Filteranlage..... 6	en	Filter system..... 41
fr	Système de filtration..... 74	it	Impianto filtro..... 109
es	Instalación de filtrado..... 144	cs	Filtrační zařízení..... 179
hu	Szűrő berendezés..... 212	sl	Filrska naprava..... 247
sk	Filtračné zariadenie..... 281	pl	Urządzenie filtrujące..... 315
ro	Instalație de filtrare..... 350	hr	Sustav filtriranja..... 384
bg	Филтърна система..... 417	tr	Filtre sistemi..... 454



A



B



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Ventilkopf
- 2 Spannring
- 3 Dichtung Filterkessel
- 4 Spannringbolzen
- 5 Griffmutter
- 6 Filterkessel
- 7 Trennwand
- 8 Filtersieb
- 9 Grundplatte
- 10 Pumpe
- 11 Vorfilterdeckel
- 12 Schlauch-Adapter (2x)
- 13 Schraubring
- 14 Druckschlauch
- 15 Schlauchreduzierung (2x)
- 16 Schlauchschelle (2x)
- 17 O-Ring-Dichtung groß (Ø 79 mm)
- 18 O-Ring-Dichtung mittel (Ø 54 mm)
- 19 O-Ring-Dichtung klein (Ø 45 mm)
- 20 Flachdichtung für Zu und Ablaufschlauch (2x)
- 21 Adapter für INTEX Pools
- 22 Adapter Retourleitung für INTEX Pools
- 23 Schraubenset für Fixierung von Pumpe (2x)
Teflonband (ohne Abbildung)
Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Geräteteile

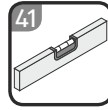
- 24 Vorfilter
- 25 Pumpen-Auslauf
- 26 Manometer
- 27 Entleerungsauslass
- 28 Ablassschraube
- 29 Saugleitung
- 30 Druckleitung
- 31 Filterkammer
- 32 Reinwasserkammer
- 33 Retourleitung
- 34 Rückspülleitung
- 35 Ventilhebel
- 36 Schauglas (Schraubdeckel)
- 37 Timer
- 38 Taste ON/OFF
- 39 Taste Timer

Benötigtes, nicht mitgeliefertes Werkzeug

- 40 Kreuzschlitzschraubendreher PH1



41 Wasserwaage



Optional erhältlich

42 UV-Desinfektionssystem zum
Einschrauben in den Ventilkopf

Inhaltsverzeichnis

Übersicht	2
Lieferumfang/Geräteteile	4
Allgemeines	8
Zeichenerklärung	8
Sicherheit	9
Auspacken und Lieferumfang prüfen	13
Vorbereitung	14
Grundreinigung des Gerätes.....	14
Standortwahl.....	14
Filterschacht.....	15
Beschreibung der Filteranlage	15
Betriebsarten der Filteranlage.....	15
Funktionsweise des Timers.....	17
Filterzeit.....	18
Betrieb mit Bodensaugern.....	18
Erstinbetriebnahme	19
Vor Inbetriebnahme prüfen.....	19
Filterkessel vorbereiten.....	19
Erstinbetriebnahme des Timers.....	20
Pumpe vorbereiten.....	20
Pumpe auf Grundplatte montieren.....	22
Schlauchanschlüsse	22
Filteranlage entlüften und prüfen.....	25
Bedienung	26
Betriebsart wählen.....	26
Pumpenbetrieb.....	26
Pflegehinweise.....	27
Wartung	27
Rückspülvorgang.....	27
Filtermedium wechseln.....	28
Batterie des Timers austauschen.....	29
Einwintern.....	29
Reinigung	30
Prüfung	31
Lagerung	31
Fehlersuche	31

Technische Daten	32
Comfort 50.....	32
Comfort 75.....	33
Ersatzteile	34
Comfort 50.....	34
Comfort 75.....	36
Konformitätserklärung	37
Entsorgung	38

Allgemeines

Betriebsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Betriebsanleitung gehört dieser Filteranlage (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Information zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Betriebsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Reinigung von Pool-Badewasser konzipiert. Es ist salzwassergeeignet, solange der Salzgehalt im Wasser unter 0,5% liegt (Salzelektrolyse). Es entfernt sichtbare Verunreinigungen und ist für alle handelsüblichen Pools geeignet, die über einen Schlauchanschluss mit \varnothing 32/38 mm verfügen.

Das im Filtertank enthaltene Filtermedium filtert Schmutzpartikel aus dem durchfließenden Wasser und dient somit als dauerhafter Schmutz- und Schwemmgutfilter für Ihr Badewasser. Das gereinigte Wasser fließt durch das 7-Wege-Ventil über die Rückleitung zurück in den Pool.

Verwenden Sie als Filtermedium ausschließlich Quarzfiltersand, welcher der DIN EN 12904 entspricht. Alternativ verwenden Sie Steinbach Filter Balls. Die dafür benötigten Mengen entnehmen Sie bitte dem Kapitel Technische Daten.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Verwenden Sie niemals scharfe Messer oder andere spitze Gegenstände zum Öffnen der Verpackung. Sie könnten damit den Inhalt beschädigen.

Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt, die mit mindestens 16A abgesichert ist.

- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Anschlusskabel defekt ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die Serviceadresse auf der Rückseite der Anleitung. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Stecker an.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Gerät und das Anschlusskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Graben Sie das Netzkabel nicht ein.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Bei Verwendung fremder Teile erlöschen sofort alle Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise für Personen

WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann schwere Verletzungen oder Schäden des Geräts zur Folge haben.

- Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem diese die Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Gebrauch und damit verbundene Gefahren unterrichtet wurden.
- Lassen Sie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z.B.: Kinder oder Betrunkene) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z.B.: Kinder) niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, das Gerät zu benutzen.
- Lassen Sie Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder mit der Anschlussleitung spielen.

- Stellen Sie die Filteranlage mit ausreichendem Abstand zur Beckenwand auf, damit Diese nicht als Einstiegshilfe verwendet werden kann.

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch mangelnde Qualifikation!

Mangelnde Erfahrung oder Fertigkeit im Umgang mit benötigten Werkzeugen und fehlende Kenntnis regionaler oder normativer Bestimmungen für erforderliche handwerkliche Arbeiten kann schwerste Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

- Beauftragen Sie für alle Arbeiten, deren Risiken Sie nicht durch ausreichend persönliche Erfahrung abschätzen können, eine qualifizierte Fachkraft.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in beeinträchtigtem Zustand (z.B.: unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Medikamenten oder im Fall von Müdigkeit).

HINWEIS!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Wählen Sie einen vor Witterungseinflüssen geschützten Standort für das Gerät aus.
- Stellen Sie die Filteranlage keinesfalls in eine Vertiefung oder direkt in die Grünfläche, da hier die Gefahr von Überflutung und Heißlaufen besteht.
- Lassen Sie das Gerät nicht trocken (ohne Wasser) laufen.
- Vor jedem Umschaltvorgang beim Ventilkopf ist die Filterpumpe auszuschalten.
- Geben Sie das Gerät oder Teile davon niemals in den Pool.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.

Auspacken und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Unvorsichtiges Öffnen der Verpackung, insbesondere mit Hilfe von scharfen oder spitzen Gegenständen, kann Beschädigung des Geräts verursachen.

- Öffnen Sie die Verpackung möglichst behutsam.
- Dringen Sie nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen in die Verpackung ein.

WARNUNG!

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!

Verfangen des Kopfes in Verpackungsfolie oder Verschlucken von sonstigem Verpackungsmaterial kann zum Tod durch Erstickung führen. Speziell für Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen, die die Risiken durch Mangel an Wissen und Erfahrung nicht abschätzen können, besteht hierfür erhöhtes Gefahrenpotential.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

HINWEIS!

Das Gerät hat während unverpackter Lagerung oder Transport erhöhte Beschädigungsgefahr.

- Entsorgen Sie die Verpackung nicht.
- Ersetzen Sie die Verpackung im Schadensfall durch ein zumindest gleichwertiges Behältnis.

Lieferumfang auf Vollständigkeit und Schäden prüfen

1. Öffnen Sie die Verpackung achtsam.
2. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
3. Prüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
4. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Schäden.

Vorbereitung

Grundreinigung des Gerätes

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien, falls vorhanden.
2. Reinigen Sie alle Teile des Lieferumfangs wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben.

Das Gerät ist gereinigt und für den Gebrauch vorbereitet.

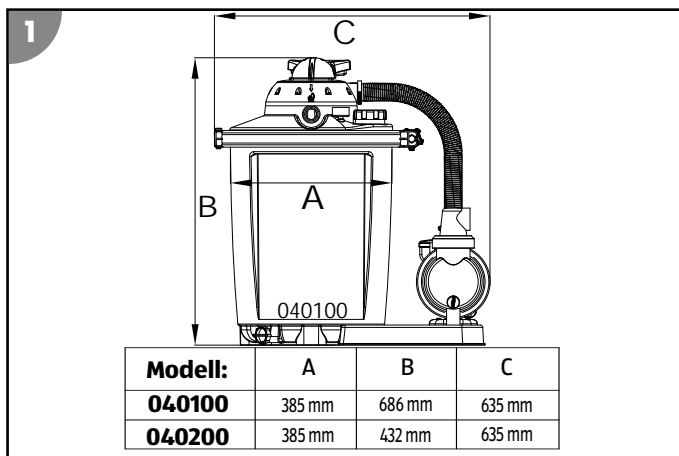
Standortwahl



Die Filteranlage ist gut gegen das Eindringen von Wasser und Fremdkörpern geschützt. Dennoch wird ein, vor Witterungseinflüssen geschützter, Standort empfohlen.

- Positionieren Sie die Filteranlage zwischen Ansauganschluss und Einströmdüse
- Sorgen Sie für ausreichend Abstand zur Beckenwand, damit die Filteranlage nicht als Einstiegshilfe verwendet werden kann.
- Achten Sie darauf, dass der maximale Abstand von 3 Metern zum Pool nicht überschritten wird.
- Stellen Sie die Filteranlage auf einer festen Unterlage, z.B. einer Waschbetonplatte, auf. Richten Sie diese vorher mit einer Wasserwaage ⁴¹ aus.

Produktabmessungen:



Filterschacht



Ein Filterschacht wird benötigt, wenn der Pool teilweise oder vollständig im Erdreich versenkt ist, um die Pumpe der Filteranlage unterhalb des Pool-Wasserspiegels platzieren zu können.

- Stellen Sie sicher, dass der Filterschacht nicht überflutet werden und Umgebungs- und Regenwasser gut versickern kann.

Dies erreichen Sie durch eine entsprechende Rollierung (Schotterschicht) am Boden des Schachtes. Durch eine optionale Tauchpumpe mit Schwimmschalter, welche mit einem Kanal oder Ablauf verbunden ist, schützen Sie Ihre Filteranlage zusätzlich vor steigendem Wasser innerhalb des Schachtes.

- Stellen Sie eine ausreichende, natürliche Belüftung des Schachtes sicher, um Kondenswasserbildung zu vermeiden.
- Führen Sie die Größe des Filterschachtes so aus, dass Arbeiten an der Filteranlage durchgeführt werden können.

Beschreibung der Filteranlage

Betriebsarten der Filteranlage

Ihre Filteranlage verfügt über mehrere Betriebsarten. Diese sind am Ventilkopf durch Zahlen gekennzeichnet.

1. Filtern
2. Nachspülen
3. Zirkulieren
4. Rückspülen
5. Geschlossen
6. Entleeren
7. Winter

Nachfolgend sind die Funktionsweisen der einzelnen Betriebsarten beschrieben.

FILTERN

Verwenden Sie diese Betriebsart als Grundeinstellung Ihrer Filteranlage.

Das angesaugte Poolwasser wird von oben in den Filterkessel eingeleitet und fließt durch das Filtermedium. Dabei werden Verunreinigungen herausgefiltert und das Wasser anschließend zurück in den Pool geleitet.

NACHSPÜLEN

Führen Sie diese Betriebsart unmittelbar nach dem Rückspülen, Nachfüllen des Quarzfiltersandes oder der Erstinbetriebnahme für 20-30 Sekunden aus.

Das Wasser wird in den oberen Bereich des Filterkessels geleitet und der Ventilkopf gespült. Das Wasser fließt dabei über die Schmutzleitung ab. Der Ventilkopf wird so gereinigt.

ZIRKULIEREN

Verwenden Sie diese Betriebsart nach einer chemischen Behandlung des Wassers.

Das Wasser wird direkt vom Ventilkopf zum Pool geleitet, ohne den Filter zu durchfließen. Das Filtermedium kommt auf diese Weise nicht in Kontakt mit den verwendeten Chemikalien.

RÜCKSPÜLEN

Bei der Verwendung von Steinbach Filter Balls darf keine Rückspülung durchgeführt werden. Sollte die Filterleistung nachlassen, empfehlen wir das Waschen der Filter Balls per Hand. Im Bedarfsfall sind die Filter Balls auszutauschen.

Führen Sie diese Betriebsart für maximal 2 Minuten durch, wenn Sie eine Erstinbetriebnahme durchführen bzw. neuer Quarzfiltersand eingefüllt wurde oder das Manometer 0,3 bis 0,6 bar über dem normalen Betriebsdruck liegt, um Filter bzw. Quarzfiltersand zu reinigen.

Das Wasser wird in den unteren Bereich des Filterkessels geleitet und durchströmt so den gesamten Filter. Angesammelter Schmutz wird so gelöst und über die Rückspüleleitung ausgeleitet.

GESCHLOSSEN

HINWEIS!

- Schalten Sie die Pumpe in dieser Betriebsart niemals ein!

Verwenden Sie diese Betriebsart, um den Vorfilter (wenn vorhanden) zu reinigen oder das System auf Dichtigkeit zu kontrollieren und betroffene Stellen abzudichten.

Der Wasserfluss in Pumpe und Filter ist blockiert. Beachten Sie, dass Zu- und Ablaufschläuche mit Wasser gefüllt sind und ggf. mit Absperrventilen oder Stopfen verschlossen werden müssen.

ENTLEEREN

HINWEIS!

- Eine Entleerung des Pools ist nur bis zum minimalen Wasserstand auf Höhe der Saugleitung möglich. Achten Sie darauf, dass Sie die Pumpe ausschalten, sobald dieser erreicht ist, um ein Trockenlaufen zu vermeiden.

Verwenden Sie diese Betriebsart, um den Pool bei starker Verunreinigung zu entleeren. Das Wasser wird am Filter vorbei geleitet und direkt über die Rückspüleleitung ausgeleitet.

WINTER

HINWEIS!

- Schalten Sie die Pumpe in dieser Betriebsart niemals ein!

Verwenden Sie diese Betriebsart, um die Filteranlage im Winter zu lagern.

Der Ventilhebel befindet sich in einer Zwischenstellung, wodurch die inneren Ventilkomponenten entlastet werden.

Funktionsweise des Timers

Die Pumpe verfügt über einen integrierten Timer.

Durch Einstellung der gewünschten Filterpumpenlaufzeit (ersichtlich auf dem LED-Balken) wird die Pumpe ab dem Zeitpunkt der ersten Inbetriebnahme die eingestellte Zeit arbeiten und den Rest der Zeit bis zum Ablauf von 24 Stunden still stehen. Die Farben der LED Anzeige haben keine Bedeutung.

Innerhalb von 24 Stunden ist nur eine Filterlaufzeit mit dem Integrierten Timer einstellbar. Mehrere Intervalle innerhalb von 24 Stunden sind nur durch eine externe Zeitschaltuhr möglich (siehe Beispiel "Externe Zeitschaltuhr").

Der Timer besitzt eine Batterie (siehe Technische Daten). Bei getrennter Stromversorgung oder Stromausfall bleiben die Startzeit und die Laufzeit, gespeichert.

Wird die Pumpe wieder an die Stromversorgung angeschlossen, reaktiviert der Timer die Pumpe zur eingestellten Startzeit mit der eingestellten Laufzeit.



Die Taste ON/OFF beendet nur den aktiven Lauf der Pumpe. Die Timerfunktion kann nur durch Trennen vom Stromnetz deaktiviert werden.

Beispiel: 6 Stunden Laufzeit

1. Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Stromversorgung.

Die Anzeige der Laufzeit leuchtet.

2. Drücken Sie die Taste Timer  mehrmals, bis die LED „6“ aufleuchtet.

3. Schalten Sie die Pumpe  durch Drücken der Taste ON/OFF  ein.

Ab diesem Zeitpunkt läuft die Pumpe für 6 Stunden nonstop. Sollten Sie z.B. die Taste ON/OFF um 12 Uhr gedrückt haben, läuft die Filteranlage bis 18 Uhr.

Am nächsten Tag um 12 Uhr reaktiviert der Timer die Pumpe erneut.

Beispiel: Externe Zeitschaltuhr

Voraussetzung für diese Betriebsart ist eine eingesetzte Batterie und eine externe Zeitschaltuhr (nicht im Lieferumfang).

1. Verbinden Sie die Zeitschaltuhr mit der Stromversorgung und stellen Sie die gewünschten Laufzeiten ein.

Die Zeitschaltuhr muss jetzt die Pumpe mit Strom versorgen.

4. Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Zeitschaltuhr.

Die Anzeige der Laufzeit leuchtet. Leuchtet die Anzeige nicht ist die Zeitschaltuhr nicht aktiv. Lesen Sie in der Betriebsanleitung der Zeitschaltuhr nach.

5. Drücken Sie die Taste Timer **37** mehrmals, bis die LED „24“ aufleuchtet.

Die Einstellung 24 Stunden bedeutet einen ununterbrochenen Betrieb.

6. Schalten Sie die Pumpe **10** durch Drücken der Taste ON/OFF **38** ein.

Ab diesem Zeitpunkt steuert die Zeitschaltuhr die Laufzeiten der Pumpe.

Filterzeit

Der Wasserinhalt des Pools sollte, je nach Belastung und Größe der Anlage, innerhalb von 24 Stunden mindestens drei bis fünf mal umgewälzt werden. Die Betriebsdauer richtet sich nach der Leistung der Filteranlage und der Pool-Größe.

Betrieb mit Bodensaugern



Verwenden Sie einen Skimmer mit Siebkorb oder ähnliche Vorrichtungen, wenn Ihre Filteranlage keinen Vorfilter besitzt, um zu verhindern, dass Fremdkörper die Pumpe beschädigen können.

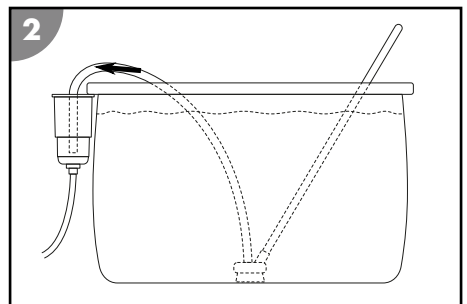


Beachten Sie die Hinweise der Bedienungsanleitung des Bodensaugers. Es darf keine Luft in die Filteranlage gelangen, um Trockenlaufen und Überhitzung zu vermeiden.

Sie können den Schlauch des Bodensaugers direkt an die Saugleitung der Filteranlage anschließen. Der Schlauch des Bodensaugers muss dabei komplett mit Wasser gefüllt sein.

1. Schalten Sie die Pumpe **10** durch Ziehen des Netzsteckers aus.
2. Drücken und halten Sie den Ventilhebel **35** am Ventilkopf **1** nach unten.
3. Drehen Sie den Ventilhebel auf die Position "FILTERN" und lassen ihn los.

Bei stark verschmutztem Wasser können Sie alternativ die Betriebsart "ENTLEEREN" wählen (siehe Kapitel Betriebsarten).



Der Bodensauger ist mit der Filteranlage verbunden.

Erstinbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme prüfen

1. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel der Pumpe vom Stromnetz getrennt ist.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät außerhalb des Schwimmbeckens und unterhalb des Niveaus des Wasserspiegels befindet.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Zu- und Ablaufleitungen korrekt angeschlossen und fixiert sind.
4. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand des Pools mindestens 2,5 bis 5 cm oberhalb der Öffnung der Saugleitung liegt. Ist dies nicht der Fall, füllen Sie den Pool auf.
5. Entfernen Sie ggf. den Stopfen an der Saugleitung.
6. Öffnen Sie das Absperrventil an der Saugleitung.

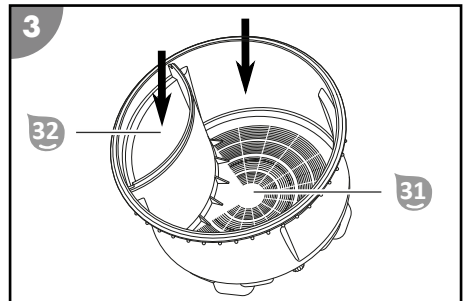
Da sich die Filteranlage unterhalb des Wasserspiegels befindet, füllt sich diese nun automatisch mit Wasser.

Filterkessel vorbereiten

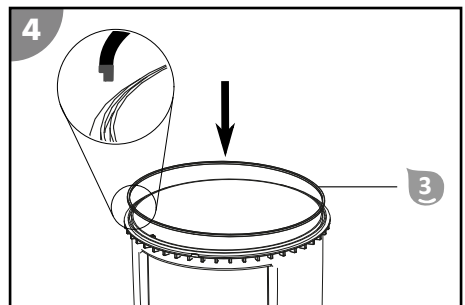
1. Befüllen Sie den Filterkessel **32** zu ca. 1/3 mit Wasser.
2. Befüllen Sie die Filterkammer **31** mit Filtermedium.

Die dafür benötigten Mengen entnehmen Sie bitte dem Kapitel Technische Daten.

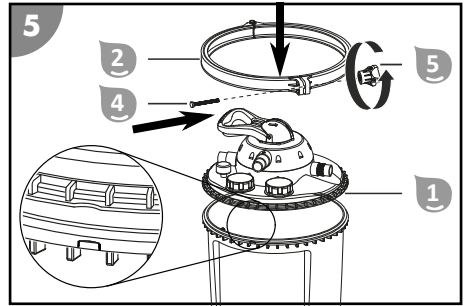
*Achten Sie darauf, dass kein Filtermedium in die Reinwasserkammer **32** gelangt.*



3. Setzen Sie die Kesseldichtung **3** ein. Achten Sie auf eventuelle Fremdkörper in der Nut und korrekten Sitz der Dichtung.



4. Richten Sie den Ventilkopf ① mit seiner Einkerbung am Außenrand auf die Justiernase des Filterkessels aus.
5. Setzen Sie den Ventilkopf auf den Filterkessel auf.
6. Führen Sie den Spanning ② um die Verbindungsstelle von Ventilkopf und Filterkessel.
7. Setzen Sie den Spanningbolzen ④ in die Sechskant-Aufnahme des Spanninges ein.
8. Führen Sie den Spanningbolzen durch das Loch der Gegenseite des Spanninges.
9. Setzen Sie die Griffmutter ⑤ auf das Gewinde und drehen diese im Uhrzeigersinn fest.



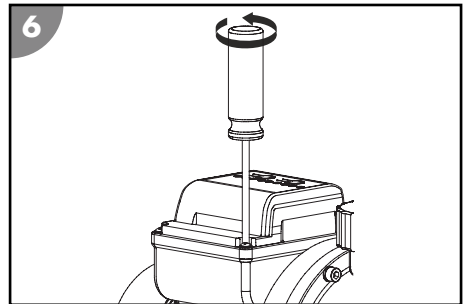
Der Filterkessel ist vorbereitet.

Erstinbetriebnahme des Timers



Sollten nachfolgend erläuterte Schritte nicht durchgeführt werden, funktioniert der Timer trotzdem einwandfrei. Jedoch werden im Falle einer Unterbrechung der Stromversorgung die gespeicherten Filterlaufzeiten gelöscht.

1. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel der Pumpe vom Stromnetz getrennt ist.
2. Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher PH1 die Schrauben der Abdeckung des Timers durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
4. Ziehen Sie den Plastikstreifen, der unterhalb der Batterie zu sehen ist, heraus.
5. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.
6. Schrauben Sie die Schrauben durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.



Die Speichersicherungs-Funktion des Timers ist aktiviert.

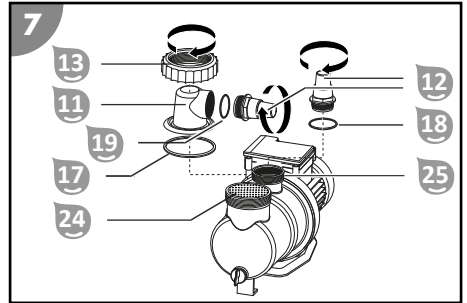
Pumpe vorbereiten

Die Pumpe ist im Auslieferungszustand nur teilweise vormontiert.



Ziehen Sie alle Schraubverbindungen lediglich handfest an. Übermäßiges Anziehen der Schraubverbindungen beschädigt die Dichtungen und Kunststoffteile. Verwenden Sie kein Werkzeug.
Leicht undichte Schraubverbindungen können mit Teflonband abgedichtet werden.

1. Lösen Sie den Schraubring **13** am Vorfilterdeckel **11** gegen den Uhrzeigersinn.
2. Heben Sie den Vorfilterdeckel **11** mit Schraubring vom Pumpengehäuse ab.
3. Legen Sie die O-Ring-Dichtung groß **17** in die Nut am Pumpengehäuse ein.
4. Setzen Sie den Vorfilter **24** in die Pumpe ein.



Der Vorfilter ist im Auslieferungszustand bereits in der Pumpe eingesetzt.

5. Kontrollieren Sie die O-Ring Dichtung auf Verschmutzung oder eventuelle Schäden. Im Bedarfsfall ersetzen Sie die Dichtung.
6. Setzen Sie den Vorfilterdeckel **11** auf das Pumpengehäuse auf.
7. Führen Sie den Schraubring über den Vorfilterdeckel.
8. Drehen Sie den Schraubring im Uhrzeigersinn bis dieser handfest sitzt.
9. Setzen Sie die O-Ring-Dichtung klein **19** in den Vorfilterdeckel ein.
10. Drehen Sie den Schlauchanschluss im Uhrzeigersinn in den Vorfilterdeckel handfest ein
11. Legen Sie die O-Ring-Dichtung mittel **18** in die Ausnehmung des Pumpen-Auslaufs **25**.
12. Drehen Sie einen Schlauch-Adapter **12** im Uhrzeigersinn, in den Pumpen-Auslauf handfest ein.

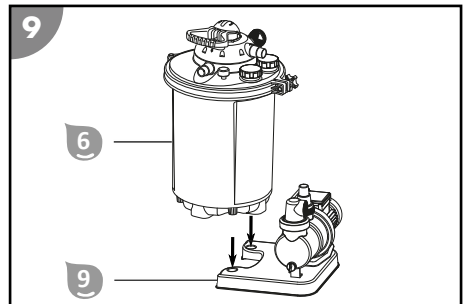
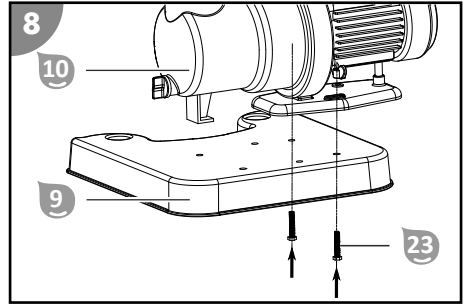
Bei der Comfort 50 Filteranlage ist der Schlauch-Adapter am Druckschlauch montiert.

Die Pumpe ist betriebsbereit und kann an die Leitungen angeschlossen werden.

Pumpe auf Grundplatte montieren

1. Stecken Sie die Gewindeschrauben des Schraubensets für die Fixierung der Pumpe **23** von unten in die beiden Löcher mit Sechskant-Aussparung der Grundplatte **9**.
2. Stellen Sie die Pumpe **10** auf die Grundplatte **9**, sodass die Schraubgewinde durch die Fixieröffnungen im Pumpensockel ragen.
3. Führen Sie jeweils die Beilagscheibe und anschließend die Fächerscheibe über das Schraubgewinde.
4. Setzen Sie jeweils eine Flügelschraube auf und ziehen Sie diese fest. Die Pumpe ist auf die Grundplatte montiert.
5. Verbinden Sie Grundplatte **9** mit dem Filterkessel **6**.

Die Grundplatte ist mit dem Filterkessel verbunden.



Schlauchanschlüsse

- Fixieren Sie alle gesteckten Anschlussverbindungen durch Schlauchklemmen, um die erforderliche Dichtigkeit des Systems zu gewährleisten.
Wir empfehlen, die Anschlussverbindungen zusätzlich mit Teflonband abzudichten.
- Verwenden Sie für die beschriebenen Anschlüsse geeignete Schwimmbadschläuche \varnothing 32 / 38 mm.

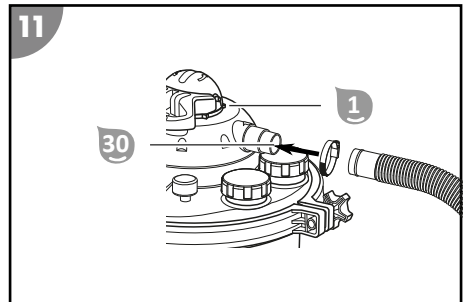
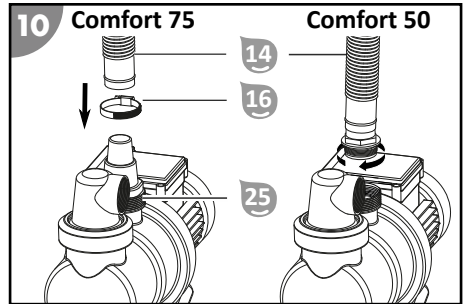


Einige Schläuche, wie z.B. der Druckschlauch, sind sehr steif. Legen Sie Diese vor Montage in die Sonne, damit sie durch die Wärme flexibler werden.

Druckleitung anschließen

1. Stecken Sie den Druckschlauch 14 mit einem Ende auf den Pumpen-Auslauf 25.
2. Führen Sie eine Schlauchschelle 16 über den Druckschlauch und schrauben Diesen mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers PH1 40 durch Drehen im Uhrzeigersinn am Anschluss fest.
3. Führen Sie die zweite Schlauchschelle über den Druckschlauch.
4. Stecken Sie das Ende des Druckschlauches auf den Anschluss der Druckleitung 30 am Ventilkopf 1.
5. Positionieren Sie die Schlauchschelle am Anschluss und ziehen diese ebenfalls mit dem Kreuzschlitzschraubendreher fest.

Die Druckleitung 30 ist angeschlossen.



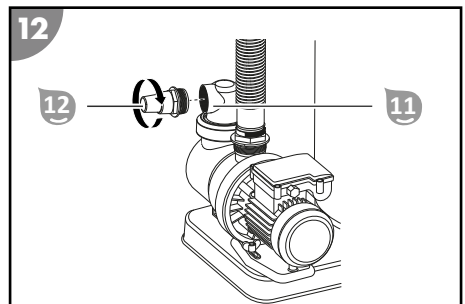
Saugleitung anschließen

Saugleitung mit gestecktem Schlauch anschließen

- Bei Verwendung von gesteckten Schläuchen \varnothing 32 / 38 mm.

1. Schrauben Sie einen Schlauch-Adapter 12 durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Vorfilterdeckel 11 auf.
2. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus der Zufluss- oder Abflussleitung zum Pool fließt.
3. Stecken Sie das Schlauchende auf den Schlauch-Adapter und fixieren Sie den Schlauch mit Schlauchklemmen.

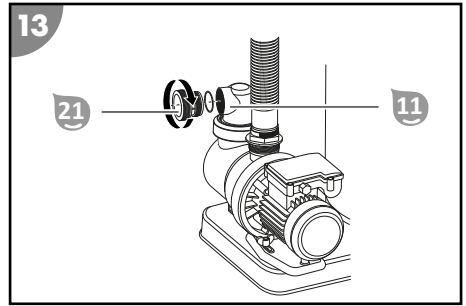
Die Saugleitung ist angeschlossen.



Ansaugleitung anschließen

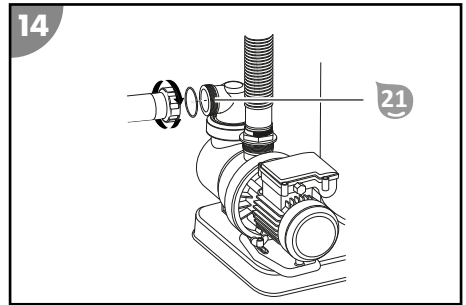
- Bei Verwendung von geschraubten INTEX-Schläuchen.

1. Schrauben Sie den Adapter für INTEX Pools **21** durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Vorfilterdeckel **11** auf.



2. Schrauben Sie ein Schlauchende der Ansaugleitung durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Adapter für INTEX Pools auf.

Die Ansaugleitung ist angeschlossen.



Retourleitung anschließen

Retourleitung anschließen



Bei Verwendung von gesteckten Schläuchen.

1. Stecken Sie ein Schlauchende auf den Anschluss für die Retourleitung **33** am Ventilkopf **1**.
2. Verbinden Sie das zweite Ende mit dem Anschluss an der Einströmdüse des Pools.

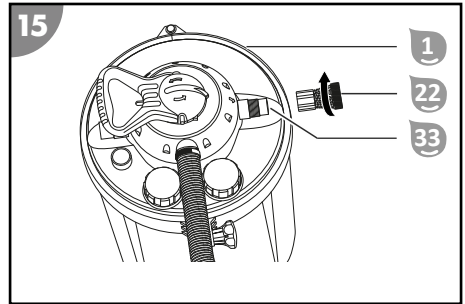
*Die Retourleitung **33** ist angeschlossen.*

Retourleitung anschließen



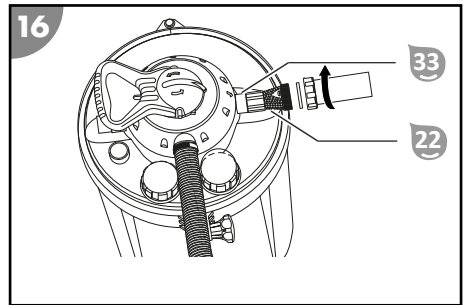
Bei Verwendung von geschraubten INTEX-Schläuchen.

- Schrauben Sie den Adapter Retourleitung für INTEX Pools **22** durch Drehen im Uhrzeigersinn auf die Retourleitung **33** am Ventilkopf **1**.



- Schrauben Sie ein Schlauchende durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Adapter der Retourleitung.
- Verbinden Sie das zweite Ende mit dem Anschluss an der Einströmdüse des Pools.

Die Retourleitung **33** ist angeschlossen.



Rückspüleleitung anschließen



Werkseitig ist ein Gummistopfen in den Anschluss der Rückspüleleitung **34** eingesteckt. Dieser kann bei Nichtverwendung (z.B. bei Einsatz von Filter Balls als Filtermedium) der Rückspüleleitung eingesteckt bleiben, um das Gerät gegen das Eindringen von Schmutz und Insekten zu schützen.

- Ziehen Sie den Gummistopfen aus dem Anschluss der Rückspüleleitung **34** am Ventilkopf **1**.
- Verbinden Sie ein Schlauchende mit dem Anschluss der Rückspüleleitung **34**.
- Führen Sie das zweite Schlauchende zum Kanalanschluss hin.

Die Rückspüleleitung **34** ist angeschlossen.

Filteranlage entlüften und prüfen

- Drücken und halten Sie den Ventilhebel **35** am Ventilkopf **1** nach unten.
- Drehen Sie den Ventilhebel auf die Position "RÜCKSPÜLEN" und lassen ihn los.
- Lassen Sie den Filterkessel **6** mit Wasser volllaufen, bis Dieses aus der Rückspüleleitung "WASTE" **34** herausläuft.
- Überprüfen Sie die Filteranlage sowie Anschlüsse auf Undichtigkeiten.
Wickeln Sie im Falle von Undichtigkeiten zusätzlich Teflonband über die betroffenen Anschlüsse.
- Führen Sie den Rückspülvorgang aus (siehe Kapitel Rückspülvorgang).

Bedienung

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

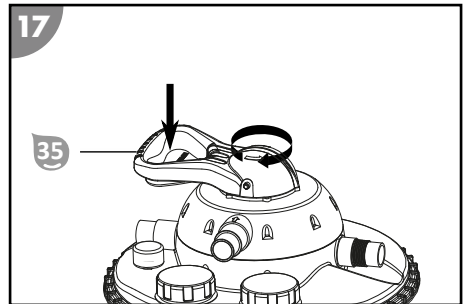
Ein beschädigtes Gerät oder beschädigtes Zubehör kann zu Verletzungen führen.

- Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör (siehe Kapitel Prüfung).

Betriebsart wählen

1. Schalten Sie die Pumpe **10** durch Drücken der Taste ON/OFF **38** aus.
2. Drücken und halten Sie den Ventilhebel **35** am Ventilkopf **1** nach unten.
3. Drehen Sie den Ventilhebel auf die gewünschte Position und lassen ihn los.

Der Hebel rastet an der Position ein.



Die gewünschte Betriebsart ist eingestellt.

Pumpenbetrieb

Informationen über die Funktionsweise der Timerfunktion finden Sie im Kapitel "Timer Funktionsweise"

Pumpenbetrieb starten




Prüfen Sie die Ventilstellung Ihrer Filteranlage bevor Sie die Pumpe aktivieren.

1. Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Stromversorgung.
Die Anzeige der Laufzeit leuchtet. Bei eingesetzter Batterie wird die zuletzt gewählte Laufzeit angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste Timer **37** mehrmals, bis die LED der gewünschten Laufzeit aufleuchtet.
3. Schalten Sie die Pumpe **10** durch Drücken der Taste ON/OFF **38** ein.
Ab diesem Zeitpunkt läuft die Pumpe für die gewählte Laufzeit nonstop. Die Timerfunktion aktiviert die Pumpe am nächsten Tag zum gleichen Zeitpunkt erneut.

Die Pumpe läuft. Prüfen Sie den Pumpenlauf auf ungewöhnliche Geräusche, falls Luft im System ist, entlüften Sie die Anlage erneut.

Pumpenbetrieb beenden

Der Pumpenbetrieb wird durch Betätigen der Taste ON/OFF  beendet. Die Timerfunktion kann nur durch Trennen vom Stromnetz deaktiviert werden.

Pflegehinweise

Algen, Bakterien und andere Mikroorganismen können durch die Filteranlage nicht gefiltert werden.

- Verwenden Sie zu deren Verhinderung und Entfernung spezielle Wasserpflegemittel, um hygienisch einwandfreies Wasser zu gewährleisten.
- Lassen Sie sich von einem Fachkundigen beraten und beachten Sie die Dosiermengen.













Wartung

Rückspülvorgang

Der Rückspülvorgang regeneriert den Filter bzw. den Filtersand. Vor der Erstinbetriebnahme und in regelmässigen Abständen im Betrieb muss der Filtersand durch Rückspülen gereinigt werden.



Bei der Verwendung von Steinbach Filter Balls darf keine Rückspülung durchgeführt werden. Sollte die Filterleistung nachlassen, empfehlen wir das Waschen der Filter Balls per Hand. Im Bedarfsfall sind die Filter Balls auszutauschen.

1. Schalten Sie die Pumpe  durch Drücken der Taste ON/OFF  aus.
2. Schließen Sie die Rückspüleleitung an (siehe Kapitel Rückspüleleitung anschließen).
3. Drücken und halten Sie den Ventilhebel  am Ventilkopf  nach unten.
4. Drehen Sie den Ventilhebel auf die Position "RÜCKSPÜLEN" und lassen ihn los.
Der Hebel rastet an der Position "Rückspülen" ein.
5. Schalten Sie die Pumpe  durch Drücken der Taste ON/OFF  ein.
6. Führen Sie den Rückspülvorgang solange durch, bis sauberes Wasser aus der Rückspüleleitung austritt (max. 2 Minuten).
7. Schalten Sie die Pumpe  durch Drücken der Taste ON/OFF  aus.
8. Drücken und halten Sie den Ventilhebel  am Ventilkopf  nach unten.
9. Drehen Sie den Ventilhebel auf die Position "NACHSPÜLEN" und lassen ihn los.
Der Hebel rastet an der Position "Nachspülen" ein.
10. Schalten Sie die Pumpe  durch Drücken der Taste ON/OFF  ein.

11. Lassen Sie die Pumpe 20-30 Sekunden laufen, um restliche Rückstände im Ventilkopf zu entfernen.
12. Schalten Sie die Pumpe **10** durch Drücken der Taste ON/OFF **38** aus.
Der Ventilkopf steht noch auf Position "Nachspülen", achten Sie darauf den Ventilkopf vor erneutem Aktivieren der Pumpe in die gewünschte Position, z.B. "Filtern" zu stellen.

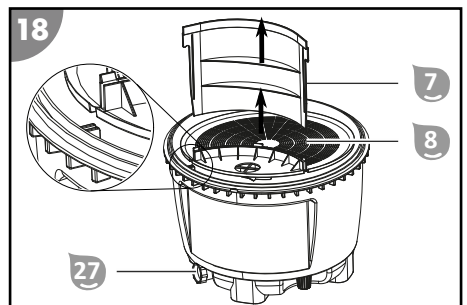
Der Rückspülvorgang ist abgeschlossen.

Filtermedium wechseln



Das eingesetzte Filtermedium (Quarzfiltersand oder Steinbach Filter Balls) sollte, in Abhängigkeit von der Betriebsdauer und des Verschmutzungsgrades des Gerätes, alle 2-3 Jahre gewechselt werden.

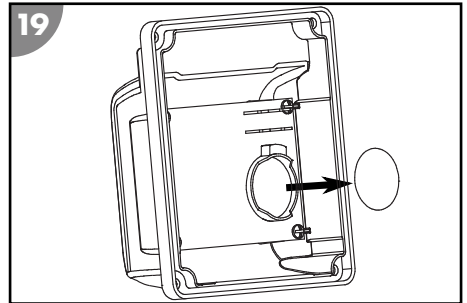
1. Schalten Sie die Pumpe **10** durch Drücken der Taste ON/OFF **38** aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe **10**.
3. Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
4. Öffnen Sie den Schraubverschluss am Entleerungsauslass **27** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
5. Lassen Sie das Wasser aus dem Filterkessel **6** vollständig über den Entleerungsauslass ab.
6. Setzen Sie den Schraubverschluss auf den Entleerungsauslass und schrauben Diesen durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
7. Demontieren Sie den Spannring **2**, indem Sie die Griffmutter **5** gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
8. Legen Sie den Spannring und dessen Schrauben beiseite.
9. Drehen Sie den Filterkessel langsam über Kopf und entleeren den Quarzfiltersand oder die Filter Balls.
10. Entnehmen Sie die Trennwand **7**.
11. Entnehmen Sie das Filtersieb **8**.
12. Spülen Sie Trennwand und Filtersieb gründlich unter fließendem Wasser ab.
13. Spülen Sie den Filterkessel mit klarem Wasser aus.
14. Setzen Sie das Filtersieb ein.
15. Setzen Sie die Trennwand ein.
16. Führen Sie die Schritte im Kapitel Filterkessel vorbereiten durch.



Das Filtermedium ist gewechselt.

Batterie des Timers austauschen

1. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel der Pumpe vom Stromnetz getrennt ist.
2. Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher PH1 die Schrauben der Abdeckung des Timers durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
4. Drücken Sie leicht auf eine der Kanten der Batterie, damit sich diese löst.
5. Entnehmen Sie die Batterie.
6. Ersetzen Sie die Batterie.



Den benötigten Typ der Batterie entnehmen Sie dem Kapitel Technische Daten.

7. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.
8. Schrauben Sie die Schrauben durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.

Die Batterie des Timers ist ausgetauscht.

Einwintern





Lagern Sie das getrocknete Filtermedium immer getrennt vom Filterkessel über den Winter.

1. Schalten Sie die Pumpe **10** durch Drücken der Taste ON/OFF **38** aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe **10**.
3. Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
4. Demontieren Sie die Verbindungsleitungen zum Pool und entleeren Sie die Schläuche.
5. Lösen Sie die Ablassschraube **28** am Pumpengehäuse und entleeren Sie die Pumpe vollständig.
6. Entleeren Sie das Filtermedium, siehe Kapitel Filtermedium wechseln.

Sollten Sie Filter Balls in Verwendung haben, so waschen Sie Diese per Handwäsche und lassen sie vollständig trocknen.

7. Spülen Sie die Filteranlage mit Leitungswasser ab.
8. Lassen Sie die Filteranlage vollständig trocknen.

9. Drücken und halten Sie den Ventilhebel  am Ventilkopf  nach unten.
10. Drehen Sie den Ventilhebel auf die Position "WINTER" und lassen ihn los.

Das Gerät kann eingewintert werden.

Reinigung

HINWEIS!

Unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigung des Geräts führen.

- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer, harte Spachteln oder dergleichen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsbürsten.
- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.

Prüfung

Prüfen Sie folgendes vor jedem Gebrauch:

- Sind Schäden am Gerät erkennbar?
- Sind Schäden an den Bedienelementen erkennbar?
- Ist das Zubehör in einwandfreiem Zustand?
- Sind alle Leitungen in einwandfreiem Zustand?
- Sind die Lüftungsschlitze frei und sauber?

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft überprüfen und reparieren.

Lagerung

1. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel "Reinigung").
2. Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung vollständig trocknen.
3. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort ($\geq +5\text{ °C}$) ohne direkter Sonneneinstrahlung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembeseitigung
Der Druck am Manometer steigt über 1 bar.	Der Quarzfiltersand ist verschmutzt.	Führen Sie einen Rückspülvorgang aus (siehe Kapitel Rückspülvorgang).
	Die Filter Balls sind verschmutzt.	Entnehmen und waschen Sie die Filter Balls per Handwäsche. Tauschen Sie die Filter Balls im Bedarfsfall aus.
Es kommen Luftblasen aus der Einströmdüse.	Die Pumpe saugt Luft.	Kontrollieren Sie alle Schläuche und Dichtungen auf Dichtheit. Ziehen Sie die Schlauchschellen nach.
Die Pumpe bekommt zu wenig Wasser bzw. der Systemdruck ist zu gering.	Der Wasserstand des Pools ist zu niedrig.	Erhöhen Sie den Wasserstand des Pools.
	Der Vorfilterkorb (wenn vorhanden) ist verlegt.	Entleeren Sie den Vorfilterkorb.
	Die Saugleitung ist verlegt.	Reinigen Sie die Druckleitung.

Problem	Mögliche Ursache	Problembeseitigung
Die Pumpe läuft nicht an.	Die Pumpe hat keinen Strom.	Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Stromversorgung. Kontrollieren Sie, ob ggf. der FI-Schutzschalter ausgelöst hat.
	Pumpe defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Es befindet sich Filtermedium im Pool	Der Quarzfiltersand wurde nachgefüllt.	Führen Sie einen Rückspülvorgang aus, bis das Wasser klar ist. Siehe Kapitel Rückspülvorgang.
	Defekte Filtersiebe im Filterkessel.	Prüfen Sie die Filtersiebe auf Beschädigung und ersetzen Sie diese im Bedarfsfall.

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

Technische Daten

Comfort 50

Modell	Comfort 50
Artikelnummer	040200
Pumpe Modell	SPS 75-1 T; Art. Nr. 040916
Batterie für Timer	Knopfzelle Lithium 3V CR 2032
Umwälzleistung	6.600 l/h
max. Pumphöhe	9,0 m
Pumpenart	selbstsaugend mit Vorfilter und integrierter Zeitschaltuhr
max. Wassertemperatur	35°C
Stromversorgung	230 V~ 50/60 Hz
Leistung	450 W
Ausführung	7-Wege-Ventil mit Manometer
Kessel Ø	400 mm
Anschluss	Ø 32/38 mm
Pumpenmontage	auf Grundplatte
benötigte Menge Filter Balls	0,4 kg

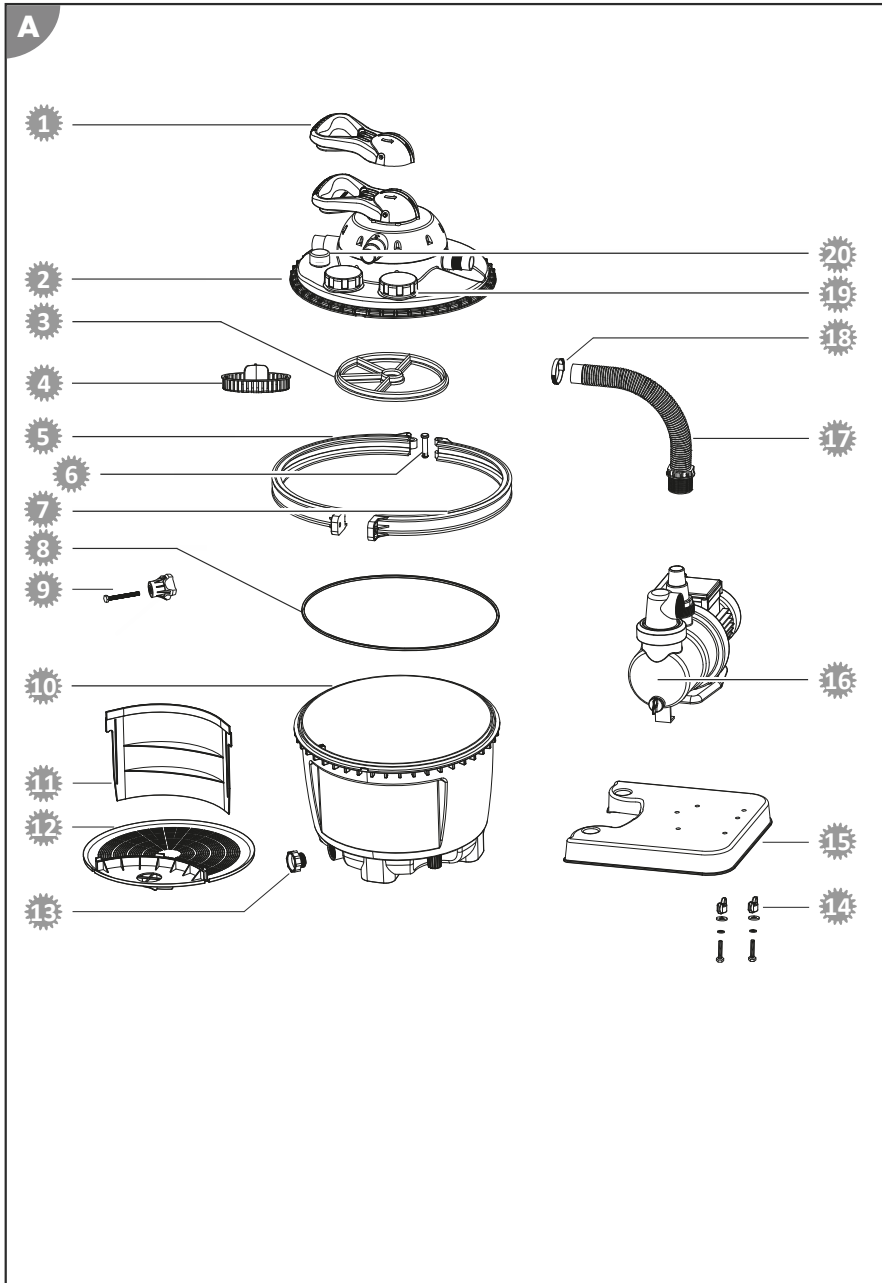
benötigte Menge Quarzfiltersand	ca. 15 kg, DIN EN 12904
empfohlene Korngröße	0,7 - 1,2 mm
geeignet bis Poolgröße	33.000 l Wasserinhalt

Comfort 75

Modell	Comfort 75
Artikelnummer	040100
Pumpe Modell	SPS 100-1 T; Art. Nr. 040917
Batterie für Timer	Knopfzelle Lithium 3V CR 2032
Umwälzleistung	8.000 l/h
max. Pumphöhe	10,0 m
Pumpenart	selbstsaugend mit Vorfilter und integrierter Zeitschaltuhr
max. Wassertemperatur	35°C
Stromversorgung	230 V~ 50/60 Hz
Leistung	550 W
Ausführung	7-Wege-Ventil mit Manometer
Kessel Ø	400 mm
Anschluss	Ø 32/38 mm
Pumpenmontage	auf Grundplatte
benötigte Menge Filter Balls	0,7 kg
benötigte Menge Quarzfiltersand	ca. 25 kg, DIN EN 12904
empfohlene Korngröße	0,7 - 1,2 mm
geeignet bis Poolgröße	40.000 l Wasserinhalt

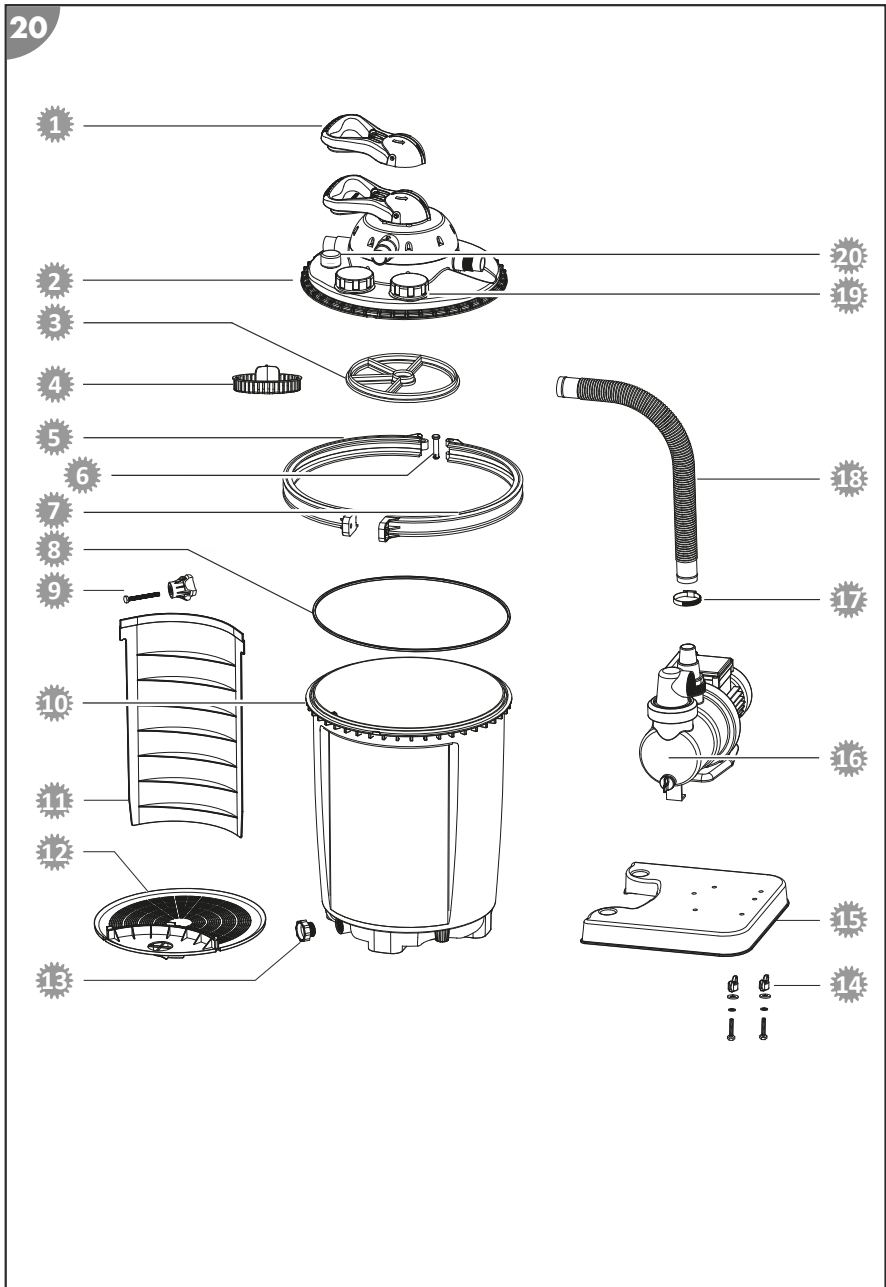
Ersatzteile

Comfort 50



- 1 040818 - Ventilhebel
- 2 040820 - Wege-Ventil, blau
- 3 040828 - Sterndichtung für das Wege-Ventil
- 4 040816 - Teller
- 5 040813 - Spannring rechts
- 6 040811 - Bolzen
- 7 040812 - Spannring links
- 8 040814 - Dichtung Filterbehälter
- 9 040810 - Griffmutter
- 10 040804 - Filterkessel
- 11 040806 - Trennwand
- 12 040801 - Filtersieb
- 13 040802 - Entleerungsschraube Filterkessel, blau
- 14 040978 - Befestigungsset für Filterpumpen
- 15 040800 - Grundplatte
- 16 040916 - Filterpumpe SPS 75-1T
- 17 040936 - Verbindungsschlauch L=25cm Ø38mm
- 18 040946 - Schlauchklemme Ø 30 - 50 mm
- 19 040906 - Schraubdeckel mit Dichtung
- 20 040909 - Manometer 1/8" für Comfort Serie

Comfort 75



- 1 040818 - Ventilhebel
- 2 040820 - Wege-Ventil, blau
- 3 040828 - Sterndichtung für das Wege-Ventil
- 4 040816 - Teller
- 5 040813 - Spannring rechts
- 6 040811 - Bolzen
- 7 040812 - Spannring links
- 8 040814 - Dichtung Filterbehälter
- 9 040810 - Griffmutter
- 10 040803 - Filterkessel
- 11 040805 - Trennwand
- 12 040801 - Filtersieb
- 13 040802 - Entleerungsschraube Filterkessel, blau
- 14 040978 - Befestigungsset für Filterpumpen
- 15 040800 - Grundplatte
- 16 040917 - Filterpumpe SPS 100-1T
- 17 040946 - Schlauchklemme \varnothing 30 - 50 mm
- 18 040923 - Verbindungsschlauch L=48cm \varnothing 38mm
- 19 040906 - Schraubdeckel mit Dichtung
- 20 040909 - Manometer 1/8" für Comfort Serie

Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Steinbach International GmbH, dass die Filterpumpe den folgenden Richtlinien entspricht:

- EMC Directive (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EC Directive (2014/35/EU)

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben.

Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Package contents/components

- 1 Valve head
- 2 Locking ring
- 3 Filter vessel seal
- 4 Locking ring bolt
- 5 Wing nut
- 6 Filter vessel
- 7 Divider
- 8 Screen
- 9 Base plate
- 10 Pump
- 11 Prefilter cover
- 12 Hose adapter (2x)
- 13 Threaded ring
- 14 Pressure hose
- 15 Hose reducer (2x)
- 16 Hose clamp (2x)
- 17 O-ring seal, large (Ø 79 mm)
- 18 O-ring seal, medium (Ø 54 mm)
- 19 O-ring seal, small (Ø 45 mm)
- 20 Flat gasket for inlet and outlet hose (2x)
- 21 Adapter for INTEX pools
- 22 Return line adapter for INTEX pools
- 23 Screw set for fastening the pump (2x)
Teflon tape (no illustration)
Instruction manual (no illustration)

Components

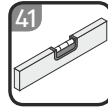
- 24 Prefilter
- 25 Pump outlet
- 26 Manometer
- 27 Drainage opening
- 28 Drain screw
- 29 Suction line
- 30 Pressure line
- 31 Filter chamber
- 32 Clean water chamber
- 33 Return line
- 34 Backflush line
- 35 Valve lever
- 36 Sight glass (screw top)
- 37 Timer
- 38 ON/OFF button
- 39 Timer button

Required tools not included in the package

- 40 Phillips screwdriver PH1



41 Spirit level



Optionally available

42 UV disinfection system for screwing into the valve head

Contents

Overview	2
Package contents/components	39
General Information	43
Explanation of Symbols	43
Safety	44
Unpacking and checking the package contents	47
Preparation	48
Initial cleaning of the device.....	48
Choosing the location.....	48
Filter shaft.....	49
Description of the filter system	49
Modes of the filter system.....	49
How the timer works.....	51
Filtering time.....	52
Operation with floor cleaner.....	52
Before First Use	53
Check the following before start-up.....	53
Preparing the filter vessel.....	53
Initial start-up of the timer.....	54
Preparing the pump.....	55
Mounting the pump on the base plate.....	56
Hose connections	56
Bleeding and checking the filter system.....	59
Operation	60
Selecting the mode.....	60
Pump operation.....	60
Care instructions.....	61
Maintenance	61
Backflushing.....	61
Exchanging the filter medium.....	62
Replacing the timer battery.....	62
Winter storage.....	63
Cleaning	63
Test	64
Storage	64
Troubleshooting	64

Technical data	65
Comfort 50.....	65
Comfort 75.....	65
Spare parts	67
Comfort 50.....	67
Comfort 75.....	69
Declaration of Conformity	70
Disposal	71

General Information

Read and keep the operating instructions



These operating instructions are a part of this filter system (in the following also called "device"). It contains important information about start-up and operation.

Read the operating instructions and especially the safety instructions carefully before using the device. Non-observance of these operating instructions can lead to severe injuries or damage to the device.

The operating instructions are based on the standards and regulations in effect in the European Union. Also observe country-specific directives and laws abroad.

Keep the operating instructions for further use. If you pass on the device to a third party, you must pass on these operating instructions as well.

Intended use

This device has been designed exclusively for cleaning pool water. It can be used in salt water as long as the salt content of the water is less than 0.5% (salt electrolysis). It removes visible dirt and is suited for all standard pools with a hose connection of \varnothing 32/38 mm.

The filter medium in the filter tank filters dirt particles out of the flowing water and serves as permanent dirt and floating debris filter for your pool water. The cleaned water flows back into the pool via the 7-way valve and the return line.

Use exclusively quartz filter sand that meets the DIN EN 12904 directive as filter medium. Alternatively, use Steinbach Filter Balls. Please refer to the section "Technical data" for the required quantities.

This product is exclusively intended for private use and not suited for the commercial sector. Only use the device as described in these operating instructions. Any other use is considered inappropriate and may lead to material damage or even injury. The device is not a toy.

The manufacturer or retailer will not assume any liability for damage caused by inappropriate or incorrect use.

Explanation of Symbols

The following symbols are used in these operating instructions, on the device or on the packaging.



This symbol provides you with useful additional information on handling and use.



Products marked with this symbol meet all the applicable Community regulations of the European Economic Area.



Never use a sharp knife or other pointed object to open the packaging. You may damage the contents.

Safety

The following signal words are used in these operating instructions.

⚠ WARNING!

This signal symbol/word denotes a hazard with an average risk level that could lead to death or severe injury if it is not avoided.

⚠ CAUTION!

This signal symbol/word denotes a hazard with a low risk level that could lead to mild or moderate injury if it is not avoided.

NOTICE!

This signal word provides a warning about potential material damage.

General safety instructions

⚠ WARNING!

Risk of electric shock!

Faulty electric installation or excess mains voltage can cause an electric shock.

- Only connect the power cable if the mains voltage of the socket matches that on the type plate.
- Only connect the power cable to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it in the case of a fault.
- Only operate the device on a grounded socket secured with at least 16A.
- The device must be powered via a residual current device with a rated residual current of at most 30 mA.
- Do not operate the device if it shows visible damage or if the power cable is defective.

- Do not open the device; leave repairs to an expert. Contact the service address on the back of the instruction manual for this purpose. All liability and warranty claims will be void in the case of arbitrary repairs, improper connection or wrong operation.
- Never touch the power cable with wet hands.
- Never pull the power cable out of the socket by the cable; always hold it by the plug.
- Never use the power cable as a carrier handle.
- Keep the device and the power cable away from naked flames and hot surfaces.
- Do not place any objects on the power cable.
- Do not bury the power cable.
- Route the power cable such that no one can trip over it.
- Do not kink the power cable and do not place it over sharp edges.
- Only use extension lines, if required, that are also suitable for outdoor use. Using an extension line that is suited for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device during a thunderstorm. Switch it off and pull the power cable out of the socket.
- Always switch off the device and disconnect it from the power supply if you are not using the device, when cleaning it or in the case of a fault.
- Only components that meet the original device data must be used for repair. There are electric and mechanical components in this device that are indispensable for hazard protection.
- Only use spare parts and accessory parts supplied or recommended by the manufacturer. All warranty claims will be void when using third-party components.

⚠ WARNING!

Danger to children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as partially disabled persons/older persons with reduced physical and mental capacities) or persons lacking experience and knowledge (such as older children).

Improper handling of the device can lead to severe injury or damage to the device.

- Only allow others to access the device after they have read and comprehended the entire manual or have been instructed about the intended use and the associated risks.
- Never let persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as children or drunk people) or a lack of experience and knowledge unsupervised near the device.
- Never allow children and persons with limited physical, sensory or mental capacities or persons lacking the respective experience and knowledge to operate the device.
- Do not let children clean or service the device.
- Children are not allowed to play with the device or with the power cable.
- Install the filter system at a sufficient distance to the pool wall so that it cannot be used as an aid for entering the pool.

⚠ WARNING!

Risk of injury through insufficient qualification!

Insufficient experience or skills for handling the required tools and insufficient knowledge of regional or normative regulations for the required work can lead to severe injuries or material damage.

- Assign all work whose risks you cannot estimate due to insufficient personal experience to a qualified expert.

- Do not operate the device under the influence of drugs, alcohol or medication or if you are tired.

NOTICE!

Improper handling of the device can damage the device.

- Select a location for the device that is protected from the weather.
- Do not let the device run dry (without water).
- Before switching anything on the valve head, turn the filter pump off.
- Never place the device or parts of it in the pool.
- Do not use the device if there are persons in the water.

Unpacking and checking the package contents

NOTICE!

Careless opening of the packaging, especially with the help of sharp or pointed objects, may cause damage to the device.

- Open the packaging very carefully.
- Do not penetrate the packaging with sharp or pointed objects.

⚠ WARNING!

Packaging materials pose a risk of suffocation!

Catching your head in the packaging foil or swallowing other packaging materials can cause death. There is a higher risk for children and mentally challenged persons who cannot estimate the hazard potential due to lack of knowledge and experience.

- Prevent children and mentally challenged persons from playing with the packaging materials.

NOTICE!

There is a higher risk of damage to the device if it is stored or transported without the packaging.

- Do not dispose of the packaging.
- In the case of damage, substitute the packaging with an at least similar box.

Checking the delivery for completeness and damage

1. Open the packaging carefully.
2. Take all parts out of the packaging.
3. Check the completeness of the delivery.
4. Check the delivery for damage.

Preparation

Initial cleaning of the device

1. Remove the packaging materials and all protective foils if present.
2. Clean all parts of the package content as described in the "Cleaning" section.

The device has been cleaned and is ready for use.

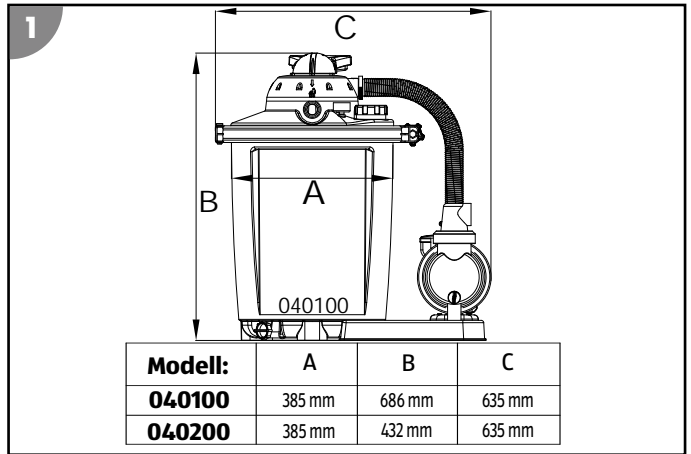
Choosing the location



The filter system is sufficiently protected against the penetration of water and foreign objects. We nonetheless recommend choosing a site that is protected from the weather.

- Position the filter system between the suction opening and the injection nozzle.
- Ensure sufficient distance to the pool wall so that the filter system cannot be used as an aid for entering the pool.
- Make sure that the maximum distance of 3 meters to the pool is not exceeded.
- Install the filter system on a solid base such as a large concrete patio stone. Use a spirit level ⁴¹ to make sure it is level.

Product dimensions:



Filter shaft



A filter shaft is required if the pool is partially or entirely installed in the ground so you can place the pump of the filter system below the pool's water level.

- Make sure that the filter shaft cannot be flooded and that ambient and rainwater can drain away easily.

You can do so by installing a gravel layer at the bottom of the shaft. An optional immersion pump with a float switch that is connected to a canal or drain additionally protects your filter system from rising water inside the shaft.

- Ensure sufficient natural ventilation of the shaft to prevent condensation.
- Design the size of the filter shaft so that you can carry out work on the filter system.

Description of the filter system

Modes of the filter system

Your filter system has several modes. They are indicated by numbers on the valve head.

1. Filter
2. Rinse
3. Circulate
4. Backflush
5. Closed
6. Drain
7. Winter

The individual modes are described below.

FILTER

Use this mode as the basic setting of your filter system.

The sucked-in pool water flows into the filter vessel through the top and flows through the filter medium. Dirt is filtered out in the process and the water is returned to the pool afterwards.

RINSE

Let the pump run for 20 to 30 seconds in this mode right after backwashing, refilling the quartz filter sand or after initial start-up.

The water is guided into the top part of the filter vessel and the valve head is rinsed. The water drains via the dirt line. The valve head is cleaned this way.

RECIRCULATE

Run this mode after treating the water with chemicals.

The water is guided directly from the valve head to the pool without flowing through the filter. The filter medium does not come into contact with the applied chemicals this way.

BACKWASH

Do not backwash when using Steinbach Filter Balls. If the filter throughput decreases, we recommend washing the filter balls by hand. If necessary, exchange the filter balls.

Let the pump run in this mode for at most 2 minutes if starting it up for the first time or if new quartz filter sand was filled in, or if the manometer shows 0.3 to 0.6 bar above the normal operating pressure to clean the filter and the quartz filter sand.

The water is guided into the bottom part of the filter vessel and flows through the entire filter. Collected dirt is detached and flushed out via the backwash line.

CLOSED

NOTICE!

Risk of damage!

- Never switch on the pump in this mode!

Use this mode to clean the prefilter (if available) or checking the system for leaks and sealing the affected spots.

The water flow in the pump and in the filter is blocked. Make sure that feed and drain hoses are filled with water and might have to be closed off with shut-off valves or plugs.

WASTE

NOTICE!

Risk of damage!

- The pool can only be drained up to the minimum water level at the height of the suction line. Make sure to switch the pump off once this level is reached to prevent the pump from running dry.

Use this mode to clean the pool in the case of heavy soiling.

The water is guided past the filter and discharged directly via the backwash line.

WINTER

NOTICE!

Risk of damage!

- Never switch on the pump in this mode!

Use this mode to store the filter system in the winter.

The valve lever is in an intermediate position which relieves the inner valve components.

How the timer works

The pumps has an integrated timer.

When the desired filter pump running time is set (visible on the LED bar), the pump operates for the set time from the time of first start-up and stops for the rest of the time until 24 hours have passed. The colors of the LED display do not have any specific meaning.

Within a 24-hour period, you can only set one filter running time with the integrated timer. To set several intervals within a 24-hour period, you need an external timer (see example "External timer").

The timer has battery (see "Technical data"). If the power supply is disconnected or in case of a power outage, the start time and the running time are saved.

When the power supply to the pump is restored, the timer reactivates the pump at the set start time and for the set running time.




The ON/OFF button only stops the pump while it is running. The timer function can be deactivated only by disconnecting the pump from the power supply.

Example: 6 hours running time

1. Connect the pump's power plug to the power supply.

The running time display is lit.

2. Press the timer button  several times, until the LED "6" is lit.

3. Press the ON/OFF button  to switch on the pump .

The pump now runs for 6 hours nonstop. If you pressed the ON/OFF button at 12 PM, for instance, the filter system runs until 6 PM.

The timer activates the pump again at 12 PM.

Example: external timer

To use this mode a battery must be inserted and you need an external timer (not included in the package contents).

4. Connect the timer to the power supply and set the desired running times.

The timer must not supply power to the pump.

5. Connect the pump's power plug to the timer.

The running time display is lit. If the display is not lit, the timer is inactive. Read the operating instructions of the timer.

6. Press the timer button  several times, until the LED "24" is lit.

The 24-hour setting indicates continuous operation.

7. Press the ON/OFF button  to switch on the pump .

The timer now controls the running times of the pump.

Filtering time

The pool's water content should be turned over at least three to five times in 24 hours depending on the use and the size of the system. The operating time depends on the output of the filter system and the pool size.

Operation with floor cleaner



Use a skimmer with a screen basket or similar device if your filter system does not feature a prefilter to prevent foreign objects from damaging the device.

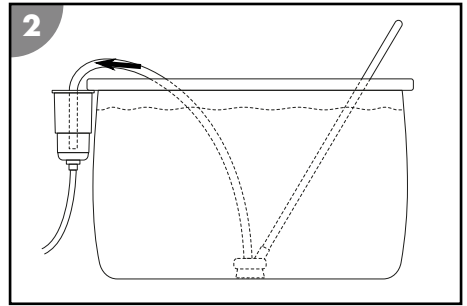


Observe the instruction manual notes of the floor cleaner. Air must not penetrate the filter system to prevent the system running dry and overheating.

You can connect the hose of the floor cleaner directly to the suction line of the filter system. The hose of the floor cleaner must be completely filled with water.

1. Switch the pump **10** off by pulling the power plug.
2. Press and hold down the valve lever **35** on the valve head **1**.
3. Set the valve lever to the "FILTER" position and release it.

In the case of very dirty water, you can select the "WASTE" mode alternatively (see section "Modes").



The floor cleaner is connected to the filter system.

Before First Use

Check the following before start-up

1. Make sure that the pump's power cable is disconnected from the power supply.
2. Make sure that the device is located outside the pool and below the water level.
3. Make sure that all feed and drain lines are correctly connected and fastened in place.
4. Make sure that the pool's water level is at least 2.5 to 5 cm above the opening of the suction line. If this is not the case, top up the pool.
5. Remove the stopper on the suction line if applicable.
6. Open the shut-off valve on the suction line.

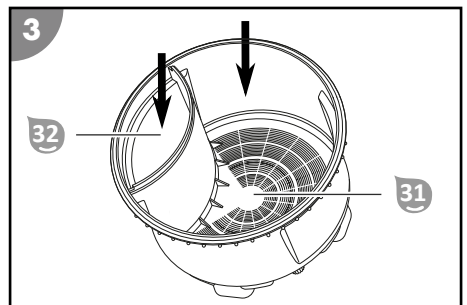
The filter system fills automatically with water because it is below the water level.

Preparing the filter vessel

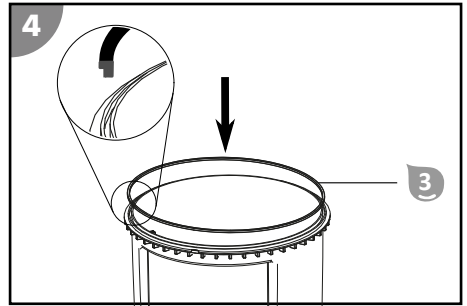
1. Fill the filter vessel **32** approximately 1/3 with water.
2. Fill the filter chamber **31** with filter medium.

Please refer to the section "Technical data" for the required quantities.

*Make sure that no filter medium gets into the clean water chamber **32**.*



3. Insert the vessel seal **3**. Check for any foreign objects in the groove and for the correct fit of the seal.



4. Align the notch on the outer edge of the valve head **1** with the adjustment lug of the filter vessel.

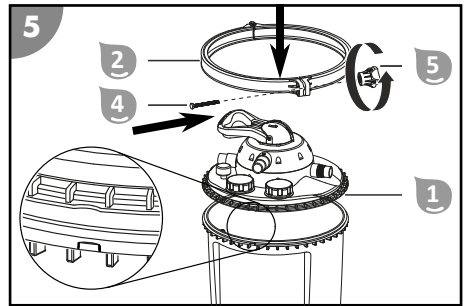
5. Place the valve head on the filter vessel.

6. Place the locking ring **2** around the valve head and filter vessel connecting point.

7. Insert the locking ring bolt **4** into the hexagon socket of the locking ring.

8. Pass the locking ring bolt through the hole on the opposite side of the clamping ring.

9. Place the wing nut **5** onto the thread and turn it clockwise to tighten it.



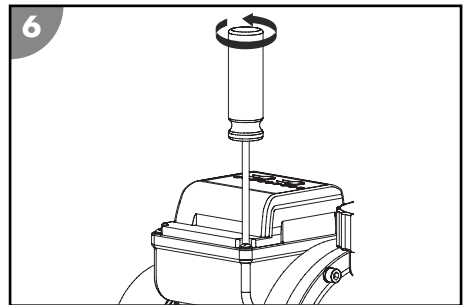
The filter vessel is prepared.

Initial start-up of the timer



The timer is going to function flawlessly even if you do not perform the steps described below. However, should the power supply be interrupted, the saved filter running times will be lost.

1. Make sure that the pump's power cable is disconnected from the power supply.
2. Use a Phillips PH1 screwdriver to remove the screws of the timer cover (turn counterclockwise).
3. Remove the cover.
4. Pull out the strip of plastic from underneath the battery.
5. Replace the cover.
6. Screw in the screws clockwise.



The timer's memory backup function is activated.

Preparing the pump

At the time of delivery, the pump is only partially assembled.



Only hand-tighten all screw connections. Excessive tightening of the screw connections damages seals and plastic components. Do not use a tool. You can use Teflon tape to seal screw connections with minor leakage.

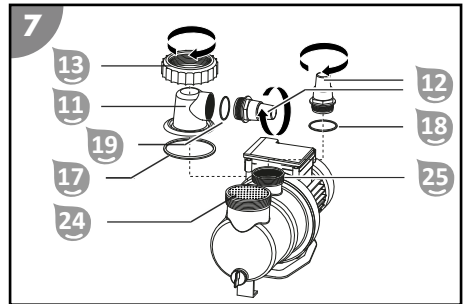
1. Loosen the threaded ring **13** on the prefilter cover **11** by turning it counterclockwise.
2. Lift the prefilter cover **11** with the threaded ring off the pump housing.
3. Place the large O-ring seal **17** into the groove on the pump housing.
4. Insert the prefilter **24** into the pump.

The prefilter is already inserted into the pump at the factory.

5. Check the O-ring seal for soiling or damage. Replace the seal if necessary.
6. Place the prefilter cover **11** onto the pump housing.
7. Place the threaded ring over the prefilter cover.
8. Turn the threaded ring clockwise until it is hand-tight.
9. Insert the small O-ring seal **19** into the prefilter cover.
10. Screw the hose connection clockwise into the prefilter cover until it is hand-tight.
11. Place the medium O-ring seal **18** into the recess of the pump outlet **25**.
12. Screw a hose adapter **12** clockwise into the pump outlet until hand-tight.

With the Comfort 50 filter system, the hose adapter is installed at the pressure hose.

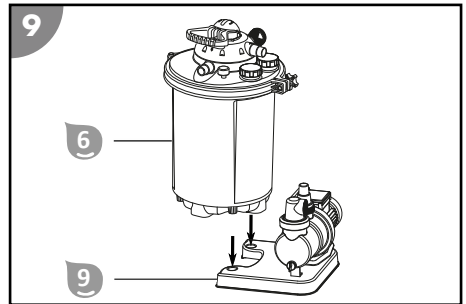
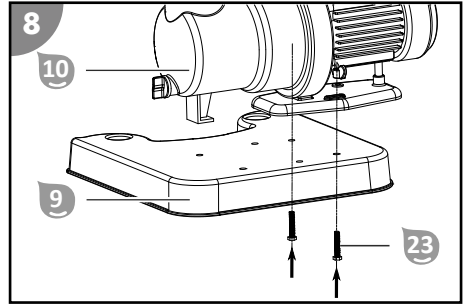
The pump is ready for operation. You can now connect it to the lines.



Mounting the pump on the base plate

1. Insert the threaded screws of the screw set for fastening the pump **23** from below into the two hexagonal holes in the base plate **9**.
2. Place the pump **10** on the base plate **9** so that the threads protrude through the fastening opening in the pump base.
3. Push the washer and then the serrated lock washer over the screw thread.
4. Put on one winged screw each and tighten it.
The pump is mounted on the base plate.
5. Connect the base plate **9** to the filter vessel **6**.

The base plate is connected to the filter vessel.



Hose connections

- Fasten all attached hose connections with hose clamps to ensure that the system does not leak.
We recommend additionally sealing the hose connections with Teflon tape.
- Use suitable pool hoses for the described connections.

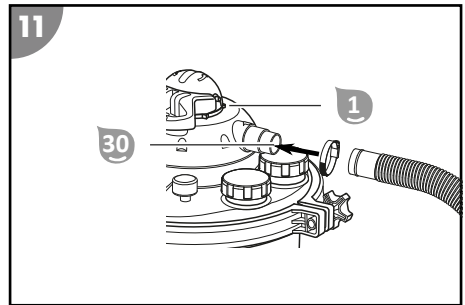
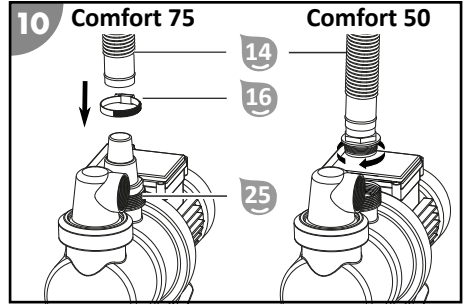


Some hoses, such as the pressure hose, are very stiff. Place them in the sun before use so that the heat makes them more flexible.

Connecting the pressure line

1. Push one end of the pressure hose **14** onto the pump outlet **25**.
2. Place a hose clamp **16** over the pressure hose. Using a Phillips screwdriver PH1 **40**, turn the screw on the hose clamp clockwise to tighten the hose clamp over the connection.
3. Place the second hose clamp over the pressure hose.
4. Push the end of the pressure hose onto the pressure line **30** connection on the valve head **1**.
5. Position the hose clamp on the connection and tighten this one as well with a Phillips screwdriver.

The pressure line **30** is connected.



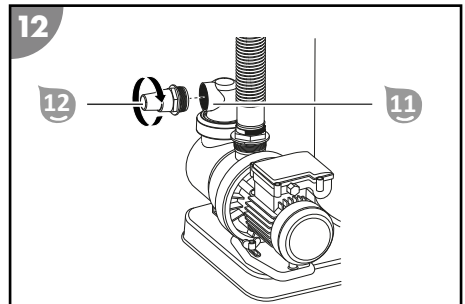
Connecting the suction line

Connecting the suction line with the self-fastening hose

- When using self-fastening hoses \varnothing 32 / 38 mm.

1. Screw a hose adapter **12** clockwise onto the prefilter cover **11**.
2. Make sure that water from the supply or drain line does not flow into the pool.
3. Push the hose end onto the hose adapter and use the hose clamps to fix the hose in place.

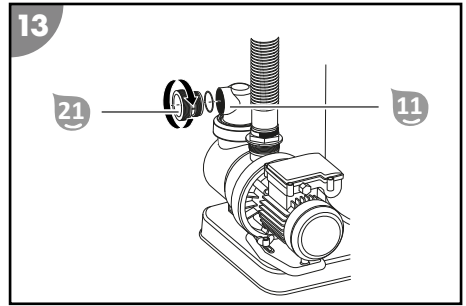
The suction line is connected.



Connecting the suction line

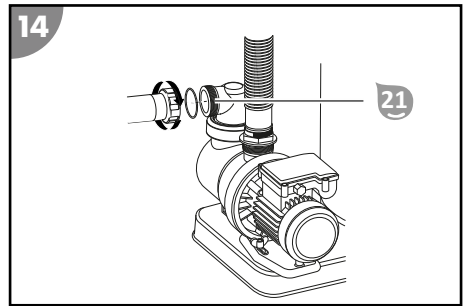
- When using screw-on INTEX hoses.

1. Screw the adapter for INTEX pools **21** clockwise onto the prefilter cover **11**.



2. Screw one hose end of the suction line clockwise onto the adapter for INTEX pools.

The suction line is connected.



Connecting the return line

Connecting the return line



When using push-on hoses.

1. Push one hose end onto the connection for the return line **33** on the valve head **1**.
2. Connect the second end to the connection on the injection nozzle of the pool.

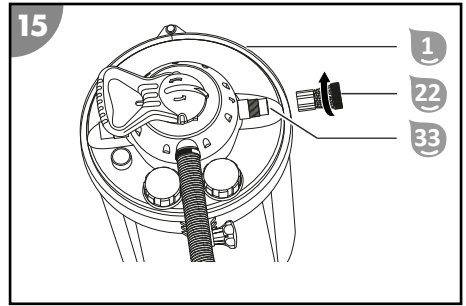
*The return line **33** is connected.*

Connecting the return line



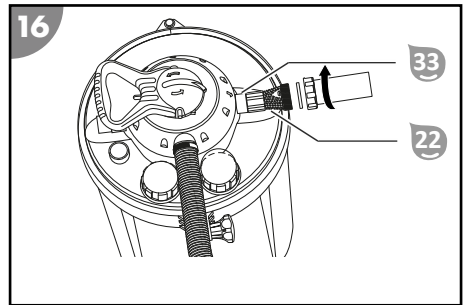
When using screw-on INTEX hoses.

1. Screw the INTEX pools **22** return line adapter clockwise onto the return line on the valve head **1**.



2. Screw one hose end clockwise onto the adapter of the return line.
3. Connect the second end to the connection on the injection nozzle of the pool.

The return line **33** is connected.



Connecting the backflush line



A rubber stopper is inserted in the connector of the backflush line **34** at the factory. If you are not using the backflush line (e.g., when using filter balls as the filter medium) you can leave this stopper in to protect the device from dirt and insects entering the system.

1. Pull the rubber stopper out of the connector of the backflush line **34** on the valve head **1**.
2. Connect one hose end to the connector of the backflush line **34**.
3. Guide the second hose end towards the channel connection.

The backwash line **34** is connected.

Bleeding and checking the filter system

1. Press and hold down the valve lever **35** on the valve head **1**.
2. Set the valve lever to the "RÜCKSPÜLEN" (BACKFLUSH) position and release it.
3. Allow the filter vessel **6** to fill with water until the water runs out of the "WASTE" backflush line **34**.
4. Check the filter system and the connections for leaks.

In the case of leaks, wrap extra Teflon tape around the affected connections.

5. Backflush the system (see "Backflushing" section).

Operation

⚠ CAUTION!

Risk of injury!

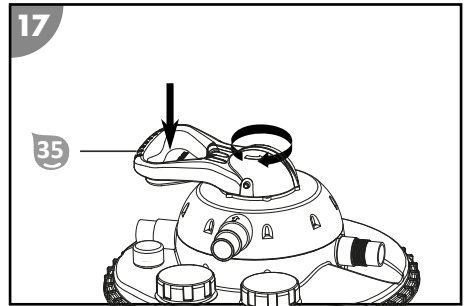
A damaged device or damaged accessories may cause injuries.

- Check the device and the accessories (see section "Testing").

Selecting the mode

1. Press the ON/OFF button **38** to switch off the pump **10**.
2. Press and hold down the valve lever **35** on the valve head **1**.
3. Turn the valve lever to the desired position and let go.
The level engages at that position.

The desired mode is set.



Pump operation

Information on how the timer function works can be found in the "How the timer works" section

Starting the pump operation



Check the valve setting of your filter system before you activate the pump.

1. Connect the pump's power plug to the power supply.
The running time display is lit. If a battery is inserted, the last selected running time is displayed.
2. Press the timer button **37** several times until the LED of the desired running time is lit.
3. Press the ON/OFF button **38** to switch on the pump **10**.
The pump will now run nonstop for the selected running time. The timer function activates the pump again at the same time on the following day.

The pump is running. Listen if the pump makes any unusual noises. If there is air in the system, bleed it again.

Stopping the pump operation

To stop the pump operation, press the ON/OFF button **38**. The timer function can be deactivated only by disconnecting the pump from the power supply.

Care instructions

The filter system cannot filter out algae, bacteria and other microorganisms.

- Use special water care substances to prevent and remove these to ensure hygienically clean water.
- Consult an expert and observe the dosage.

Maintenance

Backflushing

Backflushing regenerates the filter and the filter sand. The filter sand must be cleaned prior to the initial start-up and in regular intervals while in use.



Do not backwash when using Steinbach Filter Balls. If the filter throughput decreases, we recommend washing the filter balls by hand. If necessary, exchange the filter balls.

1. Press the ON/OFF button **38** to switch off the pump **10**.
2. Connect the backwash line (see section "Connecting the backwash line").
3. Press and hold down the valve lever **35** on the valve head **1**.
4. Set the valve lever to the "RÜCKSPÜLEN" (BACKFLUSH) position and release it.
The level engages at the "Rückspülen" (Backflush) position.
5. Press the ON/OFF button **38** to switch on the pump **10**.
6. Backwash the system until clean water emerges from the backwash line (max. 2 minutes).
7. Press the ON/OFF button **38** to switch off the pump **10**.
8. Press and hold down the valve lever **35** on the valve head **1**.
9. Set the valve lever to the "NACHSPÜLEN" (RINSE) position and release it.
The level engages at the "Nachspülen" (Rinse) position.
10. Press the ON/OFF button **38** to switch on the pump **10**.
11. Let the pump run for 20 to 30 seconds to remove any residue in the valve head.
12. Press the ON/OFF button **38** to switch off the pump **10**.

The valve head is still in the "Nachspülen" (Rinse). Make sure that to set the valve head to the desired position, e. g., "Filtern" (Filter), after reactivating the pump.

The backwashing is completed.

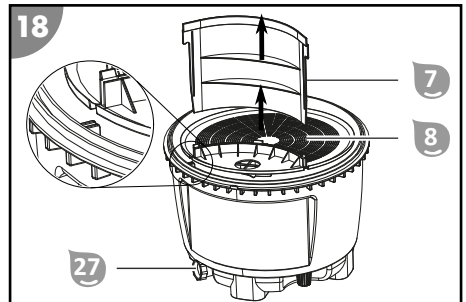
Exchanging the filter medium



The applied filter medium (quartz filter sand or Steinbach filter balls) should be exchanged every 2 to 3 years, depending on the operating period and the degree of soiling of the device.

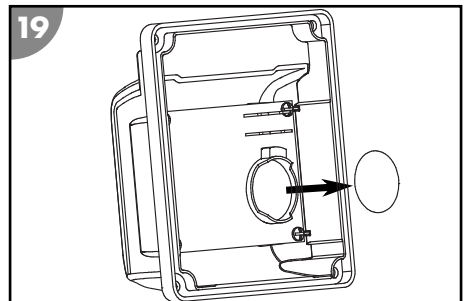
1. Press the ON/OFF button **38** to switch off the pump **10**.
2. Pull the power plug of the pump **10**.
3. Close the shut-off valves or block the water flow to the pool's connecting hoses.
4. Open the screw cap on the drainage opening **27** by twisting it counter-clockwise.
5. Completely drain the water from the filter vessel **6** via the drainage opening.
6. Place the screw cap on the drainage opening and screw it down by turning it counter-clockwise.
7. Remove the locking ring **2** by unscrewing the wing nut **5** counterclockwise.
8. Put aside the locking ring and its screws.
9. Slowly turn the filter vessel on its head and remove the quartz filter sand or the filter balls.
10. Remove the divider **7**.
11. Remove the screen **8**.
12. Thoroughly rinse the divider and the screen under flowing water.
13. Rinse the filter vessel with clean water.
14. Insert the screen.
15. Insert the divider.
16. Carry out the steps described in the "Preparing the filter vessel" section.

The filter medium is exchanged.



Replacing the timer battery

1. Make sure that the pump's power cable is disconnected from the power supply.
2. Use a Phillips PH1 screwdriver to remove the screws of the timer cover (turn counterclockwise).
3. Remove the cover.
4. Lightly push down on one edge of the battery to loosen it.



5. Remove the battery.
6. Replace the battery.

You can find the battery type needed in the "Technical data" section.

7. Replace the cover.
8. Screw in the screws clockwise.

The timer battery is exchanged.

Winter storage



Always store the dried filter medium separately from the filter vessel in the winter.

1. Press the ON/OFF button **38** to switch off the pump **10**.
2. Pull the power plug of the pump **10**.
3. Close the shut-off valves or block the water flow to the pool's connecting hoses.
4. Uninstall the connecting lines to the pool and drain the hoses.
5. Loosen the drain screws **28** on the pump housing and completely empty the pump.
6. Remove the filter medium (see "Exchanging the filter medium" section).
If you are using filter balls, wash them by hand and let them dry completely.
7. Rinse the filter system with tap water.
8. Let the filter system dry completely.
9. Press and hold down the valve lever **35** on the valve head **1**.
10. Turn the valve lever to the "WINTER" position and let go.

The device can be stored over the winter.

Cleaning

NOTICE!

Improper cleaning might damage the device.

- Clean the surface of the device with plain water after each use.
- Do not use any aggressive cleaning agents.
- Do not use any sharp or metal objects such as knives, hard scrapers or similar.
- Do not use any cleaning brushes.
- Do not use a high-pressure cleaner.

Test

Check the following before each use:

- Is there visible damage on the device?
- Is there visible damage on the control elements?
- Are the accessories in flawless condition?
- Are all lines in flawless condition?
- Are the ventilation slots unobstructed and clean?

Do not start up a damaged device or damaged accessories. Have them checked by the manufacturer or its customer service or a qualified service technician.

Storage

1. Thoroughly clean the device (see section "Cleaning").
2. Let the device dry completely after cleaning.
3. Store the device in a dry and frost-free location ($\geq +5$ °C) without direct sunlight.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The pressure on the manometer exceeds 1 bar.	The quartz filter sand is dirty.	Backflush the system (see "Backflushing" section).
	The filter balls are dirty.	Remove and wash the filter balls by hand. Exchange the filter balls if necessary.
Air bubbles escape from the injection nozzle.	The pump is sucking in air.	Check all hoses and seals for leaks. Retighten the hose clamps.
The pump is not getting enough water or the system pressure is too low.	The water level in the pool is too low.	Raise the water level in the pool.
	The prefilter basket (if available) is clogged.	Empty the prefilter basket.
	The suction line is clogged.	Clean the pressure line.
The pump does not start up.	The pump has no power.	Connect the pump's power plug to the power supply. Check whether the fuse has triggered.
	The pump is defective.	Contact customer service.

There is filter medium in the pool	Quartz filter sand was topped up.	Backflush the system until the water runs clear. See section "Backflushing".
	Defective screens in the filter vessel.	Check the screens for damage and replace if necessary.

If the problem cannot be solved, contact the customer service listed on the last page.

Technical data

Comfort 50

Model	Comfort 50
Item number	040200
Pump model	SPS 75-1 T; item no. 040916
Battery for timer	Button battery lithium 3V CR 2032
Circulation rate	6,600 l/h
max. pumping height	9.0 m
Type of pump	self-priming with prefilter and integrated timer
max. water temperature	35°C
Power supply	230 V~ 50/60 Hz
Output	450 W
Design	7-way valve with manometer
Vessel Ø	400 mm
Connection	Ø 32/38 mm
Pump installation	on base plate
required quantity of filter balls	0.4 kg
required quantity of quartz filter sand	Approx. 15 kg, DIN EN 12904
recommended grain size	0.7 to 1.2 mm
suited for pools up to	33,000 l of water content

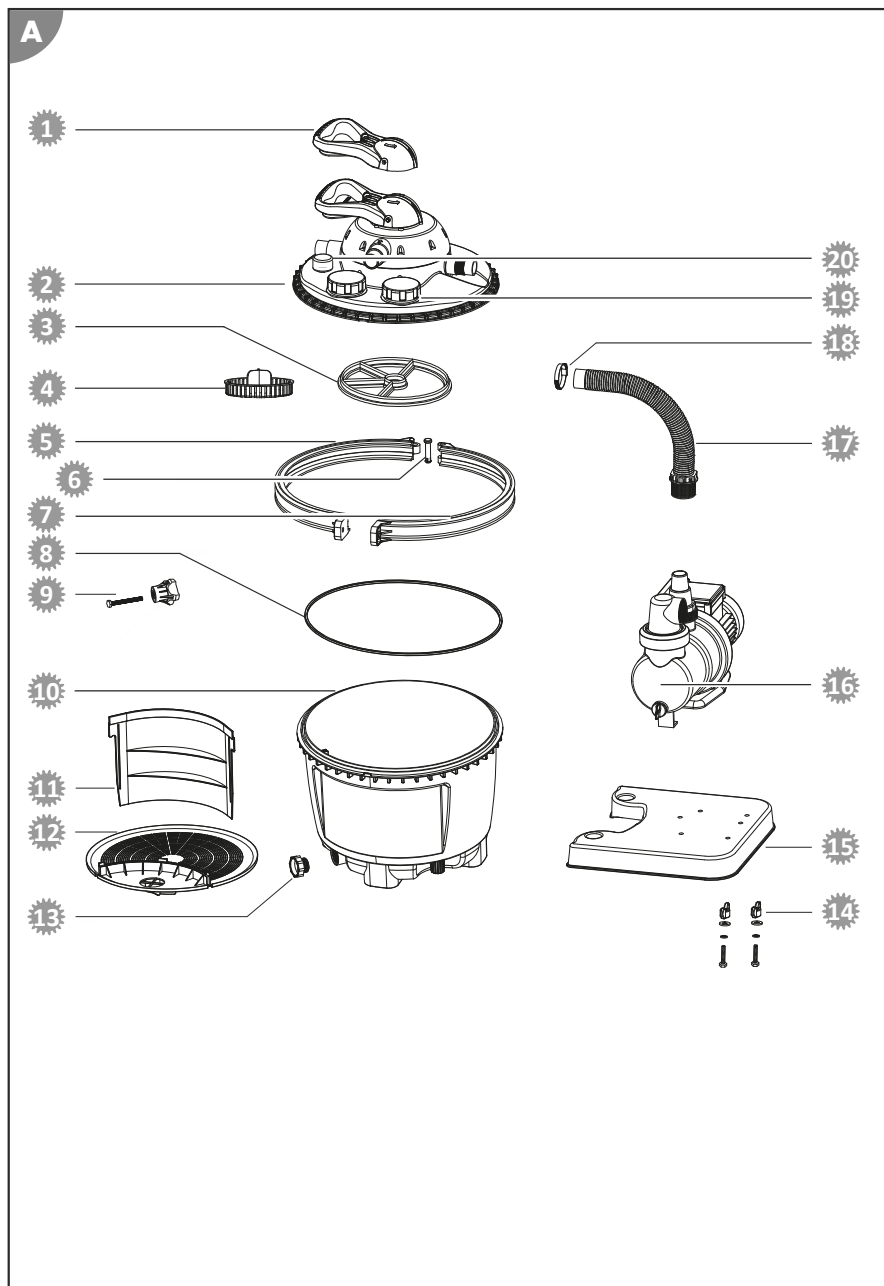
Comfort 75

Model	Comfort 75
Item number	040100
Pump model	SPS 100-1 T; item no. 040917

Battery for timer	Button battery lithium 3V CR 2032
Circulation rate	8,000 l/h
Max. pumping height	10.0 m
Type of pump	Self-priming with prefilter and integrated timer
Max. water temperature	35°C
Power supply	230 V~ 50/60 Hz
Output	550 W
Design	7-way valve with manometer
Vessel \varnothing	400 mm
Connection	\varnothing 32/38 mm
Pump installation	On base plate
required quantity of filter balls	0.7 kg
required quantity of quartz filter sand	approx. 25 kg, DIN EN 12904
recommended grain size	0.7 to 1.2 mm
suited for pools up to	40,000 l of water content

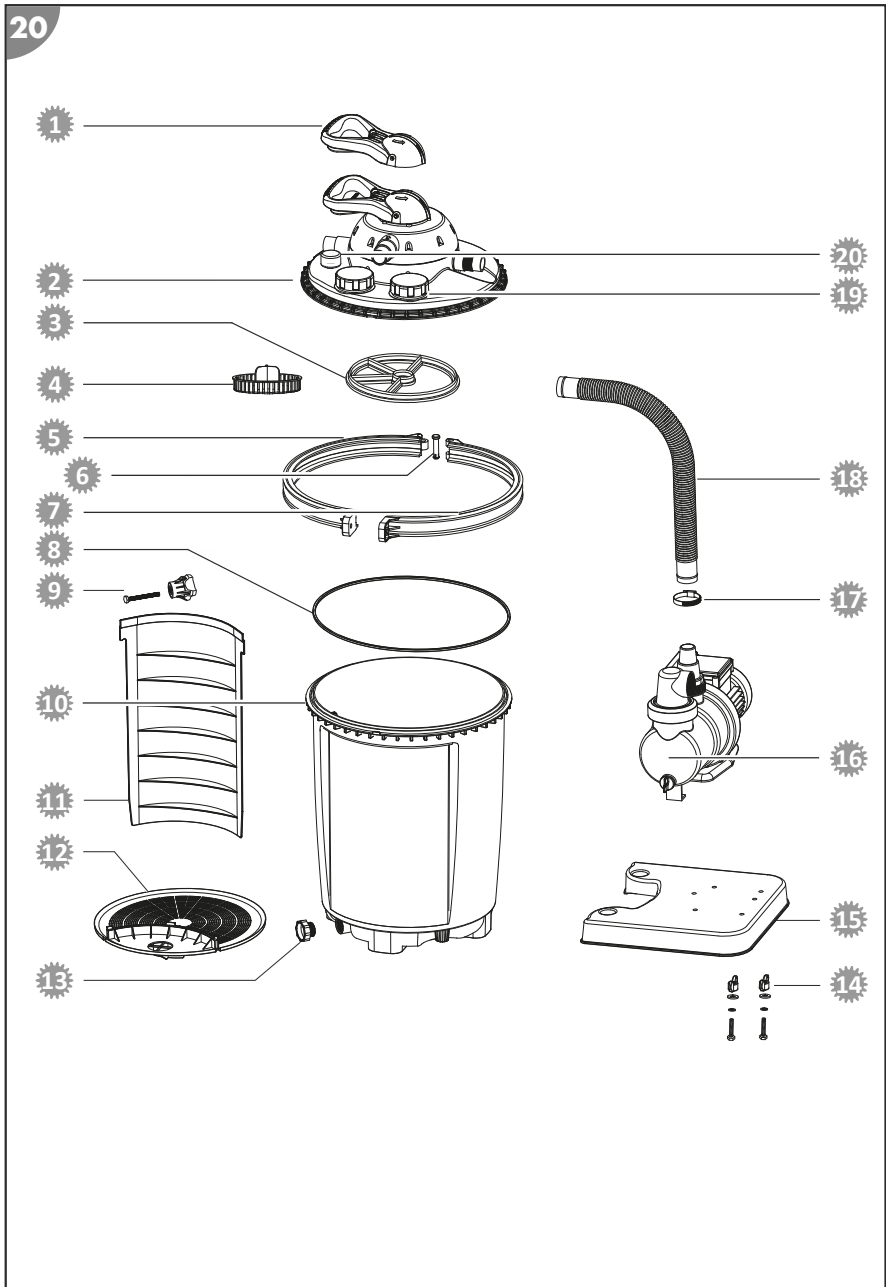
Spare parts

Comfort 50



- 1 040818 - Valve lever
- 2 040820 - 7-way valve, blue
- 3 040828 - Spider gasket for 7-way valve
- 4 040816 - Disk (eliminator)
- 5 040813 - Locking ring, right
- 6 040811 - Bolt
- 7 040812 - Locking ring, left
- 8 040814 - Filter vessel seal
- 9 040810 - Wing nut
- 10 040804 - Filter vessel
- 11 040806 - Divider
- 12 040801 - Screen
- 13 040802 - Drain screw for filter vessel, blue
- 14 040978 - Attachment set for filter pumps
- 15 040800 - Base plate
- 16 040916 - Filter pump SPS 75-1T
- 17 040936 - Connection hose L = 25 cm, \varnothing 38 mm
- 18 040946 - hose clamp \varnothing 30 – 50 mm
- 19 040906 - Screw top with seal
- 20 040909 - Manometer 1/8" for Comfort series

Comfort 75



- 1 040818 - Valve lever
- 2 040820 - 7-way valve, blue
- 3 040828 - Spider gasket for 7-way valve
- 4 040816 - Disk (eliminator)
- 5 040813 - Locking ring, right
- 6 040811 - Bolt
- 7 040812 - Locking ring, left
- 8 040814 - Filter vessel seal
- 9 040810 - Wing nut
- 10 040803 - Filter vessel
- 11 040805 - Divider
- 12 040801 - Screen
- 13 040802 - Drain screw for filter vessel, blue
- 14 040978 - Attachment set for filter pumps
- 15 040800 - Base plate
- 16 040917 - Filter pump SPS 100-1T
- 17 040946 - hose clamp \varnothing 30 – 50 mm
- 18 040923 - Connection hose L = 48 cm, \varnothing 38 mm
- 19 040906 - Screw top with seal
- 20 040909 - Manometer 1/8" for Comfort series

Declaration of Conformity



Steinbach International GmbH hereby declares that the filter pump meets the following directives:

- EMC Directive (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EC Directive (2014/35/EU)

You can request the complete text of the EU Declaration of Conformity from the address stated at the end of this instruction manual.

Disposal

Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

Disposing of used appliances



Used appliances do not belong in the household waste!

If the device can no longer be used, each consumer **is obligated by law to drop off used appliances separate from the household waste** at a municipal collection point. This ensures that used appliances are recycled properly and negative effects on the environment are avoided. Therefore electrical appliances are marked with the above symbol.

Contenu de la livraison / éléments de l'appareil

- 1 Tête de vanne
- 2 Bague de serrage
- 3 Joint pour cuve de filtration
- 4 Boulon de bague de serrage
- 5 Écrou de serrage
- 6 Cuve de filtration
- 7 Paroi de séparation
- 8 Tamis filtrant
- 9 Plaque de support
- 10 Pompe
- 11 Couvercle du préfiltre
- 12 Adaptateur pour flexible (x2)
- 13 Anneau à visser
- 14 Tuyau de refoulement
- 15 Réducteur de flexible (x2)
- 16 Collier de serrage (x2)
- 17 Grand joint torique (Ø 79 mm)
- 18 Joint torique moyen (Ø 54 mm)
- 19 Petit joint torique (Ø 45 mm)
- 20 Joint plat pour flexible d'alimentation et d'écoulement (x2)
- 21 Adaptateur pour piscines INTEX
- 22 Adaptateur pour tuyau de retour pour piscines INTEX
- 23 Jeu de vis pour la fixation de la pompe (x2)
Bande téflon (sans illustration)
Notice d'utilisation (sans illustration)

Pièces de l'appareil

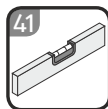
- 24 Préfiltre
- 25 Écoulement de la pompe
- 26 Manomètre
- 27 Sortie de vidange
- 28 Vis de purge
- 29 Tuyau d'aspiration
- 30 Tuyau de refoulement
- 31 Chambre de filtration
- 32 Réservoir d'eau pure
- 33 Tuyau de retour
- 34 Tuyau de lavage à contre-courant
- 35 Levier de vanne
- 36 Hublot (bouchon à vis)
- 37 Minuteur
- 38 Touche ON/OFF
- 39 Touche Timer

Outils nécessaires non fournis

- 40 Tournevis cruciforme PH1



41 Niveau à bulles



Disponible en option

42 Système de désinfection
UV à visser dans la tête de
vanne

Répertoire

Vue d'ensemble.....	2
Contenu de la livraison / éléments de l'appareil.....	72
Généralités.....	76
Explication des symboles.....	76
Sécurité.....	77
Déballer le produit et contrôler le contenu.....	81
Préparation.....	82
Nettoyage de base de l'appareil.....	82
Choix de l'emplacement d'installation.....	82
Puits de filtration.....	83
Descriptif du système de filtration.....	83
Modes de fonctionnement du système de filtration.....	83
Fonctionnement de la minuterie.....	85
Durée de filtration.....	86
Utilisation avec des aspirateurs.....	86
Première mise en service.....	87
Contrôle avant mise en service.....	87
Préparer la cuve de filtration.....	88
Première mise en service de la minuterie.....	89
Préparation de la pompe.....	89
Installer la pompe sur la plaque de support.....	90
Raccords de tuyau	91
Purger et vérifier le système de filtration.....	94
Utilisation.....	94
Sélectionner le mode de fonctionnement.....	94
Fonctionnement de la pompe.....	95
Conseils d'entretien.....	95
Entretien.....	95
Processus de lavage à contre-courant.....	95
Remplacer le produit filtrant.....	96
Remplacer la batterie de la minuterie.....	97
Hivernage.....	98
Nettoyage.....	98
Contrôle.....	99
Rangement.....	99
Dépannage.....	99

Caractéristiques techniques.....	100
Comfort 50.....	100
Comfort 75.....	101
Pièces de rechange.....	102
Comfort 50.....	102
Comfort 75.....	104
Déclaration de conformité.....	105
Élimination.....	106

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de ce système de filtration (également dénommé «appareil» ci-après). Elle comporte des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Cet appareil est exclusivement conçu pour le nettoyage de l'eau de piscine. Il est adapté à l'eau salée pour autant que la teneur en sel de l'eau soit inférieure à 0,5 % (électrolyse au sel). Il élimine les impuretés visibles et peut être utilisé avec tous les modèles de piscine courants disposant d'un raccord de tuyau d'un diamètre de 32/38 mm.

Le média filtrant contenu dans la cuve de filtration filtre les particules de saleté présentes dans l'eau qui circule et sert ainsi de filtre à impuretés et à débris flottants durable pour l'eau de votre piscine. L'eau nettoyée traverse la vanne 7 voies puis retourne dans la piscine via le tuyau de retour.

Utilisez exclusivement du sable de quartz de filtration conforme à la norme EN 12904 comme média filtrant. Vous pouvez également utiliser les balles filtrantes Steinbach. Les quantités à utiliser sont indiquées dans le chapitre Caractéristiques techniques.

Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que de la façon décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels, voire physiques. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



N'utilisez jamais de lames tranchantes ou d'autres objets pointus pour ouvrir l'emballage. Vous pourriez endommager le contenu.

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le câble d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le câble d'alimentation uniquement sur une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.

- Ne faites fonctionner l'appareil que sur une prise de terre protégée par un fusible de 16 A minimum.
- L'appareil est doté d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité de 30 mA maximum.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble de raccordement est défectueux.
- N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez les réparations à un spécialiste. Adressez-vous pour cela à l'adresse du service après-vente figurant au dos de la notice. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à garantie ou dédommagement devient caduc.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais tenez-le par la fiche.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.
- Tenez l'appareil et le câble de raccordement éloignés des flammes nues et des surfaces brûlantes.
- Ne placez aucun objet sur le câble de raccordement.
- N'enterrez pas le câble d'alimentation.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords saillants.
- Si nécessaire, n'utilisez que des rallonges également conçues pour l'extérieur. L'usage d'une rallonge conçue pour l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage. Éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.
- Seules des pièces correspondant aux données initiales de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Des pièces mécaniques et électriques indispensables à la protection contre des sources de danger se trouvent dans ce l'appareil.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine rend caduc tout droit à garantie.

Consignes de sécurité pour les personnes

▲ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants d'un certain âge).

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur celui-ci.

- N'autorisez pas d'autres personnes à accéder à l'appareil, avant qu'elles n'aient entièrement lu et compris en substance cette notice ou qu'elles n'aient été informées de l'utilisation prévue et des risques associés.
- Ne laissez jamais des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des enfants ou des personnes en état d'ivresse) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants) s'approcher de l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou

disposant de peu d'expérience et de connaissances utiliser l'appareil.

- Ne laissez pas les enfants se charger du nettoyage et de l'entretien utilisateur.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec le cordon d'alimentation.
- Installez le système de filtration suffisamment loin de la paroi de la piscine afin que celui-ci ne puisse pas être utilisé comme une aide pour entrer dans la piscine.

▲ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure en raison d'une qualification insuffisante!

Un manque d'expérience ou de compétence quant au maniement des outils nécessaires et une méconnaissance des réglementations régionales ou des dispositions normatives concernant les travaux manuels requis peuvent entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

- Confiez les travaux dont vous ne pouvez pas évaluer les risques en raison d'un manque d'expérience personnelle à un technicien qualifié.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous vous trouvez dans un état altéré (par ex. sous l'influence de drogues, de l'alcool, de médicaments ou en cas de fatigue).

AVIS!

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- Pour installer l'appareil, choisissez un emplacement protégé des intempéries.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner à sec (sans eau).
- La pompe de filtration doit être arrêtée avant chaque opération de commutation au niveau de la tête de vanne.

- Ne placez jamais l'appareil ou des pièces de celui-ci dans la piscine.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque des personnes sont dans l'eau.

Déballer le produit et contrôler le contenu

AVIS!

Une ouverture négligente de l'emballage, en particulier au moyen d'objets tranchants ou pointus, peut provoquer des dommages sur l'appareil.

- Ouvrez l'emballage aussi soigneusement que possible.
- N'enfoncez pas d'objets tranchants ou pointus dans l'emballage.

▲ AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement avec le matériel d'emballage!

L'enveloppement de la tête dans du film d'emballage ou l'ingestion d'autres matériaux d'emballage peut entraîner la mort par asphyxie. Il existe par conséquent un risque accru, en particulier pour les enfants et les personnes handicapées mentales qui, de par leur manque de connaissances et d'expérience, ne sont pas en mesure d'évaluer les risques.

- Assurez-vous que les enfants et les personnes handicapées mentales ne jouent pas avec le matériel d'emballage.

AVIS!

Il existe un risque accru d'endommagement en cas de stockage ou de transport de l'appareil hors de l'emballage.

- Ne jetez pas l'emballage.
- En cas de dommage, remplacez l'emballage par un contenant d'une nature au moins équivalente.

Contrôle de l'intégralité et de l'état de la livraison

1. Ouvrez l'emballage avec précaution.

- Sortez tous les éléments de l'emballage.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
- Vérifiez que le contenu de la livraison n'est pas endommagé.

Préparation

Nettoyage de base de l'appareil

- Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection s'il y en a.
- Nettoyez tous les éléments contenus dans la livraison comme décrit au chapitre «Nettoyage».

L'appareil est nettoyé et préparé pour son utilisation.

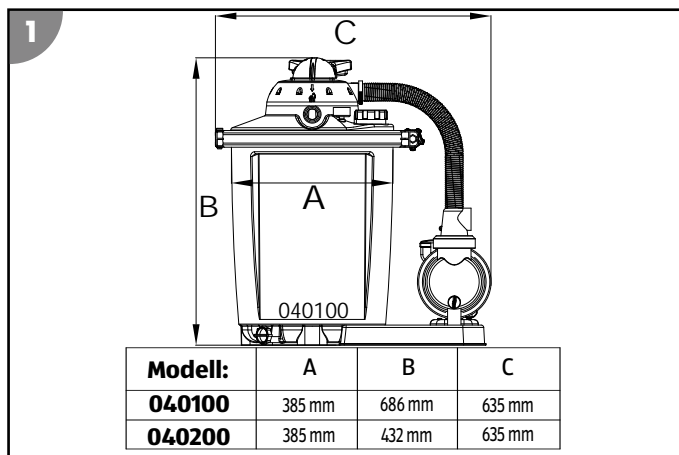
Choix de l'emplacement d'installation



Le système de filtration est bien protégé contre la pénétration d'eau et de corps étrangers. Nous recommandons toutefois de choisir un emplacement protégé des intempéries.

- Placez le système de filtration entre l'orifice d'aspiration et la buse d'entrée
- Prévoyez un espace suffisant entre le système de filtration et la paroi de la piscine afin que celui-ci ne puisse pas être utilisé comme une marche dans la piscine.
- Veillez à ne pas dépasser l'espace maximum de 3 mètres par rapport à la piscine.
- Installez le système de filtration sur un support rigide, par ex. une dalle en béton. Ajustez préalablement le support à l'aide d'un niveau à bulles ⁴¹.

Dimensions du produit:



Puits de filtration



Lorsque la piscine est enterrée ou semi-enterrée, un puits de filtration est nécessaire afin de pouvoir placer la pompe du système de filtration en dessous du niveau de l'eau de la piscine.

- Assurez-vous que le puits de filtration ne peut pas être inondé et que l'eau environnante et l'eau de pluie s'infiltrent bien.

Pour cela, installez un matériau approprié (couche de gravier) au fond du puits. L'utilisation de manière facultative d'une pompe submersible munie d'interrupteurs à flotteur et raccordée à un caniveau ou à un système d'évacuation constitue une protection supplémentaire contre l'élévation du niveau d'eau à l'intérieur du puits.

- Prévoyez une aération suffisante et naturelle du puits afin d'empêcher toute condensation.
- La taille du puits doit être suffisamment grande pour permettre la réalisation de travaux sur le système de filtration.

Descriptif du système de filtration

Modes de fonctionnement du système de filtration

Votre système de filtration dispose de plusieurs modes de fonctionnement. Ils sont indiqués par des chiffres sur la tête de vanne.

1. Filtrer
2. Post-rinçage
3. Circulation
4. Lavage à contre-courant
5. Fermé
6. Purger
7. Hiver

Les différents modes de fonctionnement sont présentés ci-dessous.

FILTRATION

Utilisez ce mode de fonctionnement comme réglage de base de votre système de filtration.

L'eau de piscine aspirée pénètre par le haut dans la cuve de filtration et traverse le média filtrant. Les impuretés sont alors filtrées puis l'eau ainsi nettoyée retourne dans la piscine.

FILTRE-EGOUT

Exécutez ce mode de fonctionnement pendant 20 à 30 secondes immédiatement après le lavage à contre-courant, le remplissage de sable de quartz de filtration ou la première mise en service.

L'eau est acheminée dans la partie supérieure de la cuve de filtration et la tête de vanne est rincée. L'eau est alors évacuée via le tuyau d'évacuation des saletés. La tête de vanne est ainsi nettoyée.

CIRCULATION

Utilisez ce mode de fonctionnement après avoir effectué un traitement chimique de l'eau.

L'eau est acheminée directement de la tête de vanne vers la piscine, sans traverser le filtre. De cette façon, le média filtrant n'entre pas en contact avec les produits chimiques utilisés.

LAVAGE

N'exécutez pas de lavage à contre-courant lors de l'utilisation de balles filtrantes Steinbach. Si la performance de filtration diminue, nous vous recommandons de laver les balles filtrantes à la main. Si nécessaire, procédez au remplacement des balles filtrantes.

Exécutez ce mode de fonctionnement pendant 2 minutes maximum pour nettoyer le filtre ou le sable de quartz de filtration lorsque vous réalisez une première mise en service, lorsque vous avez rajouté du sable de quartz de filtration ou lorsque la pression indiquée par le manomètre est supérieure de 0,3 à 0,6 bar à la pression de fonctionnement normale.

L'eau est acheminée dans la partie inférieure de la cuve de filtration et traverse ainsi tout le filtre. La saleté accumulée est ainsi éliminée et évacuée via le tuyau de lavage à contre-courant.

FERME (FERMÉ)

AVIS!

Risque d'endommagement!

- Ne mettez jamais la pompe en marche dans ce mode de fonctionnement!

Utilisez ce mode de fonctionnement pour nettoyer le préfiltre (le cas échéant) ou pour vérifier l'étanchéité du système et colmater les zones non étanches.

La circulation de l'eau dans la pompe et le filtre est bloquée. Notez que les tuyaux d'alimentation et d'évacuation sont remplis d'eau et doivent être fermés à l'aide des vannes d'arrêt ou des bouchons, le cas échéant.

EGOUT

AVIS!

Risque d'endommagement!

- La piscine ne peut être vidée que jusqu'au niveau d'eau minimal, soit à la hauteur du tuyau d'aspiration. Veillez à arrêter la pompe dès que ce niveau est atteint afin d'éviter qu'elle fonctionne à sec.

Utilisez ce mode de fonctionnement afin de vider la piscine lorsque celle-ci est très sale. L'eau contourne le filtre et est directement évacuée via le tuyau de lavage à contre-courant.

WINTER (HIVERNAGE)

AVIS!

Risque d'endommagement!

- Ne mettez jamais la pompe en marche dans ce mode de fonctionnement!

Utilisez ce mode de fonctionnement pour mettre le système de filtration en hivernage.

Le levier de vanne se trouve dans une position intermédiaire, ce qui libère les composants internes de la vanne de toute contrainte.

Fonctionnement de la minuterie

La pompe est équipée d'une minuterie intégrée.

Une fois que la durée de fonctionnement souhaitée a été réglée pour la pompe de filtration (visible sur des barres à LED), la pompe commence à fonctionner au moment de la première mise en service pendant la durée définie, puis s'arrête le reste du temps jusqu'à ce que 24 heures se soient écoulées. Les couleurs des voyants LED n'ont aucune signification.

La minuterie intégrée ne permet de régler qu'une seule durée de filtration par 24 heures. Il n'est possible d'avoir plusieurs intervalles en 24 heures qu'avec l'aide d'une minuterie externe (voir exemple «Minuterie externe»).

La minuterie possède une batterie (voir Caractéristiques techniques). Si l'alimentation électrique est débranchée, ou s'il y a une coupure de courant, l'heure de début et l'heure de fin restent enregistrées.

Si la pompe est raccordée à l'alimentation électrique, la minuterie réactive la pompe à l'heure de début enregistrée et pour la durée de fonctionnement réglée.



La touche ON/OFF termine uniquement le fonctionnement en cours de la pompe. La fonction minuterie ne peut être désactivée qu'en débranchant l'alimentation électrique.

Exemple: 6 heures de fonctionnement

1. Branchez la fiche secteur de la pompe à l'alimentation électrique.

Le témoin de durée de fonctionnement s'allume.

2. Appuyez plusieurs fois sur la touche Timer **37** jusqu'à ce que la LED «6» s'allume.

3. Allumez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.

À partir de ce moment, la pompe fonctionne pendant 6 heures non-stop. Si vous avez appuyé sur le bouton ON/OFF à 12h, le système de filtration fonctionne jusque 18:00.

Le lendemain à 12 h, la minuterie réactive la pompe.

Exemple: minuterie externe

Les conditions préalables à ce mode de fonctionnement sont l'installation d'une batterie et d'une minuterie externe (non incluse dans la livraison).

4. Branchez la minuterie sur le secteur et réglez la durée de fonctionnement souhaitée.

Le programmeur doit maintenant alimenter la pompe en courant.

5. Branchez la fiche secteur de la pompe sur la minuterie.

Le témoin de durée de fonctionnement s'allume. Si le voyant ne s'allume pas, la minuterie n'est pas activée. Consultez la notice d'utilisation de la minuterie.

6. Appuyez plusieurs fois sur la touche Timer **37** jusqu'à ce que la LED «24» s'allume.

Le réglage 24 heures signifie un fonctionnement en continu.

7. Allumez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.

À partir de ce moment, c'est le programmeur qui contrôle la durée de fonctionnement de la pompe.

Durée de filtration

Selon l'utilisation et la taille de l'installation, le volume d'eau de la piscine doit être recyclé au moins trois à cinq fois en l'espace de 24 h. La durée de fonctionnement varie selon la puissance du système de filtration et la taille de la piscine.

Utilisation avec des aspirateurs



Si votre système de filtration ne comporte pas de préfiltre, utilisez un skimmer muni d'un panier à tamis ou un dispositif similaire afin d'empêcher les corps étrangers d'endommager la pompe.

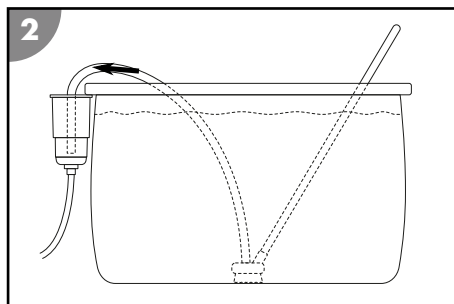


Suivez les instructions indiquées dans la notice d'utilisation de l'aspirateur. Aucune particule d'air ne doit pénétrer dans le système de filtration afin d'éviter toute marche à sec ou surchauffe.

Vous pouvez raccorder le tuyau de l'aspirateur directement au tuyau d'aspiration du système de filtration. Le tuyau de l'aspirateur doit alors être complètement rempli d'eau.

1. Arrêtez la pompe **10** en débranchant la fiche secteur.
2. Appuyez sur le levier de vanne **35** situé sur la tête de vanne **1** et maintenez-le vers le bas.
3. Tournez le levier de vanne sur la position «FILTRATION» et relâchez-le.

Si l'eau est très sale, vous pouvez également choisir le mode de fonctionnement «EGOUT» (voir le chapitre Modes de fonctionnement).



L'aspirateur est raccordé au système de filtration.

Première mise en service

Contrôle avant mise en service

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation de la pompe n'est pas branché au réseau électrique.
2. Assurez-vous que l'appareil se trouve à l'extérieur de la piscine et en dessous du niveau de l'eau.
3. Assurez-vous que tous les tuyaux d'alimentation et d'évacuation sont raccordés et fixés correctement.
4. Veillez à ce que le niveau d'eau de la piscine se trouve au moins de 2,5 à 5 cm au-dessus de l'orifice du tuyau d'aspiration. Si ce n'est pas le cas, rajoutez de l'eau dans la piscine.
5. Le cas échéant, retirez le bouchon du tuyau d'aspiration.
6. Ouvrez la vanne d'arrêt du tuyau d'aspiration.

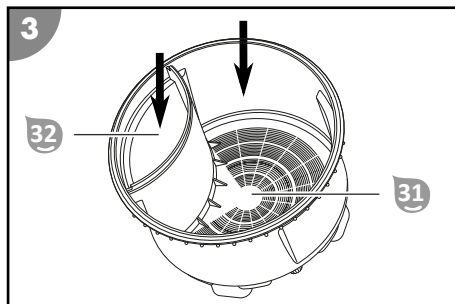
Le système de filtration se trouvant en dessous du niveau de l'eau, il se remplit automatiquement d'eau.

Préparer la cuve de filtration

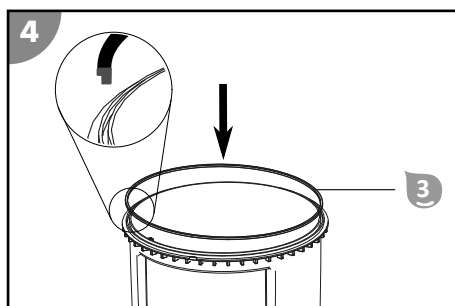
1. Remplissez environ 1/3 de la cuve de filtration **32** d'eau.
2. Remplissez la chambre de filtration **31** avec du produit filtrant.

Les quantités à utiliser sont indiquées dans le chapitre Caractéristiques techniques.

*Veillez à ce qu'aucun produit filtrant ne parvienne dans le réservoir d'eau pure **32**.*



3. Installez le joint de cuve **3**. Vérifiez l'absence d'éventuels corps étrangers dans la rainure et la bonne position du joint.



4. Placez bien la tête de vanne **1** en alignant son encoche sur le bord extérieur avec la patte d'ajustement de la cuve de filtration.

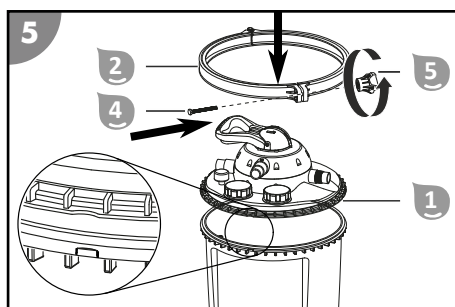
5. Placez la tête de vanne sur la cuve de filtration.

6. Placez la bague de serrage **2** autour de la zone de raccordement de la tête de vanne et de la cuve de filtration.

7. Placez le boulon de la bague de serrage **4** dans le support hexagonal de la bague de serrage.

8. Avancez le boulon de la bague de serrage pour qu'il traverse le trou du côté opposé de la bague de serrage.

9. Placez l'écrou de serrage **5** sur le filetage et serrez-le à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.



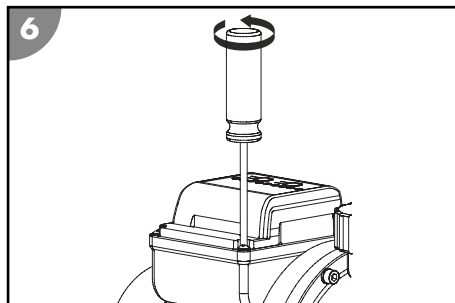
La cuve de filtration est prête.

Première mise en service de la minuterie



Si les étapes ci-dessous ne sont pas effectuées, la minuterie fonctionne quand même correctement. Mais en cas de coupure de courant, les durées de filtration enregistrées seront supprimées.

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation de la pompe n'est pas branché sur le secteur.
2. Avec un tournevis cruciforme PH1 retirez les vis de couvercle de la minuterie en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Retirez le couvercle.
4. Tirez sur les bandes en plastique visibles sous la batterie.
5. Remplacez le couvercle.
6. Serrez les vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



La fonction de sauvegarde de sécurité de la minuterie est activée.

Préparation de la pompe

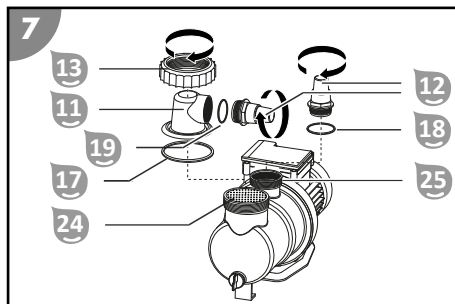
À la livraison, la pompe n'est pas entièrement montée.



Serrez tous les raccords vissés à la main uniquement. Le fait de trop serrer les raccords vissés peut endommager les joints et les parties en plastique. N'utilisez aucun outil.

Les raccords vissés fuyant légèrement peuvent être rendus plus étanches avec de la bande téflon.

1. Desserrez l'anneau à visser **13** situé sur le couvercle du préfiltre **11** en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Retirez le couvercle du préfiltre **11** avec l'anneau à visser du coffret de la pompe.
3. Installez le grand joint torique **17** dans la rainure sur le coffret de la pompe.
4. Placez le préfiltre **24** dans la pompe.



Le préfiltre est déjà installé dans la pompe à la livraison.

5. Vérifiez que le joint torique est bien propre et qu'il ne présente aucun dommage. Si nécessaire, remplacez le joint.

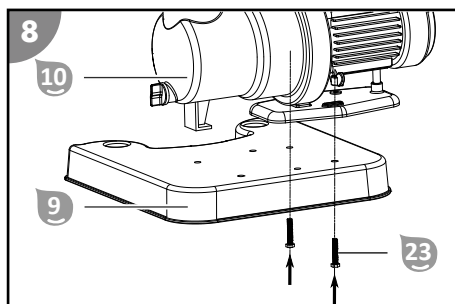
6. Remplacez le couvercle du préfiltre **11** sur le coffret de la pompe.
7. Placez l'anneau à visser sur le couvercle du préfiltre.
8. Tournez l'anneau à visser à la main dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que celui-ci soit serré.
9. Installez le petit joint torique **19** dans le couvercle du préfiltre.
10. Serrez à la main le raccord du flexible dans le sens des aiguilles d'une montre dans le couvercle du préfiltre
11. Installez le joint torique moyen **18** dans l'encoche de l'écoulement de la pompe **25**.
12. Serrez à la main l'adaptateur pour flexible **12** dans l'écoulement de la pompe, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Sur le système de filtration Comfort 50, l'adaptateur pour flexible est monté sur le tuyau de refoulement.

La pompe est prête à fonctionner et peut être raccordée aux tuyaux.

Installer la pompe sur la plaque de support

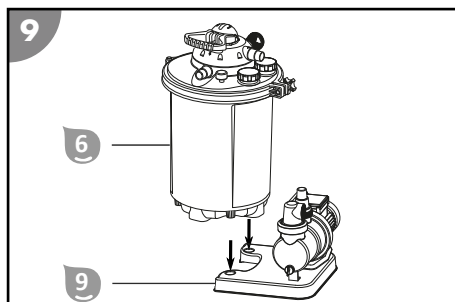
1. Insérez les vis filetées du jeu de vis utilisé pour la fixation de la pompe **23** par le bas dans les deux trous avec encoche à six pans de la plaque de support **9**.
2. Placez la pompe **10** sur la plaque de support **9** de telle façon que les filetages dépassent par les ouvertures de fixation situées dans le socle de la pompe.
3. Placez chaque fois la rondelle plate puis la rondelle à éventail sur le filetage.
4. Installez chaque fois une vis à oreilles et vissez-la.



La pompe est installée sur la plaque de support.

5. Raccordez la plaque de support **9** à la cuve de filtration **6**.

La plaque de support est raccordée à la cuve de filtration.



Raccords de tuyau

- Fixez tous les raccordements enfichés à l'aide de colliers de serrage afin de garantir l'étanchéité du système.

Nous recommandons d'étanchéifier également les raccords à l'aide de bande téflon.

- Utilisez des tuyaux de piscine adaptés aux raccords décrits.

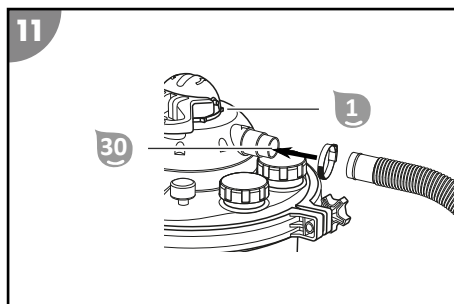
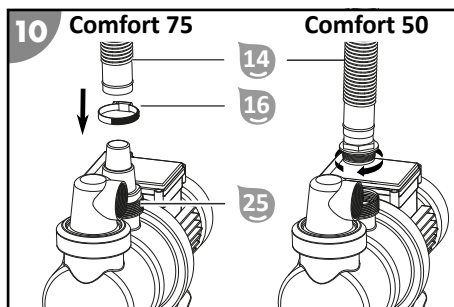


Certains tuyaux, comme le tuyau de refoulement par exemple, sont très rigides. Avant leur installation, mettez-les au soleil afin que la chaleur les assouplisse.

Raccorder le tuyau de refoulement

1. Raccordez le tuyau de refoulement **14** en insérant une extrémité sur l'écoulement de la pompe **25**.
2. Placez un collier de serrage **16** sur le tuyau de refoulement et vissez celui-ci au raccord à l'aide d'un tournevis cruciforme PH1 **40** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Placez le deuxième collier de serrage sur le tuyau de refoulement.
4. Raccordez l'extrémité du tuyau de refoulement situé sur le raccord du tuyau de refoulement **30** sur la tête de vanne **1**.
5. Positionnez le collier de serrage au niveau du raccord et serrez également celui-ci à l'aide du tournevis cruciforme.

Le tuyau de refoulement **30** est raccordé.



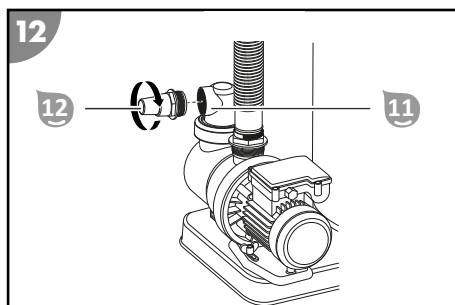
Raccorder le tuyau d'aspiration

Raccorder le tuyau d'aspiration avec le flexible enfiché

- En cas d'utilisation de tuyaux flexibles enfichés de \varnothing 32/38 mm.

1. Vissez un adaptateur pour flexible **12** sur le couvercle du préfiltre **11** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Assurez-vous que de l'eau ne sort pas de la conduite d'alimentation ou d'évacuation vers la piscine.
3. Enfichez l'extrémité du tuyau sur l'adaptateur pour flexible et fixez le tuyau à l'aide de colliers de serrage.

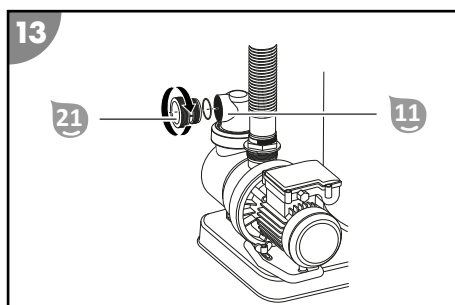
Le tuyau d'aspiration est raccordé.



Raccorder le tuyau d'aspiration

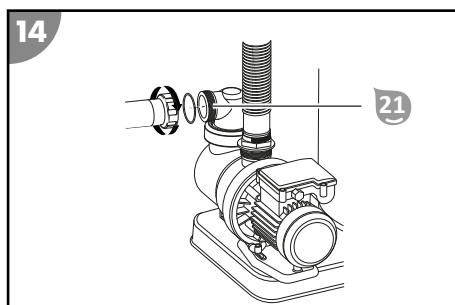
- En cas d'utilisation de flexibles INTEX vissés.

1. Dévissez l'adaptateur pour piscines INTEX **21** situé sur le couvercle du préfiltre **11** en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



2. Vissez une extrémité du tuyau d'aspiration sur l'adaptateur pour piscines INTEX, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le tuyau d'aspiration est raccordé.



Raccorder le tuyau de retour

Raccorder le tuyau de retour



En cas d'utilisation de tuyaux flexibles enfichés.

1. Raccordez une extrémité du tuyau située sur le raccord pour le tuyau de retour 33 sur la tête de vanne 1.
2. Raccordez la deuxième extrémité au raccord situé au niveau de la buse d'entrée de la piscine.

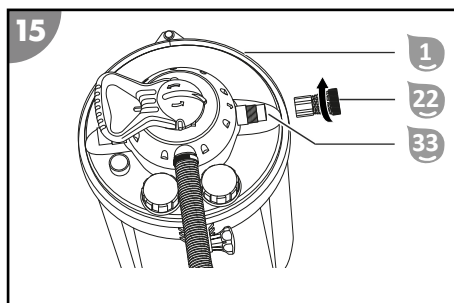
Le tuyau de retour 33 est raccordé.

Raccorder le tuyau de retour



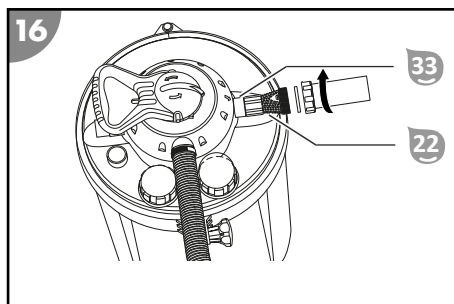
En cas d'utilisation de flexibles INTEX vissés.

1. Vissez l'adaptateur pour tuyau de retour pour piscines INTEX 22 en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre sur le tuyau de retour 33 situé au niveau de la tête de vanne 1.



2. Vissez une extrémité du tuyau d'aspiration sur l'adaptateur du tuyau de retour en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Raccordez la deuxième extrémité au raccord situé au niveau de la buse d'entrée de la piscine.

Le tuyau de retour 33 est raccordé.



Raccorder le tuyau de lavage à contre-courant



Un bouchon en caoutchouc est enfilé par défaut dans le raccord du tuyau de lavage à contre-courant 34. Si le lavage à contre-courant n'est pas utilisé (par ex. en cas d'utilisation de balles filtrantes comme produit filtrant), ce bouchon peut être laissé afin d'empêcher la saleté et les insectes de pénétrer dans l'appareil.

1. Retirez le bouchon en caoutchouc du raccord du tuyau de lavage à contre-courant 34 situé sur la tête de vanne 1.
2. Raccordez une extrémité du tuyau au raccord du tuyau de lavage à contre-courant 34.
3. Achetez la deuxième extrémité du tuyau jusqu'au raccord d'égout.

Le tuyau de lavage à contre-courant **34** est raccordé.

Purger et vérifier le système de filtration

1. Appuyez sur le levier de vanne **35** situé sur la tête de vanne **1** et maintenez-le vers le bas.
2. Tournez le levier de vanne sur la position «RÜCKSPÜLEN» (LAVAGE À CONTRE-COURANT) puis relâchez-le.
3. Laissez la cuve de filtration **6** se remplir complètement d'eau jusqu'à ce que de l'eau s'écoule du tuyau de lavage à contre-courant «WASTE» (eaux usées) **34**.
4. Vérifiez l'absence de fuites au niveau du système de filtration et des raccords.
En cas de fuite, enroulez de la bande téflon autour des raccords concernés.
5. Exécutez le processus de lavage à contre-courant (voir le chapitre Processus de lavage à contre-courant).

Utilisation

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

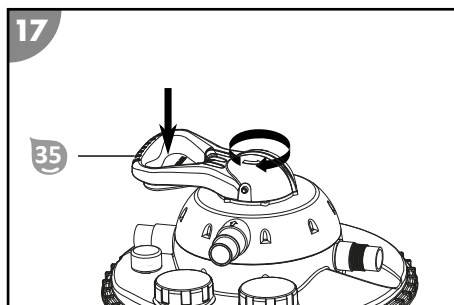
Un appareil ou des accessoires endommagés peuvent provoquer des blessures.

- Contrôlez l'appareil et ses accessoires (voir le chapitre «Contrôle»).

Sélectionner le mode de fonctionnement

1. Éteignez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.
2. Appuyez sur le levier de vanne **35** situé sur la tête de vanne **1** et maintenez-le vers le bas.
3. Tournez le levier de vanne sur la position souhaitée et relâchez-le.
Le levier s'encliquette dans la position.

Le mode de fonctionnement souhaité est réglé.



Fonctionnement de la pompe

Vous trouverez des informations sur le fonctionnement de la minuterie dans le chapitre «Fonctionnement de la minuterie»

Démarrer le fonctionnement de la pompe



Vérifiez la commande de vanne de votre système de filtration avant d'activer la pompe.

1. Branchez la fiche secteur de la pompe à l'alimentation électrique.
Le témoin de durée de fonctionnement s'allume. Si une batterie est installée, c'est la dernière durée de fonctionnement choisie qui s'affiche.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche Timer **37** jusqu'à ce que la LED de la durée de fonctionnement souhaitée s'allume.
3. Allumez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.
À partir de ce moment, la pompe tourne pendant la durée définie non-stop. La fonction minuterie active la pompe le lendemain à la même heure.

La pompe tourne. Vérifiez l'absence de bruits inhabituels pendant que la pompe fonctionne et, si de l'air est présent dans le système, purgez de nouveau l'installation.

Arrêter le fonctionnement de la pompe

Appuyer sur la touche ON/OFF **38** pour que la pompe s'arrête de fonctionner. La fonction minuterie ne peut être désactivée qu'en débranchant l'alimentation électrique.

Conseils d'entretien

Les algues, les bactéries ainsi que les autres microorganismes ne peuvent pas être filtrés par le système de filtration.

- Pour prévenir leur apparition et les éliminer, utilisez des produits de traitement de l'eau spéciaux qui garantiront une eau parfaitement hygiénique.
- Demandez conseil à un expert et respectez les doses prescrites.

Entretien

Processus de lavage à contre-courant

Le processus de lavage à contre-courant régénère le filtre ou le sable de filtration. Avant la première mise en service, puis à intervalles réguliers pendant l'utilisation, le sable de filtration doit être nettoyé en réalisant un lavage à contre-courant.



N'exécutez pas de lavage à contre-courant lors de l'utilisation de balles filtrantes Steinbach. Si la performance de filtration diminue, nous vous recommandons de laver les balles filtrantes à la main. Si nécessaire, procédez au remplacement des balles filtrantes.

1. Éteignez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.
2. Raccordez le tuyau de lavage à contre-courant (voir le chapitre Raccorder le tuyau de lavage à contre-courant).
3. Appuyez sur le levier de vanne **35** situé sur la tête de vanne **1** et maintenez-le vers le bas.
4. Tournez le levier de vanne sur la position «RÜCKSPÜLEN» (LAVAGE À CONTRE-COURANT) puis relâchez-le.
Le levier s'encliquette dans la position «Rückspülen» (Lavage à contre-courant).
5. Allumez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.
6. Exécutez le processus de lavage à contre-courant jusqu'à ce que de l'eau propre sorte du tuyau de lavage à contre-courant (2 minutes maximum).
7. Éteignez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.
8. Appuyez sur le levier de vanne **35** situé sur la tête de vanne **1** et maintenez-le vers le bas.
9. Tournez le levier de vanne sur la position «NACHSPÜLEN» (RINÇAGE) et relâchez-le.
Le levier s'encliquette dans la position «Nachspülen» (Rinçage).
10. Allumez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.
11. Faites fonctionner la pompe pendant 20 à 30 secondes afin d'éliminer les résidus restant dans la tête de vanne.
12. Éteignez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.
La tête de vanne est encore en position «Nachspülen» (Rinçage), veillez à ce que la tête de vanne soit réglée sur la bonne position avant de réactiver la pompe, par ex. «Filtern» (Filtration).

Le processus de lavage à contre-courant est terminé.

Remplacer le produit filtrant

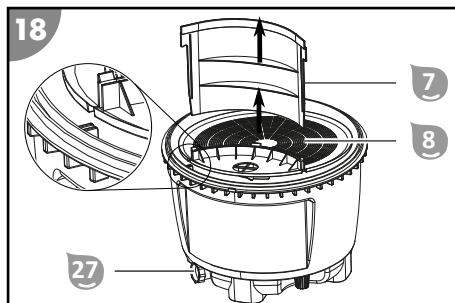


Le produit filtrant utilisé (sable de quartz de filtration ou balles filtrantes Steinbach) doit être remplacé tous les 2 à 3 ans en fonction de la durée de fonctionnement et du degré de salissure de l'appareil.

1. Éteignez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.
2. Débranchez la fiche secteur de la pompe **10**.
3. Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez la circulation de l'eau vers les tuyaux de raccordement de la piscine.
4. Ouvrez le bouchon à vis situé au niveau de la sortie de vidange **27** en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Laissez s'écouler toute l'eau de la cuve de filtration **6** à travers la sortie de vidange.

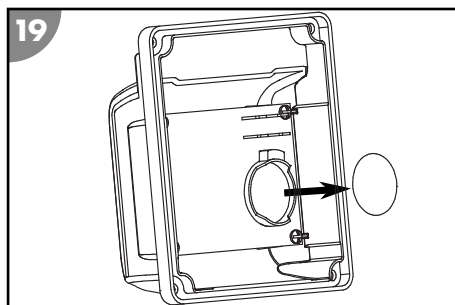
6. Placez le bouchon à vis sur la sortie de vidange et vissez-le en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Démontez la bague de serrage **2**, en dévissant l'écrou de serrage **5** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
8. Mettez de côté la bague de serrage et ses vis.
9. Tournez lentement la cuve de filtration par la tête et videz le sable de quartz de filtration ou les balles filtrantes.
10. Retirez la paroi de séparation **7**.
11. Retirez le tamis filtrant **8**.
12. Rincez rapidement l'élément de filtration et le tamis filtrant à l'eau courante.
13. Rincez la cuve de filtration à l'eau claire.
14. Installez le tamis filtrant.
15. Installez la paroi de séparation.
16. Exécutez les étapes du chapitre Préparer la cuve de filtration.

Le produit filtrant est remplacé.



Remplacer la batterie de la minuterie

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation de la pompe n'est pas branché sur le secteur.
2. Avec un tournevis cruciforme PH1 retirez les vis de couvercle de la minuterie en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Retirez le couvercle.
4. Appuyez légèrement sur l'un des bords de la batterie pour qu'elle sorte.
5. Retirez la batterie.
6. Remplacez la batterie.



Vous trouverez le type de batterie requise dans le chapitre Caractéristiques techniques.

7. Remplacez le couvercle.
8. Serrez les vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

La batterie du minuteur est remplacée.

Hivernage



Rangez le produit filtrant sec toujours séparément de la cuve de filtration pendant l'hiver.

1. Éteignez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **38**.
2. Débranchez la fiche secteur de la pompe **10**.
3. Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez la circulation de l'eau vers les tuyaux de raccordement de la piscine.
4. Démontez les tuyaux de raccordement à la piscine et vidangez-les.
5. Desserrez les vis de purge **28** situées sur le coffret de la pompe et videz entièrement la pompe.
6. Purgez le produit filtrant, voir le chapitre Remplacer le produit filtrant.
Si vous utilisez des balles filtrantes, lavez-les à la main et laissez-les sécher complètement.
7. Rincez le système de filtration à l'eau du robinet.
8. Laissez le système de filtration sécher complètement.
9. Appuyez sur le levier de vanne **35** situé sur la tête de vanne **1** et maintenez-le vers le bas.
10. Tournez le levier de vanne sur la position «WINTER» (HIVERNAGE) et relâchez-le.

L'appareil peut être mis en hivernage.

Nettoyage

AVIS!

Un nettoyage effectué de manière incorrecte peut endommager l'appareil.

- Nettoyez la surface de l'appareil à l'eau claire après chaque utilisation.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou métalliques comme des couteaux, des spatules rigides ou autres objets similaires.
- N'utilisez pas de brosses de nettoyage.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

Contrôle

Avant chaque utilisation, contrôlez les points suivants:

- Des dommages sont-ils visibles sur l'appareil?
- Des dommages sont-ils visibles sur les éléments de commande?
- Les accessoires sont-ils en parfait état?
- Tous les tuyaux sont-ils en parfait état?
- Les fentes de ventilation sont-elles dégagées et propres?

Ne mettez pas en service un appareil ou un accessoire endommagé. Faites-le contrôler et réparer par le fabricant ou son service client ou par un technicien qualifié.

Rangement

1. Nettoyez l'appareil correctement (voir chapitre «Nettoyage»).
2. Après l'avoir nettoyé, laissez sécher complètement l'appareil.
3. Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri du gel ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) et des rayons directs du soleil.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La pression indiquée par le manomètre dépasse 1 bar.	Le sable de quartz de filtration est sale.	Exécutez un lavage à contre-courant (voir le chapitre Processus de lavage à contre-courant).
	Les balles filtrantes sont sales.	Retirez les balles filtrantes et lavez-les à la main. Si nécessaire, remplacez les balles filtrantes.
Des bulles d'air sortent de la buse d'entrée.	La pompe aspire de l'air.	Vérifiez l'étanchéité de tous les tuyaux et joints. Resserrez les colliers de serrage.
La pompe reçoit une quantité d'eau trop faible ou la pression du système est trop faible.	Le niveau d'eau de la piscine est trop bas.	Augmentez le niveau d'eau de la piscine.
	Le panier du préfiltre (si installé) est obstrué.	Videz le panier du préfiltre.
	Le tuyau d'aspiration est obstrué.	Nettoyez le tuyau de refoulement.

Problème	Cause possible	Solution
La pompe ne tourne pas.	La pompe n'est pas alimentée en courant.	Branchez la fiche secteur de la pompe à l'alimentation électrique. Vérifiez si le disjoncteur différentiel ne s'est pas déclenché.
	La pompe est défectueuse.	Contactez le service client.
Du produit filtrant se trouve dans la piscine	Du sable de quartz de filtration a été rajouté.	Exécutez un processus de lavage à contre-courant jusqu'à ce que l'eau redevienne claire. Voir le chapitre Processus de lavage à contre-courant.
	Tamis filtrant défectueux dans la cuve de filtration.	Vérifiez l'absence de dommages sur le tamis filtrant et remplacez-le si nécessaire.

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

Caractéristiques techniques

Comfort 50

Modèle	Comfort 50
Référence	040200
Modèle de pompe	SPS 75-1 T ; réf. 040916
Batterie pour minuterie	Pile bouton au lithium 3V CR 2032
Débit de relance	6 600 l/h
Hauteur de refoulement max.	9,0 m
Type de pompe	Auto-amorçante avec préfiltre et minuterie intégrée
Température d'eau max.	35 °C
Alimentation électrique	230 V~ 50/60 Hz
Puissance	450 W
Version	Vanne 7 voies avec manomètre
Ø de la cuve	400 mm
Raccordement	Ø 32/38 mm
Installation de la pompe	Sur plaque de support

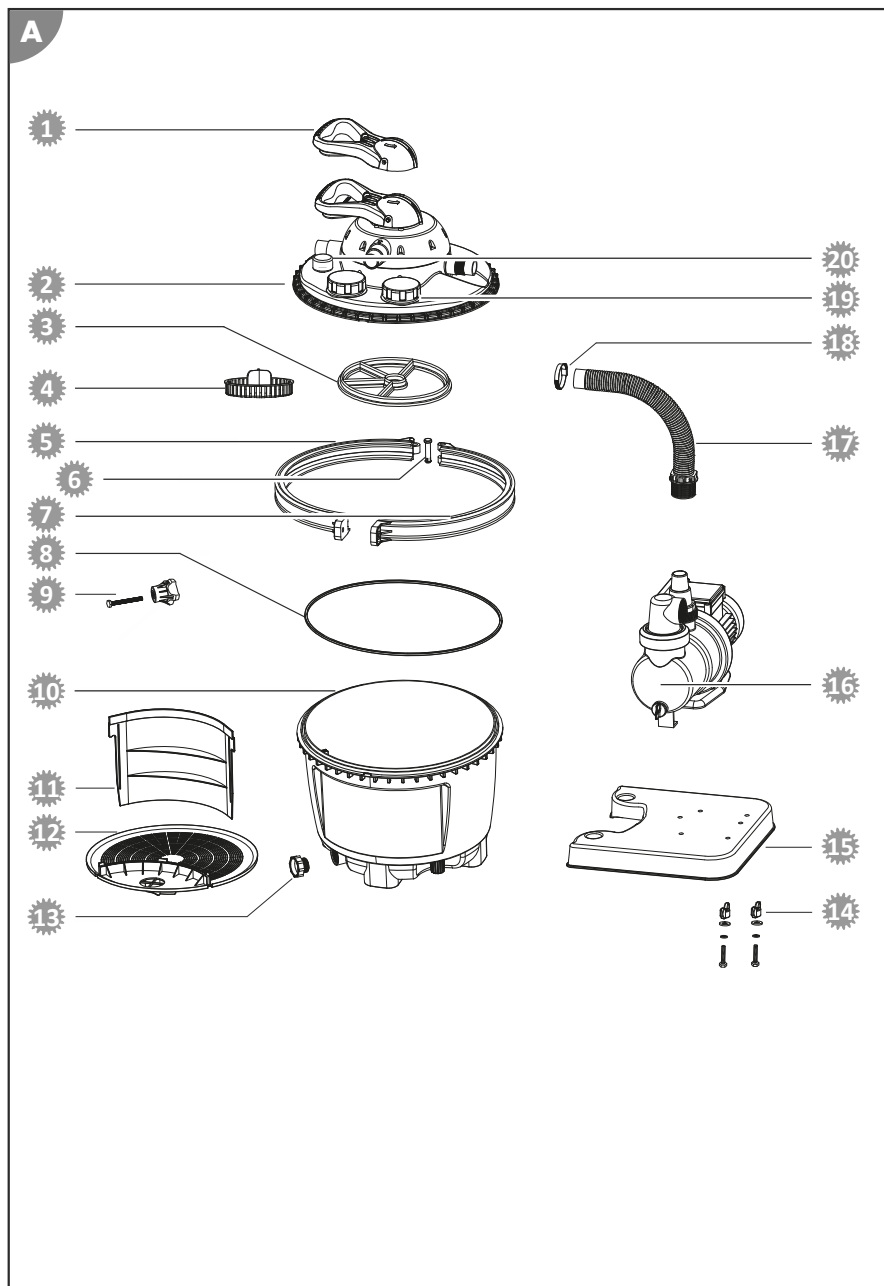
Quantité de balles filtrantes requise	0,4 kg
Quantité de sable de quartz de filtration requise	Env. 15 kg, EN 12904
Taille de grain recommandée	0.7 - 1.2 mm
Taille de piscine max. compatible	Volume d'eau de 33 000 l

Comfort 75

Modèle	Comfort 75
Référence	040100
Modèle de pompe	SPS 100-1 T ; réf. 040917
Batterie pour minuterie	Pile bouton au lithium 3V CR 2032
Débit de relance	8 000 l/h
Hauteur de refoulement max.	10,0 m
Type de pompe	Auto-amorçante avec préfiltre et minuterie intégrée
Température d'eau max.	35 °C
Alimentation électrique	230 V~ 50/60 Hz
Puissance	550 W
Version	Vanne 7 voies avec manomètre
Ø de la cuve	400 mm
Raccordement	Ø 32/38 mm
Installation de la pompe	Sur plaque de support
Quantité de balles filtrantes requise	0,7 kg
Quantité de sable de quartz de filtration requise	Env. 25 kg, EN 12904
Taille de grain recommandée	0.7 - 1.2 mm
Taille de piscine max. compatible	Volume d'eau de 40 000 l

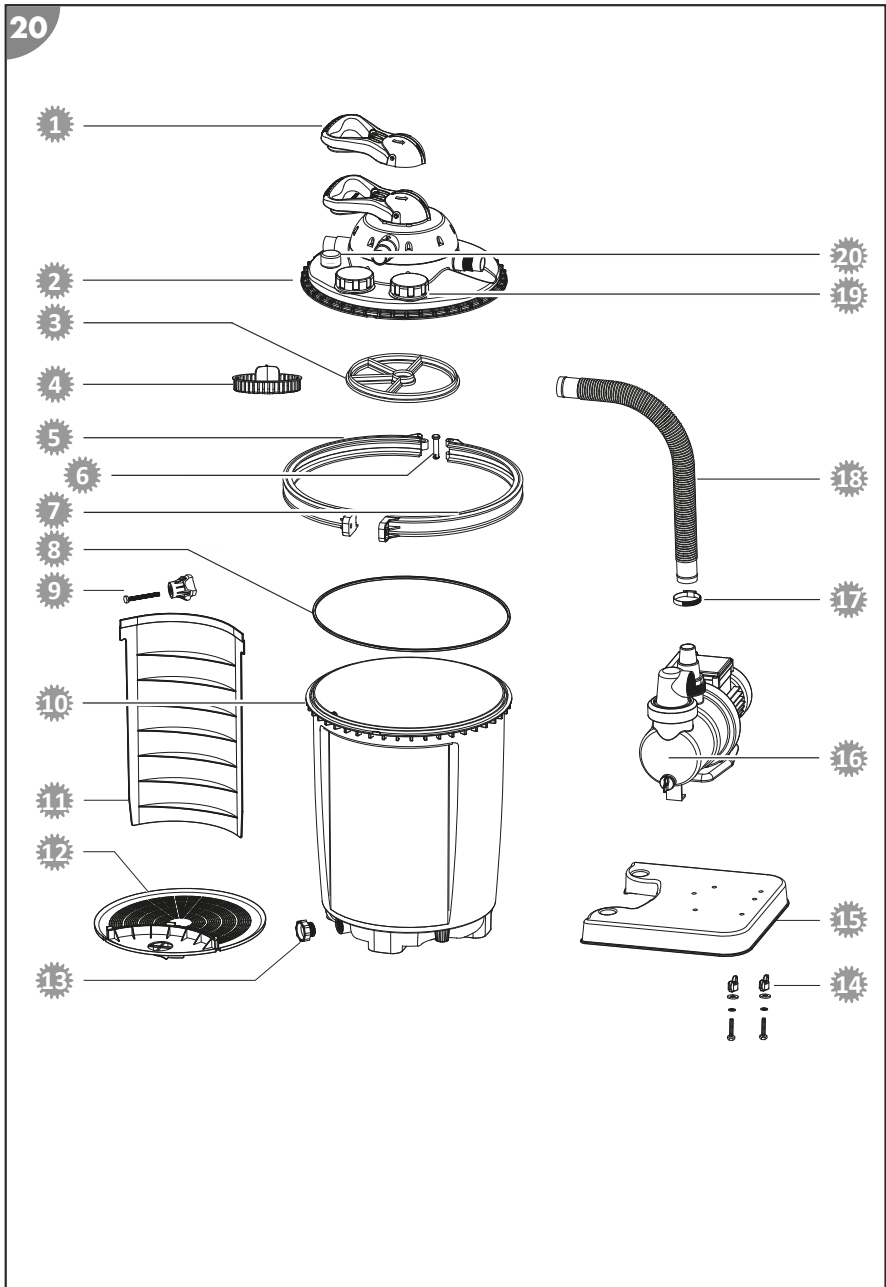
Pièces de rechange

Comfort 50



- 1 040818 - Levier de vanne
- 2 040820 - Vanne 7 voies, bleue
- 3 040828 - Joint en étoile pour vanne 7 voies
- 4 040816 - Plateau (éliminateur)
- 5 040813 - Bague de serrage droite
- 6 040811 - Boulon
- 7 040812 - Bague de serrage gauche
- 8 040814 - Joint pour réservoir du filtre
- 9 040810 - Écrou de serrage
- 10 040804 - Cuve de filtration
- 11 040806 - Paroi de séparation
- 12 040801 - Tamis filtrant
- 13 040802 - Vis de purge de la cuve de filtration, bleue
- 14 040978 - Kit de fixation pour pompes de filtration
- 15 040800 - Plaque de support
- 16 040916 - Pompe de filtration SPS 75-1T
- 17 040936 - Flexible de raccordement L=25 cm Ø38 mm
- 18 040946 - Collier de flexible Ø 30 - 50 mm
- 19 040906 - Bouchon à vis avec joint
- 20 040909 - Manomètre 1/8" pour gamme Comfort

Comfort 75



- 1 040818 - Levier de vanne
- 2 040820 - Vanne 7 voies, bleue
- 3 040828 - Joint en étoile pour vanne 7 voies
- 4 040816 - Plateau (éliminateur)
- 5 040813 - Bague de serrage droite
- 6 040811 - Boulon
- 7 040812 - Bague de serrage gauche
- 8 040814 - Joint pour réservoir du filtre
- 9 040810 - Écrou de serrage
- 10 040803 - Cuve de filtration
- 11 040805 - Paroi de séparation
- 12 040801 - Tamis filtrant
- 13 040802 - Vis de purge de la cuve de filtration, bleue
- 14 040978 - Kit de fixation pour pompes de filtration
- 15 040800 - Plaque de support
- 16 040917 - Pompe de filtration SPS 100-1T
- 17 040946 - Collier de flexible Ø 30 - 50 mm
- 18 040923 - Flexible de raccordement L=48 cm Ø38 mm
- 19 040906 - Bouchon à vis avec joint
- 20 040909 - Manomètre 1/8" pour gamme Comfort

Déclaration de conformité



L'entreprise Steinbach International GmbH déclare par la présente que la pompe de filtration est conforme aux directives suivantes:

- Directive CEM (2014/30/UE)
- EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41:2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2:2019; EN 62233:2008
- Directive CE (2014/35/UE)

Le texte complet de la déclaration de conformité CE peut être demandé à l'adresse indiquée à la fin de cette notice.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme

et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

Dotazione/Parti del dispositivo

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|--|
| 1 | Testa della valvola | 14 | Tubo di mandata |
| 2 | Anello elastico | 15 | Riduttore tubo (2x) |
| 3 | Guarnizione Tamburo del filtro | 16 | Fascetta stringitubo, 2x |
| 4 | Anello elastico perno | 17 | Guarnizione o-ring grande (Ø 79 mm) |
| 5 | Dado zigrinato | 18 | Guarnizione o-ring media (Ø 54 mm) |
| 6 | Tamburo del filtro | 19 | Guarnizione o-ring piccola (Ø 45 mm) |
| 7 | Parete divisoria | 20 | Guarnizione piatta per tubo di mandata e di scarico (2x) |
| 8 | Setaccio filtro | 21 | Adattatore per piscina INTEX |
| 9 | Piastra di base | 22 | Adattatore condotta di ritorno per piscina INTEX |
| 10 | Pompa | 23 | Set viti per il fissaggio della pompa (2x) |
| 11 | Coperchio prefiltro | | Nastro in teflon (senza figura) |
| 12 | Adattatore per tubo (2x) | | Istruzioni per l'uso (senza figura) |
| 13 | Ghiera | | |

Parti del dispositivo

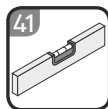
- | | | | |
|----|-------------------------|----|----------------------------|
| 24 | Prefiltro | 32 | Camera acqua pulita |
| 25 | Uscita pompa | 33 | Condotta di ritorno |
| 26 | Manometro | 34 | Condotta di controlavaggio |
| 27 | Uscita di scarico | 35 | Leva della valvola |
| 28 | Vite di scarico | 36 | Oblò (tappo a vite) |
| 29 | Condotta di aspirazione | 37 | Timer |
| 30 | Condotta di mandata | 38 | Tasto ON/OFF |
| 31 | Camera del filtro | 39 | Tasto timer |

Utensili necessari non in dotazione

- 40 Cacciavite a stella PH1



41 Livella a bolla



Disponibile opzionalmente

42 Sistema di disinfezione a raggi UV
avvitabile sulla testa della valvola

Sommario

Panoramica prodotto.....	2
Dotazione/Parti del dispositivo.....	107
Informazioni generali.....	111
Spiegazione dei simboli.....	111
Sicurezza.....	112
Sconfezionamento e controllo della dotazione.....	115
Preparazione.....	116
Pulizia di base del dispositivo.....	116
Scelta dell'ubicazione.....	117
Pozzetto del filtro.....	117
Descrizione dell'impianto filtro.....	118
Modalità di funzionamento dell'impianto filtro.....	118
Funzionamento del timer.....	120
Tempo di filtraggio.....	121
Funzionamento con pulitore base.....	121
Prima messa in servizio.....	122
Controlli prima della messa in funzione.....	122
Preparare il tamburo del filtro.....	122
Prima messa in servizio del timer.....	123
Preparare la pompa.....	124
Montaggio della pompa sulla piastra di base.....	125
Attacchi per tubi flessibili	125
Spurgare dall'aria e controllare l'impianto filtro.....	128
Utilizzo.....	129
Selezionare la modalità di funzionamento.....	129
Funzionamento della pompa.....	129
Istruzioni per la cura.....	130
Manutenzione.....	130
Procedura di controlavaggio.....	130
Sostituire il materiale filtrante.....	131
La batteria del timer deve essere sostituita.....	132
Conservazione per l'inverno.....	132
Pulizia.....	133
Verifica.....	133
Stoccaggio.....	134
Ricerca anomalie.....	134

Dati tecnici.....	135
Comfort 50.....	135
Comfort 75.....	135
Pezzi di ricambio.....	137
Comfort 50.....	137
Comfort 75.....	139
Dichiarazione di conformità.....	140
Smaltimento.....	141

Informazioni generali

Leggere e conservare il manuale d'uso



Questo manuale d'uso fa parte dell'impianto filtro (a seguito il "dispositivo"). Esso contiene importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni presenti nel manuale d'uso possono provocare gravi lesioni o danni al dispositivo.

Il manuale d'uso di basa sulle norme e i regolamenti in vigore nell'ambito dell'Unione Europea. All'estero è necessario attenersi anche alle direttive e alla leggi vigenti nel rispettivo Paese.

Conservare il manuale d'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, deve essere obbligatoriamente fornito anche il presente manuale d'uso.

Uso previsto

Questo dispositivo è concepito esclusivamente per la depurazione dell'acqua della piscina. Può essere usato anche con l'acqua salata, se il suo contenuto salino è inferiore allo 0,5% (elettrolisi salina). Esso elimina lo sporco visibile e si può utilizzare per le piscine convenzionali che hanno una connessione tubo pari a $\varnothing 32/38$ mm.

Il filtrante inserito nel serbatoio del filtro ha il compito di filtrare le particelle di sporco dal flusso dell'acqua e quindi opera come filtro fisso contro lo sporco e le particelle in sospensione presenti nella piscina. L'acqua depurata ritorna nella piscina attraverso la valvola a 7 vie e la condotta di ritorno.

Come filtrante utilizzare solo filtro a sabbia di quarzo conforme a DIN EN 12904. In alternativa, utilizzare le Filter Balls di Steinbach. Le quantità necessaria sono riportate nel capitolo Dati tecnici.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non all'ambito professionale. Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni del presente manuale d'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

Spiegazione dei simboli

I simboli del presente manuale d'uso vengono utilizzati sul dispositivo o sull'imballaggio.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Per aprire l’imballaggio non utilizzare mai coltelli affilati o altri oggetti appuntiti. Facendo così si potrebbe danneggiare il contenuto della confezione.

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in questo manuale d’uso.

AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola segnale mette in guardia da possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza generali

AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L’installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- Collegare il dispositivo solo a una presa con contatto di sicurezza, protetto per almeno 16 A.
- Il dispositivo deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (RCD) con corrente di dispersione non superiore a 30 mA.

- Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di collegamento è difettoso.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Contattare l'indirizzo dell'assistenza che è indicato sul retro del manuale. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme alla destinazione d'uso del dispositivo.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- Non posare mai il cavo di rete sotto terra.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- Non piegare il cavo di collegamento e non metterlo su bordi taglienti.
- Se necessario, utilizzare solo condotte di prolunga compatibili con l'utilizzo esterno. L'utilizzo di una condotta di prolunga adatta all'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare mai il dispositivo durante un temporale. Spegnerlo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e distaccarlo dalla rete elettrica.
- Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo dell'apparecchio contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.

- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti o consigliati dal fabbricante. Se venissero utilizzati dei componenti non originali, decadrebbe immediatamente il diritto di garanzia.

Avvertenze di sicurezza generali per le persone

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie conoscenze (ad es. bambini non neonati).

L'uso scorretto del dispositivo può causare lesioni gravi o danni al dispositivo stesso.

- Permettere ad altre persone di utilizzare il dispositivo dopo che essi abbiano letto attentamente le istruzioni, le abbiano capite bene e abbiano compreso l'impiego corretto e quindi i possibili pericoli collegati.
- Non lasciare mai da sole persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini o persone sotto l'influsso di alcol) oppure con poca esperienza e conoscenza (ad es. bambini) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non permettere di utilizzare il dispositivo ai bambini, alle persone con capacità fisiche, senso-percettive e mentali ridotte, e a chi non possiede esperienza e conoscenze sufficienti.
- È vietato far pulire e far eseguire la manutenzione utente ai bambini.
- Vietare ai bambini di giocare con il dispositivo o con il cavo di alimentazione.
- Posizionare l'impianto filtro a debita distanza dalla parete della vasca, in modo che questo non possa essere utilizzato come scaletta di accesso alla piscina.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni a causa di mancanza di qualifiche!

Poca esperienza o capacità nell'uso degli attrezzi necessari e poca conoscenza dei regolamenti regionali e legislativi per l'esecuzione di lavori artigianali possono causare gravi lesioni o danni materiali.

- Per tutti i lavori incaricare del personale specializzato, soprattutto per i lavori di cui non sia ha esperienza e per cui è difficile valutare i rischi.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo se non siete perfettamente coscienti (ad es. sotto gli influssi di droghe, alcol, farmaci o se siete molto stanchi).

AVVISO!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Per il dispositivo, scegliere un'ubicazione protetta dalle intemperie.
- Non lasciare mai che il dispositivo funzioni a secco (senza acqua).
- È importante spegnere la pompa per filtro prima di ogni operazione di commutazione della testa della valvola.
- Non immergere mai il dispositivo o i componenti nella piscina.
- Non usare il dispositivo quando ci sono persone in piscina.

Sconfezionamento e controllo della dotazione

AVVISO!

L'apertura incauta dell'imballaggio, per esempio con un oggetto affilato o appuntito, può causare il danneggiamento del dispositivo.

- Aprire l'imballaggio con cautela.
- Non inserire mai nell'imballaggio oggetti taglienti o appuntiti.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento con il materiale d'imballaggio!

L'intrappolamento della testa nella pellicola d'imballaggio o l'ingestione di altre parti del materiale d'imballaggio, possono causare la morte per soffocamento. Soprattutto per i bambini come anche per le persone con limitate capacità cognitive, che non sono in grado di valutare correttamente la situazione a causa di poca conoscenza o esperienza, sussiste un elevato potenziale di pericolo.

- Fare attenzione che, sia i bambini che le persone con limitate capacità cognitive, non giochino con il materiale d'imballaggio.

AVVISO!

Elevato pericolo di danneggiamento se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato senza imballaggio.

- Non smaltire l'imballaggio.
- In caso di danneggiamento, sostituire l'imballaggio con un'alternativa altrettanto resistente.

Controllare la completezza e l'eventuale presenza di danni della fornitura

1. Aprire l'imballaggio possibilmente con cautela.
2. Estrarre tutti i pezzi dall'imballaggio.
3. Controllare la completezza della fornitura.
4. Controllare che la fornitura non presenti danni.

Preparazione

Pulizia di base del dispositivo

1. Rimuovere il materiale dell'imballaggio ed eventuali pellicole protettive.
2. Pulire tutti i pezzi della fornitura, come descritto nel capitolo "Pulizia".

Il dispositivo è pulito e pronto per l'uso.

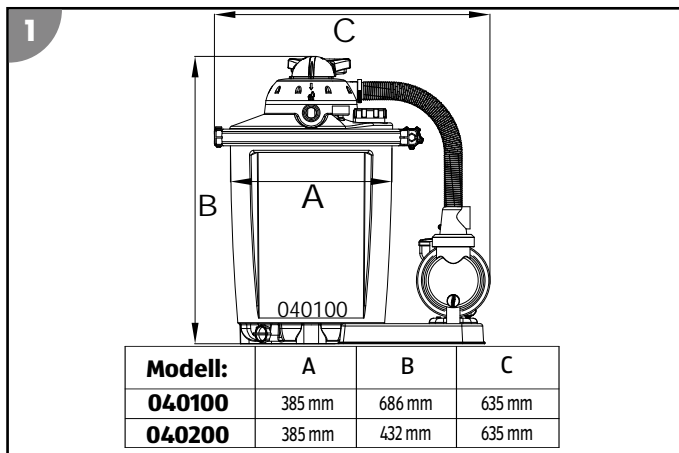
Scelta dell'ubicazione



L'impianto filtro è ben protetto contro le infiltrazioni di acqua e i corpi estranei. Nonostante ciò, si consiglia di installarlo in un luogo protetto dalle intemperie.

- Posizionare l'impianto filtro tra la connessione di aspirazione e l'ugello di immissione
- Assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente dalla parete della vasca, in modo che l'impianto filtro non possa essere utilizzato come scalino di accesso alla piscina.
- Fare attenzione a non superare la distanza massima di 3 metri dalla piscina.
- Posizionare l'impianto filtro su una base fissa, ad es. un piano in cemento armato. Livellare prima il piano utilizzando la livella a bolla ⁴¹.

Dimensioni del prodotto:



Pozzetto del filtro



È necessario il pozzetto del filtro se la piscina si trova parzialmente o totalmente interrata. In questo modo la pompa dell'impianto filtro si troverà al di sotto dello specchio dell'acqua.

- Assicurarsi che il pozzetto del filtro non possa essere inondato e che sia protetto dall'acqua piovana.

Per garantire ciò, stendere sul la base del pozzetto uno strato di brecciolino.

Utilizzando un pompa a immersione opzionale con interruttore galleggiante collegata

al collettore o allo scarico, è possibile proteggere ulteriormente l'impianto filtro dall'aumento di livello dell'acqua nel pozzetto.

- Garantire un ricambio d'aria sufficiente e naturale nel pozzetto in modo da impedire la formazione di condensa.
- Eseguire il pozzetto del filtro in modo che sia possibile eseguire facilmente i lavori all'impianto filtro.

Descrizione dell'impianto filtro

Modalità di funzionamento dell'impianto filtro

L'impianto filtro presenta diverse modalità di funzionamento. Le modalità sono contrassegnate da numeri posti sulla testa della valvola.

1. Filtraggio
2. Post-lavaggio
3. Circolazione
4. Controlavaggio
5. Chiuso
6. Svuotare
7. Inverno

Di seguito vengono descritte le funzioni delle diverse modalità di funzionamento.

FILTRAZIONE

Utilizzare questa modalità di funzionamento come impostazioni di base dell'impianto filtro.

L'acqua della piscina aspirata viene immessa nella parte superiore del tamburo del filtro e passa attraverso il filtrante. In questo modo le impurità vengono eliminate e l'acqua ritorna poi nella piscina.

RISCIACOLO

Eseguire questa modalità di funzionamento immediatamente dopo il controlavaggio, in caso di riempimento del filtro a sabbia di quarzo o durante la prima messa in servizio per 20-30 secondi.

L'acqua viene immessa nella parte superiore del tamburo del filtro e lava la testa della valvola. L'acqua passa attraverso la condotta dello sporco. In questo modo la testa della valvola viene pulita.

RECIRCOLO

Utilizzare questa modalità di funzionamento dopo un trattamento chimico dell'acqua.

L'acqua passa direttamente attraverso la testa della valvola senza passare per il filtro. In questo modo, il filtrante non viene a contatto con le sostanze chimiche utilizzate.

CONTROLAVAGGIO

Quando si utilizzano le Filter Balls di Steinbach è vietato eseguire il controlavaggio. In caso di deterioramento della potenza del filtro, consigliamo di lavare a mano le Filter Balls. Se necessario, le Filter Balls devono essere sostituite.

Per filtrare o pulire la sabbia di quarzo, eseguire questa modalità di funzionamento per massimo 2 minuti, durante la prima messa in servizio, quando viene immessa nuova sabbia nel filtro a sabbia di quarzo o quando il manometro indica da 0,3 a 0,6 bar al di sopra della pressione di esercizio.

L'acqua viene immessa nella parte inferiore del tamburo del filtro e passa attraverso l'intero filtro. In questo modo, lo sporco accumulato viene eliminato attraverso la condotta di controlavaggio.

CHIUSO

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

- Non spegnere mai la pompa in questa modalità di funzionamento!

Utilizzare questa modalità di funzionamento per pulire il pre-filtro (se presente) o per controllare ed eliminare eventuali perdite nel sistema.

Il flusso dell'acqua nella pompa e nel filtro è bloccato. Ricordare che i tubi flessibili di aspirazione e mandata sono pieni d'acqua e, quindi, devono essere chiusi con le valvole d'intercettazione o i tappi.

SCARICO

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

- È possibile svuotare la piscina fino al livello minimo dell'acqua all'altezza della condotta di aspirazione. Fare attenzione a spegnere la pompa in modo da evitare che questi funzioni a secco.

Utilizzare questa modalità di funzionamento per svuotare la piscina quando questa è particolarmente sporca.

Il filtro viene bypassato e l'acqua viene guidata attraverso la condotta di controlavaggio.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

- Non spegnere mai la pompa in questa modalità di funzionamento!

Utilizzare questa modalità di funzionamento per conservare l'impianto filtro durante l'inverno.

La leva della valvola si trova in una posizione intermedia in modo da non sollecitare i componenti della valvola stessa.

Funzionamento del timer

La pompa ha un timer integrato.

Impostando la durata del ciclo di funzionamento della pompa per filtro (visibile sulla barra a LED), la pompa funziona a partire dalla prima messa in funzione per la durata impostata e per il resto del tempo fino a raggiungere il completamento delle 24 ore sarà spenta. Il colore della visualizzazione a LED non ha alcun significato.

Nell'arco delle 24 ore è solamente possibile impostare la durata di filtraggio con il timer integrato. Diversi intervalli nell'arco delle 24 ore sono solo possibili con un timer esterno (vedi esempio "Timer esterno").

Il timer è alimentato a batteria (vedi Dati tecnici). Nel caso di alimentazione elettrica esterna oppure se essa dovesse essere interrotta, l'ora di avvio e la durata del ciclo impostate sono memorizzate.

Se la pompa viene nuovamente collegata all'alimentazione elettrica, il timer riattiva automaticamente l'orario di inizio con la durata del ciclo impostati.






Il tasto ON/OFF interrompe solamente il funzionamento della pompa. La funzione timer può solo essere disattivata staccandolo dall'alimentazione elettrica.

Esempio: 6 ore di funzionamento

1. Collegare la spina della pompa con l'alimentazione.

La durata del ciclo appare sul display.

2. Premere ripetutamente il tasto timer , fino a che non si illumina il LED „6“.
3. Per accedere la pompa  premere il tasto ON/OFF .

A partire da questo momento la pompa funziona a ciclo continuo per 6 ore. Se nel caso si fosse premuto il pulsante ON/OFF alle 12, l'impianto filtro continuerà a funzionare fino alle 18.

Alle ore 12 del giorno successivo il timer riattiverà nuovamente la pompa.

Esempio: timer esterno

Per questo tipo di modalità di funzionamento è necessario inserire una batteria e utilizzare un timer esterno (non compreso nella dotazione).

4. Collegare il timer all'alimentazione elettrica e impostare la durata del ciclo desiderata.

Il temporizzatore deve ora alimentare la pompa con la corrente elettrica.

5. Collegare la spina della pompa con il timer.

La durata del ciclo appare sul display. Se il display non si illumina allora il timer non è attivo. Leggere il manuale d'uso del timer.

6. Premere ripetutamente il tasto del timer , fino a che non si illumina il LED „24“.

L'impostazione delle 24 ore significa che la pompa funziona ininterrottamente.

7. Per accendere la pompa  premere il tasto ON/OFF .

A partire da ora il temporizzatore controlla il funzionamento della pompa.

Tempo di filtraggio

In base all'utilizzo e alle dimensioni dell'impianto, il contenuto d'acqua della piscina dovrebbe essere mescolato da tre a cinque volte in 24 ore. La durata del funzionamento dipende dalla potenza dell'impianto filtro e dalle dimensioni della piscina.

Funzionamento con pulitore base



Utilizzare uno skimmer con setaccio a cestello o simile, quando l'impianto filtro non dispone di un pre-filtro. IN questo modo si impedisce il danneggiamento della pompa da parte di corpi estranei.



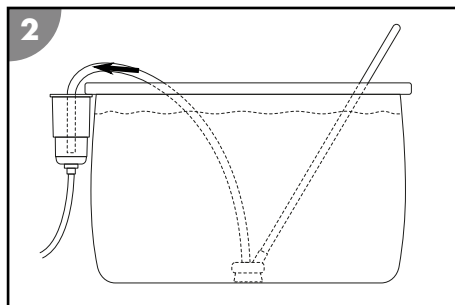
Fare attenzione agli avvisi delle istruzioni per l'uso del pulitore base. Fare attenzione che non si abbiano infiltrazioni d'aria nell'impianto filtro, in modo da impedire il funzionamento a secco e il surriscaldamento.

Collegare il tubo flessibile del pulitore base direttamente alla condotta di aspirazione dell'impianto filtro. Il tubo flessibile del pulitore base deve essere riempito completamente con l'acqua.

1. Spegnere la pompa **10** staccando la spina.
2. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola **35** della testa della valvola **1**.
3. Ruotare la leva della valvola in posizione "FILTRAZIONE" e rilasciarla.

In caso di acqua particolarmente sporca, è possibile utilizzare la modalità di funzionamento "SCARICO" (vedere il capitolo Modalità di funzionamento).

Il pulitore base è collegato all'impianto filtro.



Prima messa in servizio

Controlli prima della messa in funzione

1. Assicurarsi che il cavo di rete della pompa sia distaccato dalla corrente di rete.
2. Assicurarsi che il dispositivo si trovi al di fuori della vasca e al di sotto dello specchio dell'acqua.
3. Assicurarsi che tutte le condotte di aspirazione e mandata siano state collegate e fissate correttamente.
4. Fare attenzione che il livello dell'acqua della piscina sia 2,5 o 5 cm al di sopra dell'apertura della condotta di aspirazione. In caso contrario, riempire la piscina.
5. Se necessario, rimuovere il tappo dalla condotta di aspirazione.
6. Aprire la valvola di intercettazione della condotta di aspirazione.

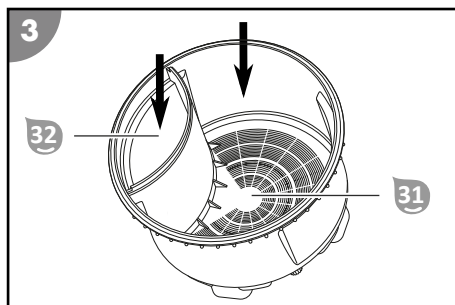
Siccome l'impianto filtro si trova al di sotto dello specchio dell'acqua, questa si riempie automaticamente.

Preparare il tamburo del filtro

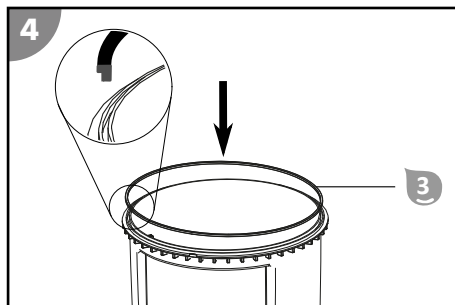
1. Riempire il tamburo del filtro **32** con acqua fino a ca. 1/3.
2. Riempire la camera del filtro **31** con il materiale filtrante.

Le quantità necessarie sono riportate nel capitolo Dati tecnici.

*Fare attenzione che il materiale filtrante non venga a contatto con l'acqua pulita **32**.*



- Inserire la guarnizione del tamburo **3**.
Fare attenzione a eventuali corpi estranei nella scanalatura e che la guarnizione sia inserita correttamente.



- Inserire la testa della valvola **1** con la scanalatura posta sul bordo esterno sul beccuccio del tamburo del filtro.

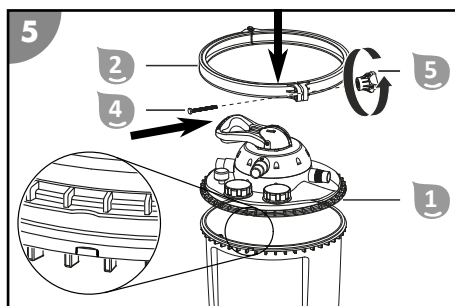
- Posizionare la testa della valvola sul tamburo del filtro.

- Montare l'anello elastico **2** sul punto di collegamento tra la testa della valvola e il tamburo del filtro.

- Inserire l'anello elastico del perno **4** nella scanalatura esagonale dell'anello elastico.

- Infilare l'anello elastico del perno nel foro del lato opposto dell'anello elastico.

- Posizionare il dado zigrinato **5** sul filetto e ruotarlo in senso orario.



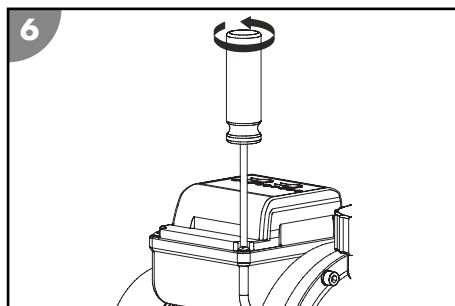
Il tamburo del filtro è pronto.

Prima messa in servizio del timer



Nel caso non ci si attenesse ai passi illustrati di qui di seguito, il timer funzionerà lo stesso. Nel caso di un'interruzione dell'alimentazione elettrica i dati relativi al ciclo di funzionamento del filtro verranno cancellati.

- Assicurarsi che il cavo di rete della pompa sia collegato alla rete elettrica.
- Con il cacciavite a stella PH1 allentare le viti del coperchio del timer ruotandole in senso antiorario.
- Staccare il coperchio.
- Estrarre la striscia in materiale plastico che si trova sotto alla batteria.
- Inserire nuovamente il coperchio.
- Avvitare le viti ruotandolo in senso orario.



La funzione di memorizzazione del timer è attivata.

Preparare la pompa

La pompa al momento della consegna è montata solo in parte.



Avvitare bene a mano i collegamenti a vite. Stringere troppo i collegamenti a vite può danneggiare le guarnizioni e le parti in materiale plastico. Non utilizzare alcun tipo di attrezzo.

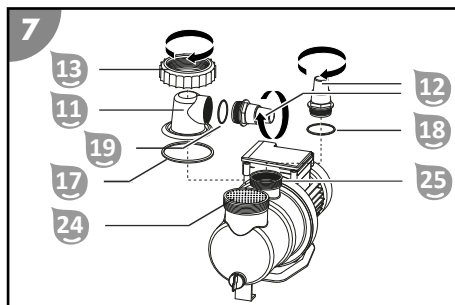
I collegamenti a vite con lievi perdite possono essere chiusi a tenuta stagna utilizzando del nastro in teflon.

1. Allentare la ghiera **13** sul coperchio del prefiltro **11** ruotandola in senso orario.
2. Sollevare il coperchio del prefiltro **11** con la ghiera dal corpo della pompa.
3. Inserire la guarnizione o-ring grande **17** nella scanalatura del corpo della pompa.
4. Inserire il prefiltro **24** nella pompa.

Il prefiltro è al momento della consegna già inserito nella pompa.

5. Controllare che la guarnizione ad anello sia pulita e non presenti danni. Se necessario sostituirla.
6. Mettere il coperchio del prefiltro **11** sul corpo della pompa.
7. Infilare la ghiera sul coperchio del prefiltro.
8. Ruotare la ghiera a mano in senso orario fino a che sia ben fissa.
9. Inserire la guarnizione o-ring piccola **19** nel coperchio prefiltro.
10. Ruotare a mano la connessione tubo in senso orario sul coperchio del prefiltro
11. Inserire la guarnizione o-ring media **18** nell'alloggiamento dell'uscita pompa **25**.
12. Ruotare l'adattatore per il tubo **12** in senso orario a mano sull'uscita pompa.

Nell'impianto filtro Comfort 50 l'adattatore tubo flessibile è fissato al tubo di mandata.

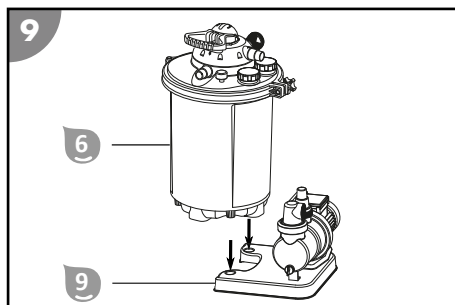
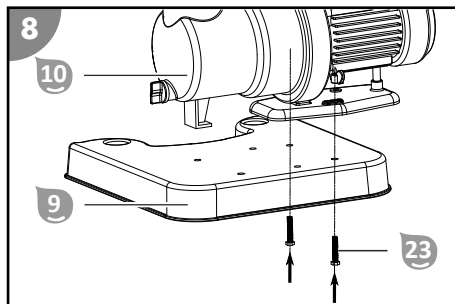


La pompa è ora pronta per il funzionamento e può essere collegata alle condutture.

Montaggio della pompa sulla piastra di base

1. Posizionare le viti del set viti per il fissaggio della pompa **23** dal basso nei fori con l'impronta esagonale della piastra di base **9**.
2. Posizionare la pompa **10** sulla piastra di base **9** in modo che il filetto della vite fuoriesca attraverso le aperture di fissaggio dello zoccolo della pompa.
3. Inserire i rispettivi dischi di tenuta e poi le rondelle attraverso il filetto della vite.
4. Posizionare le viti ad alette e poi serrarle.
La pompa è montata sulla piastra di base.
5. Collegare la piastra di base **9** con il tamburo del filtro **6**.

La piastra di base è collegata con il tamburo del filtro.



Attacchi per tubi flessibili

- Fissare tutti gli attacchi con le fascette stringitubo in modo da garantire la corretta tenuta del sistema.

Consigliamo di sigillare gli attacchi con del nastro in teflon.

- Per gli attacchi summenzionati, utilizzare dei tubi flessibili per piscina.

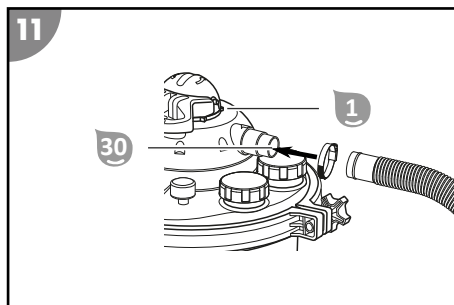
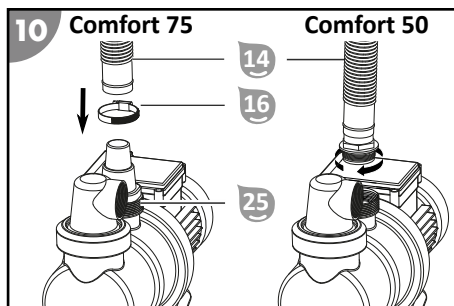


Alcuni tubi flessibili, ad es. il tubo di mandata, è molto rigido. Prima del montaggio, lasciare questi sotto il sole in modo che diventino più flessibili con il calore.

Collegare la condotta di mandata

1. Inserire il tubo di mandata **14** con l'estremità verso l'uscita pompa **25**.
2. Posizionare le fascette stringitubo **16** sopra il tubo di mandata e fissarle all'attacco per mezzo del cacciavite a stella PH1 **40**, ruotandole in senso orario.
3. Posizionare la seconda fascetta stringitubo sul tubo di mandata.
4. Inserire l'estremità del tubo di mandata nell'attacco della condotta di mandata **30** della testa della valvola **1**.
5. Posizionare la fascetta stringitubo sull'attacco e serrarla con il cacciavite a stella.

La condotta di mandata **30** è collegata.



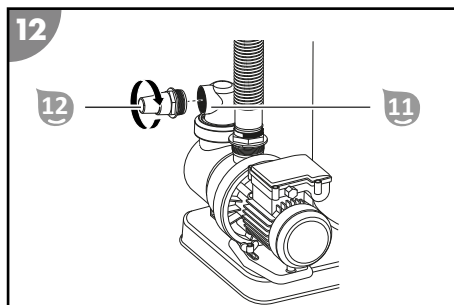
Collegamento della condotta di aspirazione

Collegamento della condotta di aspirazione con tubo flessibile inserito

- Quando si utilizzano tubi flessibili inseriti da \varnothing 32 / 38 mm.

1. Avvitare l'adattatore per tubo flessibile **12** ruotandolo in senso orario sul coperchio prefiltro **11**.
2. Assicurarsi che nella piscina non fuoriesca dell'acqua verso dalla condotta di andata e dal tubo di scarico.
3. Inserire l'estremità del tubo flessibile nell'adattatore tubo flessibile e fissare questo con le fascette stringitubo.

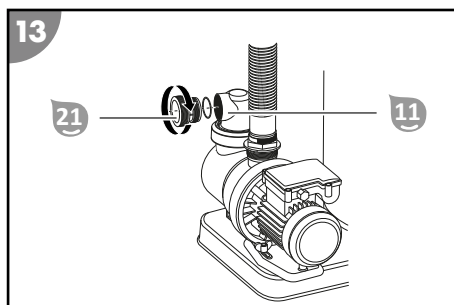
La condotta di aspirazione è collegata.



Collegare la condotta di aspirazione

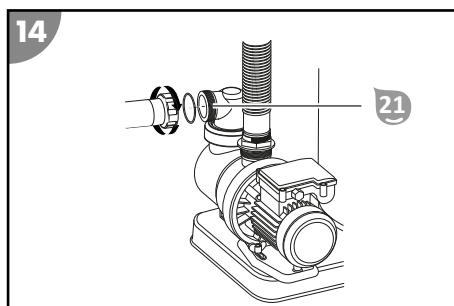
- Nel caso di uso di tubi flessibili INTEX collegati.

1. Avvitare l'adattatore per piscina INTEX **21** ruotandolo in senso orario sul coperchio del prefiltro **11**.



2. Avvitare l'estremità del tubo flessibile alla condotta di aspirazione ruotandola in senso orario sull'adattatore per piscina INTEX.

La condotta di aspirazione è collegata.



Collegamento della condotta di ritorno

Collegare la condotta di ritorno



Nel caso di uso di tubi flessibili inseriti tra loro.

1. Inserire l'estremità del tubo flessibile nell'attacco per la condotta di ritorno **33** sulla testa della valvola **1**.
2. Collegare la seconda estremità con l'attacco dell'ugello di immissione della piscina.

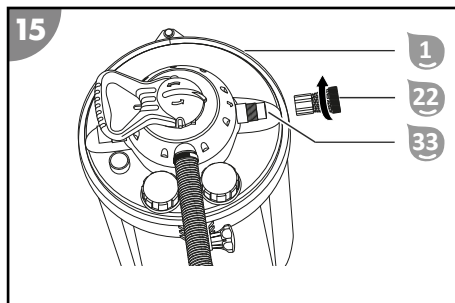
*La condotta di ritorno **33** è collegata.*

Collegare la condotta di ritorno



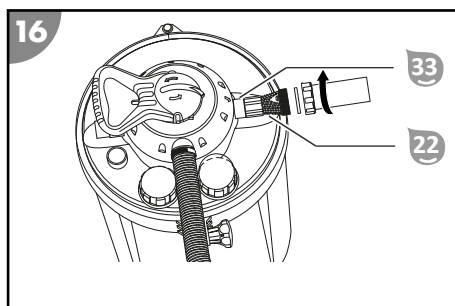
Nel caso di uso di tubi flessibili INTEX collegati.

1. Avvitare l'adattatore condotta di ritorno per piscina INTEX **22** ruotandolo in senso orario sulla condotta stessa **33** sulla testa della valvola **1**.



2. Avvitare un'estremità del tubo flessibile ruotandolo in senso orario sull'adattatore della condotta di ritorno.
3. Collegare la seconda estremità con l'attacco dell'ugello di immissione della piscina.

La condotta di ritorno **33** è collegata.



Collegare la condotta di controlavaggio



Di fabbrica, nell'attacco della condotta di controlavaggio viene inserito un tappo di gomma **34**. In caso di inutilizzo (ad es. quando si utilizzano le Filter Balls come materiale filtrante) questo tappo può rimanere inserito nella condotta di controlavaggio in modo da proteggere il dispositivo dalle infiltrazioni di sporco e insetti.

1. Estrarre il tappo di gomma dall'attacco della condotta di controlavaggio **34** della testa della valvola **1**.
2. Collegare l'estremità del tubo flessibile con l'attacco della condotta di controlavaggio **34**.
3. Posizionare la seconda estremità del tubo flessibile sull'attacco dello scarico.

La condotta di controlavaggio **34** è collegata.

Spurgare dall'aria e controllare l'impianto filtro

1. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola **35** della testa della valvola **1**.
2. Ruotare la leva della valvola in posizione "RÜCKSPÜLEN" (controlavaggio) e rilasciarla.
3. Riempire il tamburo del filtro **6** con acqua fino a farla fuoriuscire dalla condotta di controlavaggio "WASTE" **34**.

4. Verificare la presenza di perdite nell'impianto filtro e negli attacchi.
In caso di perdite, avvolgere il nastro in teflon attorno agli attacchi interessati.
5. Eseguire la procedura di controlavaggio (vedere il capitolo Procedura di controlavaggio).

Utilizzo

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

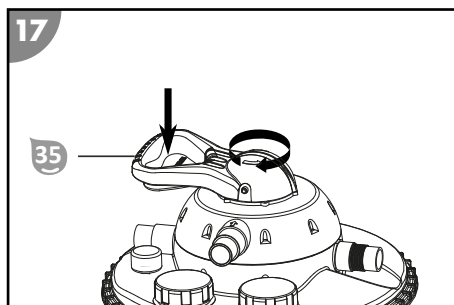
Un dispositivo o accessori danneggiati possono causare ferite.

- Verificare il dispositivo e gli accessori (vedere capitolo Verifica).

Selezionare la modalità di funzionamento

1. Per spegnere la pompa **10** premere il tasto ON/OFF **38**.
2. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola **35** della testa della valvola **1**.
3. Ruotare la leva della valvola, portarla nella posizione desiderata e poi rilasciarla.

La leva si innesta nella posizione desiderata.



La modalità di funzionamento desiderata è impostata.

Funzionamento della pompa

Al capitolo "Funzionamento del timer" si trovano descritte tutte le modalità di funzionamento del timer

Avviamento del funzionamento della pompa



Prima di mettere in funzione la pompa, controllare la posizione della valvola nell'impianto filtro.


1. Collegare la spina della pompa con l'alimentazione.
La durata del ciclo appare sul display. Con le batterie inserite viene visualizzato la durata del ciclo impostata per ultima.
2. Premere ripetutamente il tasto timer **37**, fino a che non si illumina il LED desiderato.

3. Per accedere la pompa  premere il tasto ON/OFF .

A partire da questo momento la pompa funziona ininterrottamente per la durata del ciclo impostata. La funzione timer mette in funzione la pompa il giorno successivo allo stesso orario.

La pompa è in funzione. Controllare il funzionamento della pompa e appurare se emette rumori inconsueti dovuti ad dell'aria nel sistema. Se necessario, spurgare l'aria dal sistema.

Interrompere il funzionamento della pompa

Il funzionamento della pompa viene interrotto premendo il tasto ON/OFF . La funzione timer può solo essere disattivata staccandolo dall'alimentazione elettrica.

Istruzioni per la cura

Le alghe, i batteri e gli altri microrganismi non possono essere filtrati attraverso l'impianto filtro.

- Per impedire ed eliminare questi corpi estranei, utilizzare prodotti speciali per il trattamento dell'acqua che garantiscono la sua igiene.
- Consigliamo di rivolgersi a una persona qualificata e fare attenzione ai dosaggi.





Manutenzione

Procedura di controlavaggio



La procedura di controlavaggio rigenera il filtro e la sabbia del filtro. A intervalli regolari, rigenerare la sabbia del filtro tramite controlavaggio prima della prima messa in servizio.











Quando si utilizzano le Filter Balls di Steinbach è vietato eseguire il controlavaggio. In caso di deterioramento della potenza del filtro, consigliamo di lavare a mano le Filter Balls. Se necessario, le Filter Balls devono essere sostituite.

1. Per spegnere la pompa  premere il tasto ON/OFF .
2. Chiudere la condotta di controlavaggio (vedere il capitolo Collegamento della condotta di controlavaggio).
3. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola  della testa della valvola .
4. Ruotare la leva della valvola in posizione "RÜCKSPÜLEN" (controlavaggio) e rilasciarla.

La leva si innesta nella posizione "controlavaggio".

5. Per accedere la pompa  premere il tasto ON/OFF .
6. Eseguire la procedura di controlavaggio fino a quando dalla condotta di controlavaggio non fuoriesce acqua pulita (max. 2 minuti).








7. Per spegnere la pompa  premere il tasto ON/OFF .
 8. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola  della testa della valvola .
 9. Ruotare la leva della valvola in posizione "NACHSPÜLEN" (post-lavaggio) e rilasciarla.
La leva si innesta nella posizione "Nachspülen" (post-lavaggio).
 10. Per accedere la pompa  premere il tasto ON/OFF .
 11. Per rimuovere gli ultimi depositi della testa della valvola, lasciare che la pompa rimanga in funzione per 20-30 secondi.
 12. Per spegnere la pompa  premere il tasto ON/OFF .
- La testa della valvola si trova ancora nella posizione "Nachspülen" (post-lavaggio), fare attenzione che la testa della valvola si trovi nella posizione desiderata prima di mettere nuovamente in funzione la pompa, ad es. "Filtraggio".

La procedura di controlavaggio è completata.

Sostituire il materiale filtrante

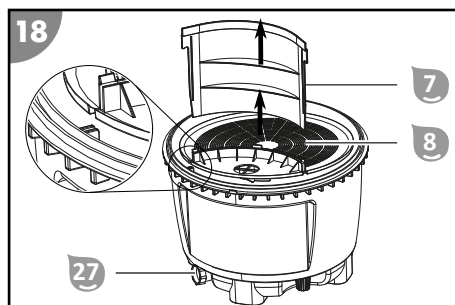


In base alla durata di funzionamento e al livello di sporco del dispositivo, il materiale filtrante utilizzato (filtro a sabbia di quarzo o Filter Balls di Steinbach) deve essere sostituito ogni 2-3 anni.

1. Per spegnere la pompa  premere il tasto ON/OFF .
2. Staccare la spina dalla pompa .
3. Chiudere la valvola d'intercettazione o bloccare il flusso dell'acqua verso i tubi flessibili di collegamento della piscina.
4. Aprire il tappo a vite dell'uscita di scarico  ruotandolo in senso antiorario.
5. Scaricare completamente l'acqua dal tamburo del filtro  tramite l'apposita uscita di scarico.
6. Posizionare il tappo a vite nell'uscita di scarico e avvitarlo in senso orario.
7. Smontare l'anello elastico  svitando il dado zigrinato  in senso antiorario.
8. Mettere da parte l'anello elastico e le relative viti.
9. Ruotare lentamente sottosopra il tamburo del filtro in modo da svuotare il filtro a sabbia di quarzo o le Filter Balls.

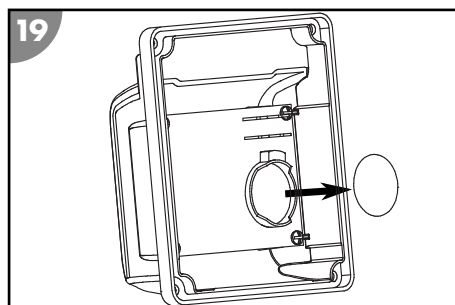
10. Rimuovere la parete divisoria **7**.
11. Estrarre il setaccio filtro **8**.
12. Lavare accuratamente il setaccio filtro sotto acqua corrente.
13. Lavare il tamburo del filtro con acqua pulita.
14. Inserire il setaccio filtro.
15. Inserire la parete divisoria.
16. Eseguire i passaggi descritti nel capitolo Tamburo del filtro.

Il materiale filtrante è sostituito.



La batteria del timer deve essere sostituita

1. Assicurarsi che il cavo di rete della pompa sia collegato alla rete elettrica.
2. Con il cacciavite a stella PH1 allentare le viti del coperchio del timer ruotandole in senso antiorario.
3. Staccare il coperchio.
4. Per staccarla premere leggermente su un bordo della batteria.
5. Rimuovere la batteria.
6. Sostituire la batteria.



Il corretto tipo di batteria è indicato nel capitolo Dati tecnici.

7. Inserire nuovamente il coperchio.
8. Avvitare le viti ruotandolo in senso orario.

La batteria del timer è stata sostituita.

Conservazione per l'inverno



Durante l'inverno conservare il materiale filtrante sempre separato dal tamburo del filtro.

1. Per spegnere la pompa **10** premere il tasto ON/OFF **38**.
2. Staccare la spina dalla pompa **10**.
3. Chiudere la valvola d'intercettazione o bloccare il flusso dell'acqua verso i tubi flessibili di collegamento della piscina.

4. Smontare le condotte di collegamento per la piscina e svuotare i tubi flessibili.
5. Allentare le viti di scarico **28** sul corpo della pompa e svuotare completamente la pompa.
6. Svuotare il materiale filtrante, vedi capitolo Sostituzione del materiale filtrante.
Se vengono utilizzate le Filter Balls, queste devono essere lavate a mano e poi lasciate ad asciugare.
7. Lavare l'impianto filtro con acqua corrente.
8. Fare asciugare completamente l'impianto filtro.
9. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola **35** della testa della valvola **1**.
10. Ruotare la leva della valvola in posizione "WINTER" (inverno) e rilasciarla.

Il dispositivo può essere conservato per l'inverno.

Pulizia

AVVISO!

La pulizia inadeguata può causare il danneggiamento del dispositivo.

- Dopo ogni uso, pulire le superfici del dispositivo con acqua corrente.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi,
- né utensili taglienti o metallici quali coltelli, spatole rigide o simili.
- Per la pulizia del prodotto non utilizzare mai delle spazzole.
- Non utilizzare alcun tipo di idropulitrice.

Verifica

Prima della messa in funzione controllare quanto segue:

- Vi sono danni visibili sul dispositivo?
- Vi sono danni visibili sugli elementi di comando?
- Gli accessori sono in perfetto stato?
- Tutte le tubature sono in perfetto stato?
- Le fessure di aerazione sono libere e pulite?

Non utilizzare mai un dispositivo o accessori danneggiati. Incaricare il produttore, il suo servizio clienti o una persona con equivalente qualifica professionale di ispezionare e riparare il dispositivo.

Stoccaggio

1. Pulire accuratamente il dispositivo (vedere capitolo “Pulizia”).
2. Dopo la pulizia, lasciare che il dispositivo si asciughi completamente.
3. Conservare il dispositivo in un ambiente asciutto e non esposto al gelo ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) o ai raggi del sole.

Ricerca anomalie

Problema	Possibile causa	Risoluzione problema
La pressione del manometro supera 1 bar.	Il filtro a sabbia di quarzo è sporco.	Eseguire una procedura di controlavaggio (vedi il capitolo Procedura di controlavaggio).
	Le Filter Balls sono sporche.	Rimuovere e lavare a mano le Filter Balls. Se necessario, sostituire le Filter Balls.
Dall’ugello di immissione fuoriescono delle bolle d’aria.	La pompa del filtro aspira aria.	Verificare la tenuta di tutti i tubi flessibili e delle guarnizioni. Serrare ulteriormente le fascette stringitubo.
La pompa del filtro riceve poca acqua o la pressione di sistema è troppo bassa.	Il livello dell’acqua della piscina è troppo basso.	Aumentare il livello dell’acqua della piscina.
	Il cestello del pre-filtro (se presente) si è spostato.	Svuotare il cestello del prefiltro.
	La condotta di aspirazione si è spostata.	Pulire la condotta di mandata.
La pompa non si accende.	La pompa non riceve alcuna corrente elettrica.	Collegare la spina della pompa con l’alimentazione. Controllare se è scattato il salvamotore FI.
	La pompa è guasta.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Del materiale filtrante si trova nella piscina	La sabbia del filtro a sabbia di quarzo è stata rabboccata.	Eseguire una procedura di controlavaggio fino a quando l’acqua non sarà limpida. Vedi il capitolo Procedura di controlavaggio.
	Setaccio filtro danneggiato nel tamburo del filtro.	Controllare i setacci filtro e se necessario sostituirli.

Se l’anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell’ultima pagina.

Dati tecnici

Comfort 50

Modello	Comfort 50
Codice articolo	040200
Modello Pompa	SPS 75-1 T; N. Art. 040916
Batteria per il timer	Batteria a bottone al litio 3V CR 2032
Potenza di circolazione	6.600 l/h
Altezza max. pompa	9,0 m
Tipo di pompa	autoaspirante con prefiltro e timer incorporato
Temperatura acqua max.	35°C
Alimentazione	230 V~ 50/60 Hz
Potenza	450 W
Esecuzione	Valvola a 7 vie con manometro
Ø tamburo	400 mm
Attacco	Ø 32/38 mm
Montaggio della pompa	su piastra di base
Quantità necessaria di Filter Balls	0,4 kg
Quantità necessaria di sabbia per il filtro a sabbia di quarzo	ca. 15 kg, DIN EN 12904
Dimensioni grani consigliate	0,7 - 1,2 mm
indicate fino alle dimensioni della piscina	33.000 l Contenuto d'acqua

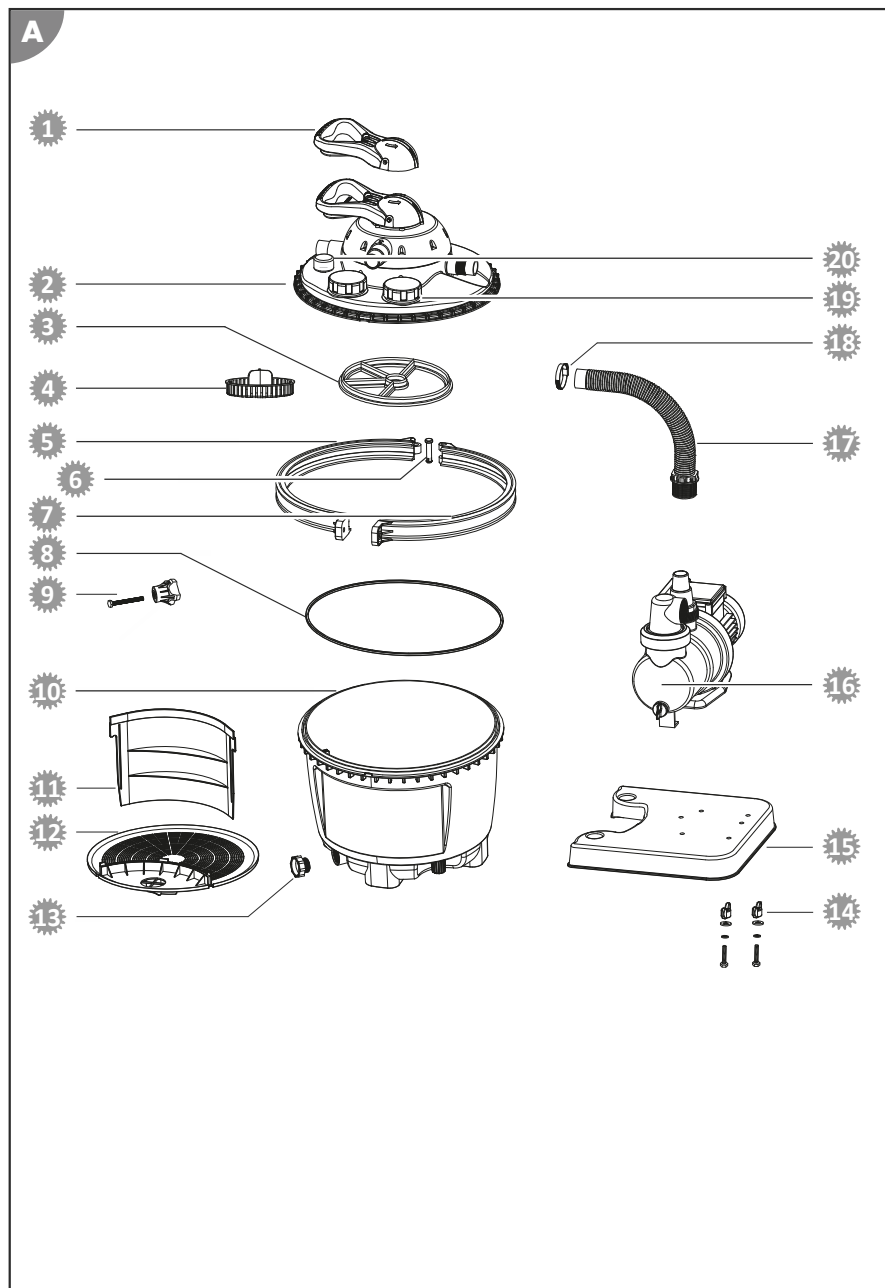
Comfort 75

Modello	Comfort 75
Codice articolo	040100
Modello Pompa	SPS 100-1 T; N. Art. 040917
Batteria per il timer	Batteria a bottone al litio 3V CR 2032
Potenza di circolazione	8.000l/h
Altezza max. pompa	10,0 m
Tipo di pompa	autoaspirante con prefiltro e timer incorporato
Temperatura acqua max.	35°C

Alimentazione	230 V~ 50/60 Hz
Potenza	550 W
Esecuzione	Valvola a 7 vie con manometro
Ø tamburo	400 mm
Attacco	Ø 32/38 mm
Montaggio della pompa	su piastra di base
Quantità necessaria di Filter Balls	0,7 kg
Quantità necessaria di sabbia per il filtro a sabbia di quarzo	ca. 25 kg, DIN EN 12904
Dimensioni grani consigliate	0,7 - 1,2 mm
indicate fino alle dimensioni della piscina	40.000 l Contenuto d'acqua

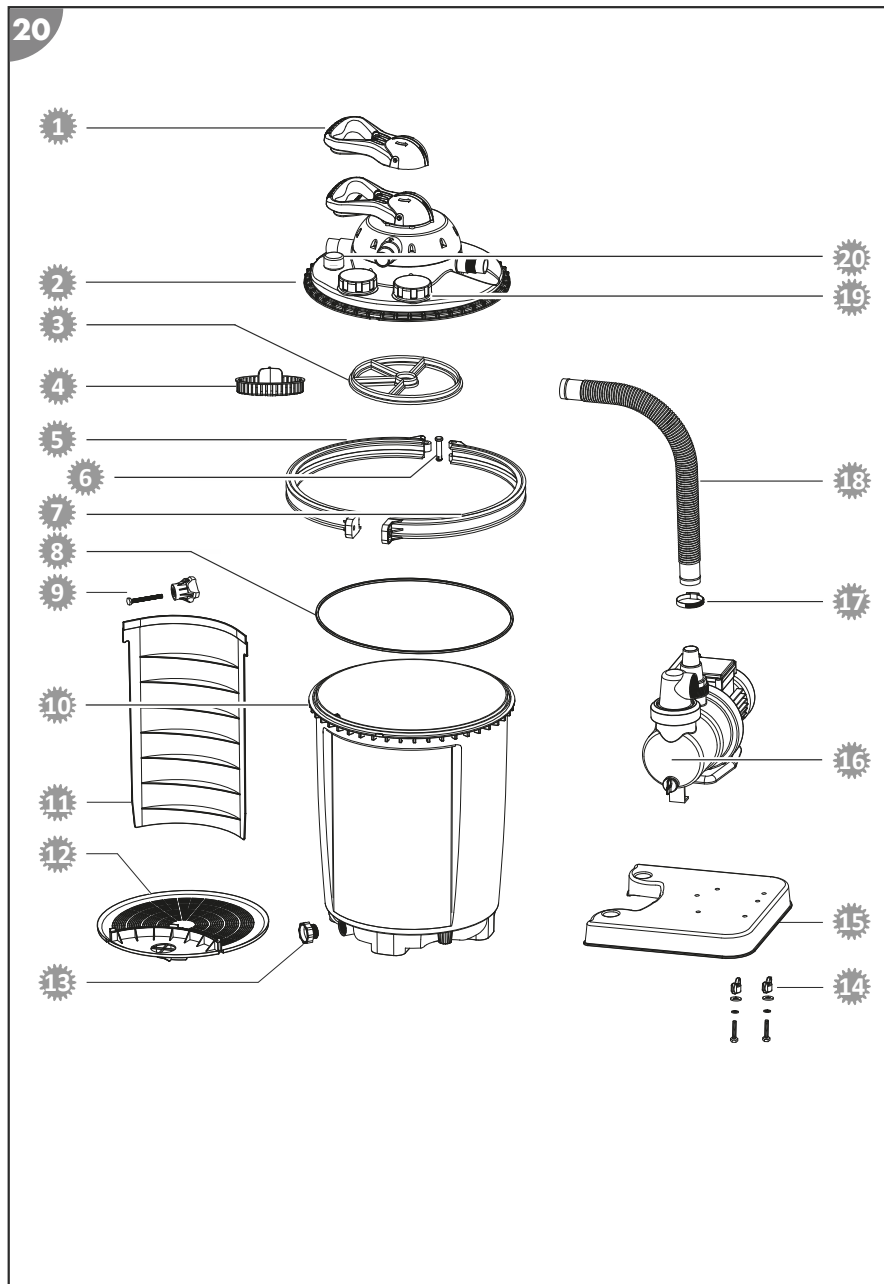
Pezzi di ricambio

Comfort 50



- 1 040818 - Leva della valvola
- 2 040820 - Valvola a 7 vie, blu
- 3 040828 - Guarnizione a stelle per la valvola a 7 vie
- 4 040816 - Piatto (eliminatore)
- 5 040813 - Anello elastico a destra
- 6 040811 - Perno
- 7 040812 - Anello elastico a sinistra
- 8 040814 - Guarnizione alloggiamento del filtro
- 9 040810 - Dado zigrinato
- 10 040804 - Tamburo del filtro
- 11 040806 - Parete divisoria
- 12 040801 - Setaccio filtro
- 13 040802 - Vite di scarico Tamburo del filtro, blu
- 14 040978 - Set per il montaggio delle pompe per filtro
- 15 040800 - Piastra di base
- 16 040916 - Pompa per filtro SPS 75-1T
- 17 040936 - Tubo flessibile di collegamento L=25cm Ø38mm
- 18 040946 - Fascetta stringitubo Ø 30 - 50 mm
- 19 040906 - Tappo a vite con guarnizione
- 20 040909 - Manometro 1/8" per la serie Comfort

Comfort 75



- 1 040818 - Leva della valvola
- 2 040820 - Valvola a 7 vie, blu
- 3 040828 - Guarnizione a stelle per la valvola a 7 vie
- 4 040816 - Piatto (eliminatore)
- 5 040813 - Anello elastico a destra
- 6 040811 - Perno
- 7 040812 - Anello elastico a sinistra
- 8 040814 - Guarnizione alloggiamento del filtro
- 9 040810 - Dado zigrinato
- 10 040803 - Tamburo del filtro
- 11 040805 - Parete divisoria
- 12 040801 - Setaccio filtro
- 13 040802 - Vite di scarico Tamburo del filtro, blu
- 14 040978 - Set per il montaggio delle pompe per filtro
- 15 040800 - Piastra di base
- 16 040917 - Pompa per filtro SPS 100-1T
- 17 040946 - Fascetta stringitubo \varnothing 30 - 50 mm
- 18 040923 - Tubo flessibile di collegamento L=48cm \varnothing 38mm
- 19 040906 - Tappo a vite con guarnizione
- 20 040909 - Manometro 1/8" per la serie Comfort

Dichiarazione di conformità



Con la seguente Steinbach International GmbH dichiara che la pompa per filtro è conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva EMC (2014/30/UE)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Direttiva CE (2014/35/UE)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo indicato alla fine di questo manuale.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento dell'apparecchio usato



È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**,

ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/ quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi usati vengano

smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.

Contenido del suministro/piezas del dispositivo

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|---|
| 1 | Cabezal de válvula | 14 | Manguera de presión |
| 2 | Anillo de sujeción | 15 | Reducción de manguera (2x) |
| 3 | Junta de cuba de filtrado | 16 | Abrazadera de manguera (2x) |
| 4 | Perno de anillo de sujeción | 17 | Junta de anillo tórico grande (Ø 79 mm) |
| 5 | Tuerca moleteada | 18 | Junta de anillo tórico mediana (Ø 54 mm) |
| 6 | Cuba de filtrado | 19 | Junta de anillo tórico pequeña (Ø 45 mm) |
| 7 | Pared de separación | 20 | Junta plana para manguera de entrada y desagüe (2x) |
| 8 | Tamiz filtrante | 21 | Adaptador para piscinas INTEX |
| 9 | Placa base | 22 | Adaptador de tubería de retorno para piscinas INTEX |
| 10 | Bomba | 23 | Set de tornillos para fijar la bomba (2x) |
| 11 | Tapa de filtro previo | | Cinta de teflón (no ilustrada) |
| 12 | Adaptador de manguera (2x) | | Manual de instrucciones (no ilustrado) |
| 13 | Anillo roscado | | |

Piezas del dispositivo

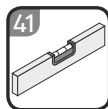
- | | | | |
|----|-----------------------|----|------------------------|
| 24 | Filtro previo | 32 | Cámara de agua limpia |
| 25 | Salida de bomba | 33 | Tubería de retorno |
| 26 | Manómetro | 34 | Tubería de retrolavado |
| 27 | Salida de vaciado | 35 | Palanca de válvula |
| 28 | Tornillo de drenaje | 36 | Mirilla (tapa roscada) |
| 29 | Tubería de aspiración | 37 | Temporizador |
| 30 | Tubería de presión | 38 | Tecla ON/OFF |
| 31 | Cámara de filtración | 39 | Tecla Timer |

Herramientas necesarias no incluidas

- 40 Destornillador de estrella PH1



41 Nivel de burbuja



Disponible opcionalmente

42 Sistema de desinfección UV para atornillar en el cabezal de válvula

Contenido

Vista general.....	2
Contenido del suministro/piezas del dispositivo.....	142
Información general.....	146
Explicación de los signos.....	146
Seguridad.....	147
Desembalaje y comprobación del contenido del suministro.....	151
Preparación.....	152
Limpieza básica del dispositivo.....	152
Elección del lugar de colocación.....	152
Filtro-arqueta.....	153
Descripción de la instalación de filtrado.....	153
Modos de funcionamiento de la instalación de filtrado.....	153
Funcionamiento del temporizador.....	155
Tiempo de filtrado.....	156
Funcionamiento con aspiradores de fondos.....	157
Primera puesta en marcha.....	157
Comprobaciones antes de la puesta en marcha.....	157
Preparación de la cuba de filtrado.....	158
Primera puesta en marcha del temporizador.....	159
Preparación de la bomba.....	159
Montaje de la bomba en la placa base.....	160
Conexiones de manguera	161
Aireación y comprobación de la instalación de filtrado.....	163
Manejo.....	164
Selección del modo de funcionamiento.....	164
Funcionamiento de la bomba.....	164
Indicaciones de cuidado.....	165
Mantenimiento.....	165
Proceso de retrolavado.....	165
Sustitución del medio filtrante.....	166
Sustitución de la pila del temporizador.....	167
Preparación para el invierno.....	167
Limpieza.....	168
Comprobación.....	168
Almacenamiento.....	169
Localización de averías.....	169

Especificaciones técnicas.....	170
Comfort 50.....	170
Comfort 75.....	170
Piezas de repuesto.....	172
Comfort 50.....	172
Comfort 75.....	174
Declaración de conformidad.....	175
Eliminación.....	176

Información general

Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones forma parte de la instalación de filtrado (denominada en lo sucesivo también «dispositivo»). Incluye información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el dispositivo. La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

El manual de instrucciones se basa en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. En el extranjero, tenga en cuenta también las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el dispositivo a terceros.

Uso previsto

Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para la limpieza del agua del baño de piscinas. Es apto para agua salada, siempre y cuando esta tenga un contenido de sal inferior al 0,5% (electrólisis salina). Elimina la suciedad visible y se puede emplear para todas las piscinas de venta habitual en comercios que tengan una conexión de manguera con un diámetro de 32/38 mm.

El medio filtrante contenido en el tanque de filtración filtra partículas de suciedad del agua que fluye y sirve de este modo como filtro permanente de la suciedad y las partículas en flotación del agua para el baño. El agua limpia regresa por la línea de retorno a la piscina a través de la válvula de 7 vías.

Emplee como medio filtrante únicamente arena de filtro de cuarzo que cumpla lo estipulado en la norma

DIN EN 12904. También se pueden emplear bolas filtrantes Steinbach. Encontrará las cantidades necesarias para ello en el capítulo Datos técnicos.

Ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial. Emplee el dispositivo únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será considerado no conforme al fin previsto y puede provocar daños materiales o incluso lesiones a personas. El dispositivo no es un juguete infantil.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o no conforme a lo previsto.

Explicación de los signos

En este manual de instrucciones, el dispositivo o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



Este símbolo le ofrece información adicional importante para el montaje o el funcionamiento.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos señalizados con este símbolo cumplen todas las leyes comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



No emplee nunca cuchillos afilados ni otros objetos puntiagudos para abrir el embalaje. Estos podrían dañar el contenido.

Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes palabras de aviso.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

¡AVISO!

Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.

Indicaciones de seguridad generales

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el cable de red únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cable de red únicamente a una toma de corriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.

- Utilice el dispositivo únicamente con un enchufe con puesta a tierra con una protección mínima de 16A.
- El dispositivo debe alimentarse mediante un dispositivo de protección diferencial (FI) con una corriente diferencial asignada que no supere los 30 mA.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles o si el cable de conexión está defectuoso.
- No abra el dispositivo, encargue la reparación a profesionales. Para ello, diríjase a la dirección de servicio que se encuentra en la parte trasera del manual. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo inadecuado, se pierden los derechos de responsabilidad y garantía.
- No toque el cable de red bajo ningún concepto con las manos húmedas.
- No extraiga bajo ningún concepto el cable de red del enchufe tirando de él, cójalo siempre por el conector.
- No use el cable de conexión como asa de transporte.
- Mantenga el dispositivo y el cable de conexión alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de conexión.
- No entierre el cable de red.
- Tienda el cable de conexión de forma que no se pueda tropezar con él.
- No doble el cable de conexión ni lo tienda sobre bordes afilados.
- Emplee únicamente cables alargadores aptos también para exteriores, en caso de que sea necesario. El uso de cables alargadores adecuados para exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice el dispositivo con tormentas. Desconecte y extraiga el cable de red del enchufe.

- Si no está usando el dispositivo, lo está limpiando o aparece una avería, apague siempre el dispositivo y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Durante la reparación solo pueden emplearse piezas que se correspondan con los datos originales del dispositivo. En este dispositivo se encuentran piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger frente a las fuentes de peligro.
- Emplee únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de piezas de otros proveedores anula de inmediato todos los derechos de garantía.

Indicaciones de seguridad para las personas

¡ADVERTENCIA!

Peligros para niños y personas con discapacidad física, mental o sensorial (por ejemplo, discapacitados parciales, personas mayores con capacidad física y mental reducida) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

- No autorice a otras personas el acceso al dispositivo hasta que hayan leído y comprendido el manual completo o hayan sido instruidos sobre el uso conforme a lo previsto y los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No deje a personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales mermadas (p. ej., niños o borrachos) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej., niños) en ningún momento sin vigilancia cerca del dispositivo.
- No permita bajo ninguna circunstancia que niños y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos maneje el dispositivo.

- No deje que niños realicen la limpieza y el mantenimiento de usuario.
- Está prohibido que los niños jueguen con el dispositivo o el cable de conexión.
- Coloque la instalación de filtrado con una distancia suficiente a la pared de la piscina para que esta no pueda usarse para acceder a ella.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente!

La falta de experiencia o destreza en el manejo de las herramientas necesarias y el desconocimiento de las disposiciones regionales o normativas para los trabajos artesanales necesarios pueden provocar lesiones o daños materiales muy graves.

- Encargue todos los trabajos en los que no pueda evaluar los riesgos por falta de suficiente experiencia personal a un profesional cualificado.
- No utilice el dispositivo si no está en plenitud de facultades (p. ej.: bajo los efectos de las drogas, el alcohol, medicamentos o si está cansado).

¡AVISO!

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar daños al mismo.

- Elija un lugar protegido de los factores atmosféricos para colocar el dispositivo.
- No permita que el dispositivo funcione en seco (sin agua).
- La bomba de filtración deberá desconectarse cada vez que se proceda a la conmutación con el cabezal de válvula.
- No introduzca el dispositivo o piezas del mismo en la piscina bajo ningún concepto.
- No emplee el dispositivo si hay personas dentro del agua.

Desembalaje y comprobación del contenido del suministro

¡AVISO!

Abrir el embalaje sin cuidado, especialmente con la ayuda de objetos afilados o puntiagudos, puede causar daños al dispositivo.

- Abra el embalaje con el mayor cuidado posible.
- No introduzca objetos afilados o puntiagudos en el embalaje.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de asfixia derivado del material de embalaje!

Que la cabeza quede atrapada en la lámina del embalaje o tragar otras piezas del material de embalaje puede provocar la muerte por asfixia. Especialmente los niños y las personas con discapacidad psíquica que no pueden evaluar los riesgos debido a la falta de conocimientos y experiencia, están expuestas a una mayor posibilidad de peligro.

- Asegúrese de que tanto los niños como las personas con discapacidad psíquica no jueguen con el material de embalaje.

¡AVISO!

El dispositivo tiene un riesgo de daños mayor si el almacenamiento y el transporte se realizan sin embalaje.

- No elimine el embalaje.
- En caso de deterioro, sustituya el embalaje por un envase al menos equivalente.

Comprobación de la integridad y la ausencia de daños del contenido del suministro

1. Abra el embalaje con cuidado.
2. Extraiga todas las piezas del embalaje.
3. Compruebe la integridad del contenido del suministro.
4. Compruebe si el contenido del suministro presenta daños.

Preparación

Limpieza básica del dispositivo

1. Retire el material de embalaje y todas las láminas de protección, en el caso de que las hubiera.
2. Limpie todas las piezas del contenido del suministro de la forma descrita en el capítulo «Limpieza».

El dispositivo está limpio y listo para su uso.

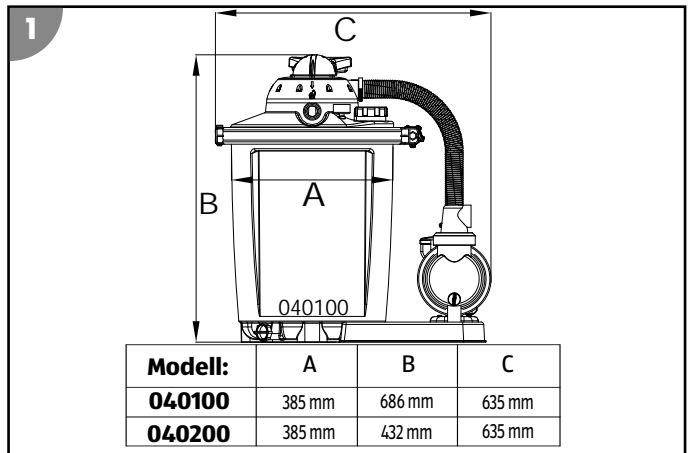
Elección del lugar de colocación



La instalación de filtrado está bien protegida contra la entrada de agua y cuerpos extraños. Sin embargo, se recomienda elegir un lugar protegido de los factores atmosféricos.

- Coloque la instalación de filtrado entre la conexión de aspiración y la tobera de entrada
- Tenga cuidado de que haya una distancia suficiente a la pared de la piscina para que la instalación de filtrado no pueda usarse para acceder a ella.
- Tenga cuidado de que no se sobrepase la distancia máxima de 3 metros a la piscina.
- Coloque la instalación de filtrado sobre una base firme, p. ej., una placa de hormigón lavado. Alinéela previamente con un nivel de burbuja ⁴¹.

Dimensiones del producto:



Filtro-arqueta



Es necesario usar un filtro-arqueta si la piscina está enterrada en la tierra parcial o completamente para poder colocar la bomba en la instalación de filtrado por debajo del nivel de agua de la piscina.

- Asegúrese de que el filtro-arqueta no se inunda y que el agua del entorno y de lluvia pueda infiltrarse correctamente.

Esto se consigue colocando una capa de grava adecuada en el fondo de la arqueta. El uso de una bomba sumergible con interruptor flotante opcional, conectada con un canal o desagüe, protegerá la instalación de filtrado adicionalmente de la subida del agua dentro de la arqueta.

- Asegúrese de que la arqueta posee suficiente ventilación natural para prevenir la formación de agua condensada.
- El filtro-arqueta debe poseer un tamaño que permita realizar trabajos en la instalación de filtrado.

Descripción de la instalación de filtrado

Modos de funcionamiento de la instalación de filtrado

Su instalación de filtrado posee varios modos de funcionamiento diferentes. Estos están señalizados con números en el cabezal de válvula.

1. Filtrado
2. Aclarado
3. Circulación
4. Retrolavado
5. Cerrado
6. Vaciado
7. Invierno

A continuación se describe la función de cada uno de los modos de funcionamiento.

FILTER-FILTERN (filtro-filtrar)

Emplee este modo de funcionamiento a modo de ajustes básicos para su instalación de filtrado.

El agua de la piscina aspirada se introduce por la parte superior en la cuba de filtrado y fluye por el medio filtrante. De este modo, las impurezas se filtran y el agua vuelve a continuación a la piscina.

NACHSPÜLEN (aclarar)

Ejecute este modo de funcionamiento inmediatamente después del retrolavado, añadir arena de filtro de cuarzo o la primera puesta en marcha durante 20-30 segundos.

El agua se desvía a la parte superior de la cuba de filtrado y el cabezal de válvula se lava. Mientras se hace, el agua fluye por la tubería de agua sucia. El cabezal de válvula se limpia de este modo.

ZIRKULIEREN (circular)

Emplee este modo de funcionamiento después de someter el agua a tratamiento químico.

El agua se dirige directamente desde el cabezal de válvula hasta la piscina sin pasar por el filtro. Esto impide que el medio filtrante entre en contacto con los productos químicos empleados.

RÜCKSPÜLEN (retrolavado)

Si se emplean bolas filtrantes Steinbach no está permitido realizar un retrolavado. Si se redujera la eficacia filtrante, recomendamos lavar las bolas filtrantes a mano. Las bolas filtrantes deberán cambiarse en caso necesario.

Ejecute este modo de funcionamiento durante un máximo de 2 minutos durante la primera puesta en marcha, cuando cambie la arena de filtro de cuarzo, si la presión de servicio indicada en el manómetro sobrepasa entre 0,3 y 0,6 bar la presión normal o para limpiar el filtro o la arena de filtro de cuarzo.

El agua se desvía a la parte inferior de la cuba de filtrado y circula por el filtro completo. De este modo, la suciedad acumulada se disuelve y se extrae por la tubería de retrolavado.

GESCHLOSSEN (cerrado)

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

- ¡No conecte la bomba en este modo de funcionamiento bajo ningún concepto!

Emplee este modo de funcionamiento para limpiar el filtro previo (en caso de estar presente), comprobar si el sistema presenta fugas e impermeabilizar los puntos afectados.

El flujo de agua en la bomba y el filtro está bloqueado. Tenga cuidado de que las mangueras de entrada y desagüe estén llenas con agua y, en caso necesario, deben cerrarse con válvulas de cierre o tapones.

VACIAR

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

- La piscina solo puede vaciarse hasta alcanzar la altura del agua mínima a la altura de la tubería de aspiración. Tenga cuidado de desconectar la bomba en cuanto se alcance para prevenir un funcionamiento en seco.

Emplee este modo de funcionamiento para vaciar la piscina en el caso de que esté muy sucia.

El agua se dirige por el filtro y se extrae directamente por la tubería de retrolavado.

INVIERNO

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

- ¡No conecte la bomba en este modo de funcionamiento bajo ningún concepto!

Emplee este modo de funcionamiento para guardar la instalación de filtrado en invierno.

La palanca de válvula se encuentra en una posición intermedia en la que los componentes de válvula interiores se descargan.

Funcionamiento del temporizador

La bomba posee un temporizador integrado.

Ajustando el tiempo de funcionamiento deseado de la bomba de filtración (visible en las barras LED), la bomba funcionará el tiempo ajustado a partir del momento de la primera puesta en marcha y el resto del tiempo permanecerá parada hasta que transcurran 24 horas. Los colores de la indicación LED carecen de significado.

Durante un periodo de 24 horas solo se puede ajustar un tiempo de funcionamiento de la bomba en el temporizador integrado. El ajuste de varios intervalos diferentes dentro de un periodo de 24 horas solo es posible empleando un temporizador externo (véase el ejemplo «Temporizador externo»).

El temporizador posee una pila (véase Datos técnicos). La hora de inicio y el tiempo de funcionamiento permanecen guardados en el caso de apagar la alimentación eléctrica o de corte de luz.

Cuando se restaure la alimentación eléctrica a la bomba, el temporizador reactivará la bomba en la hora de inicio configurada con el tiempo de funcionamiento ajustado.



La tecla ON/OFF solo finaliza el funcionamiento activo de la bomba. La función de temporizador solo puede desactivarse desconectándola de la red eléctrica.

Ejemplo: tiempo de funcionamiento de 6 horas

1. Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica.

La indicación del tiempo de funcionamiento se ilumina.

2. Presione la tecla Timer **37** varias veces hasta que el LED «6» se ilumine.

3. Conecte la bomba **10** presionando la tecla ON/OFF **38**.

A partir de ese momento la bomba funciona durante 6 horas sin pausa. Si, p. ej., ha presionado el botón ON/OFF a las 12:00 horas, la instalación de filtrado estará funcionando hasta las 18:00 horas.

El temporizador volverá a encender la bomba al día siguiente a las 12:00 horas.

Ejemplo: temporizador externo

Para usar este modo de funcionamiento es condición previa que haya puesta una pila y disponer de un temporizador externo (no incluido en el contenido del suministro).

4. Conecte el temporizador con la alimentación eléctrica y ajuste los tiempos de funcionamiento deseados.

El temporizador debe alimentar ahora la bomba con corriente.

5. Conecte el enchufe de la bomba con el temporizador.

La indicación del tiempo de funcionamiento se ilumina. Si el indicador no se ilumina, el temporizador no está activo. Consulte el manual de instrucciones del temporizador.

6. Presione la tecla Timer **37** varias veces hasta que el LED «24» se ilumine.

El ajuste 24 horas significa un funcionamiento ininterrumpido.

1. Conecte la bomba **10** presionando la tecla ON/OFF **38**.

A partir de este momento el temporizador controla los tiempos de funcionamiento de la bomba.

Tiempo de filtrado

El contenido de agua de la piscina debería hacerse circular, dependiendo del uso y el tamaño de la instalación, un mínimo de entre tres y cinco veces durante un periodo de 24 horas. La duración del funcionamiento depende de la potencia de la instalación de filtrado y el tamaño de la piscina.

Funcionamiento con aspiradores de fondos



Emplee un skimmer con colador o dispositivos similares, si la instalación de filtrado carece de filtro previo para prevenir que cuerpos extraños dañen la bomba.

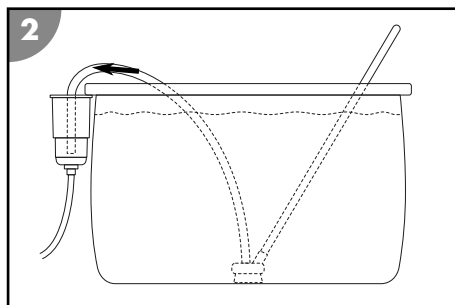


Tenga en cuenta las indicaciones recogidas en el manual de instrucciones del aspirador de fondos. En la instalación de filtrado no debe introducirse aire para impedir que trabaje en seco y se sobrecaliente.

La manguera del aspirador de fondos se puede conectar directamente a la tubería de aspiración de la instalación de filtrado. La manguera del aspirador de fondos debe estar completamente llena de agua.

1. Desconecte la bomba **10** extrayendo el enchufe.
2. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **35** del cabezal de válvula **1**.
3. Gire la palanca de válvula a la posición «FILTER-FILTERN» (filtro-filtrar) y suéltela.

En el caso de que el agua esté muy sucia puede emplear de forma alternativa el modo de funcionamiento «ENTLEEREN» (vaciar) (véase el capítulo Modos de funcionamiento).



El aspirador de fondos está conectado con la instalación de filtrado.

Primera puesta en marcha

Comprobaciones antes de la puesta en marcha

1. Asegúrese de que el cable de red de la bomba se ha desconectado de la red eléctrica.
2. Asegúrese de que el dispositivo se encuentra fuera de la piscina y por debajo del nivel de agua.
3. Asegúrese de que las tuberías de entrada y desagüe se han conectado y fijado correctamente.
4. Tenga cuidado de que la altura del agua de la piscina se encuentre como mínimo entre 2,5 y 5 cm por encima del orificio de la tubería de aspiración. Añada agua a la piscina si no es así.
5. Retire el tapón de la tubería de aspiración si es necesario.
6. Abra la válvula de cierre de la tubería de aspiración.

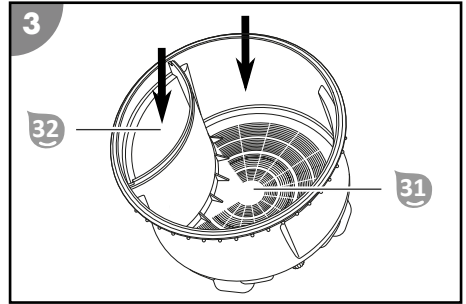
Como la instalación de filtrado se encuentra por debajo del nivel de agua, esta se llena automáticamente de agua.

Preparación de la cuba de filtrado

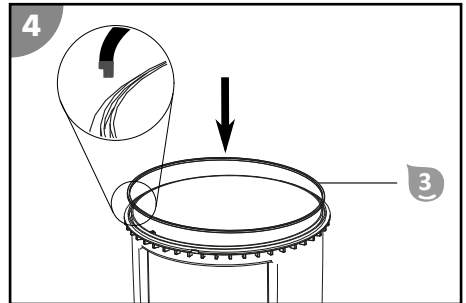
1. Llene la cuba de filtrado **32** hasta aprox. un 1/3 de su capacidad con agua.
2. Llene la cámara de filtración **31** con medio filtrante.

Encontrará las cantidades necesarias para ello en el capítulo Datos técnicos.

*Tenga cuidado de que el medio filtrante no alcance la cámara de agua limpia **32**.*

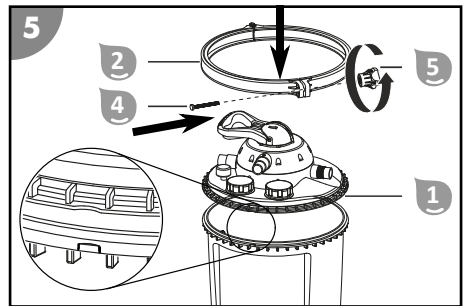


3. Coloque la junta de cuba **3**. Compruebe la existencia de posibles cuerpos extraños en la ranura y el asiento correcto de la junta.



4. Alinee el cabezal de válvula **1** con su muesca en el borde exterior en el saliente de ajuste de la cuba de filtrado.

5. Coloque el cabezal de válvula en la cuba de filtrado.
6. Introduzca el anillo de sujeción **2** por el punto de conexión del cabezal de válvula y la cuba de filtrado.



7. Coloque el perno de anillo de sujeción **4** en el alojamiento hexagonal del anillo de sujeción.
8. Introduzca el perno de anillo de sujeción por el orificio del extremo opuesto del anillo de sujeción.
9. Coloque la tuerca moleteada **5** en la rosca y gírela en sentido horario.

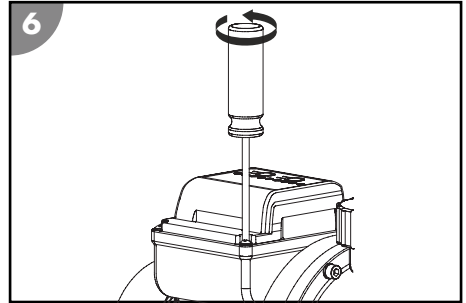
La cuba de filtrado se ha preparado.

Primera puesta en marcha del temporizador



Si los pasos que se describen a continuación no se realizan, el temporizador seguirá funcionando a la perfección. Pero los tiempos de funcionamiento del filtro guardados se borrarán en caso de corte de la alimentación eléctrica.

1. Asegúrese de que el cable de red de la bomba se ha desconectado de la red eléctrica.
2. Retire los tornillos de la cubierta del temporizador girándolos en sentido antihorario con un destornillador de estrella PH1 .
3. Retire la cubierta.
4. Extraiga la tira de plástico que se ve debajo de la pila.
5. Vuelva a colocar la cubierta.
6. Apriete los tornillos girándolos en sentido horario.



La función de copia de seguridad del temporizador se ha activado.

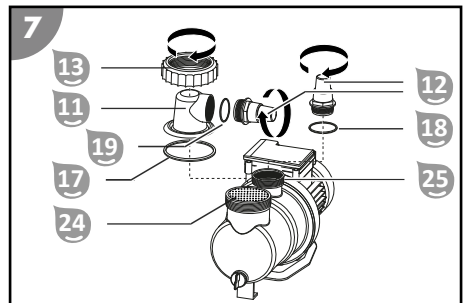
Preparación de la bomba

La bomba se entrega solo parcialmente premontada.



Apriete todas las uniones roscadas siempre con las manos. Apretar excesivamente las uniones roscadas daña las juntas y las piezas de plástico. No emplee ninguna herramienta. Las uniones roscadas con pequeñas fugas pueden impermeabilizarse con cinta de teflón.

1. Afloje el anillo roscado **13** de la tapa de filtro previo **11** girándolo en sentido antihorario.
2. Retire la tapa de filtro previo **11** con anillo roscado de la carcasa de bomba.
3. Coloque la junta de anillo tórico grande **17** en la ranura de la carcasa de bomba.
4. Coloque el filtro previo **24** en la bomba.



El filtro previo se entrega ya montado en la bomba.

5. Compruebe si la junta de anillo tórico presenta suciedad o posibles daños. Sustituya la junta en caso necesario.

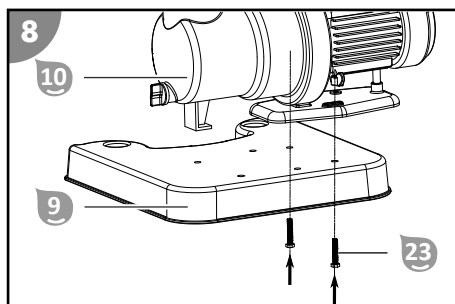
6. Coloque la tapa de filtro previo **11** en la carcasa de bomba.
7. Introduzca el anillo roscado por la tapa de filtro previo.
8. Gire el anillo roscado manualmente en sentido horario hasta que se haya fijado firmemente.
9. Coloque la junta de anillo tórico pequeña **19** en la tapa de filtro previo.
10. Gire la conexión de manguera en sentido horario en la tapa de filtro previo manualmente.
11. Coloque la junta de anillo tórico mediana **18** en el hueco de la salida de la bomba **25**.
12. Introduzca un adaptador de manguera **12** girándolo en sentido horario en la salida de la bomba.

En la instalación de filtrado Comfort 50 el adaptador de manguera está montado en la manguera de presión.

La bomba está lista para su uso y puede conectarse a las líneas.

Montaje de la bomba en la placa base

1. Introduzca los tornillos roscados del set de tornillos para fijar la bomba **23** por la parte inferior en los dos orificios de la placa base **9**.
2. Coloque la bomba **10** en la placa base **9** de forma que las roscas sobresalgan por los orificios de fijación del zócalo de la bomba.

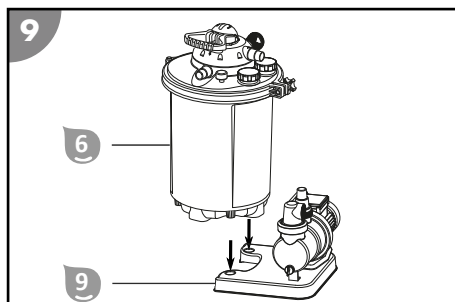


3. Introduzca la arandela y a continuación la arandela dentada por la rosca, respectivamente.
4. Coloque un tornillo de orejetas a cada uno de ellos y apriételos firmemente.

La bomba se ha montado en la placa base.

5. Conecte la placa base **9** con la cuba de filtrado **6**.

La placa base se ha conectado con la cuba de filtrado.



Conexiones de manguera

- Fije todas las conexiones insertadas por las abrazaderas para mangueras para garantizar la estanqueidad necesaria del sistema.

Recomendamos impermeabilizar las conexiones adicionalmente con cinta de teflón.

- Emplee mangueras de piscina adecuadas para las conexiones descritas.

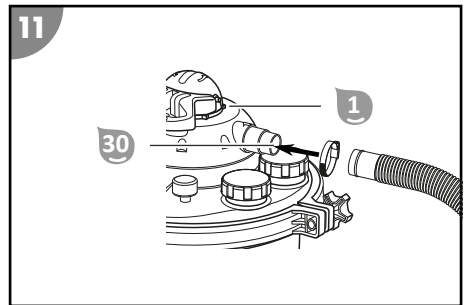
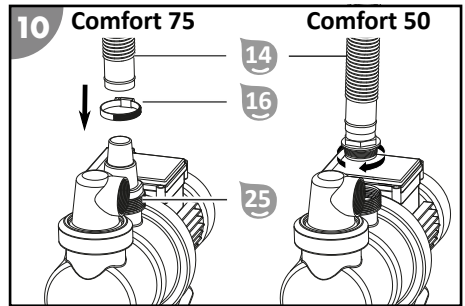


Algunas mangueras, como p. ej., las mangueras de presión, son muy rígidas. Colóquelas en el sol antes del montaje para que se vuelvan más flexibles con el calor.

Conexión de la tubería de presión

1. Introduzca la manguera de presión **14** con un extremo en la salida de la bomba **25**.
2. Introduzca una abrazadera de manguera **16** por la manguera de presión y atorníllela con la ayuda de un destornillador de estrella PH1 **40** girándola en sentido horario a la conexión.
3. Introduzca la segunda abrazadera de manguera por la manguera de presión.
4. Introduzca el extremo de la manguera de presión **30** en el cabezal de válvula **1**.
5. Coloque la abrazadera de manguera en la conexión y apriétela también firmemente con el destornillador de estrella.

La tubería de presión **30** está conectada.



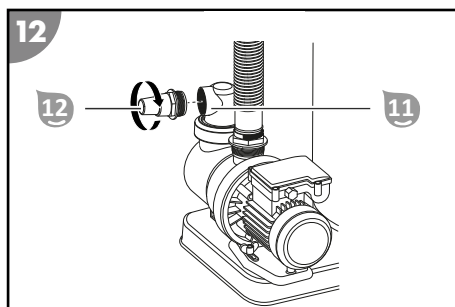
Conexión de la tubería de aspiración

Conexión de tubería de aspiración con manguera insertada

- Si se emplean mangueras insertadas de 32 / 38 mm de diámetro.

1. Atornille el adaptador de manguera **12** girándolo en sentido horario sobre la tapa del filtro previo **11**.
2. Asegúrese de que no se introduzca agua de la tubería de descarga o de entrada en la piscina.
3. Inserte el extremo de la manguera en el adaptador de manguera y fije la manguera con abrazaderas.

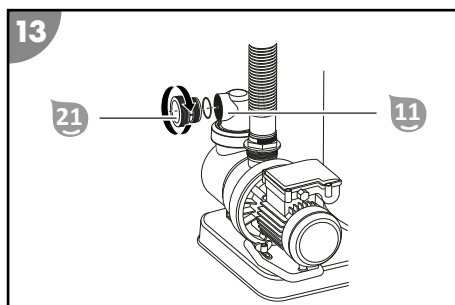
La tubería de aspiración está conectada.



Conexión de la tubería de aspiración

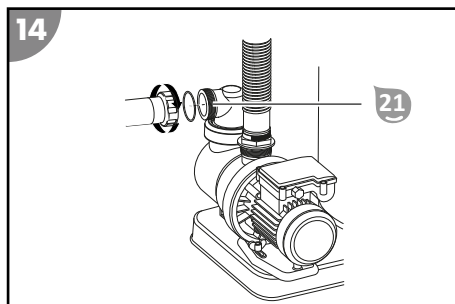
- Si se emplean mangueras atornilladas INTEX.

1. Atornille el adaptador para piscinas INTEX **21** girándolo en sentido horario sobre la tapa del filtro previo **11**.



2. Atornille un extremo de la manguera de la tubería de aspiración girándolo en sentido horario sobre el adaptador para piscinas INTEX.

La tubería de aspiración está conectada.



Conexión de la tubería de retorno

Conexión de la tubería de retorno



Si se emplean mangueras insertadas.

1. Introduzca un extremo de la manguera en la conexión de la tubería de retorno **33** del cabezal de válvula **1**.

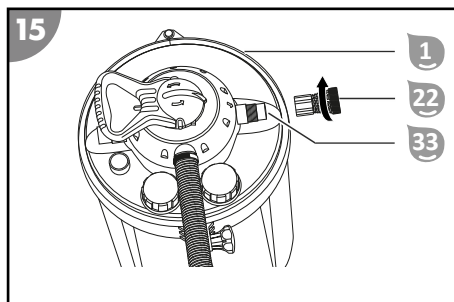
2. Conecte el segundo extremo con la conexión en la tobera de entrada de la piscina.
La tubería de retorno 33 está conectada.

Conexión de la tubería de retorno



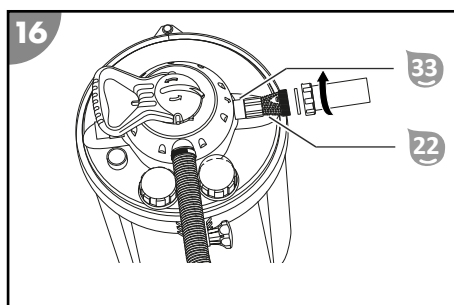
Si se emplean mangueras atornilladas INTEX.

1. Atornille el adaptador de tubería de retorno para piscinas INTEX 22 girándolo en sentido horario en la tubería de retorno 33 del cabezal de válvula 1.



2. Atornille el extremo de la manguera girándolo en sentido horario en el adaptador de la tubería de retorno.
3. Conecte el segundo extremo con la conexión en la tobera de entrada de la piscina.

La tubería de retorno 33 está conectada.



Conexión de la tubería de retrolavado



La conexión de la tubería de retrolavado 34 viene con un tapón de goma insertado de fábrica. Este puede dejarse si no se emplea la tubería de retrolavado (p. ej., si se emplean bolas filtrantes como medio filtrante) para proteger el dispositivo de la entrada de suciedad e insectos.

1. Retire el tapón de goma de la conexión de la tubería de retrolavado 34 del cabezal de válvula 1.
2. Conecte el extremo de la manguera con la conexión de la tubería de retrolavado 34.
3. Coloque el segundo extremo de la manguera con la conexión del canal.

La tubería de retrolavado 34 está conectada.

Aireación y comprobación de la instalación de filtrado

1. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula 35 del cabezal de válvula 1.

2. Gire la palanca de válvula a la posición «RÜCKSPÜLEN» (retrolavado) y suéltela.
3. Llene la cuba de filtrado **6** completamente con agua hasta que esta salga por la tubería de retrolavado «WASTE» (residuos) **34**.
4. Compruebe si la instalación de filtrado y las conexiones presentan fugas.
En caso de fugas enrolle cinta de teflón adicional sobre las conexiones afectadas.
5. Ejecute el proceso de retrolavado (véase el capítulo Proceso de retrolavado).

Manejo

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Un dispositivo o accesorios defectuosos pueden provocar lesiones.

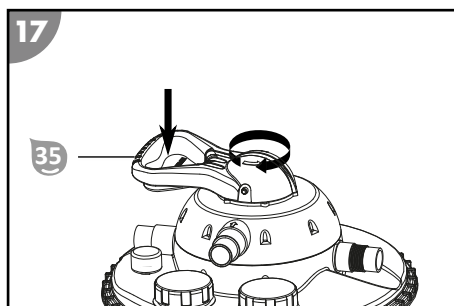
- Compruebe el dispositivo y los accesorios (véase el capítulo Comprobación).

Selección del modo de funcionamiento

1. Desconecte la bomba **10** presionando la tecla ON/OFF **38**.
2. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **35** del cabezal de válvula **1**.
3. Gire la palanca de válvula a la posición deseada y suéltela.

La palanca se encastra en la posición.

El modo de funcionamiento deseado se ha ajustado.



Funcionamiento de la bomba

Encontrará información sobre el funcionamiento de la función de temporizador en el capítulo «Funcionamiento del temporizador»




Iniciar el funcionamiento de la bomba



Compruebe el ajuste de la válvula de su instalación de filtrado antes de activar la bomba.

1. Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica.


La indicación del tiempo de funcionamiento se ilumina. Con la pila insertada se mostrará el último tiempo de funcionamiento seleccionado.

2. Presione la tecla Timer  varias veces hasta que el LED del tiempo de funcionamiento deseado se ilumine.
3. Conecte la bomba  presionando la tecla ON/OFF .

A partir de este momento la bomba funcionará sin pausa durante el tiempo de funcionamiento seleccionado. La función de temporizador activa la bomba al día siguiente a la misma hora.

La bomba está en funcionamiento. Compruebe si durante el funcionamiento de la bomba se producen ruidos fuera de lo común, vuelva a purgar la instalación en el caso de que haya aire en el sistema.

Finalización del funcionamiento de la bomba

El funcionamiento de la bomba se finaliza pulsando la tecla ON/OFF . La función de temporizador solo puede desactivarse desconectándola de la red eléctrica.

Indicaciones de cuidado

Las algas, las bacterias y otros microorganismos no pueden filtrarse por la instalación de filtrado.

- Para eliminarlos emplee productos especiales de tratamiento del agua para evitar que proliferen y eliminarlos para garantizar que el agua está en perfectas condiciones higiénicas.
- Solicite asesoramiento especializado y respete las cantidades de dosificación.







Mantenimiento









Proceso de retrolavado

El proceso de retrolavado regenera el filtro o la arena de filtración. La arena de filtración debe lavarse antes de la primera puesta en marcha y con regularidad durante el funcionamiento empleando el retrolavado.



Si se emplean bolas filtrantes Steinbach no está permitido realizar un retrolavado. Si se redujera la eficacia filtrante, recomendamos lavar las bolas filtrantes a mano. Las bolas filtrantes deberán cambiarse en caso necesario.

1. Desconecte la bomba  presionando la tecla ON/OFF .
2. Conecte la tubería de retrolavado (véase el capítulo Conexión de la tubería de retrolavado).
3. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula  del cabezal de válvula .
4. Gire la palanca de válvula a la posición «RÜCKSPÜLEN» (retrolavado) y suéltela.
La palanca se encastra en la posición «Rückspülen» (retrolavado).
5. Conecte la bomba  presionando la tecla ON/OFF .








6. Realice el proceso de retrolavado hasta que de la tubería de retrolavado salga agua limpia (máx. 2 minutos).
 7. Desconecte la bomba  presionando la tecla ON/OFF .
 8. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula  del cabezal de válvula .
 9. Gire la palanca de válvula a la posición «NACHSPÜLEN» (aclerar) y suéltela.
La palanca se encastra en la posición «Nachspülen» (aclerar).
 10. Conecte la bomba  presionando la tecla ON/OFF .
 11. Deje funcionar la bomba durante 20-30 segundos para eliminar los restos que pudieran quedar en el cabezal de válvula.
 12. Desconecte la bomba  presionando la tecla ON/OFF .
- Si el cabezal de válvula todavía se encuentra en la posición «Nachspülen» (aclerar), tenga cuidado de colocar el cabezal de válvula en la posición deseada, p. ej., «Filtern» (filtrar) antes de encender la bomba de nuevo.

La proceso de retrolavado ha concluido.

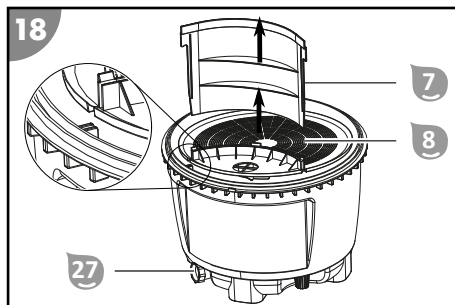
Sustitución del medio filtrante



El medio filtrante empleado (arena de filtro de cuarzo o bolas filtrantes Steinbach) debería cambiarse cada 2-3 años, dependiendo del tiempo de funcionamiento y el grado de suciedad del dispositivo.

1. Desconecte la bomba  presionando la tecla ON/OFF .
2. Extraiga el enchufe de la bomba .
3. Cierre las válvulas de cierre o bloquee el flujo de agua hacia las mangueras de conexión de la piscina.
4. Abra el cierre roscado de la salida de vaciado  girándolo en sentido antihorario.
5. Deje salir el agua de la cuba de filtrado  completamente por la salida de vaciado.
6. Coloque el cierre roscado en la salida de vaciado y atorníllelo firmemente girándolo en sentido horario.
7. Desmonte el anillo de sujeción  desenroscando la tuerca moleteada  en sentido antihorario.
8. Guarde el anillo de sujeción y sus tornillos.
9. Coloque la cuba de filtrado lentamente boca abajo y extraiga la arena de filtro de cuarzo o las bolas filtrantes.

10. Extraiga la pared de separación **7**.
11. Extraiga el tamiz filtrante **8**.
12. Enjuague la pared de separación y el tamiz filtrante a fondo debajo del chorro de agua.
13. Enjuague la cuba de filtrado con agua limpia.
14. Coloque el tamiz filtrante.
15. Coloque la pared de separación.

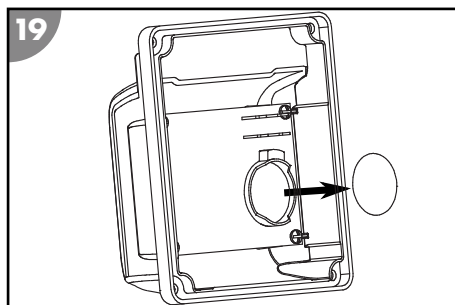


16. Ejecute los pasos del capítulo Preparación de la cuba de filtrado.

El medio filtrante se ha cambiado.

Sustitución de la pila del temporizador

1. Asegúrese de que el cable de red de la bomba se ha desconectado de la red eléctrica.
2. Retire los tornillos de la cubierta del temporizador girándolos en sentido antihorario con un destornillador de estrella PH1.
3. Retire la cubierta.
4. Presione ligeramente uno de los bordes de la pila para que se suelte.
5. Extraiga la pila.
6. Sustituya la pila.



El tipo de pila necesario se puede consultar en el capítulo Datos técnicos.

7. Vuelva a colocar la cubierta.
8. Apriete los tornillos girándolos en sentido horario.

La pila del temporizador se ha cambiado.

Preparación para el invierno



Guarde el medio filtrante seco siempre separado de la cuba de filtrado durante el invierno.

1. Desconecte la bomba **10** presionando la tecla ON/OFF **38**.
2. Extraiga el enchufe de la bomba **10**.

3. Cierre las válvulas de cierre o bloquee el flujo de agua hacia las mangueras de conexión de la piscina.
4. Desmonte las líneas de conexión de la piscina y vacíe las mangueras.
5. Afloje los tornillos de drenaje **28** de la carcasa de la bomba y vacíe la bomba por completo.
6. Vacíe el medio filtrante, véase el capítulo Sustitución del medio filtrante.
Si está empleando bolas filtrantes, lávelas a mano y déjelas secar por completo.
7. Enjuague la instalación de filtrado con agua del grifo.
8. Deje que la instalación de filtrado se seque por completo.
9. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **35** del cabezal de válvula **1**.
10. Gire la palanca de válvula a la posición «WINTER» (invierno) y suéltela.

El dispositivo puede prepararse para el invierno.

Limpieza

¡AVISO!

Una limpieza inadecuada puede causar daños en el dispositivo.

- Limpie la superficie del dispositivo después de cada uso con agua limpia.
- No use detergentes agresivos.
- No use objetos afilados o de metal como cuchillos, espátulas duras o similares.
- No use cepillos de limpieza.
- No use limpiadores a alta presión.

Comprobación

Compruebe lo siguiente antes de cada uso:

- ¿Tiene el dispositivo daños visibles?
- ¿Tienen los elementos de mando daños visibles?
- ¿Se encuentran los accesorios en perfecto estado?
- ¿Están todas las líneas en perfecto estado?
- ¿Están las ranuras de ventilación libres y limpias?

No ponga un dispositivo o accesorios defectuosos en funcionamiento. Encargue la comprobación y la reparación al fabricante, su servicio de atención al cliente o un profesional cualificado.

Almacenamiento

1. Limpie bien el dispositivo (véase el capítulo «Limpieza»).
2. Deje que el dispositivo se seque por completo después de limpiarlo.
3. Guarde el dispositivo en un lugar seco protegido de las heladas ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) sin radiación solar directa.

Localización de averías

Problema	Causa posible	Subsanación del problema
La presión del manómetro sube por encima de 1 bar.	La arena de filtro de cuarzo está sucia.	Ejecute un proceso de retrolavado (véase el capítulo Proceso de retrolavado).
	Las bolas filtrantes están sucias.	Extraiga y limpie las bolas filtrantes a mano. Cambie las bolas filtrantes si es necesario.
De la tobera de entrada salen burbujas de aire.	La bomba aspira aire.	Compruebe si las mangueras y juntas están estancas. Vuelva a apretar las abrazaderas de manguera.
La bomba no recibe suficiente agua o la presión del sistema es insuficiente.	La altura del agua de la piscina es insuficiente.	Aumente la altura del agua de la piscina.
	El cesto de filtro previo (en el caso de estar presente) está colocado.	Vacíe el cesto de filtro previo.
	La tubería de aspiración se ha tendido.	Limpie la tubería de presión.
La bomba no se enciende.	La bomba carece de tensión.	Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica. Compruebe si el conmutador de puesta a tierra se ha activado si es necesario.
	Bomba defectuosa.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

En la piscina hay medio filtrante	La arena de filtro de cuarzo se ha añadido.	Ejecute un proceso de retrolavado hasta que el agua salga clara. Véase el capítulo Proceso de retrolavado.
	Tamiz filtrante defectuoso en la cuba de filtrado.	Compruebe si los tamices filtrantes presentan daños y sustitúyalos si es necesario.

Si no puede eliminar la avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que aparece en la última página.

Especificaciones técnicas

Comfort 50

Modelo	Comfort 50
Número de artículo	040200
Modelo de bomba	SPS 75-1 T; art. n.º 040916
Pila para el temporizador	Pila de botón de litio 3V CR 2032
Potencia de circulación	6.600 l/h
Altura máx. de bombeo	9,0 m
Tipo de bomba	autoaspirante con filtro previo y temporizador integrado
Temperatura máx. del agua	35 °C
Alimentación eléctrica	230 V~ 50/60 Hz
Potencia	450 W
Ejecución	Válvula de 7 vías con manómetro
Diámetro de la cuba	400 mm
Conexión	Ø 32/38 mm
Montaje de la bomba	en la placa base
Cantidad necesaria de bolas filtrantes	0,4 kg
Cantidad necesaria de arena de filtro de cuarzo	aprox. 15 kg, DIN EN 12904
Tamaño de grano recomendado	0,7 - 1,2 mm
Tamaño de piscina máximo	33.000 l de contenido de agua

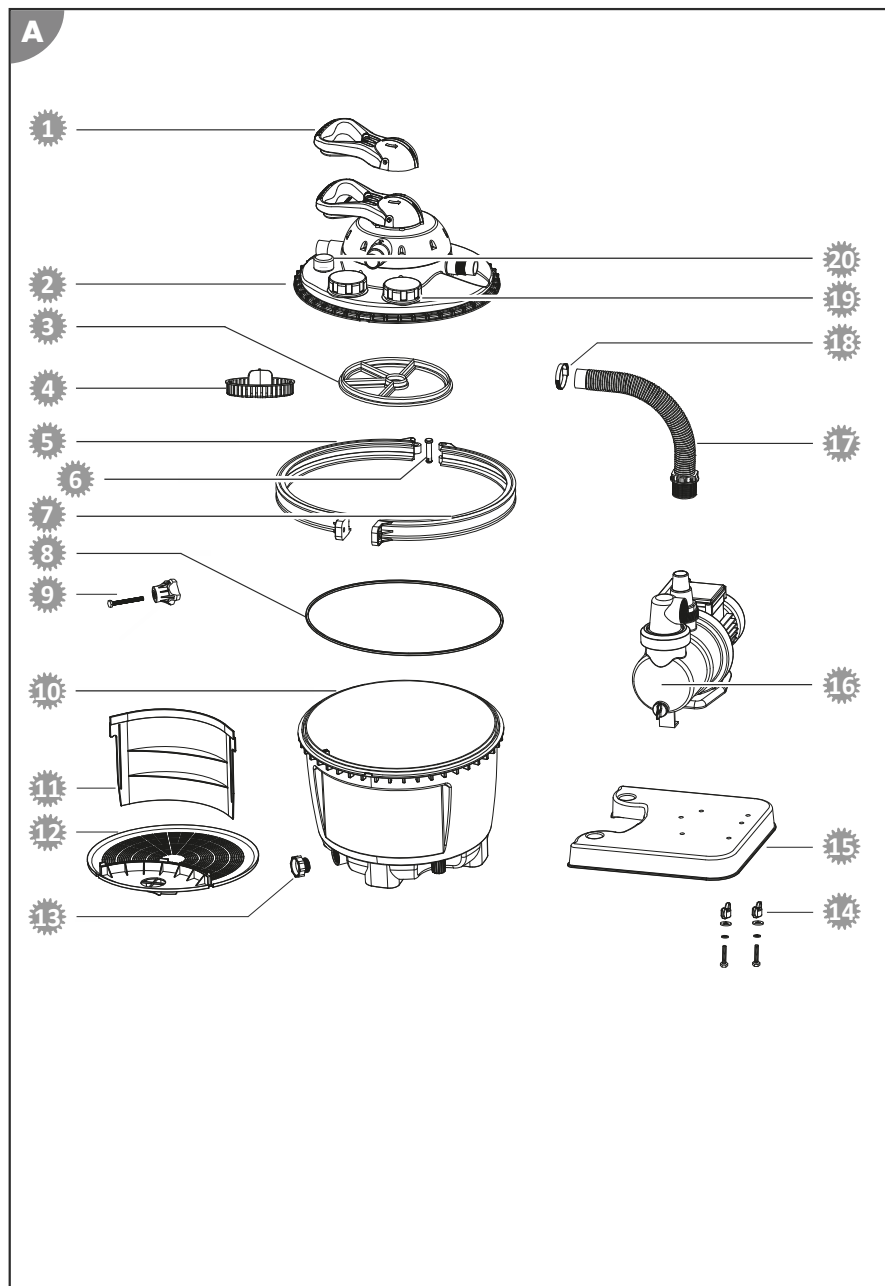
Comfort 75

Modelo	Comfort 75
--------	------------

Número de artículo	040100
Modelo de bomba	SPS 100-1 T; art. n.º 040917
Pila para el temporizador	Pila de botón de litio 3V CR 2032
Potencia de circulación	8.000 l/h
Altura máx. de bombeo	10,0 m
Tipo de bomba	autoaspirante con filtro previo y temporizador integrado
Temperatura máx. del agua	35 °C
Alimentación eléctrica	230 V~ 50/60 Hz
Potencia	550 W
Ejecución	Válvula de 7 vías con manómetro
Diámetro de la cuba	400 mm
Conexión	Ø 32/38 mm
Montaje de la bomba	en la placa base
Cantidad necesaria de bolas filtrantes	0,7 kg
Cantidad necesaria de arena de filtro de cuarzo	aprox. 25 kg, DIN EN 12904
Tamaño de grano recomendado	0,7 - 1,2 mm
Tamaño de piscina máximo	40.000 l de contenido de agua

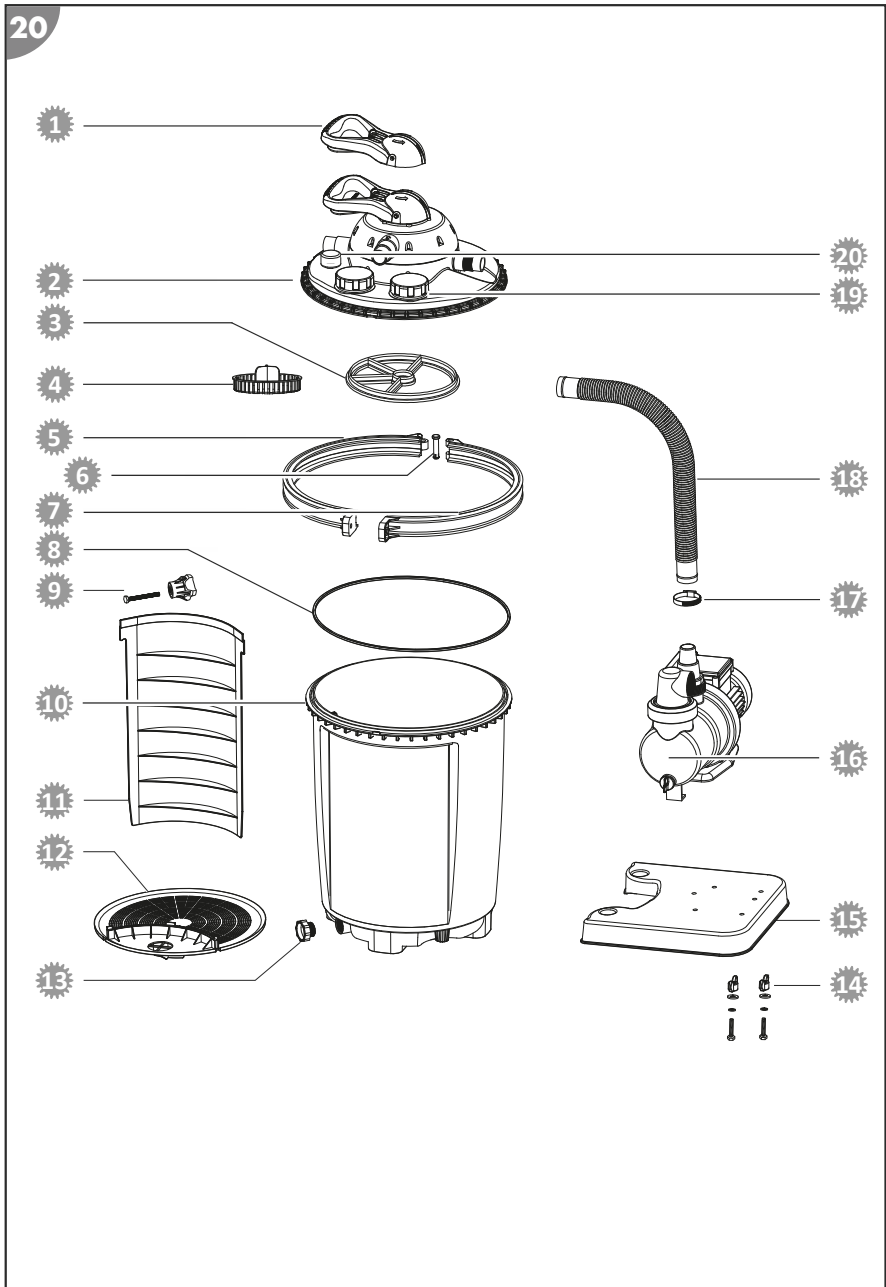
Piezas de repuesto

Comfort 50



- 1 040818 - Palanca de válvula
- 2 040820 - Válvula de 7 vías, azul
- 3 040828 - Junta de estrella para válvula de 7 vías
- 4 040816 - Plato (eliminador)
- 5 040813 - Anillo de sujeción derecho
- 6 040811 - Perno
- 7 040812 - Anillo de sujeción izquierdo
- 8 040814 - Junta de depósito del filtro
- 9 040810 - Tuerca moleteada
- 10 040804 - Cuba de filtrado
- 11 040806 - Pared de separación
- 12 040801 - Tamiz filtrante
- 13 040802 - Tornillo de vaciado de cuba de filtrado, azul
- 14 040978 - Set de fijación para bombas de filtración
- 15 040800 - Placa base
- 16 040916 - Bomba de filtración SPS 75-1T
- 17 040936 - Manguera de conexión L=25cm Ø38mm
- 18 040946 - Abrazadera para manguera Ø 30 - 50 mm
- 19 040906 - Tapa roscada con junta
- 20 040909 - Manómetro 1/8" para gama Comfort

Comfort 75



- 1 040818 - Palanca de válvula
- 2 040820 - Válvula de 7 vías, azul
- 3 040828 - Junta de estrella para válvula de 7 vías
- 4 040816 - Plato (eliminador)
- 5 040813 - Anillo de sujeción derecho
- 6 040811 - Perno
- 7 040812 - Anillo de sujeción izquierdo
- 8 040814 - Junta de depósito del filtro
- 9 040810 - Tuerca moleteada
- 10 040803 - Cuba de filtrado
- 11 040805 - Pared de separación
- 12 040801 - Tamiz filtrante
- 13 040802 - Tornillo de vaciado de cuba de filtrado, azul
- 14 040978 - Set de fijación para bombas de filtración
- 15 040800 - Placa base
- 16 040917 - Bomba de filtración SPS 100-1T
- 17 040946 - Abrazadera para manguera \varnothing 30 - 50 mm
- 18 040923 - Manguera de conexión L=48cm \varnothing 38mm
- 19 040906 - Tapa roscada con junta
- 20 040909 - Manómetro 1/8" para gama Comfort

Declaración de conformidad



Por la presente, Steinbach International GmbH declara que la bomba de filtración cumple con las siguientes directivas:

- Directiva CEM (2014/30/UE)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Directiva CE (2014/35/UE)

El texto completo de la declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

Eliminación

Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

Eliminar el dispositivo antiguo



Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por ejemplo, a un punto de recogida municipal o del distrito. De este modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.

Rozsah dodávky/části zařízení

- | | | | |
|----|--------------------------|----|---|
| 1 | Hlavice ventilu | 14 | Tlaková hadice |
| 2 | Svěrací kroužek | 15 | Hadicová redukce (2x) |
| 3 | Těsnění filtrační nádoby | 16 | Hadicová objímka (2x) |
| 4 | Šroub svěracího kroužku | 17 | Těsnění o kroužku velké (Ø 79 mm) |
| 5 | Matice s rukojetí | 18 | Těsnění o kroužku střední (Ø 54 mm) |
| 6 | Filtrační nádoba | 19 | Těsnění o kroužku malé (Ø 45 mm) |
| 7 | Dělicí stěna | 20 | Ploché těsnění pro přítokovou a odtokovou hadici (2x) |
| 8 | Filtrační síto | 21 | Adaptér pro INTEX bazény |
| 9 | Základní deska | 22 | Adapter pro vratné vedení pro INTEX bazény |
| 10 | Čerpadlo | 23 | Sada šroubů pro upevnění čerpadla (2x) |
| 11 | Kryt předfiltru | | Teflonová páska (bez obrázku) |
| 12 | Adaptér na hadici (2x) | | Návod k obsluze (bez obrázku) |
| 13 | Prstenec se závitem | | |

Díly přístroje

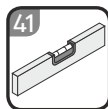
- | | | | |
|----|------------------|----|---------------------------|
| 24 | Předfiltr | 32 | Komora s čistou vodou |
| 25 | Výpust čerpadla | 33 | Vratné vedení |
| 26 | Manometr | 34 | Vedení zpětného proplachu |
| 27 | Vypouštěcí otvor | 35 | Páka ventilu |
| 28 | Vypouštěcí zátka | 36 | Průzor (šroubovací víko) |
| 29 | Sací vedení | 37 | Časový spínač |
| 30 | Tlakové vedení | 38 | Tlačítko ON/OFF |
| 31 | Filtrační komora | 39 | Tlačítko časový spínač |

Potřebné nářadí, nedodávané s výrobkem

- 40 Křížový šroubovák PH1



41 Vodováha



Volitelně dostupné

42 UV dezinfekční systém k
našroubování do hlavice ventilu

Obsah

Přehled	2
Rozsah dodávky/části zařízení	177
Obecně	181
Vysvětlení značek	181
Bezpečnost	182
Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky	185
Příprava	186
Důkladné čištění přístroje.....	186
Volba místa.....	186
Filtrační šachta.....	187
Popis filtračního zařízení	187
Provozní režimy filtračního zařízení.....	187
Funkce časového spínače.....	189
Doba filtrace.....	190
Použití s vysavačem dna.....	190
První uvedení do provozu	191
Kontrola před uvedením do provozu.....	191
Příprava filtrační nádoby.....	191
První uvedení do provozu časového spínače.....	192
Příprava čerpadla.....	193
Montáž čerpadla na základní desku.....	194
Hadicové přípojky	194
Odvzdušnění a kontrola filtračního zařízení.....	197
Obsluha	198
Zvolení provozního režimu.....	198
Provoz čerpadla.....	198
Pokyny k péči.....	199
Údržba	199
Zpětný proplach.....	199
Výměna filtračního média.....	200
Výměna baterie časového spínače.....	201
Zazimování.....	201
Čištění	202
Kontrola	202
Skladování	202
Zjišťování poruch	202

Technické údaje.....	203
Comfort 50.....	203
Comfort 75.....	204
Náhradní díly.....	205
Comfort 50.....	205
Comfort 75.....	207
Prohlášení o shodě.....	208
Likvidace.....	209

Obecně

Přečtěte si návod k obsluze a uchovejte jej



Tento návod k obsluze patří k tomuto filtračnímu zařízení (dále jen „přístroj“). Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a ovládání.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování tohoto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškozením přístroje.

Návod k obsluze vychází z norem a pravidel platných v Evropské unii. V zahraničí dodržujte také specifické místní směrnice a zákony.

Návod k obsluze si uschovejte pro další použití. Pokud přístroj poskytnete třetím stranám, bezpodmínečně jim předejte také tento návod k obsluze.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je konstruován výhradně k čištění vody v koupacích bazénech. Je vhodný i pro slanou vodu, pokud je obsah soli ve vodě menší než 0,5 % (elektrolýza soli). Odstraňuje viditelná znečištění a je vhodný pro všechny běžné bazény s hadicovou přípojkou s \varnothing 32/38 mm.

Filtrační médium ve filtrační nádrži filtruje nečistoty z protékající vody a slouží tím jako trvalý filtr nečistot a plovoucích částic pro vaši vodu v bazénu. Vyčištěná voda proudí přes 7cestný ventil přes zpětné vedení zpátky do bazénu.

Jako filtrační médium používejte výhradně filtrační křemenný písek odpovídající normě DIN EN 12904. Alternativně používejte filtrační míčky Steinbach Filter Balls. Příslušná potřebná množství jsou uvedena v kapitole Technické údaje.

Je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití. Používejte přístroj pouze způsobem popsáným v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné používání je považováno za nesprávné používání a může způsobit věcné škody nebo dokonce škody na zdraví. Přístroj není hračka pro děti.

Výrobce ani prodejce neručí na škody, které vznikly nesprávným nebo špatným používáním.

Vysvětlení značek

V tomto návodu k obsluze, na přístroji nebo na obalu jsou použity následující symboly.



Tento symbol poskytuje užitečné doplňkové informace k montáži nebo provozu.



Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“): Výrobky označené tímto symbolem splňují použité právní předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.



K otevření obalu nikdy nepoužívejte ostré nože nebo jiné špičaté předměty. Můžete tím poškodit obsah balení.

Bezpečnost

V tomto návodu k obsluze se používají následující signální slova.

VAROVÁNÍ!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

POZOR!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek malé nebo lehké zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými materiálními škodami.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Chybná elektroinstalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou způsobit elektrický výboj.

- Síťový kabel připojte pouze tehdy, když síťové napětí zásuvky souhlasí s údajem na typovém štítku.
- Připojte síťový kabel jen k dobře přístupné zásuvce, abyste síťový kabel v případě poruchy rychle mohli odpojit od elektrické sítě.
- Používejte přístroj jen s připojením k zásuvce s ochranným vodičem s jištěním alespoň 16 A.
- Přístroj musí být napájen přes ochranný vypínač proti chybnému proudu s domezovacím chybovým proudem max. 30 mA.

- Neprovozujte přístroj, pokud vykazuje viditelná poškození nebo pokud je připojovací kabel závadný.
- Přístroj neotevírejte – opravu přenechte odborným pracovníkům. V příslušném případě se obraťte na servisní adresu na zadní straně návodu. V případě samostatně provedených oprav, neodborného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky na uplatnění záruky a garance vyloučeny.
- Síťového kabelu se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- Síťový kabel nikdy nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž vždy za zástrčku.
- Připojovací kabel nikdy nepoužívejte jako nosné madlo.
- Udržujte přístroj a připojovací kabel daleko od otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Nepokládejte na připojovací kabel žádné předměty.
- Síťový kabel nezakopávejte.
- Připojovací kabel pokládejte tak, aby nehrozilo zakopnutí přes kabel.
- Připojovací kabel nezalamujte ani neved'te přes ostré hrany.
- V případě potřeby používejte pouze prodlužovací vedení, které jsou vhodné i pro venkovní prostředí. Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Přístroj nepoužívejte při bouřce. Vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Když přístroj nepoužíváte nebo je čistíte, popřípadě dojde k poruše, vždy přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Při opravách se smí používat pouze díly odpovídající původním údajům přístroje. Přístroj obsahuje elektrické a mechanické díly nezbytné pro ochranu proti zdrojům nebezpečí.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem. Při použití cizích dílů dojde k okamžitému zániku záruky.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižení, starší osoby s omezením tělesných a duševních schopností) nebo nedostatkem zkušeností a znalostí (např. starší děti).

Nesprávné zacházení s přístrojem může mít za následek těžká zranění nebo poškození přístroje.

- Jiným osobám umožněte přístup k přístroji až poté, co si přečetly kompletně tento návod a porozuměly mu nebo byly poučeny o řádném používání a s tím spojenými riziky.
- Nenechávejte nikdy osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (např.: děti nebo opilé osoby) nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (např.: děti) v blízkosti přístroje bez dozoru.
- Nedovolte dětem ani osobám se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, popř. nedostatkem zkušeností a vědomostí, obsluhovat přístroj.
- Nenechávejte děti provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Děti si s přístrojem nebo s připojovacím kabelem nesmí hrát.
- Postavte filtrační zařízení s dostatečným odstupem od stěny bazénu, aby nebylo možné jej používat jako stupátko.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Nedostatečné zkušenosti nebo zručnost při zacházení s potřebnými nástroji a chybějící znalosti místních a normativních ustanovení pro

potřebné řemeslné práce mohou mít za následek těžká zranění nebo materiální škody.

- Veškerými pracemi, jejichž rizika neumíte posoudit dostatečnými osobními znalostmi, pověřte kvalifikovaného odborníka.
- Příklad nepoužívejte, jste-li ve stavu sníženého sebeovládání (např. pod vlivem drog, alkoholu, léků nebo při únavě).

UPOZORNĚNÍ!

Nevhodné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození.

- Vyberte pro přístroj místo chráněné před povětrnostními podmínkami.
- Nenechte přístroj běžet na sucho (bez vody).
- Před každým přepínacím úkonem u hlavice ventilu vypněte filtrační čerpadlo.
- Příklad ani jeho části nikdy nekládejte do bazénu.
- Příklad nepoužívejte, když se ve vodě nacházejí osoby.

Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky

UPOZORNĚNÍ!

Nechtěné otevření obalu, především pomocí ostrých nebo špičatých předmětů, může mít za následek poškození přístroje.

- Obal otvírejte co nejopatrněji.
- Nesnažte se dostat do obalu pomocí ostrých nebo špičatých předmětů.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí udušení obalovým materiálem!

Uváznutí hlavy v obalové fólii nebo spolknutí ostatních obalových materiálů může vést k smrti udušením. Speciálně pro děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi, které nedokážou odhadnout

rizika kvůli svým nedostatečným znalostem a zkušenostem, je zde vyšší potenciál nebezpečí.

- Zajistěte, aby si s obalovým materiálem nehrály děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi.

UPOZORNĚNÍ!

Přístroji při jeho skladování a převozu v nezabaleném stavu hrozí nebezpečí poškození.

- Obal nevyhazujte.
- Obal v případě poškození nahradte co nejvíce rovnocenným obalem.

Zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska kompletnosti a poškození

1. Opatrně otevřete obal.
2. Vyjměte všechny díly z obalu.
3. Zkontrolujte kompletní stav dodávky.
4. Zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska poškození.

Příprava

Důkladné čištění přístroje


1. Odstraňte obalový materiál a všechny ochranné fólie, pokud jsou použity.
2. Vyčistěte všechny díly rozsahu dodávky, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

Přístroj je vyčištěn a připraven k použití.

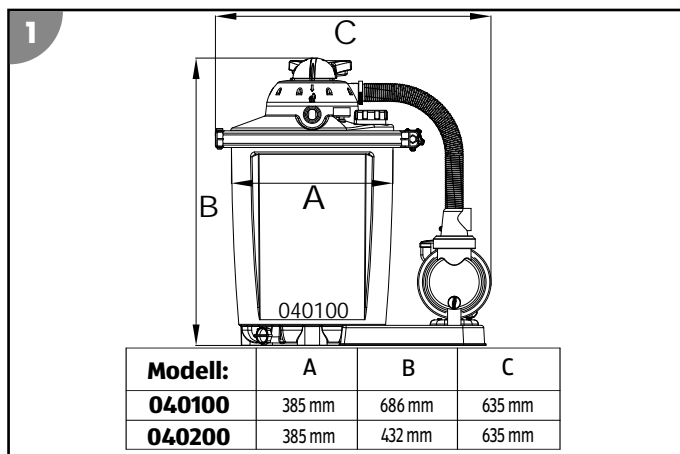
Volba místa



Filtrační zařízení je dobře chráněno proti pronikání vody a cizích těles. Přesto se doporučuje zvolit místo chráněné před vlivy počasí.

- Umístěte filtrační zařízení mezi sací přípojku a vstupní trysku
- Zajistěte dostatečnou vzdálenost od stěny bazénu, aby nebylo možné filtrační zařízení používat jako stupátko.
- Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální vzdálenost 3 metry od bazénu.
- Postavte filtrační zařízení na pevný podklad, např. desku z vymývaného betonu. Desku předtím vyrovnejte do roviny pomocí vodováhy .

Rozměry výrobku:



Filtrační šachta



Filtrační šachta je zapotřebí, když je bazén částečně nebo zcela zapuštěný, a to pro umístění čerpadla filtračního zařízení pod hladinou vody v bazénu.

- Zajistěte, aby nemohlo dojít k zaplavení filtrační šachty a okolní a dešťová voda se mohla dobře vsakovat.

Toho dosáhnete adekvátní štěrkovou vrstvou na dně šachty. Pomocí volitelného ponorného čerpadla s plovákovým spínačem, které je spojeno s kanálem nebo odpadním vedením své filtrační zařízení navíc ochráníte před stoupající vodou uvnitř šachty.

- Zajistěte dostatečné, přirození odvětrávání šachty, aby nedocházelo ke kondenzaci vody.
- Velikost filtrační šachty zvolte tak, aby bylo možné na filtračním zařízení provádět práce.

Popis filtračního zařízení

Provozní režimy filtračního zařízení

Vaše filtrační zařízení má k dispozici několik provozních režimů. Tyto jsou vyznačeny číslicemi na hlavici ventilu.

1. Filtrování
2. Následný proplach
3. Cirkulace
4. Zpětné proplachování
5. Zavřeno

6. Vyprazdňování

7. Zima

Níže jsou popsány způsoby funkce jednotlivých provozních režimů.

FILTER-FILTERN (FILTR-FILTROVÁNÍ)

Tento provozní režim používejte jako základní nastavení vašeho filtračního zařízení.

Nasávaná voda do bazénu se vede shora do filtrační nádoby a protéká přes filtrační médium. Přitom se odfiltrávají znečištění a voda se následně odvádí zpět do bazénu.

NACHSPÜLEN (NÁSLEDNÝ PROPLACH)

Tento provozní režim provádějte po dobu 20-30 sekund ihned po zpětném proplachu, doplnění filtračního křemenného písku nebo prvním uvedení do provozu.

Voda je vedena do horní části filtrační nádoby a hlavice ventilu se propláchne. Voda přitom proudí skrz vedení pro odvod nečistot. Takto se čistí hlavice ventilu.

ZIRKULIEREN (CIRKULACE)

Tento provozní režim použijte po chemickém ošetření vody.

Voda je vedena přímo z hlavice ventilu do bazénu, aniž by tekla přes filtr. Filtrační médium tak nepříjde do kontaktu s použitými chemikáliemi.

RÜCKSPÜLEN (ZPĚTNÝ PROPLACH)

Při použití Steinbach Filter Balls nesmí být prováděn zpětný proplach. V případě poklesu filtračního výkonu doporučujeme ruční omytí Filter Balls. V případě potřeby Filter Balls vyměňte.

Tento provozní režim provádějte maximálně 2 minuty, když provádíte prvotní uvedení do provozu, popř. byl naplněn nový filtrační křemenný písek nebo manometr ukazuje hodnotu o 0,3 až 0,6 baru vyšší než normální provozní tlak, za účelem vyčištění filtru resp. filtračního křemenného písku.

Voda je vedena do spodní části filtrační nádoby, takže proudí skrz celý filtr. Nahromaděná nečistota se tím uvolní a odvede vedením zpětného proplachu.

GESCHLOSSEN (ZAVŘENO)

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

- V tomto provozním režimu nikdy nespouštějte čerpadlo!

Tento provozní režim používejte pro čištění předřazeného filtru (je-li použit) nebo za účelem kontroly těsnosti systému a utěsnění postižených míst.

Tok vody v čerpadle a filtru je zablokovaný. Mějte na paměti, že přívodní i vypouštěcí hadice jsou naplněné vodou a případně je nutné je uzavřít uzavíracími ventily nebo zátkami.

ENTLEEREN (VYPRAZDŇOVÁNÍ)

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

- Vypuštění bazénu je možné jen do minimální hladiny vody ve výšce sacího vedení. Pamatuje na vypnutí čerpadla, jakmile dosáhnete této hladiny, aby nedošlo k běhu na sucho.

Tento provozní režim používejte pro vyprázdnění bazénu při silném znečištění.

Voda se vede okolo filtru a vypouští přímo přes vedení zpětného proplachu.

WINTER (ZIMA)

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

- V tomto provozním režimu nikdy nespouštějte čerpadlo!

Tento provozní režim používejte pro uskladnění filtračního zařízení v zimě.

Páka ventilu se nachází v mezipoloze, čímž se snižuje zatížení vnitřních komponent ventilu.

Funkce časového spínače

Čerpadlo disponuje integrovaným časovým spínačem.

Nastavením požadované doby chodu filtračního čerpadla (viditelná na liště LED) bude čerpadlo pracovat od okamžiku prvního uvedení do provozu po nastavenou dobu a po zbývající část času až do uplynutí 24 hodin bude v klidu. Barvy ukazatele LED nemají žádný význam.

V rámci 24 hodin lze integrovaným časovým spínačem nastavit pouze jeden čas provádění filtrace. Více intervalů v rámci 24 hodin je možné nastavit pouze externím časovačem (viz příklad „Externí časovač“).

Časový spínač má baterii (viz Technické údaje). Při odpojení napájení nebo výpadku proudu zůstávají čas spuštění a doba chodu uložené.

Je-li čerpadlo opět připojeno na napájení, reaktivuje časový spínač čerpadlo k nastavenému času spuštění s nastavenou dobou provozu.



Tlačítko ON/OFF ukončí jen aktivní chod čerpadla. Funkci časového spínače lze deaktivovat jen odpojením od elektrické sítě.

Příklad: Doba provozu 6 hodin

1. Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení.
Svítlí ukazatel doby provozu.
2. Stiskněte tlačítko časového spínače **37** několikrát, až LED rozsvítí „6“.
3. Zapněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF **38**.
Od tohoto okamžiku běží čerpadlo po dobu 6 hodin bez přerušení. Pokud jste např. stiskli tlačítko ON/OFF ve 12 hodin, poběží filtrační zařízení do 18 hodin.
Příští den ve 12 hodin časový spínač znovu aktivuje čerpadlo.

Příklad: Externí časovač

Předpokladem pro tento provozní režim je použití baterie a externího časovače (nejsou součástí rozsahu dodávky).

4. Připojte časovač na napájení a nastavte požadované doby provozu.
Časovač musí nyní napájet čerpadlo proudem.
5. Připojte síťovou zástrčku čerpadla k časovači.
Svítlí ukazatel doby provozu. Nesvítlí-li ukazatel, není časovač aktivní. Prostudujte si v Návodu k obsluze část týkající se časovače.
6. Stiskněte tlačítko časového spínače **37** několikrát, až LED rozsvítí „24“.
Nastavení 24 hodin znamená nepřerušovaný provoz.
7. Zapněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF **38**.
Od tohoto okamžiku řídí časovač doby provozu čerpadla.

Doba filtrace

Obsah vody v bazénu by v závislosti na zátěži a velikosti zařízení měl být za dobu 24 hodin minimálně třikrát až pětkrát přefiltrován. Doba použití závisí na výkonu filtračního zařízení a na velikosti bazénu.

Použití s vysavačem dna



Pokud vaše filtrační zařízení nemá předřazený filtr, použijte skimmer se sítím nebo podobné zařízení, aby nemohlo dojít k poškození čerpadla cizími tělesy.

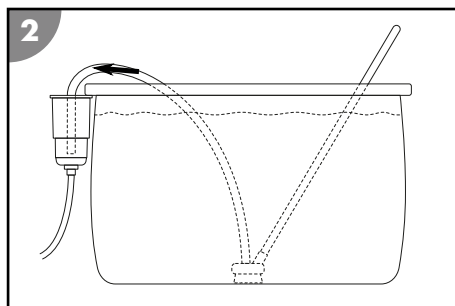


Dodržujte pokyny v návodu k obsluze vysavače dna. Do filtračního zařízení se nesmí dostat vzduch, aby nedošlo k jeho běhu na sucho nebo přehřátí.

Hadice vysavače dna můžete připojit přímo k sacímu vedení filtračního zařízení. Hadice vysavače dna musí přitom být zcela naplněna vodou.

1. Vypněte čerpadlo 10 vytažením síťové zástrčky.
2. Stiskněte páku ventilu 35 na hlavici ventilu 1 a přidržte ji v poloze směrem dolů.
3. Otočte páku ventilu do polohy "FILTER-FILTERN" (FILTER-FILTERN) a pak ji uvolněte.

Při silně znečištěné vodě můžete alternativně zvolit provozní režim „ENTLEEREN“ (VYPRAZDŇOVÁNÍ) (viz kapitola Provozní režimy).



Vysavač dna je spojen s filtračním zařízením.

První uvedení do provozu

Kontrola před uvedením do provozu

1. Zkontrolujte, zda je síťový kabel čerpadla odpojen od elektrické sítě.
2. Zkontrolujte, zda se přístroj nachází mimo bazén a pod úrovní hladiny vody.
3. Zkontrolujte, zda jsou všechny přívodní a odpadní vedení správně připojena a upevněna.
4. Dbejte na to, aby byla hladina vody v bazénu alespoň 2,5 až 5 cm nad otvorem sacího vedení. Pokud tomu tak není, dočerpajte vodu do bazénu.
5. Případně odstraňte ucpávku na sacím vedení.
6. Otevřete uzavírací ventil na sacím vedení.

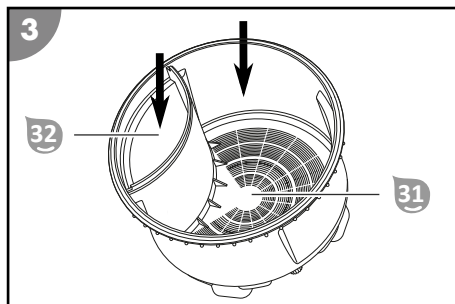
Protože se filtrační zařízení nachází pod hladinou vody, naplní se nyní automaticky vodou.

Příprava filtrační nádoby

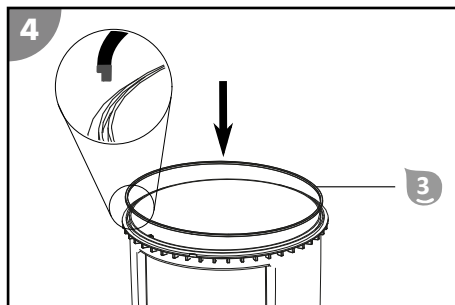
1. Naplňte filtrační nádobu 32 cca do 1/3 vodou.
2. Naplňte filtrační komoru 31 filtračním médiem.

Příslušná potřebná množství jsou uvedena v kapitole Technické údaje.

Dbejte na to, aby se žádné filtrační médium nedostalo do komory s čistou vodou 32.



3. Vložte těsnění nádoby 3. Odstraňte případná cizí tělesa z drážky a zkontrolujte správné usazení těsnění.



4. Nasměrujte hlavici ventilu 1 vroubkem na vnějším okraji na seřizovací výstupek filtrační nádoby.

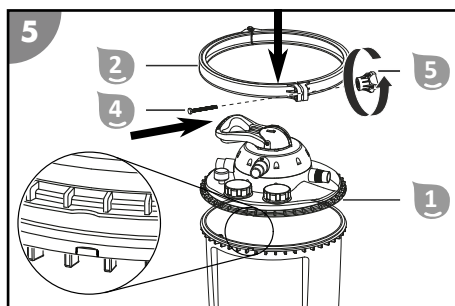
5. Nasadte hlavici ventilu na filtrační nádobu.

6. Naveďte svěrací kroužek 2 okolo spojovacího rozhraní hlavice ventilu a filtrační nádoby.

7. Vsaďte šroub svěracího kroužku 4 do šestihřanného uchycení svěracího kroužku.

8. Zaveďte šroub svěracího kroužku otvorem protistrany svěracího kroužku.

9. Nasadte matici s rukojetí 5 na závit a pevně jej utáhněte ve směru hodinových ručiček.



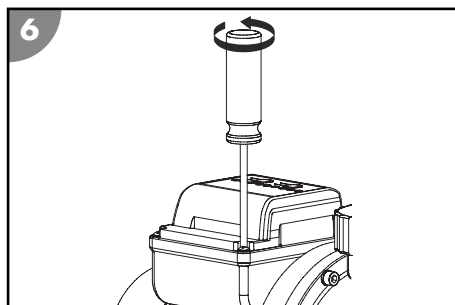
Filtrační nádoba je připravena.

První uvedení do provozu časového spínače



Pokud nebudou provedeny níže uvedené kroky, bude časový spínač přesto fungovat bezvadně. V případě přerušení napájení se ovšem smažou uložené doby chodu filtrace.

1. Zkontrolujte, zda je síťový kabel čerpadla odpojen od elektrické sítě.
2. Odstraňte křížovým šroubovákem PH1 šrouby krytu časového spínače otáčením proti směru hodinových ručiček.
3. Sejměte kryt.
4. Vytáhněte proužek z umělé hmoty, který je vidět pod baterií.
5. Nasadte opět kryt.



6. Našroubujte a pevně utáhněte šrouby otáčením ve směru hodinových ručiček.
Funkce časového spínače zálohování paměti je aktivovaná.

Příprava čerpadla

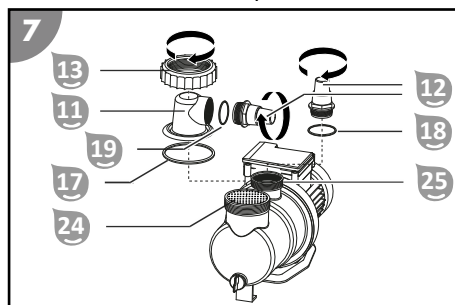
Čerpadlo je při expedování od výrobce předem smontováno jen částečně.



Utáhněte všechny šroubové spoje pouze ručně. Nadměrné utažení šroubových spojů poškozuje těsnění a díly z umělé hmoty. Nepoužívejte žádné nástroje.

Lehce netěsné šroubové spoje můžete utěsnit teflonovou páskou.

1. Povolte prstenec se závitem **13** na krytu předfiltru **11** proti směru hodinových ručiček.
2. Sundejte kryt předfiltru **11** s prstencem se závitem z tělesa čerpadla.
3. Položte těsnění O kroužku velké **17** do drážky na tělese čerpadla.



4. Vsaďte předfiltr **24** do čerpadla.
Předfiltr je při expedování od výrobce již vsazený v čerpadle.
5. Zkontrolujte těsnění O kroužku na znečištění nebo eventuální poškození. V případě potřeby těsnění vyměňte.
6. Nasadte kryt předfiltru **11** na těleso čerpadla.
7. Vedte prstenec se závitem přes kryt předfiltru.
8. Otáčejte prstenec se závitem ve směru hodinových ručiček, dokud se neusadí ručně utažený.
9. Vložte těsnění O kroužku malé **19** do krytu předfiltru.
10. Našroubujte hadicovou přípojku ve směru hodinových ručiček do krytu předfiltru s ručním utažením
11. Vložte těsnění O kroužku střední **18** do vybraní výpusti čerpadla **25**.
12. Našroubujte adaptér hadice **12** ve směru hodinových ručiček do výpusti čerpadla s ručním utažením.

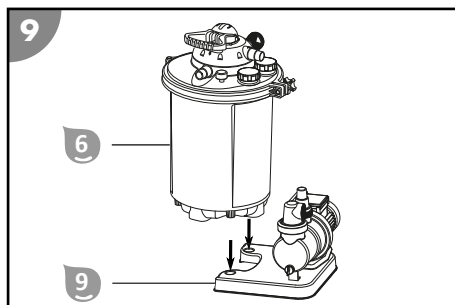
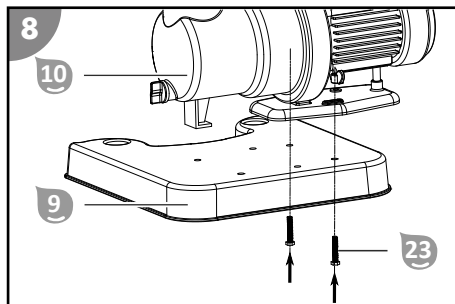
U filtračního zařízení Comfort 50 je hadicový adaptér namontován na tlakové hadici.

Čerpadlo je připraveno k provozu a může být připojeno na všechny vedení.

Montáž čerpadla na základní desku

1. Nasadíte závitové šrouby ze sady šroubů pro upevnění čerpadla 23 zesponu do obou děr s šestihranným vybráním základní desky 9.
2. Postavte čerpadlo 10 na základní desku 9 tak, aby závity šroubů vyčnívaly skrz upevňovací otvory v podstavci čerpadla.
3. Přes každý závit šroubu navlékněte příložku a následně vějířovitou podložku.
4. Nasadte po jednom křídlatém šroubu a pevně jej utáhněte. Čerpadlo je namontováno na základní desce.
5. Připojte základní desku 9 k filtrační nádobě 6.

Základní deska je spojena s filtrační nádobou.



Hadicové přípojky

- Upevněte všechny nasazené přípojky pomocí hadicových objímek pro zajištění potřebného utěsnění systému.

Přípojky doporučujeme navíc utěsnit teflonovou páskou.

- Pro popsané přípojky používejte vhodné bazénové hadice.

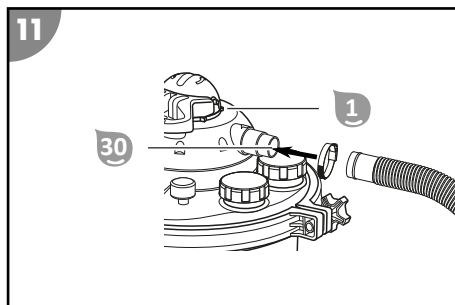
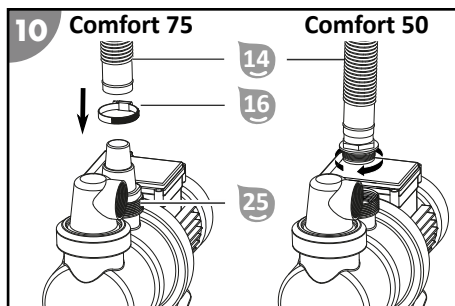


Některé hadice, např. tlakové hadice, jsou velmi tuhé. Před montáží je proto položte na slunce, aby zahřátím získaly větší pružnost.

Připojení tlakového vedení

1. Nasadíte tlakovou hadici **14** jedním koncem na výpust čerpadla **25**.
2. Navlékněte hadicovou objímku **16** přes tlakovou hadici a přišroubujte ji pomocí křížového šroubováku PH1 **40** otáčením po směru hodinových ručiček k přípojce.
3. Navlékněte druhou hadicovou objímku přes tlakovou hadici.
4. Nasadíte konec tlakové hadice na přípojku tlakového vedení **30** na hlavici ventilu **1**.
5. Umístíte hadicovou objímku na přípojku a utáhněte ji taktéž křížovým šroubovákem.

*Tlakové vedení **30** je připojeno.*



Připojení sacího vedení

Připojení sacího vedení s nasunutou hadicí

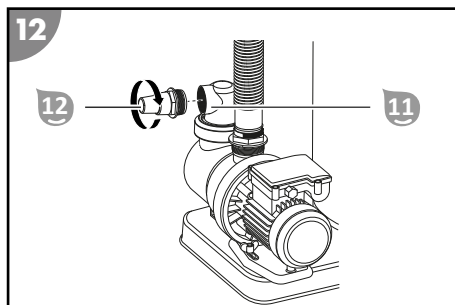
- Při použití nasazených hadic \varnothing 32/38 mm.

1. Našroubujte adaptér hadice **12** otáčením ve směru hodinových ručiček na kryt předfiltru **11**.
2. Zkontrolujte, že neteče žádná voda z přítokového nebo odtokového vedení k bazénu.
3. Nasadíte konec hadice na adaptér hadice a zafixujete hadici hadicovými svorkami.

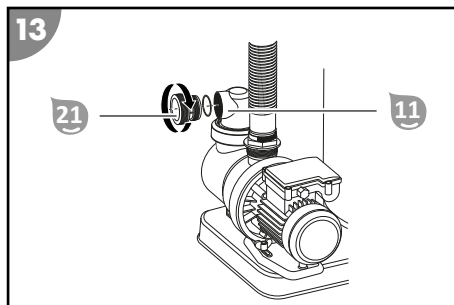
Sací vedení je připojeno.

Připojení sacího vedení

- Při použití šroubovacích hadic INTEX.

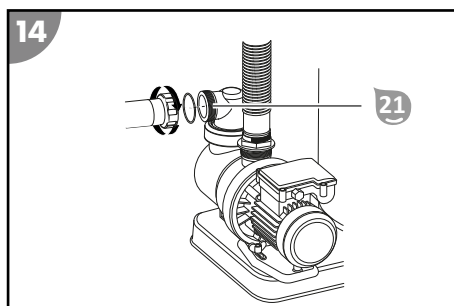


1. Našroubujte adaptér pro bazény INTEX **21** otáčením ve směru hodinových ručiček na kryt předfiltru **11**.



2. Našroubujte jeden konec hadice sacího vedení otáčením ve směru hodinových ručiček na adaptér pro bazény INTEX.

Sací vedení je připojeno.



Připojení vratného vedení

Připojení vratného vedení



Při použití nasazených hadic.

1. Nasadíte konec hadice na přípojku vratného vedení **33** na hlavici ventilu **1**.
2. Připojte druhý konec k přípojce na vstupní trysce bazénu.

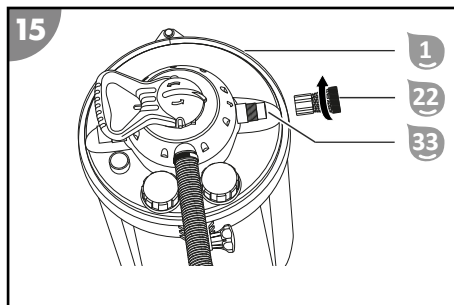
*Vratné vedení **33** je připojeno.*

Připojení vratného vedení



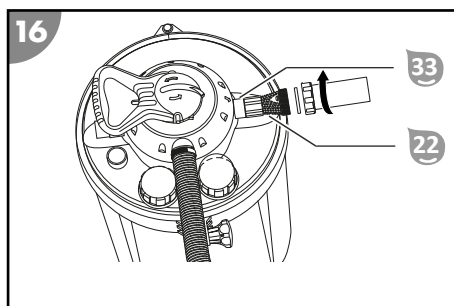
Při použití šroubovacích hadic INTEX.

1. Našroubujte adaptér pro vratné vedení bazénů INTEX 22 otáčením ve směru hodinových ručiček na vratné vedení 33 na hlavici ventilu 1.



2. Našroubujte konec hadice otáčením ve směru hodinových ručiček na adaptér vratného vedení.
3. Připojte druhý konec k přípojce na vstupní trysce bazénu.

Vratné vedení 33 je připojeno.



Připojení vedení zpětného proplachu



Z výroby je v přípojce vedení zpětného proplachu 34 vložena gumová ucpávka. Při nepoužívání (např. při použití Filter Balls jako filtračního média) vedení zpětného proplachu může zůstat zasunuta pro ochranu přístroje před pronikáním nečistot a hmyzu.

1. Vytáhněte gumovou ucpávku z přípojky vedení zpětného proplachu 34 na hlavici ventilu 1.
2. Připojte jeden konec hadice k přípojce vedení zpětného proplachu 34.
3. Vedte druhý konec hadice ke kanálové přípojce.

Vedení zpětného proplachu 34 je připojeno.

Odvzdušnění a kontrola filtračního zařízení

1. Stiskněte páku ventilu 35 na hlavici ventilu 1 a přidržte ji v poloze směrem dolů.
2. Otočte páku ventilu do polohy „RÜCKSPÜLEN“ (ZPĚTNÉ PROPLACHOVÁNÍ) a pak ji uvolněte.
3. Nechejte naplnit filtrační nádobu 6 vodou, až voda začne vytékat vedením zpětného proplachu „WASTE“ 34.
4. Zkontrolujte filtrační zařízení i přípojky na případné netěsnosti.

V případě netěsností oviňte příslušné přípojky dodatečnou vrstvou teflonové pásky.

5. Provedte zpětný proplach (viz kapitola Zpětný proplach).

Obsluha

⚠ POZOR!

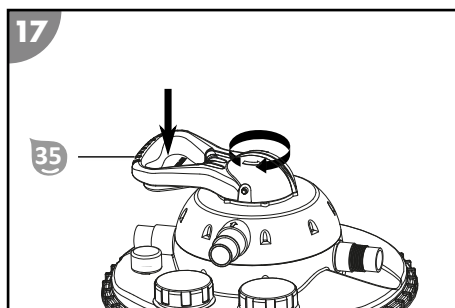
Nebezpečí zranění!

Poškozený přístroj nebo poškozené příslušenství mohou způsobit zranění.

- Přístroj a příslušenství zkontrolujte (viz kapitola Kontrola).

Zvolení provozního režimu

1. Vypněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF **38**.
2. Stiskněte páku ventilu **35** na hlavici ventilu **1** a přidržte ji v poloze směrem dolů.
3. Otočte páku ventilu do požadované polohy a pak ji uvolněte.
Páka se aretuje v poloze.



Požadovaný provozní režim je nastaven.

Provoz čerpadla

Informace o způsobu funkce časového spínače najdete v Kapitole „Časový spínač funkce“

Spuštění provozu čerpadla




Zkontrolujte polohu ventilu Vašeho filtračního zařízení před aktivací čerpadla.

1. Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení.
Śvítí ukazatel doby provozu. Při použité baterii se zobrazí naposled zvolená doba provozu.
2. Stiskněte tlačítko časového spínače **37** několikrát, až LED rozsvítí požadovanou dobu provozu.
3. Zapněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF **38**.
Od tohoto okamžiku poběží čerpadlo po nastavenou dobu provozu bez zastavení. Funkce časového spínače aktivuje čerpadlo znovu příští den ve stejný časový okamžik.

Čerpadlo se běží. Zkontrolujte neobvyklé zvuky vyskytující se za chodu čerpadla, pokud je v systému vzduch, znovu zařízení odvodušněte.

Ukončení provozu čerpadla

Provoz čerpadla se ukončí stisknutím tlačítka ON/OFF . Funkci časového spínače lze deaktivovat jen odpojením od elektrické sítě.

Pokyny k péči

Filtrační zařízení nedokáže odfiltrovat řady, bakterie ani jiné mikroorganismy.

- Pro zabránění jejich vzniku a pro jejich odstranění používejte speciální prostředky k péči o vodu, aby byla zajištěna hygienicky nezávadná voda.
- Nechte si poradit od odborného prodejce a dodržujte dávkování.













Údržba

Zpětný proplach

Zpětný proplach regeneruje filtr popř. filtrační písek. Před prvním uvedením do provozu a v pravidelných intervalech během provozu se musí filtrační písek čistit zpětným proplachováním.



Při použití Steinbach Filter Balls nesmí být prováděn zpětný proplach. V případě poklesu filtračního výkonu doporučujeme ruční omytí Filter Balls. V případě potřeby Filter Balls vyměňte.

1. Vypněte čerpadlo  stisknutím tlačítka ON/OFF .
2. Připojte vedení zpětného proplachu (viz kapitola Připojení vedení zpětného proplachu).
3. Stiskněte páku ventilu  na hlavici ventilu  a přidržeťte ji v poloze směrem dolů.
4. Otočte páku ventilu do polohy „RÜCKSPÜLEN“ (ZPĚTNÉ PROPLACHOVÁNÍ) a pak ji uvolněte.
Páka se aretuje v poloze „Rückspülen“ (Zpětné proplachování).
5. Zapněte čerpadlo  stisknutím tlačítka ON/OFF .
6. Provádějte zpětný proplach tak dlouho, dokud nezačne z vedení zpětného proplachu vytékat čistá voda (max. 2 minuty).
7. Vypněte čerpadlo  stisknutím tlačítka ON/OFF .
8. Stiskněte páku ventilu  na hlavici ventilu  a přidržeťte ji v poloze směrem dolů.
9. Otočte páku ventilu do polohy „NACHSPÜLEN“ (NÁSLEDNÝ PROPLACH) a pak ji uvolněte.
Páka se aretuje v poloze „Nachspülen“ (Následný proplach).
10. Zapněte čerpadlo  stisknutím tlačítka ON/OFF .

11. Nechte čerpadlo 20–30 sekund běžet pro odstranění zbytků v hlavici ventilu.
12. Vypněte čerpadlo 10 stisknutím tlačítka ON/OFF 38.

Hlavice ventilu je ještě v poloze „Nachspülen“ (Následný proplach), před novým aktivováním čerpadla přepněte hlavici ventilu do požadované polohy, např. „Filtern“ (Filtrování).

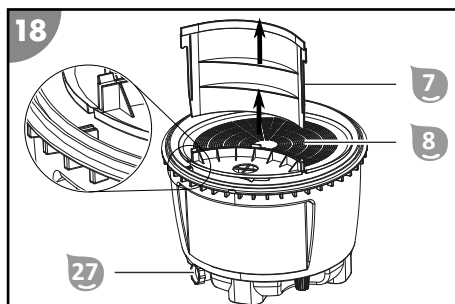
Zpětný proplach je dokončen.

Výměna filtračního média



Použité filtrační médium (filtrační křemenný písek nebo Steinbach Filter Balls) by v závislosti na době provozu a stupni znečištění přístroje mělo být měněno každé 2–3 roky.

1. Vypněte čerpadlo 10 stisknutím tlačítka ON/OFF 38.
2. Odpojte síťovou zástrčku čerpadla ze sítě 10.
3. Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte tok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
4. Otevřete šroubový uzávěr na vypouštěcím otvoru 27 otáčením proti směru hodinových ručiček.
5. Zcela vypusťte vodu z filtrační nádoby 6 přes vypouštěcí otvor.
6. Nasadte šroubovací uzávěr na vypouštěcí otvor a pevně jej utáhněte otáčením po směru hodinových ručiček.
7. Demontujte svěrací kroužek 2 tím, že odšroubujete matici s rukojetí 5 proti směru hodinových ručiček.
8. Odložte si svěrací kroužek a jeho šrouby na stranu.
9. Pomalu otočte filtrační nádobu vzhůru nohama a vyprázdňte filtrační křemenný písek nebo Filter Balls.
10. Vyměňte filtrační jednotku Dělicí stěna 7.
11. Vyměňte filtrační síto 8.
12. Důkladně opláchněte dělicí stěnu a filtrační síto pod tekoucí vodou.
13. Vypláchněte filtrační nádobu čistou vodou.
14. Vložte filtrační síto.
15. Vložte dělicí stěnu.
16. Proved'te kroky v kapitole Příprava filtrační nádoby.

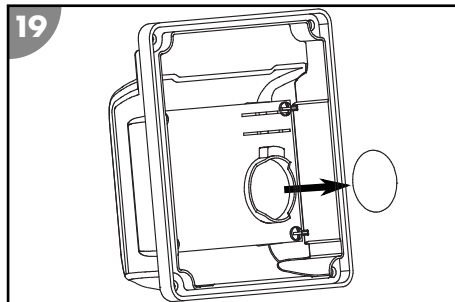


Filtrační médium je vyměněno.

Výměna baterie časového spínače

1. Zkontrolujte, zda je síťový kabel čerpadla odpojen od elektrické sítě.
2. Odstraňte křížovým šroubovákem PH1 šrouby krytu časového spínače otáčením proti směru hodinových ručiček.
3. Sejměte kryt.
4. Zatlačte lehce na jednu z hran baterie, aby se uvolnila.
5. Vyjměte baterii.
6. Vyměňte baterii.
Potřebný typ baterie najdete v kapitole Technické údaje.
7. Nasadte opět kryt.
8. Našroubujte a pevně utáhněte šrouby otáčením ve směru hodinových ručiček.

Baterie časového spínače je vyměňná.



Zazimování



Uložte vysušené filtrační médium přes zimu vždy odděleně od filtrační nádoby.

1. Vypněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF **38**.
2. Odpojte síťovou zástrčku čerpadla ze sítě **10**.
3. Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte tok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
4. Demontujte spojovací vedení k bazénu a vyprázdněte hadice.
5. Povolte vypouštěcí zátky **28** na tělese čerpadla a úplně čerpadlo vyprázdněte.
6. Vypusťte filtrační médium, viz Kapitola Výměna filtračního média.
Pokud používáte Filter Balls, pak je ručně omyjte a nechte zcela uschnout.
7. Opláchněte filtrační zařízení vodou z vodovodu.
8. Nechte filtrační zařízení zcela vyschnout.
9. Stiskněte páku ventilu **35** na hlavici ventilu **1** a přidržte ji v poloze směrem dolů.
10. Otočte páku ventilu do polohy „WINTER“ a pak ji uvolněte.

Přístroj lze zazimovat.

Čištění

UPOZORNĚNÍ!

Nesprávné čištění může mít za následek poškození přístroje!

- Očistěte povrch přístroje po každém použití čistou vodou.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte ostré nebo kovové předměty, jako nože, tvrdé špachtle apod.
- Nepoužívejte čisticí kartáče.
- Nepoužívejte vysokotlaké čističe.

Kontrola

Před každým použitím zkontrolujte následující:

- Jsou na přístroji viditelná poškození?
- Jsou na ovládacích prvcích viditelná poškození?
- Je příslušenství v bezvadném stavu?
- Jsou všechny rozvody v bezvadném stavu?
- Jsou větrací štěrbinové volné a čisté?

Poškozený přístroj nebo příslušenství neuvádějte do provozu. Nechejte zkontrolovat a opravit výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborníkem.

Skladování

1. Přístroj důkladně vyčistěte (viz kapitola „Čištění“).
2. Po vyčištění přístroj nechte zcela uschnout.
3. Přístroj uskladněte na suchém místě nevystaveném mrazu ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) mimo přímé sluneční záření.

Zjišťování poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění problému
Tlak na manometru stoupá nad 1 bar.	Filtrační křemenný písek je znečištěný.	Provedte zpětný proplach (viz kapitola Zpětný proplach).
	Filter Balls jsou znečištěny.	Odstraňte a ručně omyjte Filter Balls. V případě potřeby Filter Balls vyměňte.

Problém	Možná příčina	Odstranění problému
Ze vstupní trysky vycházejí vzduchové bubliny.	Čerpadlo nasává vzduch.	Zkontrolujte těsnost všech hadic a těsnění. Dotáhněte hadicové objímky.
Čerpadlo dostává příliš málo vody, popř. je tlak systému příliš nízký.	Hladina vody v bazénu je příliš nízká.	Zvyšte hladinu vody v bazénu.
	Předfiltrační koš (je-li použit) je plný.	Vyprázdněte předfiltrační koš.
	Sací vedení je plné.	Vyčistěte tlakové vedení.
Čerpadlo se nerozbíhá.	Čerpadlo nemá proud.	Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení. Zkontrolujte, zda případně nevypnul ochranný jistič chybového proudu.
	Závada čerpadla.	Obraťte se na zákaznický servis.
Filtrační médium se nachází v bazénu	Filtrační křemenný písek byl doplněn.	Provádějte zpětný proplach, dokud voda nebude čirá. Viz kapitola Zpětný proplach.
	Vadná filtrační síta ve filtrační nádobě.	Zkontrolujte filtrační síta na poškození a v případě potřeby je nahraďte novými.

Pokud nelze poruchu odstranit, kontaktujte zákaznický servis uvedený na poslední straně.

Technické údaje

Comfort 50

Model	Comfort 50
Číslo výrobku	040200
Čerpadlo Model	SPS 75-1 T; č. výr. 040916
Baterie pro časový spínač	Knoflíková baterie Lithium 3 V CR 2032
Přečerpávací výkon	6 600 l/h
max. výška čerpání	9,0 m
Typ čerpadla	samonasávací s předfiltrem a integrovaným časovačem
max. teplota vody	35 °C
Napájení	230 V~ 50/60 Hz

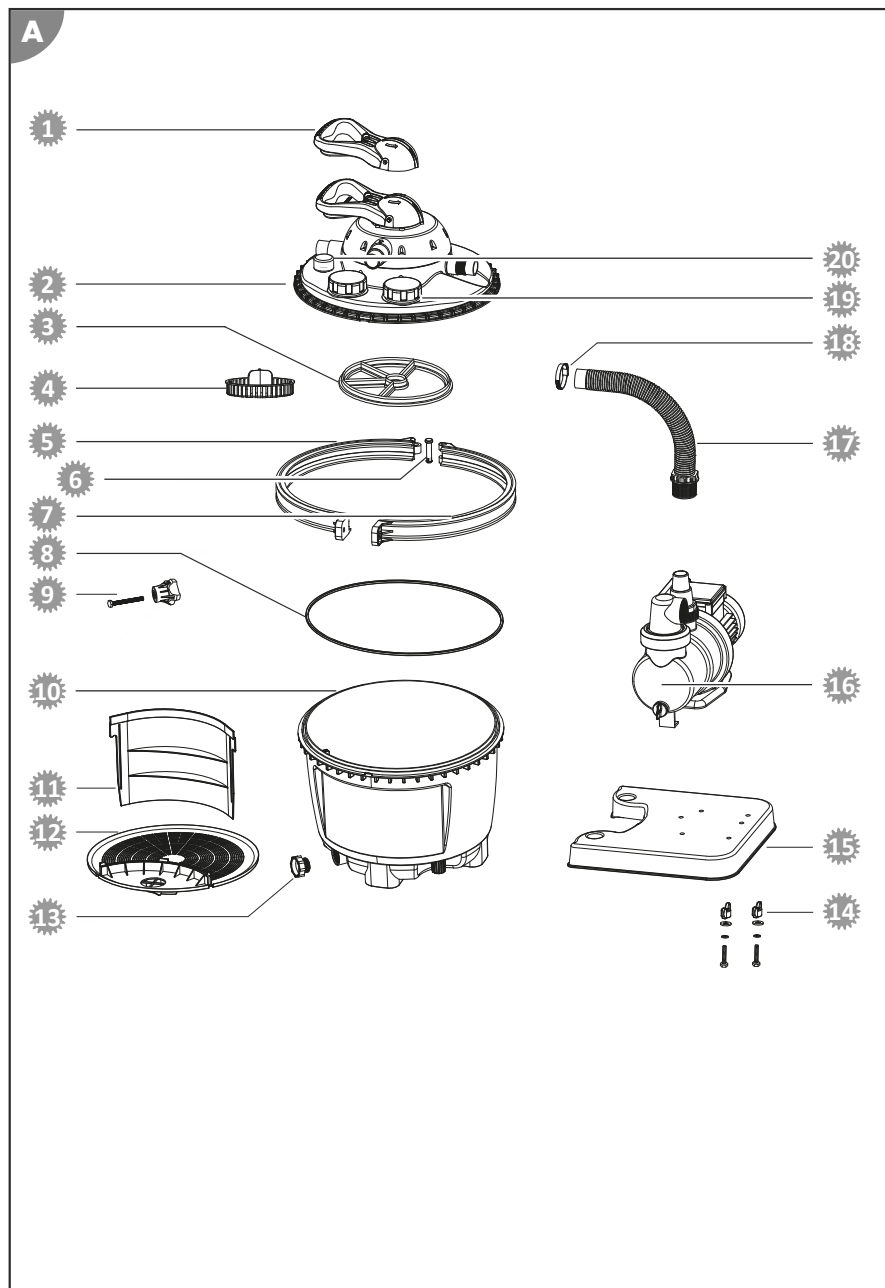
Výkon	450 W
Provedení	7cestný ventil s manometrem
Ø nádoby	400 mm
Přípojka	Ø 32/38 mm
Montáž čerpadla	na základní desku
potřebné množství Filter Balls	0,4 kg
potřebné množství filtračního křemenného písku	cca 15 kg, DIN EN 12904
doporučená zrnitost	0,7–1,2 mm
vhodné do velikosti bazénu	33 000 l objemu vody

Comfort 75

Model	Comfort 75
Číslo výrobku	040100
Čerpadlo Model	SPS 100-1 T; č. výr. 040917
Baterie pro časový spínač	Knoflíková baterie Lithium 3 V CR 2032
Přečerpávací výkon	8 000 l/h
max. výška čerpání	10,0 m
Typ čerpadla	samonasávací s předfiltrem a integrovaným časovačem
max. teplota vody	35 °C
Napájení	230 V~ 50/60 Hz
Výkon	550 W
Provedení	7cestný ventil s manometrem
Ø nádoby	400 mm
Přípojka	Ø 32/38 mm
Montáž čerpadla	na základní desku
potřebné množství Filter Balls	0,7 kg
potřebné množství filtračního křemenného písku	cca 25 kg, DIN EN 12904
doporučená zrnitost	0,7–1,2 mm
vhodné do velikosti bazénu	40 000 l objemu vody

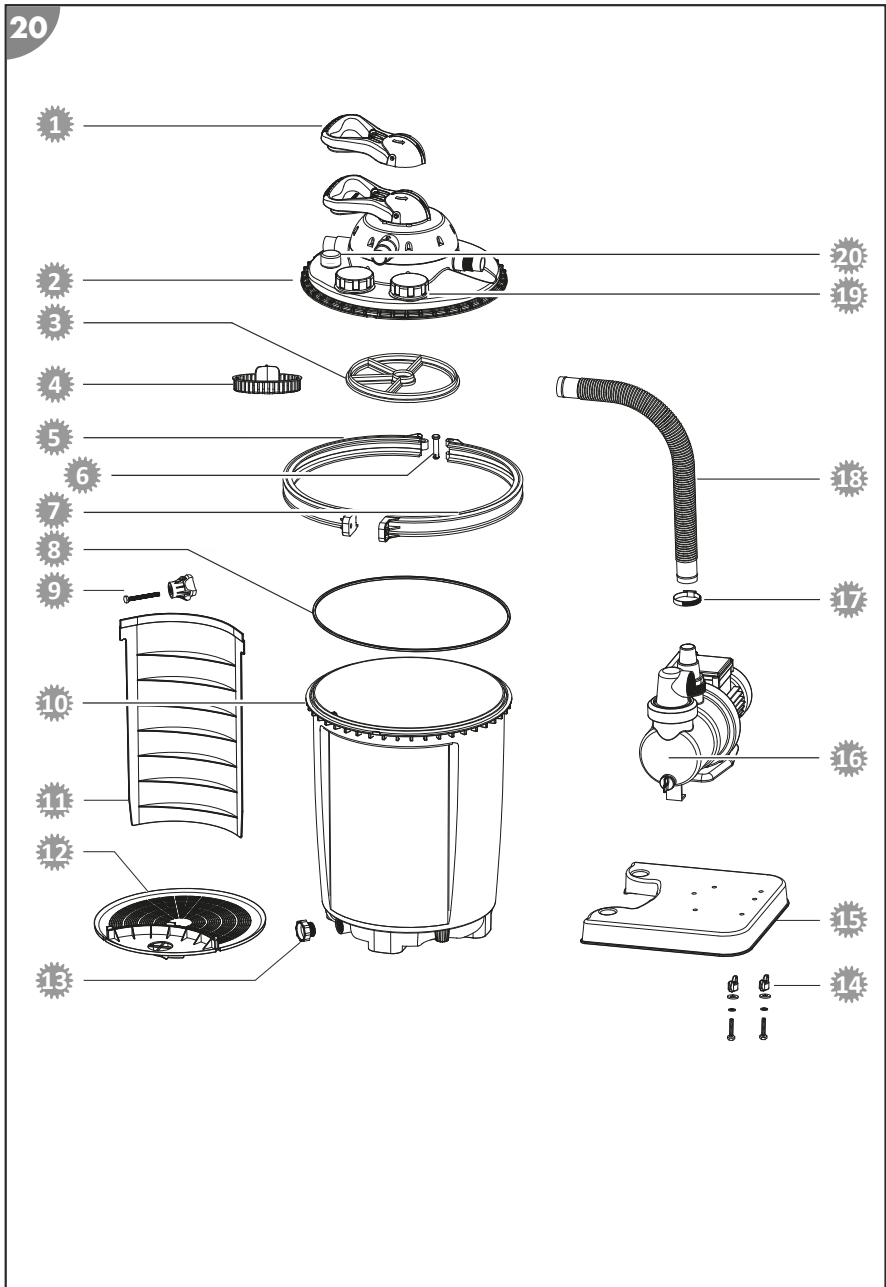
Náhradní díly

Comfort 50



- 1 040818 - Páka ventilu
- 2 040820 - 7cestný ventil, modrý
- 3 040828 - Hvězdicové těsnění pro 7cestný ventil
- 4 040816 - Talíř (Eliminátor)
- 5 040813 - Svěrací kroužek vpravo
- 6 040811 - Šroub
- 7 040812 - Svěrací kroužek vlevo
- 8 040814 - Těsnění filtrační nádoby
- 9 040810 - Matice s rukojetí
- 10 040804 - Filtrační nádoba
- 11 040806 - Dělicí stěna
- 12 040801 - Filtrační síto
- 13 040802 - Vyprazdňovací šroub filtrační nádoby, modrý
- 14 040978 - Sada upevnění pro filtrační čerpadlo
- 15 040800 - Základní deska
- 16 040916 - Filtrační čerpadlo SPS 75-1T
- 17 040936 - Spojovací hadice D = 25 cm Ø38 mm
- 18 040946 - Hadicová svorka Ø 30–50 mm
- 19 040906 - Šroubovací víko s těsněním
- 20 040909 - Manometr 1/8" pro Comfort Serie

Comfort 75



- 1 040818 - Páka ventilu
- 2 040820 - 7cestný ventil, modrý
- 3 040828 - Hvězdicové těsnění pro 7cestný ventil
- 4 040816 - Talíř (Eliminátor)
- 5 040813 - Svěrací kroužek vpravo
- 6 040811 - Šroub
- 7 040812 - Svěrací kroužek vlevo
- 8 040814 - Těsnění filtrační nádoby
- 9 040810 - Matice s rukojetí
- 10 040803 - Filtrační nádoba
- 11 040805 - Dělicí stěna
- 12 040801 - Filtrační síto
- 13 040802 - Vyprazdňovací šroub filtrační nádoby, modrý
- 14 040978 - Sada upevnění pro filtrační čerpadlo
- 15 040800 - Základní deska
- 16 040917 - Filtrační čerpadlo SPS 100-1T
- 17 040946 - Hadicová svorka Ø 30–50 mm
- 18 040923 - Spojovací hadice D = 48 cm Ø38 mm
- 19 040906 - Šroubovací víko s těsněním
- 20 040909 - Manometr 1/8" pro Comfort Serie

Prohlášení o shodě



Společnost Steinbach International GmbH tímto prohlašuje, že filtrační čerpadlo odpovídá následujícím směrnícím:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Směrnice ES (2014/35/EU)

Úplný text prohlášení o shodě pro EU si můžete vyžádat na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

Likvidace

Likvidace obalu



Obal vyhazujte vytříděný. Lepenku a kartón zlikvidujte jako starý papír, fólie předejte k recyklaci.

Likvidace starého přístroje



Staré přístroje nepatří do domovního odpadu!

Pokud už nebudete chtít přístroj používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen staré přístroje zlikvidovat vytříděné mimo domovní odpad**, např. jej odevzdat do sběrného dvora ve své obci/části města. Tím se zajistí, aby byly staré přístroje odborně zrecyklovány a zabránilo se negativnímu

dopadu na životní prostředí. Proto jsou elektrické přístroje označeny výše uvedeným symbolem.

A szállítás terjedelme/A készülék részei

- 1 Szelepfej
- 2 Szorítógyűrű
- 3 Tömítés szűrőtartály
- 4 Szorítógyűrű csapszeg
- 5 Fogantyú anyacsavar
- 6 Szűrőtartály
- 7 Válaszfal
- 8 Szűrőbetét
- 9 Alaplemez
- 10 Szivattyú
- 11 Előszűrő fedél
- 12 Tömlő-adapter (2 db)
- 13 Csavargyűrű
- 14 Nyomótömlő
- 15 Tömlőrövidítő (2 db)
- 16 Tömlőbilincs (2 db)
- 17 O-gyűrű-tömítés nagy (Ø 79 mm)
- 18 O-gyűrű-tömítés közepes (Ø 54 mm)
- 19 O-gyűrű-tömítés kicsi (Ø 45 mm)
- 20 Lapos tömítés a be- és kifolyó tömlőhöz (2 db)
- 21 Adapter INTEX medencékhez
- 22 Visszatérő vezeték adapter INTEX medencékhez
- 23 Csavarkészlet a szivattyú rögzítéséhez (2 db)
Teflonszalag (kép nélkül)
Használati útmutató (kép nélkül)

Készülék részei

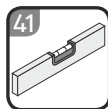
- 24 Előszűrő
- 25 Szivattyú-kifolyó
- 26 Manométer
- 27 Üritő kifolyó
- 28 Leengedő csavar
- 29 Szívóvezeték
- 30 Nyomóvezeték
- 31 Szűrőkamra
- 32 Tisztavíz kamra
- 33 Visszatérő vezeték
- 34 Visszaöblítő vezeték
- 35 Szelepemelő
- 36 Kémlelő üveg (csavaros fedél)
- 37 Időzítő
- 38 ON/OFF gomb
- 39 TIME gomb

Szükséges szerszámok, amelyeket nem szállítunk

- 40 Csillagcsavarhúzó PH1



41 Vízmérték



Opcionálisan kapható

42 A szelepfőjre csavarozható UV-fertőtlenítő rendszer

Tartalom

Áttekintés.....	2
A szállítás terjedelme/A készülék részei.....	210
Általános tudnivalók.....	214
Jelmagyarázat.....	214
Biztonság.....	215
A termék kicsomagolása és a szállítási terjedelem ellenőrzése.....	219
Előkészítés.....	220
A készülék alaptisztítása.....	220
Telepítés helyének kiválasztása.....	220
Szűrőakna.....	221
A szűrő berendezés leírása.....	221
A szűrő berendezés üzemmódjai.....	221
Az időzítő működése.....	223
Szűrési idő.....	224
Üzemelés medence porszívóval.....	224
Első használatba vétel.....	225
Ellenőrzés üzembe helyezés előtt.....	225
Szűrőtartály előkészítése.....	225
Az időzítő első üzembe helyezése.....	226
Szivattyú előkészítése.....	226
A szivattyú alaplemezre szerelése.....	228
Tömlőcsatlakozások	228
Szűrő berendezés légtelenítése és ellenőrzése.....	231
Használat.....	232
Üzem mód kiválasztása.....	232
Szivattyú üzemmód.....	232
Ápolási utasítások.....	233
Karbantartás.....	233
Visszaöblítési folyamat.....	233
Szűrőközeg cseréje.....	234
Az időzítő elem cseréje.....	235
Téliesítés.....	235
Tisztítás.....	236
Vizsgálat.....	236
Tárolás.....	236
Hibakeresés.....	237

Műszaki adatok.....	237
Comfort 50.....	237
Comfort 75.....	238
Pótalkatrészek.....	240
Comfort 50.....	240
Comfort 75.....	242
Megfelelőségi nyilatkozat.....	243
Leselejtezés.....	244

Általános tudnivalók

A használati útmutató elolvasása és megőrzése



Ez a használati útmutató ehhez a szűrő berendezéshez tartozik (az alábbiakban „készüléknek” is nevezzük). Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésére és a kezelésre vonatkozóan.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az adott ország irányelveit és törvényeit is.

A későbbi használatához őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adja oda a használati útmutatót is.

Rendeltetészerű használat

Ezt a készüléket kizárólag medence vizének tisztítására tervezték. Sós víz esetén is használható, amennyiben a víz sótartalma 0,5 % alatt van (sóelektrolízis). Eltávolítja a látható szennyeződések, és minden kereskedelmi forgalomban lévő medencéhez megfelelő, amely 32/38 mm átmérőjű tömlőcsatlakozással rendelkezik.

A szűrőtartályban található szűrőközeg kiszűri az átfolyó vízből a szennyeződések, és ezáltal a fürdővizének tartós szennyeződés és uszadék szűrőjeként szolgál. A megtisztított víz a 7 utas szelepen keresztül folyik vissza a visszatérő vezetéken a medencébe.

Szűrőközegként kizárólag olyan kvarc szűrőhomokot használjon, amely megfelel a DIN EN 12904 szabványnak. Alternatívaként használjon Steinbach szűrőgolyókat. Az ehhez szükséges mennyiségeket a Műszaki adatok c. fejezetben találja.

A készülék kizárólag magán használatra készült, és nem alkalmas ipari célokra. Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és tárgyi károsodást, vagy akár személyi sérülést is okozhat. A készülék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból származó károkért.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a készüléken vagy a csomagoláson a következő szimbólumok használatosak.



Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő tudnivalókat jelzi.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



Soha ne használjon éles kést vagy más hegyes tárgyat a csomagolás felnyitásához. Ezekkel megsértheti annak tartalmát.

Biztonság

Ebben a használati útmutatóban a következő jelzőszavakat használjuk.

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

VIGYÁZAT!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan alacsony kockázati szintű veszélyt jelez, amely csekély vagy közepes mértékű sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

ÉRTESÍTÉS!

Ez a szó az esetleges anyagi károokra figyelmeztet.

Általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A hibás villamos bekötés vagy a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Csak akkor csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a konnektor hálózati feszültsége egyezik a típustáblán megadott adatokkal.
- A hálózati kábelt csak egy könnyen hozzáférhető konnektorba dugja be, hogy hiba esetén gyorsan leválaszthassa az áramellátásról.
- A készüléket csak olyan érintésvédelemmel ellátott konnektorról használja, ami legalább 16A-re biztosított.
- A készüléket el kell látni egy maximum 30 mA névleges maradványáramú maradékáram-védőberendezéssel.

- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható károkat tapasztal vagy a csatlakozókábel hibás.
- Ne nyissa fel a készüléket, a javításokat szakemberrel végeztesse el. Ezzel kapcsolatban forduljon az útmutató hátoldalán látható szervizhez. Saját részről történő javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy helytelen kezelés esetén nem vállalunk felelősséget, és a garancia érvényét veszti.
- Soha ne dugja be a hálózati kábelt nedves kézzel.
- A hálózati kábelt soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem mindig a dugónál fogja meg.
- Soha ne használja a csatlakozókábelt fogantyúként.
- A készüléket és a csatlakozókábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Ne állítson tárgyakat a csatlakozókábelre.
- A hálózati tápkábelt soha ne ássa el.
- Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy ne lehessen elesni benne.
- Ne törje meg a csatlakozókábelt, és ne fektesse éles élekre.
- Szükség esetén csak olyan hosszabbító vezetékét használjon, amely kültérre is megfelelő. A kültéri hosszabbító vezeték használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne használja a készüléket viharban. Kapcsolja ki és húzzak ki a hálózati kábelt a konnektorból.
- Ha nem használja a készüléket, vagy éppen tisztítja, vagy ha működési hiba lép fel, mindig kapcsolja ki az eszközt, és válassza le az áramforrásról.
- Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A eszköz olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.

- Csak olyan alkatrészeket és tartozékokat használjon, amelyeket a gyártó szállít vagy ajánl. Idegen alkatrészek használata esetén azonnal megszűnik minden garanciaigény.

Személyekre vonatkozó biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).

A készülék szakszerűtlen kezelése súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

- Más személyeknek csak akkor engedje meg, hogy hozzáférjenek a készülékhez, ha ezt az útmutatót teljesen elolvasták, megértették, vagy a készülék rendeltetésszerű használatáról és az azzal járó veszélyekről oktatásban részesültek.
- Soha ne hagyjon korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket (pl. gyerekeket vagy ittas személyeket), illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyeket (pl. gyerekeket) felügyelet nélkül a készülék közelében.
- Soha ne engedjen gyerekeket vagy gyenge fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalat és szaktudás nélküli személyeket a készülékkel dolgozni.
- Ne hagyja, hogy a termék tisztítását vagy felhasználói karbantartását gyermekek végezzék.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel vagy a csatlakozóvezetékével.

- A szűrő berendezést megfelelő távolságra állítsa fel a medence falától, hogy azt ne lehessen a beszálláshoz segítségként használni.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély hiányos képzettség következtében!

A szükséges szerszámok tapasztalatlan vagy ügyetlen kezelése, valamint a szükséges kézműves munkára vonatkozó regionális vagy előírt rendelkezések hiányos ismerete komoly sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

- Minden olyan munkával, amelynek kockázatát személyes tapasztalatával nem tudja felbecsülni, minősített szakembert bízjon meg.
- Ne használja a készüléket, ha valamilyen szer hatása alatt áll (pl. drog, alkohol, gyógyszerek), vagy ha fáradt.

ÉRTEŚÍTÉS!

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

- A készülékhez válasszon egy időjárási hatásoktól védett helyet.
- Ne hagyja a készüléket szárazon (víz nélkül) futni.
- A szelepfelnél minden átkapcsolási folyamat előtt kapcsolja ki a szűrőszivattyút.
- Soha ne rakja a készüléket vagy annak alkatrészeit a medencébe.
- Ne használja a készüléket, ha személyek vannak a vízben.

A termék kicsomagolása és a szállítási terjedelem ellenőrzése

ÉRTESÍTÉS!

A csomagolás óvatlan kinyitása, különösen éles vagy hegyes tárggyal a készülék károsodását okozhatja.

- Lehetőleg óvatosan nyissa a csomagolást.
- Ne hatoljon be éles vagy hegyes tárggyal a csomagolásba.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély a csomagolóanyag következtében!

A csomagolófóliába gabalyodott fej, vagy valamilyen csomagolóanyag lenyelése fulladásos halálhoz vezethet. Különösen gyermekek, valamint szellemi fogyatékkal élő emberek számára áll fenn megnövekedett veszély, akik a kockázatot ismeret és tapasztalat hiányában nem tudják felbecsülni.

- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek, valamint a szellemi fogyatékkal élő emberek ne játsszanak a csomagolóanyaggal.

ÉRTESÍTÉS!

A készülék csomagolás nélküli tárolás vagy szállítás közben megnövekedett károsodásveszélynek van kitéve.

- Ne dobja ki a csomagolást.
- A sérült csomagolást helyettesítse legalább azonos értékű edénnyel.

Ellenőrizze a szállítás terjedelmét, hogy teljes-e, és hogy nem károsodott-e.

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást.
2. Vegyen ki minden részt a csomagolásból.
3. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme teljes-e.

Amennyiben hiányzik alkatrész, haladéktalanul forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez.

4. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme nem károsodott-e.

Amennyiben károsodást talál, haladéktalanul forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez.

Előkészítés

A készülék alaptisztítása


1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát, ha van.
2. Tisztítsa meg a szállítási kör összes elemét a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

A készülék ezzel meg van tisztítva és a használatra elő van készítve.

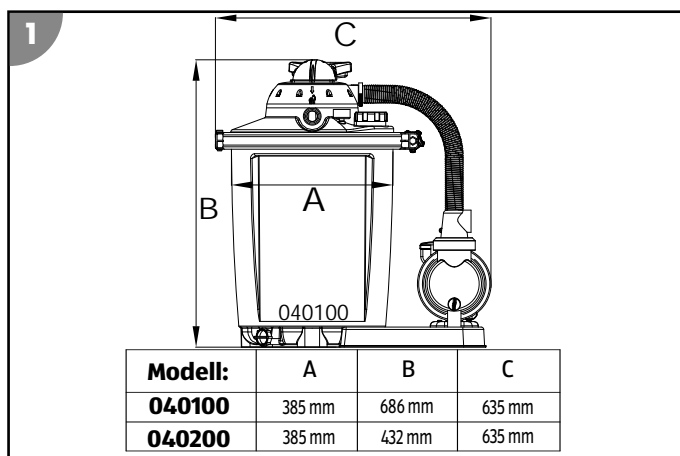
Telepítés helyének kiválasztása



A szűrő berendezés jól védett a víz és idegen testek behatolása ellen. Ennek ellenére az időjárás viszontagságaitól védett telepítési helyet javasolunk.

- Helyezze a szűrő berendezést a beszívó csatlakozás és a beömlőnyílás közé
- Biztosítsa, hogy elegendő távolság legyen a medence faláig, hogy a szűrő berendezést ne lehessen bemászási segítségként használni.
- Ügyeljen arra, hogy a távolság a medencéig ne haladja meg a maximális 3 métert.
- Helyezze a szűrő berendezést egy stabil alátételre, pl. mosottbeton-lapra. Előtte igazítsa be vízmérték  segítségével.

Termék méretei:



Szűrőakna



Szűrőaknára akkor van szükség, ha a medence részben vagy teljesen a földre van süllyesztve, hogy a szűrő berendezés szivattyúját a medence vízszintje alatt lehessen elhelyezni.

- Biztosítsa, hogy a szűrőakna ne legyen elárastva, és a környezetben lévő víznek és az esővíznek jó elvezetése legyen.

Ezt megfelelő vízvezetéssel (kavicsréteg) érheti el az akna alján. Védje a szűrő berendezést az aknán belüli emelkedő vízszinttől még egy opcionális, úszókapcsolós búvárszivattyú segítségével, amely egy csatornával vagy lefolyóval van összekapcsolva.

- Biztosítsa az akna megfelelő, természetes szellőzését a kondenzvíz-képződés elkerülése érdekében.
- A szűrőakna nagyságát úgy alakítsa ki, hogy a szűrő berendezésnél a munkákat el lehessen végezni.

A szűrő berendezés leírása

A szűrő berendezés üzemmódjai

A szűrő berendezés több üzemmóddal rendelkezik. Ezeket a szelepfejen látható számok jelzik.

1. Szűrés
2. Utánöblítés
3. Keringetés
4. Visszaöblítés
5. Lezárva
6. Ürítés
7. Téli

A következőkben leírjuk az egyes üzemmódok működését.

FILTER-FILTERN (SZÜRŐ-SZŰRÉS)

Használja ezt az üzemmódot a szűrő berendezése alapbeállításaként.

A medencéből beszívott víz felülről a szűrőtartályba kerül és átáramlik a szűrőközegen. Közben kiszűri a szennyeződések, és a víz ezt követően visszakerül a medencébe.

NACHSPÜLEN (UTÁNÖBLÍTÉS)

Ezt az üzemmódot közvetlenül a visszaöblítés, a kvarc szűrőhomok utántöltése vagy az első üzembe helyezés után használja 20-30 másodpercig.

A vizet a szűrőtartály felső részébe vezeti és a szelepfej átöblíti. A víz közben lefolyik a szennyvíz-vezetéken keresztül. A szelepfej így megtisztul.

ZIRKULIEREN (KERINGETÉS)

Ezt az üzemmódot akkor használja, ha a vizet vegyileg kezelte.

A vizet közvetlenül a szelepefejből a medencébe vezeti, anélkül hogy átfolyna a szűrőn. A szűrőközeg így nem érintkezik a használt vegyszerekkel.

RÜCKSPÜLEN (VISSZAÖBLÍTÉS)

Steinbach szűrőgolyók használata esetén nem szabad visszaöblítést végezni. Ha a szűrő teljesítménye gyengébb lesz, javasoljuk, hogy mossa át a szűrőgolyókat kézzel. Szükség esetén cserélje ki a szűrőgolyókat.

Ezt az üzemmódot maximum 2 percig használja, ha első üzembe helyezést végez, ill. új kvarc szűrőhomokot tölt be, vagy ha a manométer 0,3-0,6 barral a normál üzemi nyomás felett van a szűrő ill. a kvarc szűrőhomok kitisztítása érdekében.

A vizet a szűrőtartály alsó részén kell bevezetni, és így az átáramlik a teljes szűrőn. Az összegyűlt szennyeződés így kioldódik és a visszaöblítő vezetéken keresztül ki lehet vezetni.

GESCHLOSSEN (ZÁRVA)

ÉRTESÍTÉS!

Tárgyi sérülés veszélye!

- Ebben az üzemmódban soha ne kapcsolja be a szivattyút!

Ezt az üzemmódot arra használja, kitararítsa az előszűrőt (ha van) vagy ellenőrizze, hogy a rendszerben nincs-e szivárgás, és hogy az adott helyek jól tömítve vannak-e.

A szivattyúban és szűrőben blokkolva van a vízfolyás. Ügyeljen arra, hogy a bemeneti és kimeneti tömlők vízzel tele legyenek, és adott esetben zárószeleppel vagy dugóval le kell őket zárni.

ENTLEEREN (ÜRÍTÉS)

ÉRTESÍTÉS!

Tárgyi sérülés veszélye!

- A medence ürítése csak a szívóvezeték magasságában minimális vízszintig lehetséges. Ügyeljen arra, hogy kapcsolja ki a szivattyút, mielőtt eléri ezt a szintet, hogy elkerülje a szivattyú szárazon futását.

Ezt az üzemmódot akkor használja, ha a medencét erős szennyeződés esetén le akarja üríteni.

A vizet a szűrőnél elvezeti és közvetlenül a visszaöblítő vezetéken keresztül kivezeti.

WINTER (TÉLI)

ÉRTESÍTÉS!

Tárgyi sérülés veszélye!

- Ebben az üzemmódban soha ne kapcsolja be a szivattyút!

A szűrő berendezés téli tárolásához ezt az üzemmódot használja.

A szelepemelő köztes állásban található, ami tehermentesíti a belső szelepkatrészeket.

Az időzítő működése

A szivattyú beépített időzítővel rendelkezik.

A kívánt szűrőszivattyú futásidő beállításával (a LED-soron látható) a szivattyú az első üzembe helyezés időpontjától kezdve a beállított idő szerint fog működni, és a fennmaradó időben 24 óra leteltéig leáll. A LED kijelző színeinek nincsen jelentősége.

24 órán belül a beépített időzítővel csak egy szűrő futásidő állítható be. 24 órán belül több intervallum beállítása csak külső időkapcsolóval lehetséges (lásd a Külső időkapcsoló c. fejezetet).

Az időzítő elemmel működik (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet). Ha leválasztják az áramellátásról vagy áramszünet van, akkor is mentve marad a beállított indítási és futásidő.

Ha a szivattyút ismét csatlakoztatják az áramellátáshoz, akkor a szivattyú időzítője újra aktiválja a beállított indítási és futásidőt.





Az ON/OFF gomb csak a szivattyú futását állítja le. Az időzítő funkciót csak az áramellátásról történő leválasztással lehet újraindítani.

Példa: 6 óra futásidő

1. Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az áramellátáshoz.

A futásidő kijelző világít.

2. Nyomja meg a TIME gombot  többször, amíg a „6”-os LED felvillan.

3. Kapcsolja be a szivattyút  az ON/OFF gomb  megnyomásával.

Ettől az időponttól kezdve a szivattyú megszakítás nélkül 6 órán át működik.

Amennyiben a ON/OFF gombot pl.: 12 órakor nyomta meg, a szűrő berendezés 18 óráig fog üzemelni.

A következő napon az időzítő a szivattyút 12 órakor ismét elindítja.

Példa: Külső időkapcsoló

Ennek az üzemmódnak a feltétele a behelyezett elem, és egy külső időkapcsoló (nem tartozék).

4. Csatlakoztassa az időkapcsolót az áramellátáshoz és állítsa be a kívánt futásidőt.

Az időkapcsoló fogja ellátni árammal a szivattyút.

5. Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az időkapcsolóhoz.

A futásidő kijelző világít. Ha a kijelző nem világít, az időkapcsoló nem aktív. Olvassa el a használati útmutatóban a tudnivalókat az időkapcsolóról.

6. Nyomja meg a TIME gombot **37** többször, amíg a „24”-es LED felvillan.

A 24-órás beállítás megszakítás nélküli üzemmódot jelent.

7. Kapcsolja be a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **38** megnyomásával.

Ettől az időponttól kezdve az időkapcsoló irányítja a szivattyú futásidejét.

Szűrési idő

A medence vizét a berendezés terhelésétől és méretétől függően 24 óra alatt legalább 3-5 alkalommal kellene megforgatni. A működés időtartama a szűrő berendezés teljesítményéhez és a medence nagyságához igazodik.

Üzemelés medence porszívóval



Ha a szűrő berendezéséhez nem tartozik előszűrő, használjon szűrőkosaras szkimmert vagy hasonló berendezést annak megakadályozása érdekében, hogy idegen testek károsítsák a szivattyút.



Tartsa be a medence porszívó használati útmutatójában foglaltakat. A szűrő berendezésbe nem szabad levegőnek jutnia, hogy elkerülhető legyen a szárazon futás vagy a túlmelegedés.

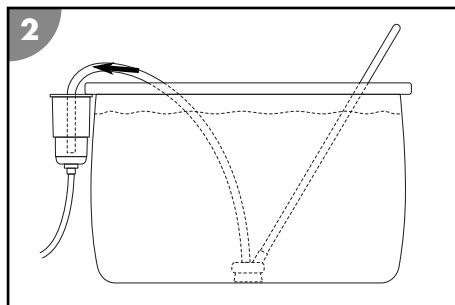
A medence porszívó tömlőjét közvetlenül a szűrő berendezés szívóvezetékéhez csatlakoztathatja. A medence porszívó tömlőjét közben teljesen meg kell tölteni vízzel.

1. Húzza ki a szivattyú **10** hálózati dugóját.

2. Nyomja lefelé a szelepelemőt **35** a szelepefejnél **1** és tartsa ott.

3. Fordítsa a szelepelemőt "FILTER-FILTERN" (SZŰRŐ-SZŰRÉS) állásba és engedje el.

Erősen szennyezett víz esetén alternatívaként az "ENTLEEREN" (ÜRÍTÉS) üzemmódot is választhatja (lásd az Üzemlésmódok c. fejezetet).



A medence porszívó össze van kötve a szűrő berendezéssel.

Első használatba vétel

Ellenőrzés üzembe helyezés előtt

1. Biztosítsa, hogy a szivattyú hálózati tápkábele le legyen választva az elektromos hálózatról.
2. Biztosítsa, hogy a készülék az úszómedencén kívül és a víz szintje alatt legyen.
3. Biztosítsa, hogy minden bemeneti és kimeneti vezeték helyesen legyen csatlakoztatva és rögzítve legyen.
4. Ügyeljen arra, hogy a medence vízszintje a szívóvezeték nyílása felett legyen legalább 2,5-5 cm-rel. Ha nem így lenne, töltsé fel a medencét.
5. Ha szükséges, távolítsa el a szívóvezetékénél lévő dugót.
6. Nyissa ki a szívóvezetékénél lévő zárószelepet.

Mivel a szűrő berendezés a víz szintje alatt található, most ez automatikusan megtelik vízzel.

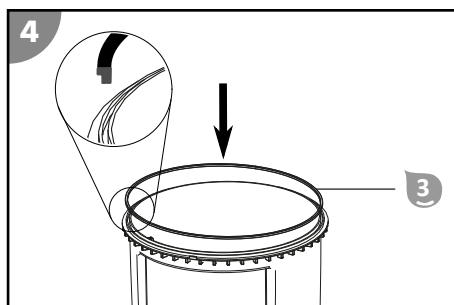
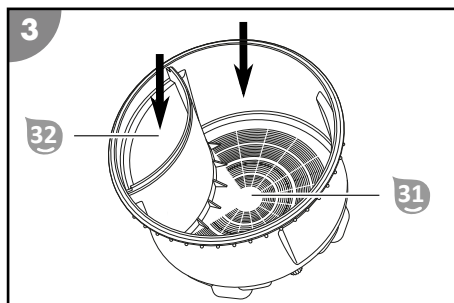
Szűrőtartály előkészítése

1. Töltsé fel a szűrőtartályt **32** kb. 1/3 részéig vízzel.
2. Töltsé meg a szűrőkamrát **31** szűrőközeggel.

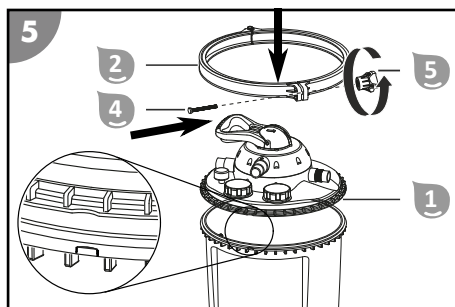
Az ehhez szükséges mennyiségeket a Műszaki adatok c. fejezetben találja.

*Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön szűrőközeg a tisztavíz kamrába **32**.*

3. Helyezze be a tartálytömítést **3**.
Ügyeljen az esetleges idegen testekre a horonyban, és a tömítés helyes illeszkedésére.



4. Helyezze rá a szelepfeket **1** a külső szélén látható bemetszéssel a szűrőtartály állítható orrára.
5. Helyezze a szelepfeket a szűrőtartályra.
6. Helyezze el a szorítógyűrűt **2** a szelepfek és a szűrőtartály csatlakozási helye köré.
7. Helyezze be a szorítógyűrű csapszeget **4** a szorítógyűrű hatlapfejű felfogatásába.



8. Vezesse át a szorítógyűrű csapszeget a szorítógyűrű ellenoldali lyukján.
9. Helyezze a fogantyú anyacsavart **5** a menetre és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba szorosra.

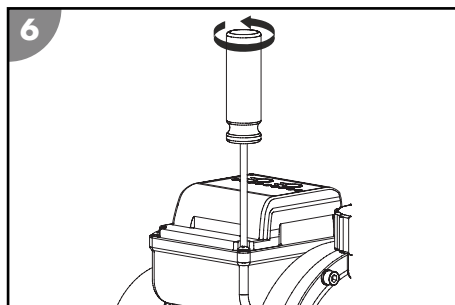
A szűrőtartály előkészítése megtörtént.

Az időzítő első üzembe helyezése



Ha a következőkben leírt lépéseket nem végzi el, az időzítő akkor is kifogástalanul fog működni. Viszont az áramellátás megszakadása esetén az elmentett szűrő futásidők törlődnek.

1. Győződjön meg róla, hogy a szivattyú hálózati tápkábele le legyen választva az elektromos hálózatról.
2. Távolítsa el egy csillagcsavarhúzóval PH1 az időzítő fedelének csavarjait az óramutató járásával ellentétes irányba húzva.
3. Vegye le a fedelet.
4. Húzza ki az elem alatt található műanyag csíkot.
5. Helyezze vissza a fedelet.



6. A csavarokat húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba csavarva.

Az időzítő mentésbiztosító funkciója ezzel aktiválva van.

Szivattyú előkészítése

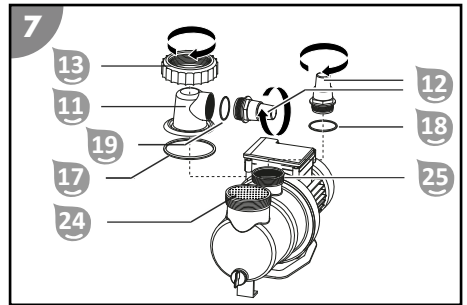
A szivattyú csak részben összeszerelve kerül kiszállításra.



Minden csavarkötést csak kézzel húzzon meg. A csavarkötések túlzott meghúzása károsíthatja a tömítéseket és a műanyag részeket. Ne használjon szerszámot.

Az enyhén tömítetlen csavarkötéseket teflonszalaggal lehet szigetelni.

1. Oldja ki a csavargyűrűt **13** az előszűrő fedélen **11** az óramutató járásával ellentétes irányba forgatással.
2. Emelje le az előszűrő fedelet **11** a csavargyűrűvel a szivattyúháztól.
3. Helyezze be a nagy O-gyűrű-tömítést **17** a szivattyúház hornyába.
4. Helyezze be az előszűrőt **24** a szivattyúba.



A kiszállításkor az előszűrő már be van helyezve a szivattyúba.

5. Ellenőrizze az O-gyűrű-tömítést szennyeződésekre vagy esetleges sérülésekre. Szükség esetén cserélje ki a tömítést.
6. Helyezze fel az előszűrő fedelet **11** a szivattyúházra.
7. Vezesse át a csavargyűrűt az előszűrő fedélen.
8. Csavarja fel a csavargyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba amíg megszorul.
9. Helyezze be a kicsi O-gyűrű-tömítést **19** az előszűrő fedélbe.
10. Csavarja be a tömlőcsatlakozást az előszűrő fedélbe az óramutató járásával megegyező irányba amíg megszorul
11. Helyezze be a közepes O-gyűrű-tömítést **18** a szivattyú-kifolyó **25** mélyedésébe.
12. Csavarjon be egy tömlő adaptert **12** az óramutató járásával megegyező irányba a szivattyú-kifolyóba, amíg megszorul.

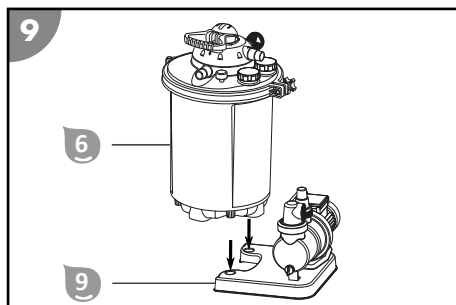
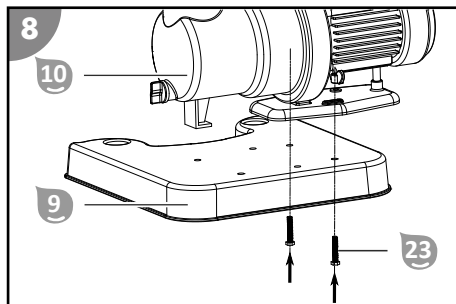
A Comfort 50 szűrő-berendezésnél a tömlő-adapter a nyomótömlőre van szerelve.

A szivattyú ezzel üzemkés és csatlakoztatható a vezetékekhez.

A szivattyú alaplemezre szerelése

1. Dugja a szivattyú **23** rögzítésére szolgáló csavarkészlet metenes csavarjait alulról az alaplemez **9** hatszögletű lyukjaiba.
2. Állítsa a szivattyút **10** az alaplemezre **9**, hogy a csavarmenetek a szivattyú aljzatában lévő rögzítőnyílásokon keresztül kiemelkedjenek.
3. Először mindig az alátétkarikát, majd a legyező alátétet helyezze a csavarmenetre.
4. Helyezzen el egy szárnyas csavart is, és ezt is húzza meg.
A szivattyú az alaplemezre van szerelve.
5. Kapcsolja össze az alaplemezt **9** a szűrőtartállyal. **6**.

Az alaplemez a szűrőtartállyal össze van kapcsolva.



Tömlőcsatlakozások

- Rögzítsen minden bedugott csatlakozást tömlőbilincsekkel, hogy biztosítsa a rendszer szükséges tömítettségét.
Javasoljuk, hogy a csatlakozásokat még teflonszalaggal is tömítse.
- Használjon megfelelő uszodai tömlőket a leírt csatlakozásokhoz.

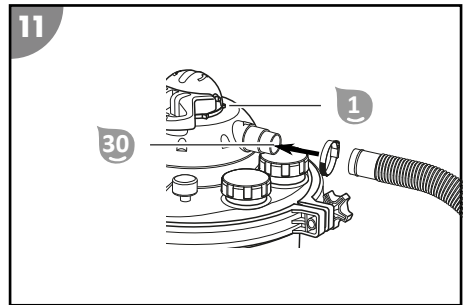
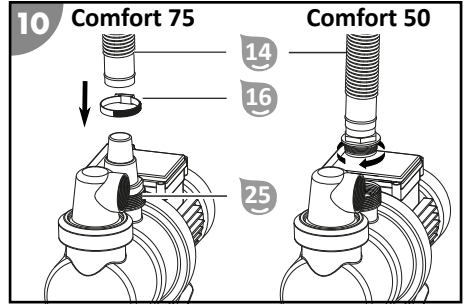


Néhány tömlő, mint pl. a nyomótömlő nagyon merev. Tegye ki ezeket szerelés előtt a napra, hogy a hő hatására rugalmasabbak legyenek.

Nyomóvezeték csatlakoztatása

1. Dugja rá a nyomótömlőt **14** az egyik végével a szivattyú-kifolyóra **25**.
2. Vezesse át az egyik tömlőbilincset **16** a nyomótömlőn keresztül, és rögzítse ezt a csatlakozásnál PH1 csillagszavarhúzóval **40** az óramutató járásával megegyező irányba történő fordítással.
3. Vezesse át a második tömlőbilincset a nyomótömlőn.
4. Dugja rá a nyomótömlő végét a nyomóvezeték **30** csatlakozásra a szeleplején **1**.
5. Helyezze a tömlőbilincset a csatlakozáshoz, és ezt szintén szorítsa meg csillagszavarhúzóval.

A nyomóvezeték **30** csatlakoztatva van.



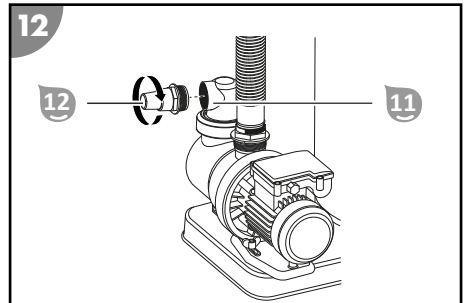
Szívóvezeték csatlakoztatása

Szívóvezeték csatlakoztatása bedugott tömlővel

- Bedugott tömlővel történő használat $\varnothing 32 / 38$ mm.

1. Csavarjon fel egy tömlő-adaptert **12** az óramutató járásával megegyező irányba az előszűrő fedélre **11**.
2. Győződjön meg róla, hogy nem folyik víz a medence befolyó vagy kifolyó vezetékéből.
3. Dugja rá a tömlő véget a tömlő-adapterre és rögzítse a tömlőt tömlőbilincsekkel.

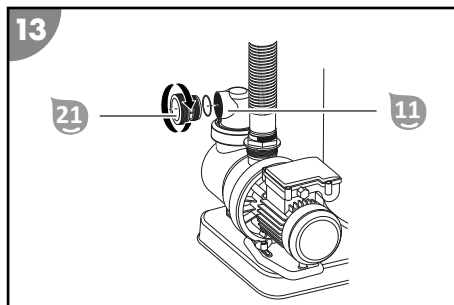
A szívóvezeték csatlakoztatva van.



Beszívó vezeték csatlakoztatása

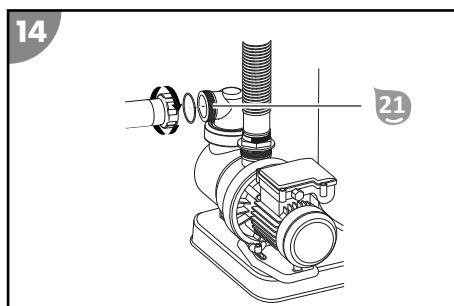
- Csavart INTEX tömlő használata esetén.

1. Csavarja rá az INTEX medencékhez illő adaptert **21** az óramutató járásával megegyező irányba az előszűrő fedélre **11**.



2. Csavarja rá a szívóvezeték egyik tömlő végét az óramutató járásával megegyező irányba az INTEX medencékhez illő adapterre.

A szívóvezeték csatlakoztatva van.



Csatlakoztassa a visszatérő vezetékét

Csatlakoztassa a visszatérő vezetékét



Bedugott tömlővel történő használat.

1. Dugja rá az egyik tömlő végét a visszatérő vezeték **33** csatlakozására a szelepefen **1**.
2. A másik végét csatlakoztassa a medence beömlőnyílásánál lévő csatlakozóba.

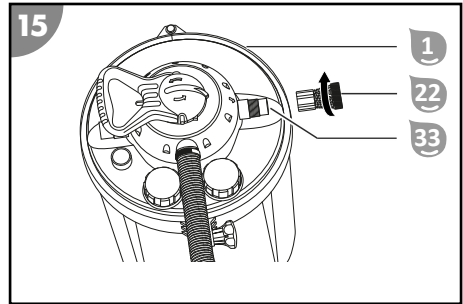
*A visszatérő vezeték **33** csatlakoztatva van.*

Csatlakoztassa a visszatérő vezetékét



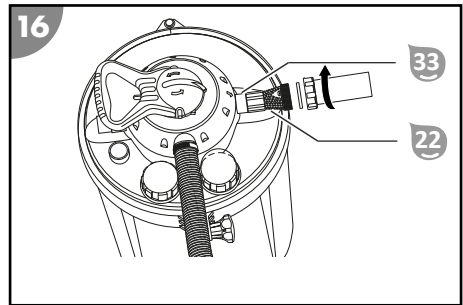
Csavarj INTEX tömlő használata esetén.

1. Csavarja fel az INTEX medencékhez illő visszatérő vezeték adaptert **22** az óramutató járásával megegyező irányba forgatva a visszatérő vezetékre **33** a szelepejzen **1**.



2. Csavarja fel az egyik tömlő véget az óramutató járásával megegyező irányba forgatva a visszatérő vezeték adapterre.
3. A másik végét csatlakoztassa a medence beömlőnyílásánál lévő csatlakozóba.

A visszatérő vezeték **33** csatlakoztatva van.



Visszaöblítő vezeték csatlakoztatása



Gyárilag a visszaöblítő vezeték **34** csatlakozásba egy gumidugó van behelyezve. Ha a visszaöblítő vezeték nem használják (pl. szűrőközegként szűrőgolyókat használnak), akkor a dugó bent maradhat, hogy védje a készüléket a szennyeződés és rovarok behatolásától.

1. Húzza ki a gumidugót a szelepejnél **1** lévő visszaöblítő vezeték **34** csatlakozásból.
2. Kösse össze az egyik tömlő véget a visszaöblítő vezeték **34** csatlakozással.
3. A tömlő másik végét vezesse a csatornacsatlakozásba.

A visszaöblítő vezeték **34** csatlakoztatva van.

Szűrő berendezés légtelenítése és ellenőrzése

1. Nyomja lefelé a szelepemelőt **35** a szelepejnél **1** és tartsa ott.
2. Fordítsa a szelepemelőt "RÜCKSPÜLEN" (VISSZAÖBLÍTÉS) állásba és engedje el.
3. Töltse tele a szűrőtartályt **6** vízzel, amíg az a „WASTE” **34** visszaöblítő vezetékénél ki nem folyik.
4. Ellenőrizze a szűrő berendezést, valamint a csatlakozásokat, hogy nem szivárognak-e. Szivárgás esetén tekerjen még teflonszalagot az adott csatlakozásokra.
5. Végezzen visszaöblítési folyamatot (lásd a Visszaöblítési folyamat c. fejezetet).

Használat

⚠ VIGYÁZAT!

Személyi sérülés veszélye!

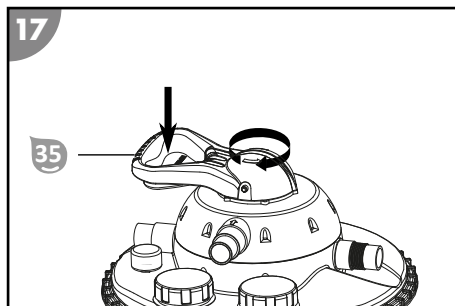
A sérült készülék vagy a sérült kiegészítők sérülést okozhatnak.

- Ellenőrizze az eszközt és a kiegészítőket (lásd az Ellenőrzés fejezetet).

Üzem mód kiválasztása

1. Kapcsolja ki a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **38** megnyomásával.
2. Nyomja lefelé a szelepelemelőt **35** a szelepefejnél **1** és tartsa ott.
3. Fordítsa a szelepelemelőt a kívánt helyzetbe és engedje el.

Az emelő az adott pozícióban bekattan.



A kívánt üzemmód beállításra került.

Szivattyú üzemmód

Információkat az időzítő funkció működéséről az **Időzítő funkció c.** fejezetben talál

Szivattyú üzemelés indítása



Ellenőrizze a szűrő berendezés szelepjének állását mielőtt a szivattyút beindítja.

1. Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az áramellátáshoz.
A futásidő kijelző világít. Elem behelyezése esetén az utoljára kiválasztott futásidőt mutatja a kijelző.
2. Nyomja meg a TIME gombot **37** többször, amíg a kívánt futásidő LED-je felvillan.
3. Kapcsolja be a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **38** megnyomásával.
Ettől az időponttól kezdve a szivattyú folyamatosan a kiválasztott futásidővel fog üzemelni. Az időzítő funkció a következő napon azonos időpontban aktiválja a szivattyút.

A szivattyú jár. Ellenőrizze a szivattyút furcsa zajokra, amennyiben a rendszerben levegő van, ismételten légtelenítse a berendezést.

Szivattyú üzemelés befejezése

A szivattyú üzemelését az ON/OFF gomb **38** megnyomásával lehet leállítani. Az időzítő funkciót csak az áramellátásról történő leválasztással lehet újraindítani.

Ápolási utasítások

A szűrő berendezés nem tud minden algát, baktériumot és más mikroorganizmust kiszűrni.

- Ezek megtelepedésének megakadályozására és eltávolítására használjon speciális vízkezelő szert a higiéniailag kifogástalan vízminőség biztosítása érdekében.
- Kérjen szakembertől tanácsot és ügyeljen az adagolási mennyiségekre.

Karbantartás

Visszaöblítési folyamat

A visszaöblítési folyamat segít a szűrőt, ill. a szűrőhomokot jó állapotban tartani. Az első üzembe helyezés előtt és rendszeres időközönként az üzemeltetés alatt a szűrőhomokot visszaöblítéssel ki kell tisztítani.



Steinbach szűrőgolyók használata esetén nem szabad visszaöblítést végezni. Ha a szűrő teljesítménye gyengébb lesz, javasoljuk, hogy mossa át a szűrőgolyókat kézzel. Szükség esetén cserélje ki a szűrőgolyókat.

1. Kapcsolja ki a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **38** megnyomásával.
2. Csatlakoztassa a visszaöblítő vezetéket (lásd a Visszaöblítő vezeték csatlakoztatása c. fejezetet).
3. Nyomja lefelé a szelepemelőt **35** a szelepfejnél **1** és tartsa ott.
4. Fordítsa a szelepemelőt "RÜCKSPÜLEN" (VISSZAÖBLÍTÉS) állásba és engedje el.
Az emelő a „RÜCKSPÜLEN” (VISSZAÖBLÍTÉS) pozícióban bekattan.
5. Kapcsolja be a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **38** megnyomásával.
6. Addig folytassa a visszaöblítési folyamatot, amíg a visszaöblítő vezetékből tiszta víz nem jön (max. 2 perc).
7. Kapcsolja ki a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **38** megnyomásával.
8. Nyomja lefelé a szelepemelőt **35** a szelepfejnél **1** és tartsa ott.
9. Fordítsa a szelepemelőt "NACHSPÜLEN" (UTÁNÖBLÍTÉS) állásba és engedje el.
Az emelő a „NACHSPÜLEN” (UTÁNÖBLÍTÉS) pozícióban bekattan.
10. Kapcsolja be a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **38** megnyomásával.
11. Járassa a szivattyút 20-30 másodpercig, hogy a szelepfejben lévő maradványokat eltávolítsa.

12. Kapcsolja ki a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **38** megnyomásával.

A szelepej még „NACHSPÜLEN” (UTÁNÖBLÍTÉS) pozícióban áll, ezért ügyeljen arra, hogy a szelepejet a szivattyú ismételt beindítása előtt a kívánt pozícióba, pl.: „Szűrés”, visszaállítsa.

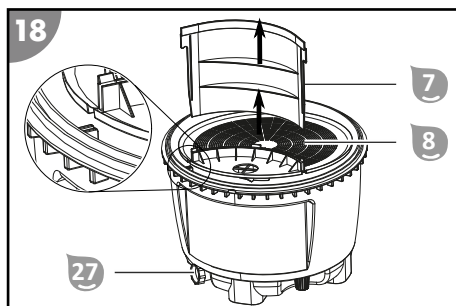
A visszaöblítési folyamat befejeződött.

Szűrőközeg cseréje



A használt szűrőközeget (kvarc szűrőhomok vagy Steinbach szűrőgolyók) az üzemelés időtartamától és a készülék szennyezettségi fokától függően 2-3 évente ajánlatos kicserélni.

1. Kapcsolja ki a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **38** megnyomásával.
2. Húzza ki a szivattyút **10** hálózati dugóját.
3. Zárja be az elzáró szelepeket vagy gátolja meg, hogy a víz a medence csatlakozó tömlőin keresztül kifolyjon.
4. Lazítsa meg az ürítő kifolyónál **27** lévő csavarkötést az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordítással.
5. Az ürítő kifolyón keresztül teljesen engedje le a vizet a szűrőtartályból **6**.
6. Helyezze a zárócsavarokat az ürítő kifolyóra és csavarja be őket az óramutató járásával megegyező irányba.
7. Szerelje le a szorítógyűrűt **2** a fogantyú anyacsavar **5** az óramutató járásával ellentétes irányba csavarásával.
8. Tegye félre a szorítógyűrűt és annak csavarjait.
9. Lassan fordítsa meg a szűrőtartályt és ürítse ki belőle a kvarc szűrőhomokot vagy a szűrőgolyókat.
10. Vegye le a válaszfalat **7**.
11. Vegye ki a szűrőbetét **8**.
12. Alaposan öblítse ki a válaszfalat és a szűrőbetétet folyó víz alatt.
13. Öblítse ki a szűrőtartályt tiszta vízzel.
14. Helyezze be a szűrőbetétet.
15. Helyezze be a válaszfalat.
16. Végezze el a szűrőtartály előkészítésénél megadott lépéseket.



A szűrőközeg most ki van cserélve.

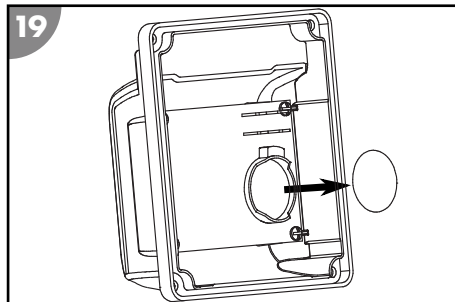
Az időzítő elem cseréje

1. Győződjön meg róla, hogy a szivattyú hálózati tápkábele le legyen választva az elektromos hálózatról.
2. Távolítsa el egy csillagcsavarhúzóval PH1 az időzítő fedelének csavarjait az óramutató járásával ellentétes irányba húzva.
3. Vegye le a fedelet.
4. Nyomja meg enyhén az elem szélét, hogy az kilazuljon.
5. Vegye ki az elemet.
6. Cserélje ki az elemet.

A megfelelő elem típusát a Műszaki adatok c. fejezetben találja.

7. Helyezze vissza a fedelet.
8. A csavarokat húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba csavarva.

Az időzítő elemje ki van cserélve.



Téliesítés



A kiszáritott szűrőközeget télen mindig a szűrőtartálytól külön tárolja.

1. Kapcsolja ki a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **38** megnyomásával.
2. Húzza ki a szivattyú **10** hálózati dugóját.
3. Zárja be az elzáró szelepeket vagy gátolja meg, hogy a víz a medence csatlakozó tömlőin keresztül kifolyjon.
4. Szerelje le a medence csatlakozó vezetékeit és ürítse le a tömlőket.
5. Oldja ki a leengedő csavarokat **28** a szivattyúházon és ürítse ki a szivattyút teljesen.
6. Ürítse ki a szűrőközeget, lásd a „Szűrőközeg cseréje” fejezetet.

Amennyiben szűrőgolyókat használ, mossa ki kézzel és hagyja őket teljesen megszáradni.

7. Öblítse át a szűrő berendezést vezetékes vízzel.
8. Hagyja a szűrő berendezést teljesen megszáradni.
9. Nyomja lefelé a szelepemelőt **35** a szelepefnél **1** és tartsa ott.
10. Fordítsa a szelepemelőt "WINTER" (TÉLI) állásba és engedje el.

A készüléket téliesíteni lehet.

Tisztítás

ÉRTEŚÍTÉS!

A szakszerűtlen tisztítás a készülék károsodásához vezethet.

- A készülék felületét minden használat után tiszta vízzel tisztítsa meg.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret,
- Ne használjon olyan éles vagy fémes tárgyat, mint a kés, a kemény spakli stb.
- Ne használjon tisztítókefét.
- Ne használjon nagynyomású tisztítót.

Vizsgálat

Minden használat előtt ellenőrizze:

- Látható károsodás a készüléken?
- Látható károsodás a kezelőelemeken?
- A tartozék kifogástalan állapotban van?
- Az összes vezeték kifogástalan állapotban van?
- Szabadok és tiszták a szellőzőnyílások?

Ne vegyen használatba sérült készüléket vagy tartozékot. Az ilyen készüléket a gyártóval vagy a vevőszolgálatával, vagy minősített szakemberrel ellenőriztesse és javíttassa meg.

Tárolás

1. Tisztítsa meg alaposan a készüléket (lásd a "Tisztítás" fejezetet).
2. A készüléket tisztítás után teljesen hagyja megszáradni.
3. A készüléket száraz és fagymentes ($\geq +5$ °C) helyen, közvetlen napsugárzástól védve tárolja.

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Probléma elhárítása
A manométernél lévő nyomás meghaladja az 1 bart.	A kvarc szűrőhomok szennyezett.	Végezzen visszaöblítési folyamatot (lásd a Visszaöblítési folyamat c. fejezetet).
	A szűrőgolyók szennyezettek.	Vegye ki és mossa el a szűrőgolyókat kézzel. Szükség esetén cserélje ki a szűrőgolyókat.
Légbuborékok jönnek a beömlőnyílásból.	A szivattyú levegőt szív.	Ellenőrizze a tömlőket és a tömítéseket, hogy nem szivárognak-e. Húzza utána a tömlőbilincseket.
A szivattyú túl kevés vizet kap, ill. túl alacsony a rendszernyomás.	A medence vízszintje túl alacsony.	Emelje meg a medence vízszintjét.
	Az előszűrő kosár (ha van) el van tömődve.	Üritse ki az előszűrő kosarat.
	A szívóvezeték el van záródva.	Tisztítsa ki a nyomóvezetékét.
A szivattyú nem indul be.	A szivattyú nem kap áramot.	Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az áramellátáshoz. Ellenőrizze, hogy adott esetben a FI-védőkapcsoló nem oldott-e ki.
	A szivattyú meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Szűrőközeg található a medencében	Kvarc szűrőhomok utántöltve.	Végezzen visszaöblítési folyamatot, amíg a víz tiszta nem lesz. Lásd a Visszaöblítési folyamat című fejezetet.
	Hibás szűrőbetét a szűrőtartályban.	Ellenőrizze a szűrőbetétet sérülésekre és szükség esetén cserélje ki.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az utolsó oldalon felsorolt szervizképviselőhöz.

Műszaki adatok

Comfort 50

Modell

Comfort 50

Cikkszám	040200
Szivattyú modell	SPS 75-1 T; cikkszám: 040916
Időzítő elem	Gombelem lítium 3V CR 2032
Keringetési teljesítmény	6.600 l/h
Max. szívási magasság	9.0 m
Szivattyú fajtája	Önszívó előszűrővel és beépített időkapcsolóval
Max. víz hőmérséklet	35 °C
Áramellátás	230 V~ 50/60 Hz
Teljesítmény	450 W
Kivitel	7 utas szelep manométerrel
Tartály Ø	400 mm
Csatlakozás	Ø 32/38 mm
Szivattyú felszerelése	az alaplемеzre
Szükséges szűrőgolyó mennyiség	0,4 kg
Szükséges kvarc szűrőhomok mennyiség	kb. 15 kg, DIN EN 12904
Ajánlott szemcseméret	0,7 - 1,2 mm
A következő medenceméretig megfelelő	33.000 l víztartalom

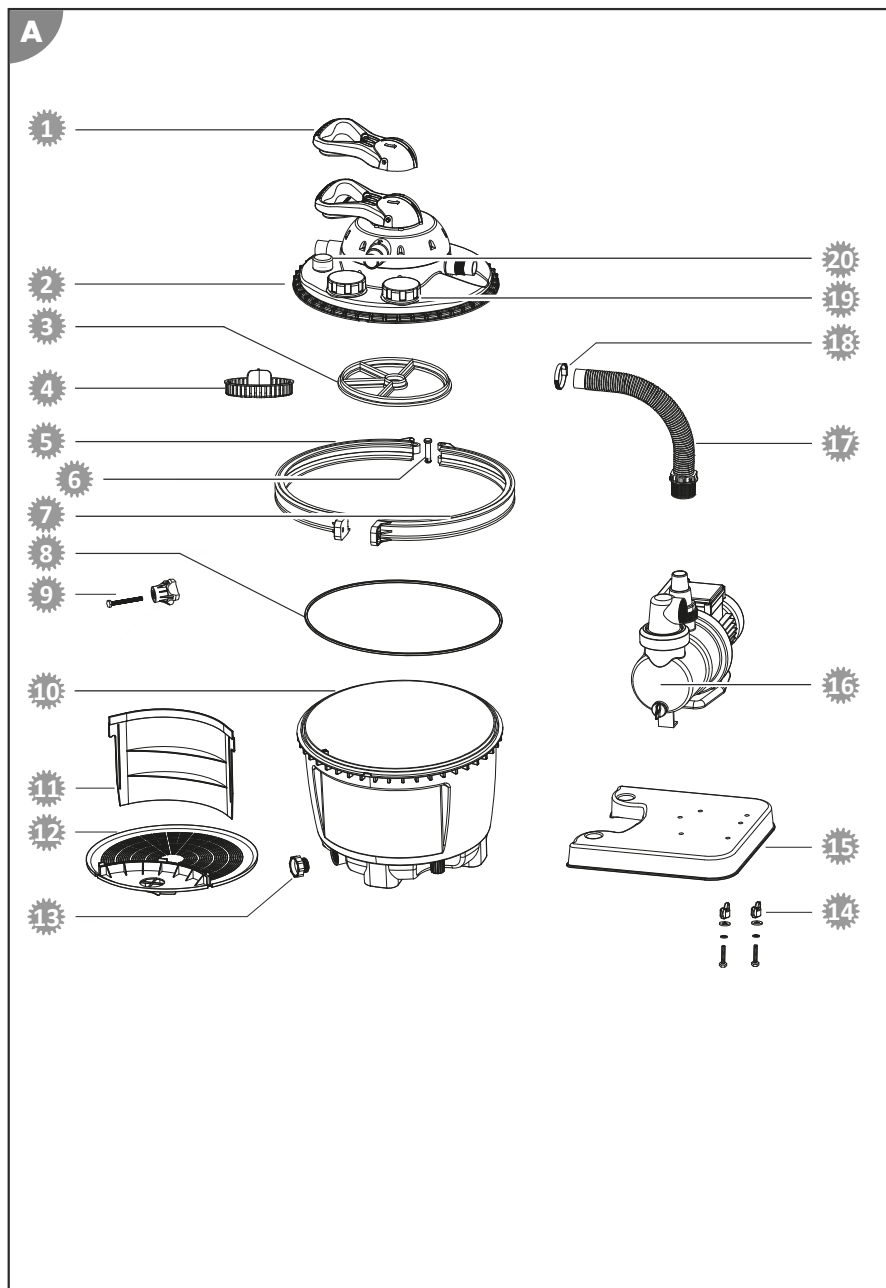
Comfort 75

Modell	Comfort 75
Cikkszám	040100
Szivattyú modell	SPS 100-1 T; cikkszám: 040917
Időzítő elem	Gombelem lítium 3V CR 2032
Keringetési teljesítmény	8.000 l/h
Max. szívási magasság	10,0 m
Szivattyú fajtája	Önszívó előszűrővel és beépített időkapcsolóval
Max. víz hőmérséklet	35 °C
Áramellátás	230 V~ 50/60 Hz
Teljesítmény	550 W
Kivitel	7 utas szelep manométerrel
Tartály Ø	400 mm

Csatlakozás	Ø 32/38 mm
Szivattyú felszerelése	az alaplemezre
Szükséges szűrőgolyó mennyiség	0,7 kg
Szükséges kvarc szűrőhomok mennyiség	kb. 25 kg, DIN EN 12904
Ajánlott szemcseméret	0,7 - 1,2 mm
A következő medenceméretig megfelelő	40.000 l víztartalom

Pótalkatrészek

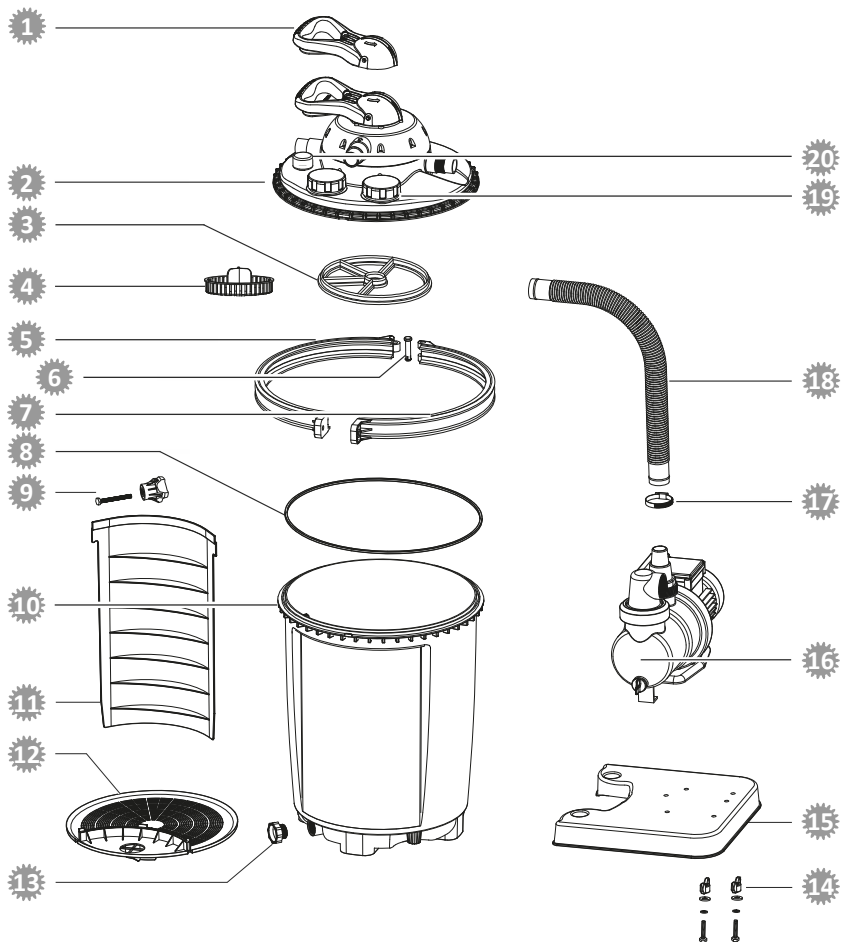
Comfort 50



- 1 040818 - Szelepemelő
- 2 040820 - 7-utas-szelep, kék
- 3 040828 - Csillagtömítés a 7-utas-szelephez
- 4 040816 - Tányér (eliminátor)
- 5 040813 - Szorítógyűrű jobb
- 6 040811 - Csapszeg
- 7 040812 - Szorítógyűrű bal
- 8 040814 - Szűrőtartály tömítés
- 9 040810 - Fogantyú anyacsavar
- 10 040804 - Szűrőtartály
- 11 040806 - Válaszfal
- 12 040801 - Szűrőbetét
- 13 040802 - Szűrőtartály kiürítő csavar, kék
- 14 040978 - Rögzítő készlet szűrőszivattyúkhöz
- 15 040800 - Alaplemez
- 16 040916 - Szűrőszivattyú SPS 75-1T
- 17 040936 - Összekötő tömlő hossz: 25cm Ø38mm
- 18 040946 - Tömlőbilincs Ø 30 - 50 mm
- 19 040906 - Csavartakaró tömítéssel
- 20 040909 - Manométer 1/8" a Comfort sorozathoz

Comfort 75

20



- 1 040818 - Szelepemelő
- 2 040820 - 7-utas-szelep, kék
- 3 040828 - Csillagtömítés a 7-utas-szelephez
- 4 040816 - Tányér (eliminátor)
- 5 040813 - Szorítógyűrű jobb
- 6 040811 - Csapszeg
- 7 040812 - Szorítógyűrű bal
- 8 040814 - Szűrőtartály tömítés
- 9 040810 - Fogantyú anyacsavar
- 10 040803 - Szűrőtartály
- 11 040805 - Válaszfal
- 12 040801 - Szűrőbetét
- 13 040802 - Szűrőtartály kiürítő csavar, kék
- 14 040978 - Rögzítő készlet szűrőszivattyúkhöz
- 15 040800 - Alaplemez
- 16 040917 - Szűrőszivattyú SPS 100-1T
- 17 040946 - Tömlőbilincs Ø 30 - 50 mm
- 18 040923 - Összekötő tömlő hossz: 48cm Ø38mm
- 19 040906 - Csavartakaró tömítéssel
- 20 040909 - Manométer 1/8" a Comfort sorozathoz

Megfelelőségi nyilatkozat



Steinbach International GmbH ezennel igazolja, hogy a szűrőszivattyú megfelel az alábbi irányelvek követelményeinek:

- EMC irányelv (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EK irányelv (2014/35/EU)

Az uniós megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege ezen használati utasítás végén megnevezett címen érhető el.

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A leselejtezett készülék ártalmatlanítása



A leselejtezett készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba rakni!

Amennyiben a készüléket már nem használja, a felhasználó **jogi kötelessége a leselejtezett készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve**, pl. egy közösségi/városi gyűjtőhelyen leadni. Így biztosíthatja a leselejtezett készülékek szakszerű hasznosítását, és elkerülheti a negatív környezeti

kihatásokat. Az elektromos készülékek ezért a fönti szimbólummal vannak ellátva.

Vsebina dostave/deli izdelka

- 1 Glava ventila
- 2 Vpenjalni obroč
- 3 Tesnilo filtrske posode
- 4 Vijak vpenjalnega obroča
- 5 Matica ročaja
- 6 Filtrska posoda
- 7 Ločilna stena
- 8 Filtrsko sito
- 9 Osnovna plošča
- 10 Črpalka
- 11 Pokrov predfiltra
- 12 Cevni priključek (2x)
- 13 Vijačni obroč
- 14 Tlačna cev
- 15 Cevna reducirka (2x)
- 16 Cevna objemka (2x)
- 17 Tesnilo O-obroča, veliko (Ø 79 mm)
- 18 Tesnilo O-obroča, srednje (Ø 54 mm)
- 19 Tesnilo O-obroča, majhno (Ø 45 mm)
- 20 Ploščato tesnilo za dovodno in odvodno cev (2x)
- 21 Adapter za bazene INTEX
- 22 Adapter povratne cevi za bazene INTEX
- 23 Komplet vijakov za pritrnitev črpalke (2x)
Teflonski trak (brez slike)
Navodila za uporabo (brez skice)

Deli naprave

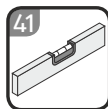
- 24 Prefilter
- 25 Iztok črpalke
- 26 Manometer
- 27 Odtočna odprtina
- 28 Vijak za izpust
- 29 Sesalna cev
- 30 Tlačna cev
- 31 Filtrska komora
- 32 Komora za čisto vodo
- 33 Povratna cev
- 34 Cev za povratno izpiranje
- 35 Ročica ventila
- 36 Kontrolno okence (pokrov z navojem)
- 37 Časovnik
- 38 Tipka ON/OFF
- 39 Tipka Časovnik

Potrebno orodje, ki ni priloženo

- 40 Križni izvijač PH1



41 Vodna tehcnica



Izbirno na voljo

42 UV-sistem za dezinfekcijo, ki se privije v glavo ventila

Kazalo

Pregled.....	2
Vsebina dostave/deli izdelka.....	245
Splošno.....	249
Razlaga znakov.....	249
Varnost.....	250
Razpakiranje in pregled vsebine dostave.....	253
Priprava.....	254
Osnovno čiščenje naprave.....	254
Izbira mesta postavitve.....	255
Filtrski jašek.....	255
Opis filtrske naprave.....	256
Načini obratovanja filtrske naprave.....	256
Delovanje časovnika.....	257
Čas filtriranja.....	258
Obratovanje s sesalniki za tla.....	259
Prva uporaba.....	259
Preverjanje pred uporabo.....	259
Priprava filtrske posode.....	260
Prva uporaba časovnika.....	260
Priprava črpalke.....	261
Montaža črpalke na osnovno ploščo.....	262
Cevni priključki	262
Prezračevanje in preverjanje filtrske naprave.....	265
Upravljanje.....	266
Izbira načina obratovanja.....	266
Obratovanje črpalke.....	266
Napotki za vzdrževanje.....	267
Vzdrževanje.....	267
Postopek povratnega izpiranja.....	267
Menjava filtrirnega sredstva.....	268
Zamenjava baterije v časovniku.....	269
Prezimovanje.....	269
Čiščenje.....	270
Preverjanje.....	270
Shranjevanje.....	270
Iskanje in odprava napak.....	270

Tehnični podatki.....	271
Comfort 50.....	271
Comfort 75.....	272
Nadomestni deli.....	274
Comfort 50.....	274
Comfort 75.....	276
Izjava o skladnosti.....	277
Odstranjevanje.....	278

Splošno

Navodila za uporabo preberite in jih shranite



Ta navodila za uporabo pripadajo filtrski napravi (v nadaljevanju imenovani tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Preden izdelek vstavite, temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude telesne poškodbe ali škodo na izdelku.

Navodila za uporabo temeljijo na veljavnih standardih in predpisih Evropske unije. Upoštevajte tudi predpise in zakonodajo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan izključno za čiščenje bazenske vode. Primeren je tudi za slano vodo, vendar le v primeru, da znaša vsebnost soli v vodi manj kot 0,5 % (elektroliza soli). Odstranjuje vidno umazanijo in je primeren za vse komercialne bazene, ki imajo cevni priključek premera \varnothing 32/38 mm.

Filtrirno sredstvo, ki je v filtrski posodi, filtrira delce umazanije iz vode, ki teče skozi napravo, in za vašo bazensko vodo predstavlja trajni filter za umazanijo in plavajoče delce. Očiščena voda se skozi 7-smerni ventil vrača v bazen skozi povratno cev.

Za filtrirno sredstvo uporabite izključno kremenčev filtrirni pesek, ki je skladen s standardom

DIN EN 12904. Alternativno lahko uporabite filtrirne kroglice Steinbach. Potrebne količine so navedene v poglavju Tehnični podatki.

Namenjen je izključno zasebni uporabi in ne uporabi v poslovne namene. Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili za uporabo. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Naprava ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske ali napačne uporabe.

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na izdelku ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Za odpiranje embalaže ne smete nikoli uporabiti ostrega noža ali drugih koničastih predmetov. Lahko namreč poškodujete vsebino.

Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.

⚠ POZOR!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nizko stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice manjše ali srednje hude poškodbe.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Okvarjena električna napeljava ali previsoka napetost lahko povzročita električni udar.

- Električni kabel priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.
- Električni kabel priključite samo v dobro dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro izklopite iz električnega napajanja.
- Izdelek priključite izključno na vtičnico z zaščitnim vodnikom, zaščitenim z najmanj 16 A.
- Izdelek morate priključiti prek naprave na preostali (diferenčni) tok, pri kateri nazivni preostali tok ne znaša več kot 30 mA.

- Izdelka ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ali če je njegov priključni kabel poškodovan.
- Izdelka ne odpirajte. Popravilo zaupajte usposobljenim strokovnjakom. Obrnite se na naslov servisa, ki je naveden na zadnji strani navodil. Če sami izvedete popravilo izdelka, ga neustrezno priključite ali ga napačno uporabljate, jamstvo in garancija ne veljata več.
- Električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Kabla nikoli ne vlecite iz vtičnice, ampak ga vedno primite za vtič in izvlecite.
- Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje.
- Izdelka in njegovega priključnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- Na priključni kabel ne polagajte predmetov.
- Električnega kabla ne smete zakopati.
- Priključni kabel položite, tako da ne bo predstavljal ovire za spotikanje.
- Priključnega kabla tudi ne prepogibajte ali polagajte prek ostrih robov.
- Po potrebi uporabite podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba takega podaljška zmanjša tveganje za električni udar.
- Izdelka ne uporabljajte med nevihto. Izdelek izklopite in izvlecite električni kabel z vtičem.
- Če izdelka ne uporabljate, ga ne čistite ali če pride do motnje, ga vedno izklopite in priključni kabel izvlecite iz električne vtičnice.
- Pri popravilih smete uporabiti le takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatki o napravi. V tej napravi so električni in mehanski deli, ki so nujni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Uporabljajte zgolj nadomestne dele in pripomočke, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. V primeru uporabe delov

drugih proizvajalcev vsi garancijski zahtevki nemudoma prenehajo veljati.

Varnostni napotki za ljudi

⚠ OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).

Neustrezna uporaba izdelka lahko pripelje do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

- Dostop do izdelka drugim osebam dovolite šele, ko ste v celoti prebrali navodila in jih smiselno razumeli ali ste bili poučeni o predvideni uporabi in z njo povezanimi nevarnostmi.
- Osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci ali opite osebe) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. otroci), nikoli ne dovolite dostopa do izdelka brez nadzora.
- Nikoli ne dovolite, da bi izdelek uporabljali otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Otroci izdelka ne smejo čistiti ali na njem opravljati vzdrževalnih del.
- Otroci se z izdelkom ali s priključno napeljavo ne smejo igrati.
- Filtrsko napravo namestite na dovolj veliko razdaljo od stene bazena, da je ne bo mogoče uporabiti kot pripomoček za vzpenjanje.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb zaradi pomanjkljive usposobljenosti!

Pomanjkanje izkušenj ali spretnosti pri ravnanju z potrebnimi orodji in neustrezno poznavanje regionalnih ali normativnih določb za zahtevana obrtna dela lahko povzročijo najhujše poškodbe ali materialno škodo.

- Za vsa dela, za katera nimate zadosti osebnih izkušenj, da bi za njih tveganja lahko ocenili, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.
- Naprave ne uporabljajte v slabšem stanju (npr. vpliv drog, alkohola, zdravil ali utrujenosti).

OBVESTILO!

Neprimerno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

- Izdelek postavite na lokacijo, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi.
- Ne dovolite, da bi izdelek deloval na suho (brez vode).
- Pred vsakim postopkom preklopa na glavi ventila je treba filtrsko črpalko izklopiti.
- Izdelka ali njegovih delov nikoli ne postavljajte v bazen.
- Izdelka ne uporabljajte, če so v vodi osebe.

Razpakiranje in pregled vsebine dostave

OBVESTILO!

Neprevidno odpiranje embalaže, zlasti s pomočjo ostrih ali koničastih predmetov, lahko povzroči poškodbe naprave.

- Embalažo odprite čim bolj previdno.
- Embalaže ne predirajte z ostrimi ali koničastimi predmeti.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve z embalažnim materialom!

Če se glava zaplete v embalažno folijo ali če se pogoltne kak drug embalažni material, lahko pride do smrti zaradi zadušitve. Tveganje je povečano zlasti za otroke in duševno prizadete ljudi, ki zaradi pomanjkanja znanja in izkušenj ne morejo oceniti tveganja.

- Preprečite, da bi se otroci in duševno prizadeti ljudje igrali z embalažnim materialom.

OBVESTILO!

Če naprava ni pakirana, je lahko med skladiščenjem in prevozom izpostavljena večjemu tveganju za poškodbe.

- Embalaže ne odstranjujte.
- Embalažo v primeru poškodbe nadomestite z enakovredno embalažo.

Preverjanje celovitosti in nepoškodovanosti vsebine dostave

1. Embalažo previdno odprite.
2. Iz nje vzemite vse dele.
3. Preverite celovitost vsebine dostave.
4. Preverite, ali je kakšen del vsebine dostave poškodovan.

Priprava

Osnovno čiščenje naprave

1. Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije, če so prisotne.
2. Vse dobavljene dele očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

Naprava je očiščena in pripravljena na uporabo.

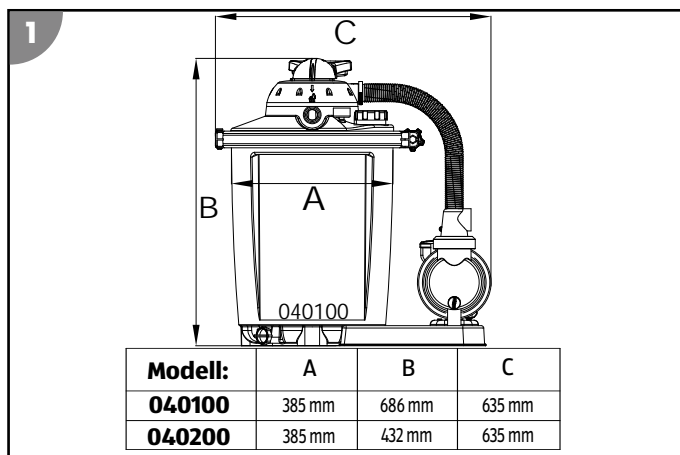
Izbira mesta postavitve



Filtrska naprava je dobro zaščitena pred vdorom vode in tujkov. Vendar kljub temu priporočamo, da za mesto postavitve izberete lokacijo, zaščiteno pred vremenskimi vplivi.

- Filtrsko napravo namestite med sesalni priključek in dotočno šobo.
- Poskrbite za dovolj veliko razdaljo od stene bazena, da filtrske naprave ne bo mogoče uporabljati kot pripomoček za vzpenjanje.
- Vendar pazite, da ne prekoračite največje dovoljene razdalje 3 m od bazena.
- Filtrsko napravo postavite na trdno podlago, npr. betonsko ploščo. Pred tem ploščo umerite z vodno tehtnico ⁴³.

Mere izdelka:



Filtrski jašek



Filtrski jašek je potreben v primeru, ko je bazen delno ali v celoti pogreznen v zemljo. Z njegovo pomočjo lahko črpalko filtrske naprave namestite pod nivo vode v bazenu.

- Poskrbite, da filtrski jašek ne bo poplavljen ter da lahko okoljska voda in deževnica dobro odtekata.

To dosežete z ustreznim valjanjem (plast gramoza) na dnu jaška. V jašku lahko svojo filtrsko napravo še dodatno zaščitite z izbirno potopno črpalko s plavajočim stikalom, ki je povezana s kanalom ali odtokom.

- Poskrbite za zadostno in naravno prezračevanje jaška, da preprečite nastajanje kondenzata.
- Velikost filtrskega jaška naj bo takšna, da bo mogoče na filtrski napravi izvajati dela.

Opis filtrske naprave

Načini obratovanja filtrske naprave

Vaša filtrska naprava ima več načinov obratovanja. Na glavi ventila jih lahko označite s številkami.

1. Filtriranje
2. Dodatno izpiranje
3. Kroženje
4. Povratno izpiranje
5. Zaprto
6. Izpraznjevanje
7. Zima

V nadaljevanju je opisano delovanje posameznih načinov obratovanja.

FILTER-FILTERN (FILTER-FILTRIRANJE)

Pri svoji filtrski napravi ta način obratovanja uporabite kot osnovno nastavitev.

Posesana voda v filtrsko posodo priteče od zgoraj in steče skozi filtrirno sredstvo. Pri tem se iz vode odstrani umazanija in nato steče nazaj v bazen.

NACHSPÜLEN (DODATNO IZPIRANJE)

Ta način obratovanja za 20 do 30 sekund izvedite takoj po povratnem izpiranju, polnjenju kremenčevega filtrirnega peska ali prvem zagonu.

Voda bo posredovana v zgornji del filtrske posode in bo izprala glavo ventila. Pri tem voda odteka prek odtoka za umazanijo. Na ta način očistite glavo ventila.

ZIRKULIEREN (KROŽENJE)

Ta način obratovanja uporabite po tem, ko ste vodi dodali kemikalije.

Voda je iz glave ventila posredovana naravnost v bazen, ne da bi stekla skozi filter. Filtrirno sredstvo zato ne pride v stik z uporabljenimi kemikalijami.

RÜCKSPÜLEN (POVRATNO IZPIRANJE)

V primeru uporabe filtrirnih kroglic Steinbach ni dovoljeno izvajati povratnega izpiranja.

Če bi se zmogljivost filtriranja poslabšala, priporočamo, da filtrirne kroglice ročno operete. Po potrebi jih zamenjajte.

Ta način obratovanja izvajajte največ 2 minuti, če izvajate prvi zagon ali ste napolnili novi kremenčev filtrirni pesek ali je manometer 0,3 do 0,6 bara nad običajnim delovnim tlakom, da bi očistili filter oziroma kremenčev filtrirni pesek.

Voda bo v filtrsko posodo pritekala od spodaj in tako stekla skozi celoten filter. Nabrana umazanija bo na ta način odstopila in odtekla skozi cev za povratno izpiranje.

GESCHLOSSEN (ZAPRTO)

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

- V tem načinu obratovanja ne smete črpalke nikoli vklopiti!

Ta način obratovanja uporabite za čiščenje predfiltra (če obstaja) ali za preverjanje tesnjenja sistema in za zatesnitev prizadetih delov.

Pretok vode v črpalki in filtru je blokiran. Pazite, da so dovodne in odvodne cevi napolnjene z vodo in morda jih je treba zapreti z zapornimi ventili ali čepi.

ENTLEEREN (IZPRAZNJEVANJE)

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

- Bazen je mogoče izprazniti le do minimalnega nivoja vode na višini sesalne cevi. Pazite, da črpalko izklopite takoj, ko je ta nivo dosežen, saj na ta način preprečite suhi tek črpalke.

Ta način obratovanja uporabite, da bazen izpraznite v primeru močne umazanije.

Voda bo stekla skozi filter in odtekla naravnost skozi cev za povratno izpiranje.

ZIMA

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

- V tem načinu obratovanja ne smete črpalke nikoli vklopiti!

Ta način obratovanja uporabite v primeru, ko želite filtrsko napravo shraniti čez zimo.

Ročica ventila je v vmesnem položaju, pri čemer so notranje komponente ventila razbremenjene.

Delovanje časovnika

Črpalka ima vgrajen časovnik.

Z nastavitvijo zelenega časa delovanja črpalke (vidno na LED-prikazu) bo črpalka delovala za obdobje nastavljenega časa od trenutka prvega zagona, preostali del časa pa mirovala do izteka 24 ur. Barve LED-prikaza nimajo nobenega posebnega pomena.

V roku 24 ur je mogoče na vgrajenem časovniku nastaviti samo en čas delovanja filtra. Več intervalov znotraj 24 ur je mogoče nastaviti le z zunanjim časovnikom (glejte primer »Zunanji časovnik«).

V časovniku se nahaja baterija (glejte tehnične podatke). V primeru izklopljenega električnega napajanja ali izpada elektrike ostaneta čas začetka in čas delovanja shranjena.

Če črpalko znova priključite na električno napajanje, se časovnik črpalke znova aktivira z nastavljenim časom začetka in nastavljenim časom delovanja.



S pritiskom na tipko ON/OFF se zaustavi samo aktivno delovanje črpalke. Delovanje časovnika je mogoče deaktivirati samo, če napravi izklopite iz električnega napajanja.

Primer: 6 ur časa delovanja

1. Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje.
Zasveti prikaz časa delovanja.
2. Večkrat pritisnite tipko časovnika **37**, dokler ne posveti LED-lučka »6«.
3. Črpalko **10** vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **38**.
Od tega trenutka dalje črpalka 6 ur deluje brez prekinitev. Če bi npr. ob 12 h pritisnili tipko ON/OFF, bi filtrska naprava delovala do 18 h.
Naslednji dan ob 12 h se časovnik črpalke znova aktivira.

Primer: zunanji časovnik

Pogoj za ta način obratovanja je, da je baterija vstavljena in da obstaja zunanji časovnik (ni priložen).

4. Časovnik priključite na električno napajanje in nastavite zelene čase delovanja.
Zdaj mora časovnik črpalko napajati z električnim tokom.
5. Električni vtič črpalke priključite na časovnik.
Zasveti prikaz časa delovanja. V primeru, da prikaz ne zasveti, časovnik ni aktiven. Preberite navodila za uporabo časovnika.
6. Večkrat pritisnite tipko časovnika **37**, dokler ne posveti LED-lučka »24«.
Nastavitev za 24 ur pomeni neprekinjeno delovanje.
7. Črpalko **10** vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **38**.
Od tega trenutka dalje časovnik upravlja čase delovanja črpalke.

Čas filtriranja

V 24 urah je treba vodno vsebino bazena prefiltrirati najmanj trikrat do petkrat, odvisno od obremenitve in velikosti naprave. Trajanje delovanja je odvisno od zmogljivosti filtrske naprave in velikosti bazena.

Obratovanje s sesalniki za tla



V primeru, da vaša filtrska naprava nima predfiltra, uporabite pripomoček za posnemanje s cedilno košaro ali podobne pripomočke, da preprečite poškodbe črpalke zaradi tujkov.

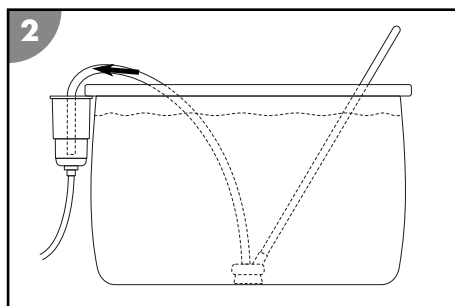


Upoštevajte napotke navodil za uporabo sesalnika za tla. V filtrsko napravo ne sme vdreti nič zraka, da ne pride do suhega teka in pregrevanja.

Cev sesalnika za tla lahko priključite neposredno na sesalno cev filtrske naprave. Cev sesalnika za tla mora biti pri tem popolnoma napolnjena z vodo.

1. Črpalko **10** izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
2. Ročico ventila **35** na glavi ventila **1** pritisnite navzdol in zadržite.
3. Ročico ventila obrnite na položaj »FILTER-FILTERN« in jo izpustite.

V primeru močno umazane vode lahko uporabite tudi način obratovanja »ENTLEEREN« (glejte poglavje Načini obratovanja).



Sesalnik za tla je povezan s filtrsko napravo.

Prva uporaba

Preverjanje pred uporabo

1. Poskrbite, da električni kabel črpalke ni priključen na električno omrežje.
2. Poskrbite, da je izdelek zunaj bazena in pod nivojem vodne gladine bazena.
3. Poskrbite, da so vse dovodne in odvodne cevi pravilno priključene in fiksirane.
4. Pazite, da je nivo vode v bazenu najmanj 2,5 do 5 cm nad odprtino sesalne cevi. V kolikor ni, dodatno napolnite bazen.
5. Po potrebi odstranite zamašitev na sesalni cevi.
6. Na sesalni cevi odprite zaporni ventil.

Ker je filtrska naprava pod nivojem vodne gladine, se zdaj samodejno napolni z vodo.

Priprava filtrske posode

1. Filtrsko posodo **32** do pribl. 1/3 napolnite z vodo.

2. Filtrsko komoro **31** napolnite s filtrirnim sredstvom.

Potrebne količine so navedene v poglavju Tehnični podatki.

*Pazite, da v komoro za čisto vodo **32** ne pride filtrirno sredstvo.*

3. Namestite tesnilo posode **3**. Bodite pozorni na morebitne tujke v utoru in na pravilen položaj tesnila.

4. Glavo ventila **1** z zarezo na zunanjem robu poravnajte na umeritveni nos filtrske posode.

5. Glavo ventila namestite na filtrsko posodo.

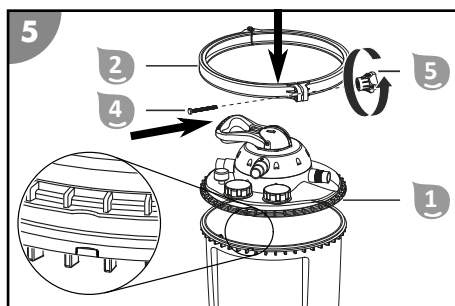
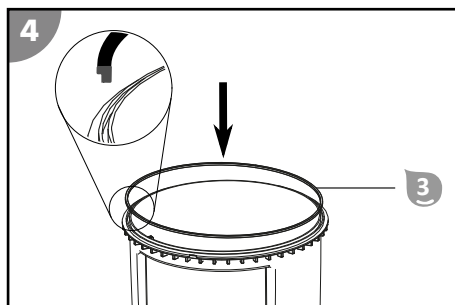
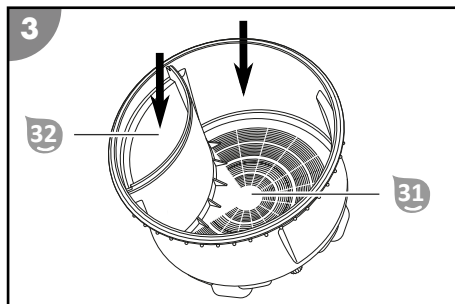
6. Vpenjalni obroč **2** namestite okoli mesta povezave glave ventila in filtrske posode.

7. Vijak vpenjalna obroča **4** vstavite v šesterorobo odprtino vpenjalnega obroča.

8. Vijak vpenjalna obroča potisnite skozi luknjo nasprotnega vpenjalnega obroča.

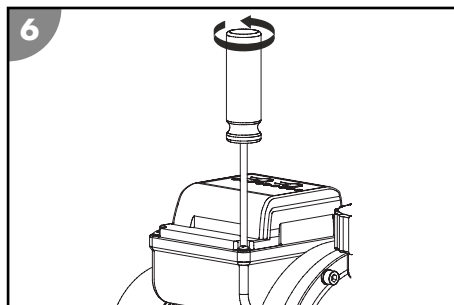
9. Matico ročaja **5** namestite na navoj in jo privijte v smeri urnega kazalca.

Filtrska posoda je pripravljena.



V primeru, da koraki v nadaljevanju ne bi bili izvedeni, bo časovnik kljub temu deloval brezhibno. Vendar bodo v primeru izpada električnega napajanja izbrisani shranjeni podatki o času delovanja filtra.

1. Poskrbite, da električni kabel črpalke ni priključen na električno omrežje.
2. S križnim izvijačem PH1 v nasprotni smeri urnega kazalca odvijte vijake na pokrovu časovnika.
3. Snemite pokrov.
4. Izvlecite plastični jeziček, ki gleda izpod baterije.
5. Pokrov znova namestite.
6. Vijake privijte v smeri urnega kazalca.



Zdaj je aktivirana funkcija varnostnega kopiranja pomnilnika.

Priprava črpalke

V stanju dobave je črpalka predhodno le delno montirana.



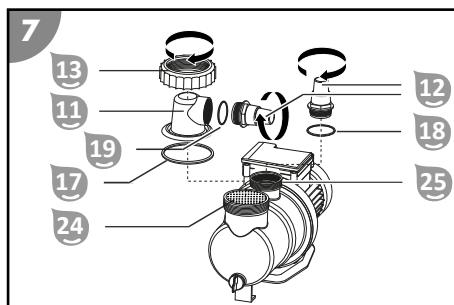
Vse cevne povezave ročno zategnite. V primeru, da bi vijajčne povezave zategnili preveč, lahko poškodujete tesnila in plastične dele. Ne uporabljati orodja.

Vijajčne povezave, ki niso popolnoma tesne, lahko zatesnite s teflonskim trakom.

1. Vijajčni obroč **13** na pokrovu predfiltra **11** odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Pokrov predfiltra **11** skupaj z vijajnim obročem dvignite z ohišja črpalke.
3. Veliko tesnilo O-obročča **17** vstavite v utor ohišja črpalke.
4. Nato v črpalco vstavite predfilter **24**.

V tovarniški konfiguraciji je predfilter že vstavljen v črpalco.

5. Preverite, ali je tesnilo z O-obročem umazano ali morebiti poškodovano. Po potrebi tesnilo zamenjajte.
6. Na ohišje črpalke postavite pokrov predfiltra **11**.
7. Vijajčni obroč namestite prek pokrova predfiltra.
8. Nato ga zavrtite v smeri urnega kazalca, dokler ni trdno nameščen.
9. V pokrov predfiltra nato namestite majhno tesnilo O-obročča **19**.
10. Cevni priključek ročno v smeri urnega kazalca privijte v pokrov predfiltra.
11. Srednje tesnilo O-obročča **18** položite v odprtino iztoka črpalke **25**.



12. V iztok črpalke ročno v smeri urnega kazalca privijte cevni priključek 12.

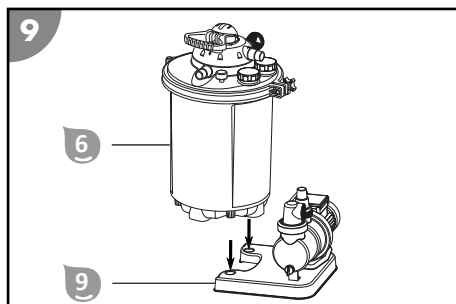
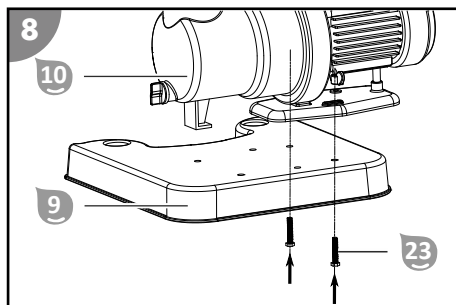
Pri filtrski napravi Comfort 50 je cevni adapter montiran na tlačno cev.

Črpalka je pripravljena na delovanje in jo je mogoče priključiti na cevi.

Montaža črpalke na osnovno ploščo

1. Navojna vijaka iz kompleta vijakov za pritrditev črpalke 23 vstavite od spodaj v obe odprtini s šesterorobo odprtino na osnovni plošči 9.
2. Črpalko 10 postavite na osnovno ploščo 9, tako da vijačni navoj sega skozi pritrditvene odprtine v podnožju črpalke.
3. Čez vijačni navoj najprej namestite podložko in nato pahljačasto ploščico.
4. Namestite vijak s krilno glavo in ga dobro zategnite.
Črpalka je montirana na osnovno ploščo.
5. Osnovno ploščo 9 povežite s filtrsko posodo 6.

Osnovna plošča je povezana s filtrsko posodo.



Cevni priključki

- S cevnimi objemkami fiksirajte vse priključke, s čimer poskrbite za potrebno tesnjenje sistema.
Priporočamo, da vse priključne povezave še dodatno zatesnite s teflonskim trakom.
- Za opisane priključke uporabite ustrezne cevi za bazene.

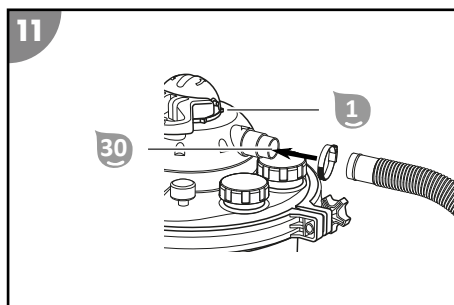
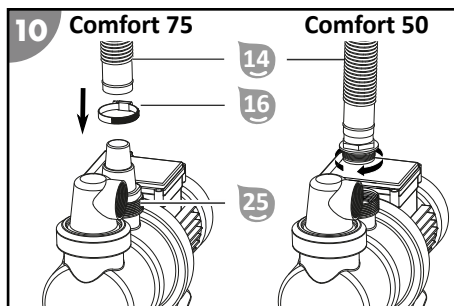


Določene cevi, npr. tlačna cev, so zelo toge. Pred montažo jih položite na sonce, da zaradi toplote postanejo nekoliko mehkejše.

Priključitev tlačne cevi

1. Tlačno cev **14** z enim koncem namestite na iztok črpalke **25**.
2. Cevno objemko **16** namestite čez tlačno cev in jo s križnim izvijačem PH1 **40** v smeri urnega kazalca privijte na priključek.
3. Drugo cevno objemko namestite čez tlačno cev.
4. Konec tlačne cevi pa namestite na priključek tlačnega voda **30**, ki je na glavi ventila **1**.
5. Cevno objemko namestite na priključek in jo privijte s križnim izvijačem.

Tlačna cev **30** je priključena.



Priključitev sesalne cevi

Priključitev sesalne cevi z nameščeno cevjo

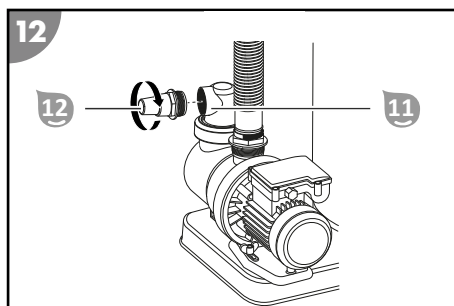
- Pri uporabi sestavljenih cevi premera 32/38 mm.

1. En cevni priključek **12** privijte na pokrov pred filtra **11** v smeri urnega kazalca.
2. Preverite, da iz dotočne ali odtočne cevi v bazen ne izteka voda.
3. Konec cevi namestite na cevni priključek in cev pritrdite s cevnimi objemkami.

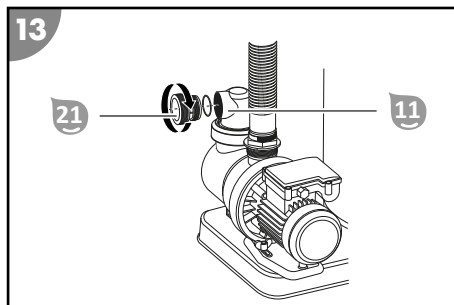
Sesalna cev je priključena.

Priključitev sesalne cevi

- V primeru uporabe privitih cevi INTEX.

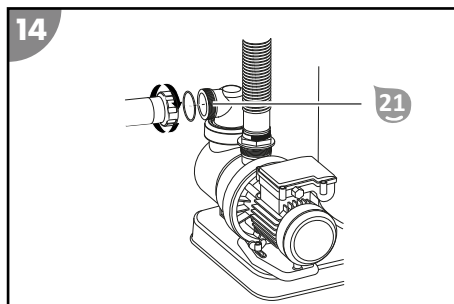


1. Adapter za bazene INTEX **21** privijte na pokrov predfiltra **11** v smeri urnega kazalca.



2. En konec sesalne cevi privijte na adapter za bazene INTEX v smeri urnega kazalca.

Sesalna cev je priključena.



Priključitev povratne cevi

Priključitev cevi za povratno izpiranje



Pri uporabi skritih cevi.

1. En konec cevi namestite na priključek za povratno cev **33** na glavi ventila **1**.
2. Drugi konec cevi priključite na priključek dotočne šobe bazena.

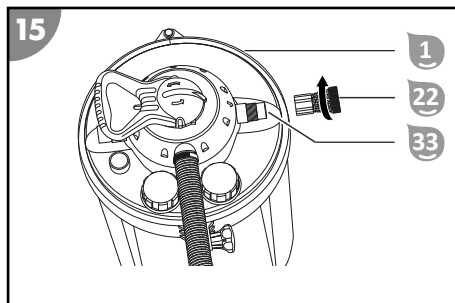
*Povratna cev **33** je priključena.*

Priključitev cevi za povratno izpiranje



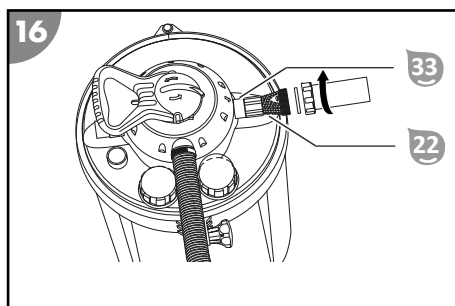
V primeru uporabe privitih cevi INTEX.

1. Adapter povratne cevi za bazene INTEX ²² z vrtenjem v smeri urnega kazalca privijte na povratno cev ³³ na glavi ventila ¹.



2. En konec cevi z vrtenjem v smeri urnega kazalca privijte na adapter povratne cevi.
3. Drugi konec cevi priključite na priključek dotočne šobe bazena.

Povratna cev ³³ je priključena.



Priključitev cevi za povratno izpiranje



Na priključek cevi za povratno izpiranje ³⁴ je tovarniško nameščen gumijasti čep. Ta lahko v primeru neuporabe (npr. uporabi filtrirnih kroglic kot filtrirnega sredstva) cevi za povratno izpiranje ostane vstavljen, s čimer izdelek zaščitite pred vdorom umazanije in žuželk.

1. Na glavi ventila ¹ iz priključka cevi za povratno izpiranje ³⁴ odstranite gumijasti čep.
2. En konec cevi povežite s priključkom cevi za povratno izpiranje ³⁴.
3. Drugi konec cevi vstavite v priključek kanala.

Cev za povratno izpiranje ³⁴ je priključena.

Prezračevanje in preverjanje filtrske naprave

1. Ročico ventila ³⁵ na glavi ventila ¹ pritisnite navzdol in zadržite.
2. Ročico ventila obrnite na položaj »RÜCKSPÜLEN« in jo izpustite.
3. Filtrsko posodo ⁶ napolnite z vodo, dokler ta ne začne teči iz cevi za povratno izpiranje »WASTE« ³⁴.
4. Preverite tesnjenje tako filtrske naprave kot tudi priključkov.
Priključke, ki ne tesnijo, še dodatno povijte s teflonskim trakom.
5. Izvedite postopek povratnega izpiranja (glejte poglavje Postopek povratnega izpiranja).

Upravljanje

⚠ POZOR!

Nevarnost poškodb!

Poškodovan izdelek ali poškodovan pribor lahko povzroči telesne poškodbe.

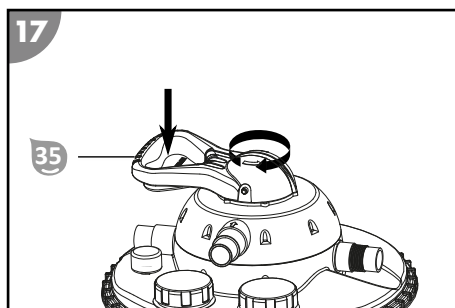
- Preverite izdelek in pribor (glejte poglavje »Preverjanje«).

Izbira načina obratovanja

1. Črpalko **10** izklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **38**.
2. Ročico ventila **35** na glavi ventila **1** pritisnite navzdol in zadržite.
3. Ročico ventila obrnite na zeleni položaj in jo izpustite.

Ročica se zaskoči v položaju.

Želeni način obratovanja je nastavljen.



Obratovanje črpalke

Informacije o načinu delovanja funkcije časovnika najdete v poglavju »Način delovanja časovnika«

Zagon delovanja črpalke



Preden črpalko aktivirate, preverite položaj filtra na filtrski napravi.

1. Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje.
Zasveti prikaz časa delovanja. Pri vstavljeni bateriji je prikazan nazadnje izbrani čas delovanja.
2. Večkrat pritisnite tipko časovnika **37**, dokler ne posveti LED-lučka želenega časa delovanja.
3. Črpalko **10** vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **38**.
Od tega trenutka dalje črpalka za izbrani čas delovanja deluje brez prekinitve.
Funkcija časovnika znova aktivira črpalko naslednji dan ob istem času.

Črpalka deluje. Med delovanjem črpalke preverite, ali slišite nenavadne zvoke, in če je v sistemu zrak, napravo znova prezračite.

Zaključek obratovanja črpalke

Obratovanje črpalke zaustavite s pritiskom tipke ON/OFF **38**. Delovanje časovnika je mogoče deaktivirati samo, če napravi izklopite iz električnega napajanja.

Napotki za vzdrževanje

S to filtrsko napravo ni mogoče prefiltrirati alg, bakterij in drugih mikroorganizmov.

- Za preprečevanje njihovega nastajanja in odstranjevanje uporabite posebno sredstvo za nego vode, ki zagotavlja higiensko brezhibno vodo.
- Glede izbire sredstva naj vam svetuje strokovnjak, upoštevajte tudi predpisano količino odmerka.

Vzdrževanje

Postopek povratnega izpiranja

Postopek povratnega izpiranja regenerira filter oz. filtrski pesek. Pred prvo uporabo in v rednih intervalih v času delovanja je treba s povratnim izpiranjem očistiti filtrski pesek.



V primeru uporabe filtrirnih kroglic Steinbach ni dovoljeno izvajati povratnega izpiranja. Če bi se zmogljivost filtriranja poslabšala, priporočamo, da filtrirne kroglice ročno operete. Po potrebi jih zamenjajte.

1. Črpalko **10** izklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **38**.
2. Zaprite cev za povratno izpiranje (glejte poglavje Priključitev cevi za povratno izpiranje).
3. Ročico ventila **35** na glavi ventila **1** pritisnite navzdol in zadržite.
4. Ročico ventila obrnite na položaj »RÜCKSPÜLEN« in jo izpustite.
Ročica se zaskoči v položaju »RÜCKSPÜLEN«.
5. Črpalko **10** vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **38**.
6. Postopek povratnega izpiranja izvajajte tako dolgo, dokler ne začne iz cevi za povratno izpiranje iztekati čista voda (najv. 2 minuti).
7. Črpalko **10** izklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **38**.
8. Ročico ventila **35** na glavi ventila **1** pritisnite navzdol in zadržite.
9. Ročico ventila obrnite na položaj »NACHSPÜLEN« in jo izpustite.
Ročica se zaskoči v položaju »NACHSPÜLEN«.
10. Črpalko **10** vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **38**.
11. Črpalka naj deluje 20–30 sekund, da se iz glave ventila očisti preostala umazanija.
12. Črpalko **10** izklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **38**.
Glava ventila je še v položaju »Nachspülen«. Pazite, da jo pred ponovnim aktiviranjem črpalke nastavite v zeleni položaj, npr. »Filtern«.

Postopek povratnega izpiranja je zaključen.

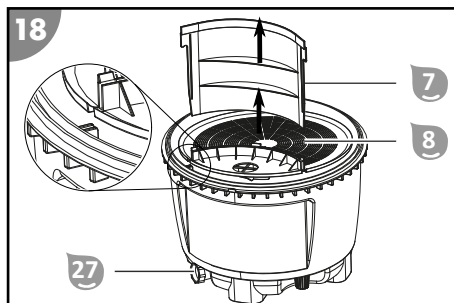
Menjava filtrirnega sredstva



Uporabljeno filtrirno sredstvo (kremenčev filtrirni pesek ali filtrirne kroglice Steinbach) je treba zamenjati vsake 2 do 3 leta, odvisno od pogostosti uporabe in stopnje umazanosti izdelka.

1. Črpalko 10 izklopite s pritiskom na tipko ON/OFF 38.
2. Izvlecite električni vtič črpalke 10.
3. Zaporna ventila zaprite ali blokirajte pretok vode do povezovalnih cevi bazena.
4. Navojni zamašek na odtočni odprtini 27 odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca.
5. Voda naj iz filtrske posode 6 skozi odtočno odprtino popolnoma odteče.
6. Navojni zamašek namestite na odtočno odprtino in ga privijte v smeri urnega kazalca.
7. Odvijte vpenjalni obroč 2, tako da v nasprotni smeri urnega kazalca odvijete matico ročaja 5.
8. Vpenjalni obroč in vijake položite na stran.
9. Filtrsko posodo počasi obrnite na glavo in iz nje izpraznite kremenčev filtrirni pesek ali filtrirne kroglice.
10. Odstranite ločilno steno 7.
11. Odstranite filtrsko sito 8.
12. Pod tekočo vodo ločilno steno in filtrsko sito temeljito izplaknite.
13. Nato s čisto vodo izperite filtrsko posodo.
14. Vstavite filtrsko sito.
15. Vstavite ločilno steno.
16. Opravite korake iz poglavja Priprava filtrske posode.

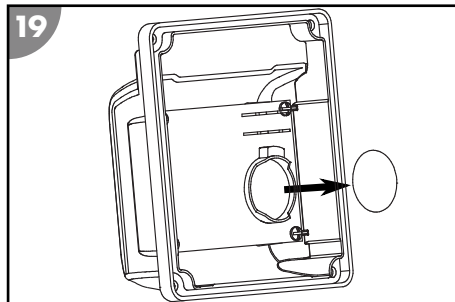
Filtrirno sredstvo je zamenjano.



Zamenjava baterije v časovniku

1. Poskrbite, da električni kabel črpalke ni priključen na električno omrežje.
2. S križnim izvijačem PH1 v nasprotni smeri urnega kazalca odvijte vijake na pokrovu časovnika.
3. Snemite pokrov.
4. Rahlo pritisnite na robove baterije, da se sprostí.
5. Baterijo odstranite.
6. Vstavite novo.
7. Potrebni tip baterije najdete v poglavju Tehnični podatki.
7. Pokrov znova namestite.
8. Vijake privijte v smeri urnega kazalca.

Baterija časovnika je zamenjana.



Prezimovanje



Prek zime hranite posušeno filtrirno sredstvo ločeno od filtrirne posode.

1. Črpalko **10** izklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **38**.
2. Izvlecite električni vtič črpalke **10**.
3. Zaporna ventila zaprite ali blokirajte pretok vode do povezovalnih cevi bazena.
4. Demontirajte povezovalne cevi do bazena in izpraznite cevi.
5. Odtočni vijak **28** na ohišju črpalke odvijte in črpalko temeljito izpraznite.
6. Izpraznite filtrirno sredstvo, kot piše v poglavju Menjava filtrirnega sredstva.
Če uporabljate filtrirne kroglice, jih ročno operite in pustite, da se popolnoma posušijo.
7. Filtrsko napravo izperite z vodo iz pipe.
8. Filtrska naprava naj se popolnoma posuši.
9. Ročico ventila **35** na glavi ventila **1** pritisnite navzdol in zadržite.
10. Ročico ventila obrnite na položaj »WINTER« in jo izpustite.

Izdelek lahko prezimi.

Čiščenje

OBVESTILO!

Nepravilno čiščenje lahko povzroči poškodbe naprave.

- Površino naprave po vsaki uporabi očistite s čisto vodo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil.
- Ne uporabljajte grobih ali kovinskih predmetov, kot so noži, trda strgala in podobno.
- Ne uporabljajte čistilnih krtač.
- Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.

Preverjanje

Pred vsako uporabo preverite naslednje:

- Ali je na napravi vidna škoda?
- Ali je na upravljalnih elementih vidna škoda?
- Ali je dodatna oprema v brezhibnem stanju?
- Ali so vsi vodi v brezhibnem stanju?
- Ali so prezračevalne reže proste in čiste?

Ne uporabljajte poškodovane naprave ali dodatne opreme. Pregleda in popravi naj jo proizvajalec, njegova servisna služba ali drug usposobljen strokovnjak.

Shranjevanje

1. Izdelek temeljito očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
2. Po čiščenju izdelka pustite, da se popolnoma posuši.
3. Izdelek shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo ($> +5\text{ }^{\circ}\text{C}$), ki ni na neposredni sončni svetlobi.

Iskanje in odprava napak

Težava	Morebitni vzrok	Odpravljanje težave
Tlak na manometru je presegel 1 bar.	Kremenčev filtrirni pesek je umazan.	Izvedite postopek povratnega izpiranja (glejte poglavje Postopek povratnega izpiranja).
	Filtrirne kroglice so umazane.	Filtrirne kroglice odstranite in ročno operite. Po potrebi filtrirne kroglice zamenjajte.

Težava	Morebitni vzrok	Odpravljanje težave
Iz dotočne šobe izhajajo zračni mehurčki.	Črpalka sesa zrak.	Preverite tesnjenje vseh cevi in tesnil. Zategnite cevni objemki.
V črpalko priteče premalo vode oz. je tlak sistema prenizek.	V bazenu je premalo vode.	V bazen dotočite več vode.
	Košara za predfiltriranje (če obstaja) je polna.	Košaro za predfiltriranje izpraznite.
	Sesalna cev je zamašena.	Tlačno cev očistite.
Črpalka se ne vklopi.	V črpalki ni elektrike.	Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje. Preverite, ali se je morda sprožil odklopnik za uhajavi tok.
	Črpalka je okvarjena.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
V bazenu se nahaja filtrirno sredstvo	Kremenčev filtrirni pesek je bil dodatno napolnjen.	Izvajajte postopek povratnega izpiranja, dokler voda ne bo bistra. Glejte poglavje Postopek povratnega izpiranja.
	Okvarjeno filtrsko sito v filtrski posodi.	Preverite, ali je filtrsko sito poškodovano in ga po potrebi zamenjajte.

Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, navedeno na zadnji strani.

Tehnični podatki

Comfort 50

Model	Comfort 50
Številka izdelka	040200
Model črpalke	SPS 75-1 T; št. izd. 040916
Baterija za časovnik	Gumbna litijeva baterija 3V CR 2032
Zmogljivost kroženja	6.600 l/h
najv. višina črpalke	9,0 m
Vrsta črpalke	samosesalna s predfiltrom in vgrajenim časovnikom
najv. temperatura vode	35 °C

Električno napajanje	230 V~ 50/60 Hz
Zmogljivost	450 W
Izvedba	7-smerni ventil z manometrom
Posoda Ø	400 mm
Priključek	Ø 32/38 mm
Montaža črpalke	na osnovno ploščo
potrebna količina filtrirnih kroglic	0,4 kg
potrebna količina kremenčevega filtrirnega peska	pribl. 15 kg, DIN EN 12904
priporočena velikost zrn	0,7–1,2 mm
primerno za bazene do	33.000 l prostornine vode

Comfort 75

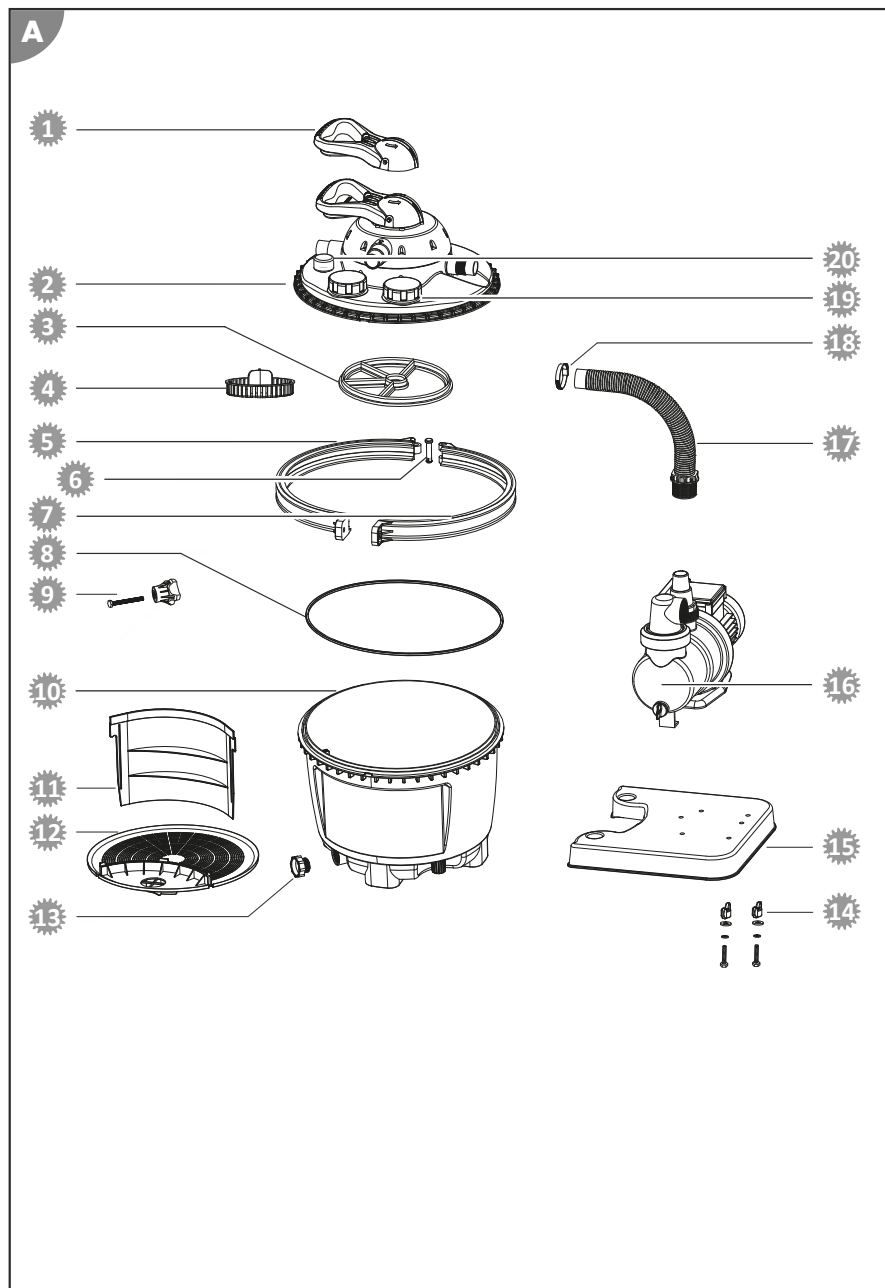
Model	Comfort 75
Številka izdelka	040100
Model črpalke	SPS 100-1 T; št. izd. 040917
Baterija za časovnik	Gumbna litijeva baterija 3V CR 2032
Zmogljivost kroženja	8.000 l/h
najv. višina črpalke	10,0 m
Vrsta črpalke	samosesalna s predfiltrom in vgrajenim časovnikom
najv. temperatura vode	35 °C
Električno napajanje	230 V~ 50/60 Hz
Zmogljivost	550 W
Izvedba	7-smerni ventil z manometrom
Posoda Ø	400 mm
Priključek	Ø 32/38 mm
Montaža črpalke	na osnovno ploščo
potrebna količina filtrirnih kroglic	0,7 kg
potrebna količina kremenčevega filtrirnega peska	pribl. 25 kg, DIN EN 12904
priporočena velikost zrn	0,7–1,2 mm

primerno za bazene do

40.000 l prostornine vode

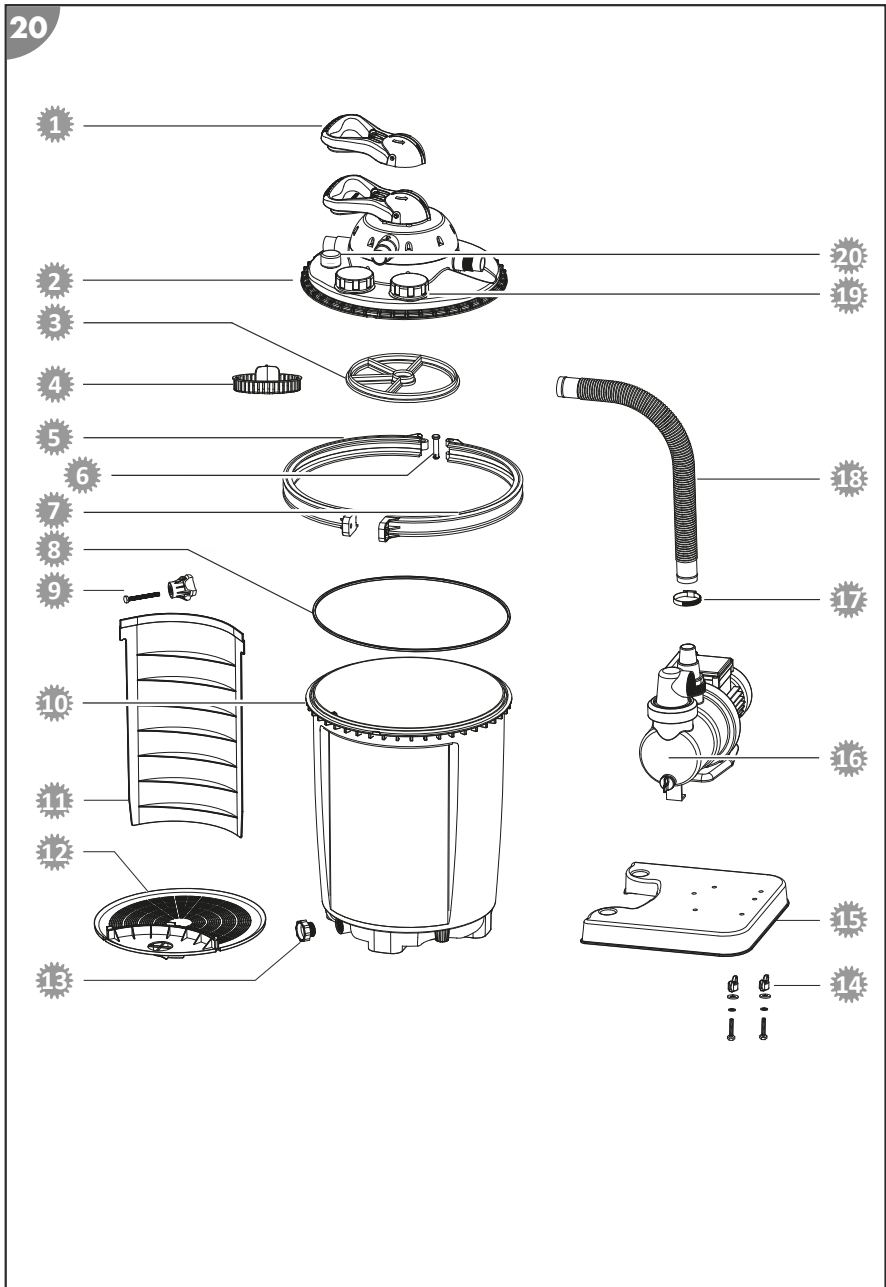
Nadomestni deli

Comfort 50



- 1 040818 - Ročica ventila
- 2 040820 - 7-smerni ventil, moder
- 3 040828 - Zvezdasto tesnilo za 7-smerni ventil
- 4 040816 - Plošček (eliminator)
- 5 040813 - Vpenjalni obroč, desni
- 6 040811 - Vijak
- 7 040812 - Vpenjalni obroč, levi
- 8 040814 - Tesnilo filtrske posode
- 9 040810 - Matica ročaja
- 10 040804 - Filtrska posoda
- 11 040806 - Ločilna stena
- 12 040801 - Filtrsko sito
- 13 040802 - Odtočni vijak filtrske posode, moder
- 14 040978 - Komplet za pritrditev filtrske črpalke
- 15 040800 - Osnovna plošča
- 16 040916 - Filtrska črpalka SPS 75-1T
- 17 040936 - Povezovalna cev L=25 cm Ø 38 mm
- 18 040946 - Cevna objemka Ø 30 - 50 mm
- 19 040906 - Navojni pokrov s tesnilom
- 20 040909 - Manometer 1/8" za serijo Comfort

Comfort 75



- 1 040818 - Ročica ventila
- 2 040820 - 7-smerni ventil, moder
- 3 040828 - Zvezdasto tesnilo za 7-smerni ventil
- 4 040816 - Plošček (eliminator)
- 5 040813 - Vpenjalni obroč, desni
- 6 040811 - Vijak
- 7 040812 - Vpenjalni obroč, levi
- 8 040814 - Tesnilo filtrske posode
- 9 040810 - Matica ročaja
- 10 040803 - Filtrska posoda
- 11 040805 - Ločilna stena
- 12 040801 - Filtrsko sito
- 13 040802 - Odtočni vijak filtrske posode, moder
- 14 040978 - Komplet za pritrditev filtrske črpalke
- 15 040800 - Osnovna plošča
- 16 040917 - Filtrska črpalka SPS 100-1T
- 17 040946 - Cevna objemka Ø 30 - 50 mm
- 18 040923 - Povezovalna cev L=48 cm Ø 38 mm
- 19 040906 - Navojni pokrov s tesnilom
- 20 040909 - Manometer 1/8" za serijo Comfort

Izjava o skladnosti



S tem podjetje Steinbach International GmbH izjavlja, da filtrska črpalka izpolnjuje naslednje Direktive:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)
- EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41:2003/A2:2010; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008
- Direktiva o električni opremi (2014/35/EU)

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

Odstranjevanje

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke zavržite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odstranitev stare naprave



Starih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki!

Če izdelka ne nameravate več uporabljati, ste kot vsak uporabnik **zakonsko obvezani, da stare naprave odstranite ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na ustreznem zbirnem mestu vaše občine/mestne četrti. Tako je zagotovljena pravilna odstranitev starih naprav in preprečen negativen

učinek na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjo oznako.

Rozsah dodávky/časti zariadenia

- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Ventilová hlavica | 14 Tlaková hadica |
| 2 Upínací krúžok | 15 Hadicová redukcia (2x) |
| 3 Tesnenie filtračného kotla | 16 Hadicová spona (2x) |
| 4 Čap upínacieho krúžka | 17 Veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm) |
| 5 Matica s rukoväťou | 18 Stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm) |
| 6 Filtračný kotol | 19 Malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm) |
| 7 Deliaci stena | 20 Ploché tesnenie pre prívodnú a odvádzaciu hadicu (2x) |
| 8 Filtračné sitko | 21 Adaptér pre bazény INTEX |
| 9 Základná doska | 22 Adaptér spätného vedenia pre bazény INTEX |
| 10 Čerpadlo | 23 Súprava skrutiek pre fixáciu čerpadla (2x) |
| 11 Kryt predradeného filtra | Teflónový pás (bez obrázku) |
| 12 Hadicový adaptér (2x) | Návod na obsluhu (bez obrázkov) |
| 13 Skrutkový krúžok | |

Časti zariadenia

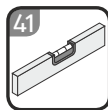
- | | |
|-------------------------|--|
| 24 Predradený filter | 32 Komora s čistou vodou |
| 25 Vývod čerpadla | 33 Spätné vedenie |
| 26 Manometer | 34 Spätné oplachovacie vedenie |
| 27 Vyprázdňovací výpusť | 35 Ventilová páka |
| 28 Vypúšťacia skrutka | 36 Priezorové sklo (skrutkovacie veko) |
| 29 Nasávacie vedenie | 37 Časovač |
| 30 Tlakové vedenie | 38 Tlačidlo ON/OFF |
| 31 Filtračná komora | 39 Tlačidlo Časovač |

Potrebný nedodaný nástroj

- 40 Krížový skrutkovač PH1



41 Vodováha



Voliteľné dostupné

42 UV dezinfekčný systém na
naskrutkovanie do ventilovej hlavice

Obsah

Prehľad.....	2
Rozsah dodávky/časti zariadenia.....	279
Všeobecné informácie.....	283
Vysvetlenie znakov.....	283
Bezpečnosť.....	284
Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky.....	287
Príprava.....	288
Základné čistenie zariadenia.....	288
Výber miesta.....	289
Filtračná šachta.....	289
Popis filtračného zariadenia.....	290
Prevádzkové režimy filtračného zariadenia.....	290
Spôsob funkcie časovača.....	292
Filtračný čas.....	293
Prevádzka s bazénovými vysávačmi.....	293
Prvé uvedenie do prevádzky.....	293
Kontrola pred uvedením do prevádzky.....	293
Príprava filtračného kotla.....	294
Prvé uvedenie časovača do prevádzky.....	295
Príprava čerpadla.....	295
Montáž čerpadla na základnú dosku.....	296
Hadicové prípojky	297
Odvzdušnenie a kontrola filtračného zariadenia.....	300
Obsluha.....	300
Výber prevádzkového režimu.....	300
Prevádzka čerpadla.....	300
Pokyny na údržbu.....	301
Údržba.....	301
Proces spätného oplachovania.....	301
Výmena filtračného média.....	302
Výmena batérie časovača.....	303
Ochrana pred mrazom.....	303
Čistenie.....	304
Kontrola.....	304
Skladovanie.....	305
Vyhľadávanie chýb.....	305

Technické údaje.....	306
Comfort 50.....	306
Comfort 75.....	306
Náhradné diely.....	308
Comfort 50.....	308
Comfort 75.....	310
Vyhlasenie o zhode.....	311
Likvidacia.....	312

Všeobecné informácie

Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu



Tento návod na obsluhu patrí k tomuto filtračnému zariadeniu (ďalej uvádzané aj ako „zariadenie“). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a obsluhu.

Skôr, ako zariadenie použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržovanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo škodám na zariadení.

Návod na obsluhu sa opiera o normy a predpisy platné v Európskej únii. V zahraničí dodržiavajte tiež lokálne smernice a zákony.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Keď postúpíte zariadenie tretej osobe, bezpodmienečne jej dodajte aj tento návod na obsluhu.

Správne použitie

Toto zariadenie je koncipované výlučne na čistenie bazénovej vody. Je vhodný do slanej vody, pokiaľ je obsah soli vo vode pod hodnotou 0,5 % (soľná elektrolýza). Odstraňuje viditeľné nečistoty a je vhodná pre všetky bežné bazény, ktoré majú hadicovú prípojku s \varnothing 32/38 mm.

Filtračné médium získané vo filtračnej nádrži filtruje čistočky nečistôt z pretekajúcej vody, a tak slúži ako dlhodobý filter na nečistoty a nánosy pre vašu vodu v bazéne. Vyčistená voda preteká 7-cestným ventilom cez spätné vedenie späť do bazéna.

Ako filtračné médium používajte výlučne kremenný filtračný piesok, ktorý zodpovedá norme

DIN EN 12904. Alternatívne použite filtračné guľôčky Steinbach. Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje.

Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie. Používajte zariadenie iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu.

Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví. Zariadenie nie je hračkou pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na zariadení alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tento symbol vám poskytuje užitočné doplňujúce informácie ohľadom montáže alebo prevádzky.



Vyhĺasenie o zhode (pozri kapitolu „Vyhĺasenie o zhode“): VÝrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné predpisy spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.



Na otvorenie obalu nikdy nepoužívajte ostré nože ani iné špicaté predmety. Mohli by tak poškodiť obsah.

Bezpečnosť

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.

VAROVANIE!

Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.

UPOZORNENIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabránite, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

POZNÁMKA!

Toto signálne slovo vystríha pred možnými vecnými škodami.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Chybná elektrická inštalácia a príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Sieťový kábel pripájajte iba vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajom na typovom štítku.
- Pripájajte sieťový kábel iba na dobre prístupnú zásuvku, aby bolo možné sieťový kábel v prípade poruchy rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Prevádzkujte zariadenie iba v zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá má zabezpečenie aspoň 16 A.

- Zariadenie sa musí napájať cez prúdový chránič (FI) s menovitým zvyškovým prúdom menším ako 30 mA.
- Neprevádzkujte zariadenie, keď vykazuje viditeľné škody alebo keď je poškodený pripájací kábel.
- Neotvárajte zariadenie, ale prenechajte opravu odborníkom. Na to sa obráťte na adresu servisu uvedenú na zadnej strane návodu. Pri svojpomocne vykonaných opravách, neodbornom pripojení alebo pri nesprávnej obsluhu sú vylúčené akékoľvek nároky na záruku a ručenie.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami.
- Nikdy neťahajte sieťový kábel zo zásuvky za kábel, ale vždy uchopte celý konektor.
- Nikdy nepoužívajte pripájací kábel ako držiak.
- Udržujte zariadenie a pripájací kábel vo vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Na pripájací kábel nekladte žiadne predmety.
- Nezakopávajújte sieťový kábel.
- Pripájací kábel naťahujte tak, aby oň nikto nezakopával.
- Nelámte pripájací kábel ani ho nekladte na ostré hrany.
- V prípade potreby použite iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do exteriéru. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte zariadenie pri búrke. Vypnite ho a vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, čistíte ho alebo keď sa vyskytne porucha, vždy vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Pri opravách sa smú používať iba také diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V tomto zariadení sa používajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.

- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Pri použití cudzích dielov okamžite zanikajú všetky nároky na záruku.

Bezpečnostné pokyny pre osoby

VAROVANIE!

Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzením ich fyzických alebo mentálnych schopností) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).

Neodborná manipulácia so zariadením môže mať za následky vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

- Povoľte iným osobám prístup k zariadeniu až vtedy, keď si úplne prečítajú návod a porozumejú mu alebo pokiaľ boli poučení o použití v súlade s predpísaným účelom a o súvisiacich nebezpečenstvách.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. deti alebo opité osoby), alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí (napr. deti) nikdy nenechávajte bez dohľadu v blízkosti zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
- Nenechávajte deti čistiť a vykonávať údržbu.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením ani s pripájacím vedením.
- Postavte filtračné zariadenie s dostatočným odstupom od steny bazéna, aby sa nemohlo využívať ako výstupná pomôcka.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie!

Nedostatočná skúsenosť alebo zručnosť v manipulácii s potrebnými nástrojmi a chýbajúce poznanie regionálnych a normatívnych ustanovení pre požadované remeselnícke práce môžu viesť k najvážnejším zraneniam alebo vecným škodám.

- Všetkými prácami, pri ktorých na základe osobnej skúsenosti nie je možné odhadnúť riziká, poverujte iba odborníkov.
- Neprevádzkujte zariadenie v obmedzenom stave (napr. pod vplyvom drog, alkoholu, liekov alebo v prípade únavy).

POZNÁMKA!

Neodborná manipulácia so zariadením môže viesť k poškodeniam zariadenia.

- Pre zariadenie vyberajte miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.
- Nenechajte zariadenie bežať nasucho (bez vody).
- Pred každým prepnutím na ventilovej hlavici je potrebné vypnúť filtračné čerpadlo.
- Nikdy nedávajte zariadenie ani jeho časti do bazéna.
- Nepoužívajte zariadenie, keď sa vo vode zdržiavajú osoby.

Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky

POZNÁMKA!

Neopatrné otváranie obalu, predovšetkým pomocou ostrých alebo špicatých predmetov, môže mať za následok poškodenie zariadenia.

- Obal otvárajte maximálne opatrne.
- Neprepichujte obal ostrými alebo špicatými predmetmi.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom!

Zachytenie hlavy do obalovej fólie alebo prehltnutie ostatného obalového materiálu môže viesť k smrti udusením. Najmä pre deti, ako aj ľudí s mentálnym postihnutím, ktorí v dôsledku nedostatku vedomostí a skúseností nedokážu odhadnúť riziká, hrozí vyššie potenciálne riziko.

- Zabezpečte, aby sa deti a ľudia s mentálnym postihnutím nehrali s obalovým materiálom.

POZNÁMKA!

V prípade skladovania alebo prepravy nezabaleného zariadenia hrozí zvýšené nebezpečenstvo poškodenia.

- Obal nelikvidujte.
- Poškodený obal vymeňte minimálne za ekvivalentnú nádobu.

Kontrola úplnosti a prípadných poškodení dodávky

1. Obal opatrne otvorte.
2. Z obalu vyberte všetky časti.
3. Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
4. Skontrolujte rozsah dodávky, či nie je poškodený.

Príprava

Základné čistenie zariadenia

1. Odstráňte obalový materiál a všetky prípadné ochranné fólie.
2. Všetky časti rozsahu dodávky vyčistite tak, ako je opísané v kapitole „Čistenie“.

Zariadenie je vyčistené a pripravené na používanie.

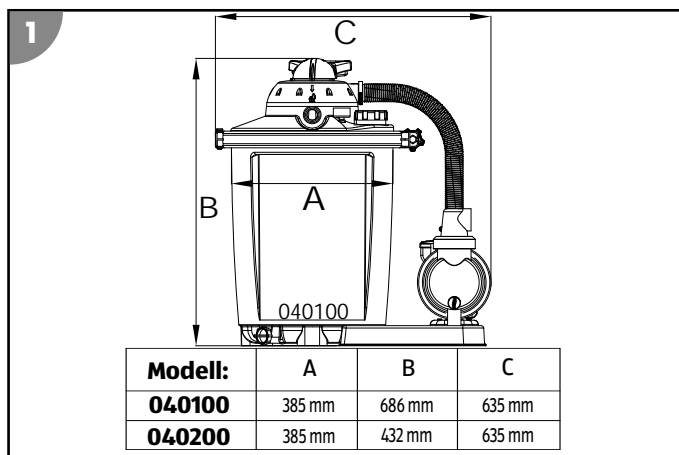
Výber miesta



Filtračné zariadenie je dobre chránené pred vniknutím vody a cudzích telies. Napriek tomu odporúčame využiť miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.

- Umiestnite filtračné zariadenie medzi nasávaciu prípojku a prívodnú dýzu.
- Zabezpečte dostatočnú vzdialenosť od steny bazéna, aby sa filtračné zariadenie nemohlo použiť ako výstupná pomôcka.
- Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna vzdialenosť 3 metre od bazéna.
- Položte filtračné zariadenie na pevný podklad, napr. na dosku z vymývateľného betónu. Vyrovnajte ho vopred pomocou vodováhy ⁴¹.

Rozmery výrobku:



Filtračná šachta



Filtračná šachta je potrebná, keď je bazén úplne alebo sčasti znížený do zeme, aby bolo možné umiestniť čerpadlo filtračného zariadenia pod hladinu vody bazéna.

- Zabezpečte, aby sa filtračná šachta nezatapila a aby mohla okolitá a dažďová voda dobre odtekať do zeme.

To dosiahnete prostredníctvom príslušného valcovania (vrstva štrku) na dne šachty. Prostredníctvom optimálneho ponorného čerpadla, ktoré je spojené s kanálom alebo

odtokom, chránite vaše filtračné zariadenie dodatočne pred stúpajúcou vodou v rámci šachty.

- Zabezpečte dostatočné prirodzené vetranie šachty, aby ste predišli tvorbe kondenzovanej vody.
- Veľkosť filtračnej šachty prispôbte tak, aby bolo možné realizovať práce na filtračnom zariadení.

Popis filtračného zariadenia

Prevádzkové režimy filtračného zariadenia

Vaše filtračné zariadenie má viacero prevádzkových režimov. Sú označené číslami na ventilovej hlavici.

1. Filtrovanie
2. Dodatočné oplachovanie
3. Cirkulácia
4. Spätné oplachovanie
5. Zatvorené
6. Vyprázdnenie
7. Zima

Ďalej sú popísané funkcie jednotlivých prevádzkových režimov.

"FILTER-FILTERN" (FILTROVANIE FILTRA)

Použite tento prevádzkový režim ako základné nastavenie filtračného zariadenia.

Nasávaná voda z bazéna sa vedie zhora do filtračného kotla a preteká cez filtračné médium. Pritom sa vyfiltrujú znečistenia a následne sa voda naspäť odvádza do bazéna.

DODATOČNÉ OPLACHOVANIE

Spustíte tento prevádzkový režim na 20 – 30 sekúnd bezprostredne po spätnom oplachovaní, dodatočnom oplachovaní kremenného filtračného piesku alebo po prvom uvedení do prevádzky.

Voda sa odvádza do hornej oblasti filtračného kotla a ventilová hlavica sa opláchne. Voda pritom tečie cez vedenie nečistôt. Ventilová hlavica sa tak čistí.

CIRKULÁCIA

Použite tento prevádzkový režim po chemickom ošetrovaní vody.

Voda sa odvádza priamo z ventilovej hlavice do bazéna bez toho, aby pretekala filtrom. Filtračné médium sa týmto spôsobom nedostane do kontaktu s použitými chemikáliami.

SPÄTNÉ OPLACHOVANIE

Pri použití filtračných guľôčok Steinbach sa nesmie vykonávať spätné oplachovanie. Ak by poklesol filtračný výkon, odporúčame umyť filtračné guľôčky rukou. V prípade potreby treba filtračné guľôčky vymeniť.

Spustíte tento prevádzkový režim maximálne na 2 minúty, keď zariadenie uvádzate prvý raz do prevádzky, príp. keď sa doplnil nový kremenný filtračný piesok alebo keď manometer ukazuje hodnotu 0,3 až 0,6 baru nad normálnym prevádzkovým tlakom, aby ste vyčistili filter, príp. kremenný filtračný piesok.

Voda sa odvádza do spodnej oblasti filtračného kotla, a tak prúdi celým filtrom. Nahromadené nečistoty sa tak uvoľní a odvedie cez spätné oplachovacie vedenie.

ZATVORENÉ

POZNÁMKA!

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Nikdy nezapínajte čerpadlo v tomto prevádzkovom režime!

Použite tento prevádzkový režim na vyčistenie predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) alebo na kontrolu tesnosti systému a utesnenie príslušných miest.

Tok vody do čerpadla a filtra je blokovaný. Dbajte na to, aby boli prírodné a odvodné hadice naplnené vodou a príp. uzavreté blokovacími ventilmi a zátkami.

ENTLEEREN (VYPRÁZDNIŤ)

POZNÁMKA!

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Vyprázdenie bazéna je možné iba po minimálnu hladinu vody do výšky nasávacieho vedenia. Dbajte na to, aby ste vypli čerpadlo, keď sa dosiahne táto hladina, aby sa predišlo chodu nasucho.

Použite tento prevádzkový režim na vyprázdenie bazéna pri silnom znečistení.

Voda je vedená okolo filtra a odvádza sa priamo cez spätné oplachovacie vedenie.

ZIMA

POZNÁMKA!

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Nikdy nezapínajte čerpadlo v tomto prevádzkovom režime!

Použite tento prevádzkový režim na uskladnenie filtračného zariadenia v zime. Ventilová páka sa nachádza v medzipolohe, čím sa odľahčia vnútorné ventilové komponenty.

Spôsob funkcie časovača

Čerpadlo má integrovaný časovač.

Nastavením požadovanej doby chodu filtračného čerpadla (viditeľné na LED nosníku) začne čerpadlo pracovať v nastavenom čase od času prvého uvedenia do prevádzky a zvyšok času až do uplynutia 24 hodín bude stáť. Farby LED indikátora nemajú žiadny význam.

Počas 24 hodín je nastaviteľná iba filtračná doba chodu s integrovaným časovačom. Viacero intervalov počas 24 hodín je možných iba prostredníctvom externých časových spínacích hodín (pozrite si príklad „Externé časové spínacie hodiny“).

Časovač má batériu (pozrite si Technické údaje). Pri oddelenom elektrickom napájaní alebo výpadku prúdu zostávajú čas štartu a doba chodu uložené.

Ak sa čerpadlo znovu pripojí na elektrické napájanie, reaktivujte časovač čerpadlo v nastavenom čase štartu s nastavenou dobou chodu.




Tlačidlo ON/OFF teraz ukončí aktívny chod čerpadla. Funkciu časovača je možné deaktivovať iba odpojením zo siete.

Príklad: doba chodu 6 hodín

1. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.

Zobrazenie doby chodu svieti.

2. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo časovač , kým zasvieti LED „6“.

3. Zapnite čerpadlo  stlačením tlačidla ON/OFF .

Od tohto času beží čerpadlo 6 hodín bez pauzy. Ak by ste stlačili gombík ON/OFF o 12 hodine, bude filtračné zariadenie pracovať do 18:00.

Na ďalší deň o 12 hodine sa znovu reaktivuje časovač čerpadla.

Príklad: Externé časové spínacie hodiny

Predpokladom tohto prevádzkového režimu je nasadená batéria a externé časové spínacie hodiny (nie sú v rozsahu dodávky).

4. Pripojte časové spínacie hodiny k elektrickému napájaniu a nastavte požadovanú dobu chodu.

Časové spínacie hodiny musia teraz napájať čerpadlo elektrickým prúdom.

5. Spojte sieťový konektor čerpadla s časovými spínacími hodinami.

Zobrazenie doby chodu svieti. Ak nesvieti indikátor, nie sú časové spínacie hodiny aktívne. Doštudujte si návod na obsluhu časových spínacích hodín.

- Niekoľkokrát stlačte tlačidlo časovač **37**, kým zasvieti LED „24“.
Nastavenie 24 hodín znamená neprerušovanú prevádzku.
- Zapnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF **38**.
Od tohto času riadia časové spínacie hodiny doby chodu čerpadla.

Filtračný čas

Obsah vody bazéna by mal byť, v závislosti od zaťaženia a veľkosti zariadenia, v priebehu 24 hodín cirkulovaný tri až päťkrát. Dĺžka prevádzky závisí od výkonu filtračného zariadenia a veľkosti bazéna.

Prevádzka s bazénovými vysávačmi



Použite plavák so sitovým košom alebo podobné zariadenia, pokiaľ nemá vaše filtračné zariadenie predradený filter, aby ste zabránili poškodeniu čerpadla cudzími telesami.

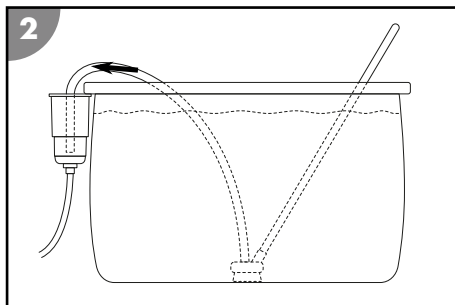


Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na obsluhu bazénového vysávača. Do filtračného zariadenia sa nesmie dostať vzduch, aby sa zabránilo chodu nasucho a prehriatiu.

Hadicu bazénového vysávača môžete priamo pripojiť na nasávacie vedenie filtračného zariadenia. Hadica bazénového vysávača musí byť pritom úplne naplnená vodou.

- Vypnite čerpadlo **10** vytažením sieťového konektora.
- Stlačte a podržte ventilovú páku **35** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol.
- Otočte ventilovú páku do polohy "FILTER-FILTERN" (FILTROVANIE FILTRA) a pustite ju.

Pri silno znečistenej vode môžete alternatívne použiť prevádzkový režim "ENTLEEREN" (VYPRÁZDNIŤ) (pozri kapitolu Prevádzkové režimy).



Bazénový vysávač je spojený s filtračným zariadením.

Prvé uvedenie do prevádzky

Kontrola pred uvedením do prevádzky

- Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
- Ubezpečte sa, že sa zariadenie nachádza mimo bazéna a pod hladinou vody.
- Ubezpečte sa, že sú správne pripojené a zafixované všetky prírodné a odvodné vedenia.

4. Dbajte na to, aby bola hladina vody v bazéne aspoň 2,5 až 5 cm nad otvorom nasávacieho vedenia. Ak sa tak nestane, doplňte bazén.
5. Príp. odstráňte zátku na nasávacom vedení.
6. Otvorte blokovací ventil na nasávacom vedení.

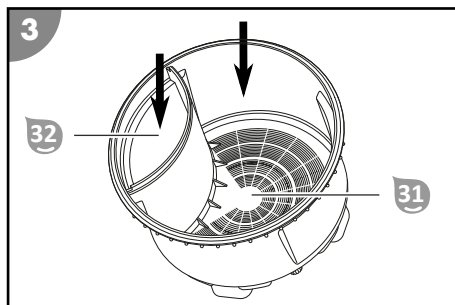
Keďže sa filtračné zariadenie nachádza pod hladinou vody, automaticky sa teraz naplní vodou.

Príprava filtračného kotla

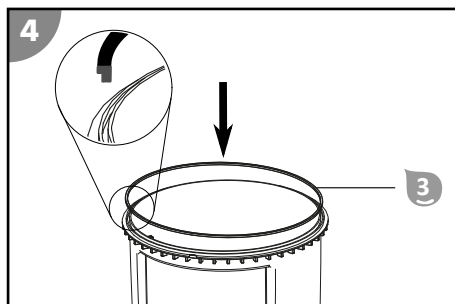
1. Naplňte filtračný kotol 32 vodou asi do 1/3.
2. Naplňte filtračnú komoru 31 filtračným médiom.

Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje.

Dbajte na to, aby sa do komory s čistou vodou 32 nedostalo žiadne filtračné médium.



3. Nasadíte tesnenie kotla 3. Dbajte na prípadné cudzie telesá v drážke a na správne osadenie tesnenia.



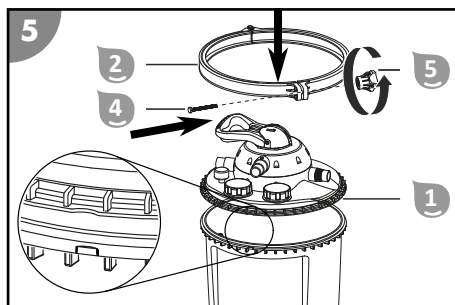
4. Vyrovnajte ventilovú hlavicu 1 so zárezom na vonkajšom okraji na nastavovací výstupok filtračného kotla.

5. Nasadíte ventilovú hlavicu na filtračný kotol.

6. Prevedíte upínací krúžok 2 okolo pripájacieho miesta na ventilovej hlavici a filtračnom kotle.

7. Nasadíte čap upínacieho krúžka 4 do šesťhranného upnutia upínacieho krúžka.

8. Prevedíte čap upínacieho krúžka cez otvor protistrany upínacieho krúžka.



- Nasadíte maticu s rukoväťou 5 na závit a zakrúťte ju v smere pohybu hodinových ručičiek.

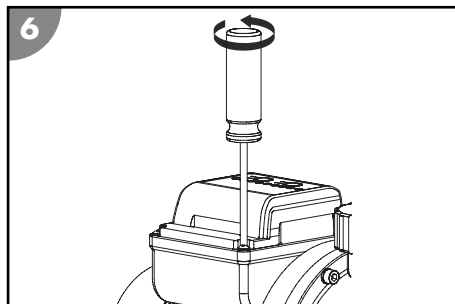
Filtračný kotol je pripravený.

Prvé uvedenie časovača do prevádzky



Ak by ste nevykonali nižšie uvedené kroky, bude časovač napriek tomu fungovať bezchybne. Avšak v prípade prerušenia elektrického napájania sa vymažú uložené filtračné doby chodu.

- Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
- Pomocou krížového skrutkovača PH1 odstráňte skrutky krytu časovača otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek.
- Snímte kryt.
- Vyťahnite plastový pásik, ktorý vidíte pod batériou.
- Znovu nasadíte kryt.
- Pevne naskrutkujte skrutky otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.



Funkcia zálohovania pamäte časovača je aktivovaná.

Príprava čerpadla

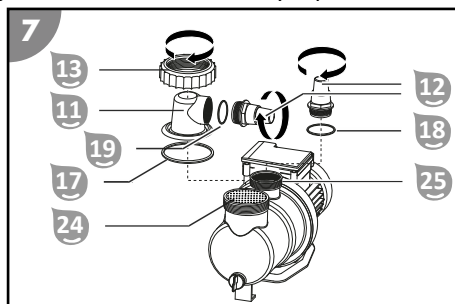
Čerpadlo je v stave pri dodaní iba čiastočne predbežne montované.



Rukou pevne utiahnite všetky skrutkové spojenia. Nadmerné ťahovanie skrutkových spojení poškodzuje tesnenia a plastové diely. Nepoužívajte žiadny nástroj.

Ľahko netesné skrutkové spojenia je možné utesniť teflónovým pásom.

- Uvoľníte skrutkový krúžok 13 na kryte predradeného filtra 11 v protismere pohybu hodinových ručičiek.
- Nadvihnite kryt predradeného filtra 11 so skrutkovým krúžkom telesa čerpadla.
- Vložte tesnenie O-krúžka 17 do drážky na telese čerpadla.

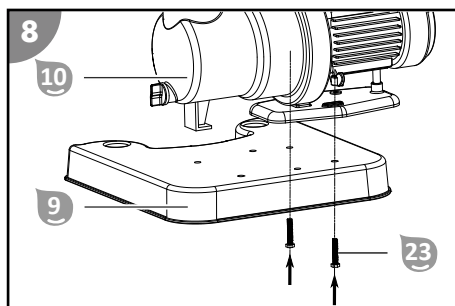


4. Nasadíte predradený filter 24 do čerpadla.
Predradený filter je už v stave pri dodaní vložený do čerpadla.
5. Skontrolujte znečistenie a prípadné škody tesnenia O-krúžka. V prípade potreby vymeňte tesnenie.
6. Nasadíte kryt predradeného filtra 11 na teleso čerpadla.
7. Prevedíte skrutkový krúžok cez kryt predradeného filtra.
8. Rukou otáčajte skrutkovým krúžkom v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nebude pevne osadený.
9. Nasadíte malé tesnenie O-krúžka 19 do krytu predradeného filtra.
10. Rukou zakrúčajte hadicovú prípojku v smere pohybu hodinových ručičiek do krytu predradeného filtra.
11. Vložte tesnenie O-krúžka 18 do vybrania vývodu čerpadla 25.
12. Rukou zakrúčajte hadicový adaptér 12 v smere pohybu hodinových ručičiek do vývodu čerpadla.
U filtračného zariadenia Comfort 50 je hadicový adaptér namontovaný na tlakovej hadici.

Čerpadlo je pripravené na prevádzku a je ho možné pripojiť na vedenia.

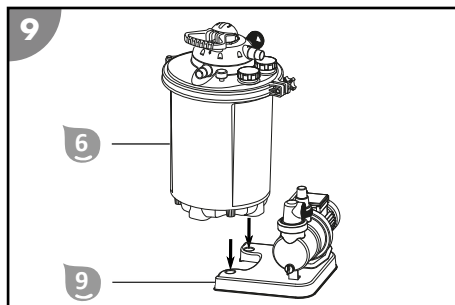
Montáž čerpadla na základnú dosku

1. Nasuňte závitové skrutky zo sady skrutiek pre fixáciu čerpadla 23 zospodu do obidvoch otvorov so šesťhranným výrezom v základnej doske 9.
2. Nastavte čerpadlo 10 na základnú dosku 9 tak, aby skrutkovací závit vyčnieval cez fixačné otvory v sokli čerpadla.
3. Vždy zaveďte plochú podložku a následne vrúbkovanú podložku cez skrutkovací závit.
4. Nasadíte vždy jednu krídlovú skrutku a pevne ju utiahnite.
Čerpadlo je namontované na základnú dosku.



5. Spojte základnú dosku **9** s filtračným kotlom **6**.

Základná doska je spojená s filtračným kotlom.



Hadicové prípojky

- Zafixujte všetky zasunuté pripájacie spojenia hadicovými sponami, aby ste zabezpečili požadovanú tesnosť systému.

Odporúčame dodatočne utesniť pripájacie spojenia pomocou teflónového pásu.

- Pre popísané prípojky použite vhodné bazénové hadice.

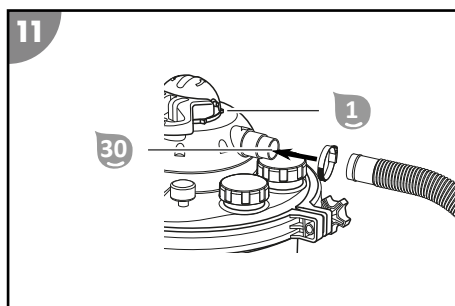
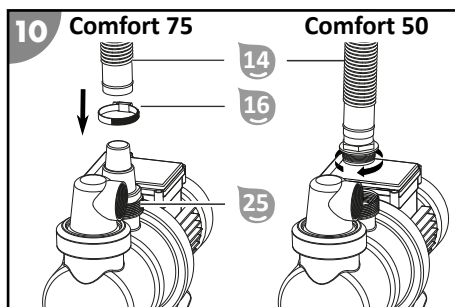


Niektoré hadice, napr. tlaková hadica, sú veľmi pevné. Pred montážou ich položte na slnko, aby boli pôsobením tepla flexibilnejšie.

Pripojenie tlakového vedenia

1. Nasuňte tlakovú hadicu **14** jedným koncom na vývod čerpadla **25**.
2. Prevedte hadicovú sponu **16** cez tlakovú hadicu a naskrutkujte ju na prípojku pomocou krížového skrutkovača PH1 **40** otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.
3. Prevedte druhú hadicovú sponu cez tlakovú hadicu.
4. Nasuňte koniec tlakovej hadice na prípojku tlakového vedenia **30** na ventilovej hlavici **1**.
5. Umiestnite hadicovú sponu na prípojku a tiež ju dotiahnite pomocou krížového skrutkovača.

Tlakové vedenie **30** je pripojené.

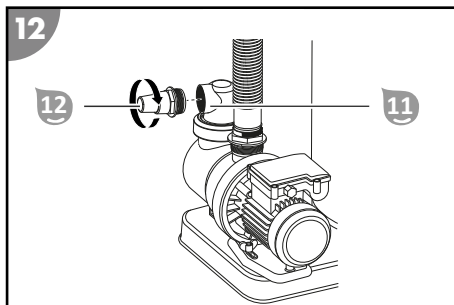


Pripojenie nasávacieho vedenia

Pripojenie nasávacieho vedenia s nasunutou hadicou

- Pri použití nasunutých hadíc s \varnothing 32/38 mm.

1. Naskrutkuje hadicový adaptér ¹² otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek na kryt predradeného filtra ¹¹.
2. Zabezpečte, aby do bazéna netiekla žiadna voda z prírodného alebo odvodového vedenia.
3. Nasuňte koniec hadice na hadicový adaptér a zafixujte hadicu hadicovými svorkami.

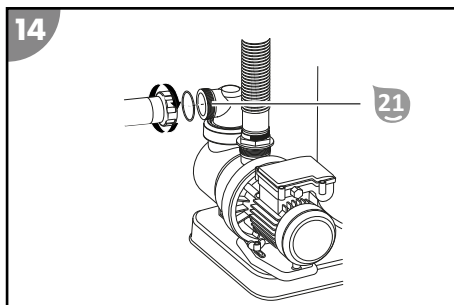
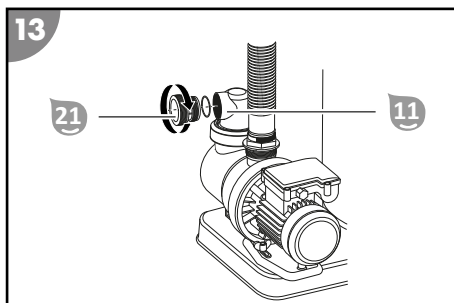


Nasávacie vedenie je pripojené.

Pripojenie nasávacieho vedenia

- Pri použití naskrutkovaných hadíc INTEX.

1. Naskrutkujte adaptér pre bazény INTEX ²¹ otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek na kryt predradeného filtra ¹¹.
2. Naskrutkujte koniec hadice nasávacieho vedenia otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek na adaptér pre bazény INTEX.



Nasávacie vedenie je pripojené.

Pripojenie spätného vedenia

Pripojenie spätného vedenia



Pri použití nasunutých hadíc.

1. Nasadíte koniec hadice na prípojku spätného vedenia 33 na ventilovej hlavici 1.
2. Spojte druhý koniec s prípojkou na prívodnej dýze bazéna.

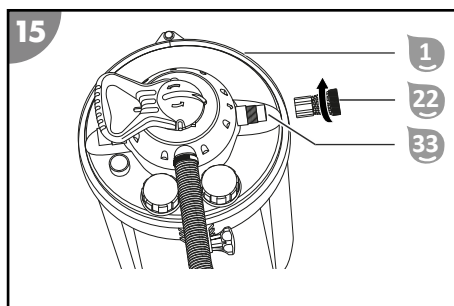
Spätné vedenie 33 je pripojené.

Pripojenie spätného vedenia



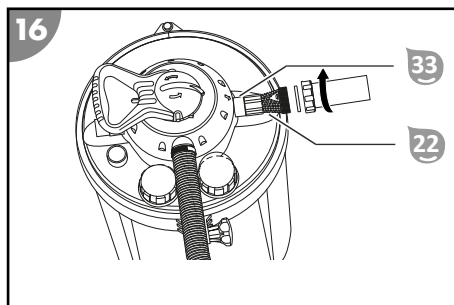
Pri použití naskrutkovaných hadíc INTEX.

1. Naskrutkujte adaptér spätného vedenia pre INTEX bazény 22 otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek na spätné vedenie 33 na ventilovej hlavici 1.



2. Naskrutkujte koniec hadice otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek na adaptér spätného vedenia.
3. Spojte druhý koniec s prípojkou na prívodnej dýze bazéna.

Spätné vedenie 33 je pripojené.



Pripojenie spätného oplachovacieho vedenia



Od výroby je gumená zátka zasunutá do prípojky spätného oplachovacieho vedenia 34. Pri nepoužívaní (napr. pri použití filtračných guľôčok ako filtračného média) spätného oplachovacieho vedenia môže táto zátka zostať zasunutá, aby bolo zariadenie chránené pred vniknutím nečistoty a hmyzu.

1. Vytiahnite gumenú zátku z prípojky spätného oplachovacieho vedenia 34 na ventilovej hlavici 1.
2. Spojte koniec hadice s prípojkou spätného oplachovacieho vedenia 34.
3. Zaveďte druhý koniec hadice do kanálovej prípojky.

Spätné oplachovacie vedenie **34** je pripojené.

Odvzdušnenie a kontrola filtračného zariadenia

1. Stlačte a podržte ventilovú páku **35** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol.
2. Otočte ventilovú páku do polohy „RÜCKSPÜLEN“ (spätné oplachovanie) a pustite ju.
3. Nechajte filtračný kotol **6** plne bežať s vodou, kým voda nebude vytekať zo spätného oplachovacieho vedenia „WASTE“ **34**.
4. Skontrolujte filtračné zariadenie a netesnosti prípojok.

V prípade netesností naviňte dodatočne teflónový pás cez príslušné prípojky.

5. Spustite proces spätného oplachovania (pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania).

Obsluha

▲ UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Poškodené zariadenie alebo poškodené príslušenstvo môže viesť k zraneniam.

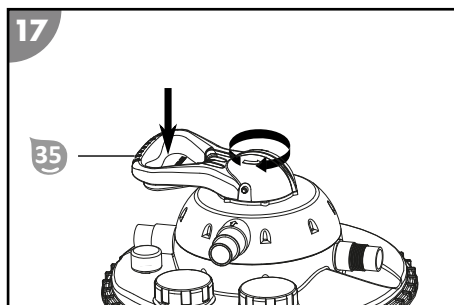
- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo (pozrite si kapitolu Kontrola).

Výber prevádzkového režimu

1. Vypnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF **38**.
2. Stlačte a podržte ventilovú páku **35** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol.
3. Otočte ventilovú páku do požadovanej polohy a pustite ju.

Páka zapadne v polohe.

Požadovaný prevádzkový režim je nastavený.



Prevádzka čerpadla

Informácie o funkcii časovača nájdete v kapitole „Funkcia časovača“

Spustenie prevádzky čerpadla



Pred aktivovaním čerpadla skontrolujte polohu ventilu vášho filtračného zariadenia.

1. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.

Zobrazenie doby chodu sviety. Pri nasadenej batérii sa zobrazí naposledy zvolená doba chodu.

2. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo časovač **37**, kým nezasvieti LED dióda požadovanej doby chodu.
3. Zapnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF **38**.

Od tohto času beží čerpadlo pre zvolenú dobu chodu nonstop. Funkcia časovača znovu aktivuje čerpadlo na ďalší deň v rovnakom čase.

Čerpadlo beží. Skontrolujte neobvyčajné zvuky chodu čerpadla. Ak je v systéme vzduch, znovu odvdzušnite zariadenie.

Ukončenie prevádzky čerpadla

Prevádzka čerpadla sa ukončí stlačením tlačidla ON/OFF **38**. Funkciu časovača je možné deaktivovať iba odpojením zo siete.

Pokyny na údržbu

Riasy, baktérie a ostatné mikroorganizmy nie je možné filtrovať filtračným zariadením.

- Aby ste im zabránili a odstránili ich, používajte špeciálne prostriedky na ošetrovanie vody, aby bolo možné zaručiť hygienicky bezchybnú vodu.
- Nechajte si poradiť odborníkom a dbajte na dávkovacie množstvá.

Údržba











Proces spätného oplachovania

Proces spätného oplachovania regeneruje filter, príp. filtračný piesok. Pred prvým uvedením do prevádzky a v pravidelných rozstupoch v prevádzke sa musí čistiť filtračný piesok spätným oplachovaním.



Pri použití filtračných guľôčok Steinbach sa nesmie vykonávať spätné oplachovanie. Ak by poklesol filtračný výkon, odporúčame umyť filtračné guľôčky rukou. V prípade potreby treba filtračné guľôčky vymeniť.

1. Vypnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF **38**.
2. Pripojte spätné oplachovacie vedenie (pozrite si kapitolu Pripojenie spätného oplachovacieho vedenia).
3. Stlačte a podržte ventilovú páku **35** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol.








4. Otočte ventilovú páku do polohy „RÜCKSPÜLEN“ (spätné oplachovanie) a pustite ju.
Páka zapadne v polohe "Rückspülen" (spätné oplachovanie).
 5. Zapnite čerpadlo  stlačením tlačidla ON/OFF .
 6. Proces spätného oplachovania vykonávajte dovtedy, kým čistá voda nebude vytekať zo spätného oplachovacieho vedenia (max. 2 minúty).
 7. Vypnite čerpadlo  stlačením tlačidla ON/OFF .
 8. Stlačte a podržte ventilovú páku  na ventilovej hlavici  smerom nadol.
 9. Otočte ventilovú páku do polohy „NACHSPÜLEN“ (dodatočné oplachovanie) a pustite ju.
Páka zapadne v polohe "Nachspülen" (dodatočné oplachovanie).
 10. Zapnite čerpadlo  stlačením tlačidla ON/OFF .
 11. Nechajte čerpadlo spustené 20 – 30 sekúnd, aby sa odstránili zvyšky vo ventilovej hlavici.
 12. Vypnite čerpadlo  stlačením tlačidla ON/OFF .
- Ventilová hlavica sa ešte nachádza v polohe "Nachspülen" (dodatočné oplachovanie). Dbajte na to, aby sa ventilová hlavica pred opätovným aktivovaním čerpadla nastavila do požadovanej polohy, napr. "Filtern" (Filtrovat).

Proces spätného oplachovania je ukončený.

Výmena filtračného média

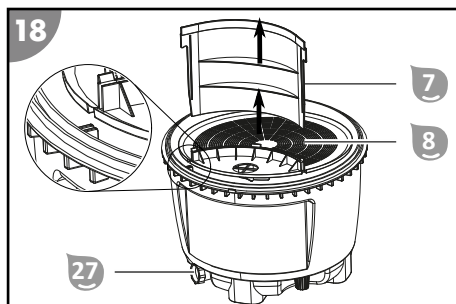


Použitie filtračné médium (kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky Steinbach) by sa malo meniť v závislosti od trvania prevádzky a stupňa znečistenia zariadenia každé 2 – 3 roky.

1. Vypnite čerpadlo  stlačením tlačidla ON/OFF .
2. Vytiahnite sieťový konektor čerpadla .
3. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacím hadiciam bazéna.
4. Otvorte skrutkový uzáver na vyprázdňovacom výpuste  otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek.
5. Vypustíte vodu z filtračného kotla  úplne prostredníctvom vyprázdňovacieho výpustu.
6. Nasadte skrutkový uzáver na vyprázdňovací výpusť a naskrutkujte ho otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.
7. Demontuje upínací krúžok  odskrutkovaním matice s rukoväťou  v protismere pohybu hodinových ručičiek.
8. Položte upínací krúžok a jeho skrutky nabok.

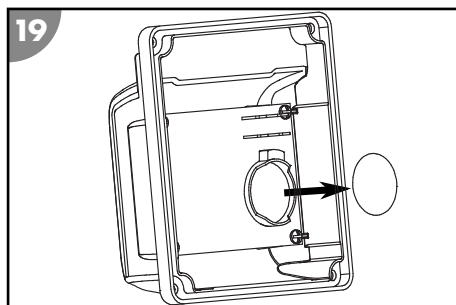
9. Pomaly otočte filtračný kotol prostredníctvom hlavice a vyprázdnite kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky.
10. Odoberte deliacu stenu **7**.
11. Odoberte filtračné sitko **8**.
12. Poriadne vypláchnite deliacu stenu a filtračné sitko pod tečúcou vodou.
13. Vypláchnite filtračný kotol čistou vodou.
14. Nasadzte filtračné sitko.
15. Nasadzte deliacu stenu.
16. Zrealizujte kroky uvedené v kapitole Príprava filtračného kotla.

Filtračné médium je vymenené.



Výmena batérie časovača

1. Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
2. Pomocou krížového skrutkovača PH1 odstráňte skrutky krytu časovača otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek.
3. Snímte kryt.
4. Ľahko zatlačte na jednu z hrán batérie, aby sa uvoľnila.
5. Odoberte batériu.
6. Vymeňte batériu.
7. Znovu nasadzte kryt.
8. Pevne naskrutkujte skrutky otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.



Potrebný typ batérie nájdete v kapitole Technické údaje.





Batéria časovača je vymenená.

Ochrana pred mrazom



Cez zimu uchovávajúte vyschnuté filtračné médium vždy odpojené od filtračného kotla.

1. Vypnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF **38**.

2. Vytiahnite sieťový konektor čerpadla .
3. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacím hadiciam bazéna.
4. Demontujte pripájacie vedenia k bazénu a vyprázdnite hadice.
5. Uvoľnite vypúšťacie skrutky  na telese čerpadla a úplne vyprázdnite čerpadlo.
6. Vyprázdnite filtračné médium, pozrite si kapitolu Výmena filtračného média.
Ak ste použili filtračné guľôčky, vyčistite ich ručným praním a nechajte ich úplne vysušiť.
7. Opláchnite filtračné zariadenie vodou z vodovodu.
8. Nechajte filtračné zariadenie úplne uschnúť.
9. Stlačte a podržte ventilovú páku  na ventilovej hlavici  smerom nadol.
10. Otočte ventilovú páku do polohy „WINTER“ a pustite ju.

Zariadenie je možné chrániť pred mrazom.

Čistenie

POZNÁMKA!

Nesprávne čistenie môže mať za následok poškodenie zariadenia.

- Po každom použití povrch zariadenia očistite čistou vodou.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte žiadne ostré alebo kovové predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle alebo podobné pomôcky.
- Na čistenie nepoužívajte kefy.
- Nepoužívajte vysokotlakové čističe.

Kontrola

Pred každým použitím skontrolujte nasledujúce body:

- Sú rozpoznateľné škody na zariadení?
- Sú rozpoznateľné škody na ovládacích prvkoch?
- Je príslušenstvo v bezchybnom stave?
- Sú všetky vedenia v bezchybnom stave?
- Sú vetracie štrbiny voľné a čisté?

Neuvádzajte do prevádzky poškodené zariadenie alebo príslušenstvo. Nechajte ho skontrolovať alebo opraviť výrobcom, jeho zákazníckou službou alebo kvalifikovaným odborníkom.

Skladovanie

1. Poriadne vyčistite zariadenie (pozri kapitolu „Čistenie“).
2. Nechajte zariadenie po čistení úplne uschnúť.
3. Skladujte zariadenie na suchom a nemrznúcom mieste ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) bez priameho slnečného žiarenia.

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie problému
Tlak na manometri vystúpil nad hodnotu 1 bar.	Kremenný filtračný piesok je znečistený.	Spustíte proces spätného oplachovania (pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania).
	Filtračné guľôčky sú znečistené.	Vyberte filtračné guľôčky a vyčistite ich ručným práním. V prípade potreby vymeňte filtračné guľôčky.
Z prírodnej dýzy vychádzajú vzduchové bubliny.	Čerpadlo nasáva vzduch.	Skontrolujte tesnosť všetkých hadíc a tesnení. Dotiahnite hadicové spony.
Čerpadlo dostáva veľmi málo vody, príp. je tlak systému príliš nízky.	Hladina vody v bazéne je príliš nízka.	Zvýšte hladinu vody bazéna.
	Košík predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) je obložený.	Vyprázdňte košík predradeného filtra.
	Nasávacie vedenie je obložené.	Vyčistite tlakové vedenie.
Čerpadlo nebeží.	Čerpadlo nemá elektrický prúd.	Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním. Skontrolujte, či sa príp. spustil prúdový chránič.
	Čerpadlo je poškodené.	Obráťte sa na zákaznicky servis.
V bazéne sa nachádza filtračné médium	Kremenný filtračný piesok bol doplnený.	Spustíte proces spätného oplachovania, kým sa voda vyčistí. Pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania.
	Poškodené filtračné sitko vo filtračnom kotle.	Skontrolujte poškodenie filtračného sitka a v prípade potreby ho vymeňte.

Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznícky servis uvedený na poslednej strane.

Technické údaje

Comfort 50

Model	Comfort 50
Číslo tovaru	040200
Model čerpadla	SPS 75-1 T; č. tov. 040916
Batéria pre časovač	Gombíkový článok, lítium 3V CR 2032
Cirkulačný výkon	6 600 l/h
max. výška čerpadla	9,0 m
Druh čerpadla	samonasávacie s predradeným filtrom a integrovanými spínacími hodinami
max. teplota vody	35 °C
Elektrické napájanie	230 V~ 50/60 Hz
Výkon	450 W
Vyhotovenie	7-cestný ventil s manometrom
Kotol Ø	400 mm
Prípojka	Ø 32/38 mm
Montáž čerpadla	na základnú dosku
potrebné množstvo filtračných guľôčok	0,4 kg
potrebné množstvo kremenného filtračného piesku	cca 15 kg, DIN EN 12904
odporúčaná veľkosť zrna	0,7 – 1,2 mm
vhodné do veľkosti bazéna	obsah vody 33.000 l

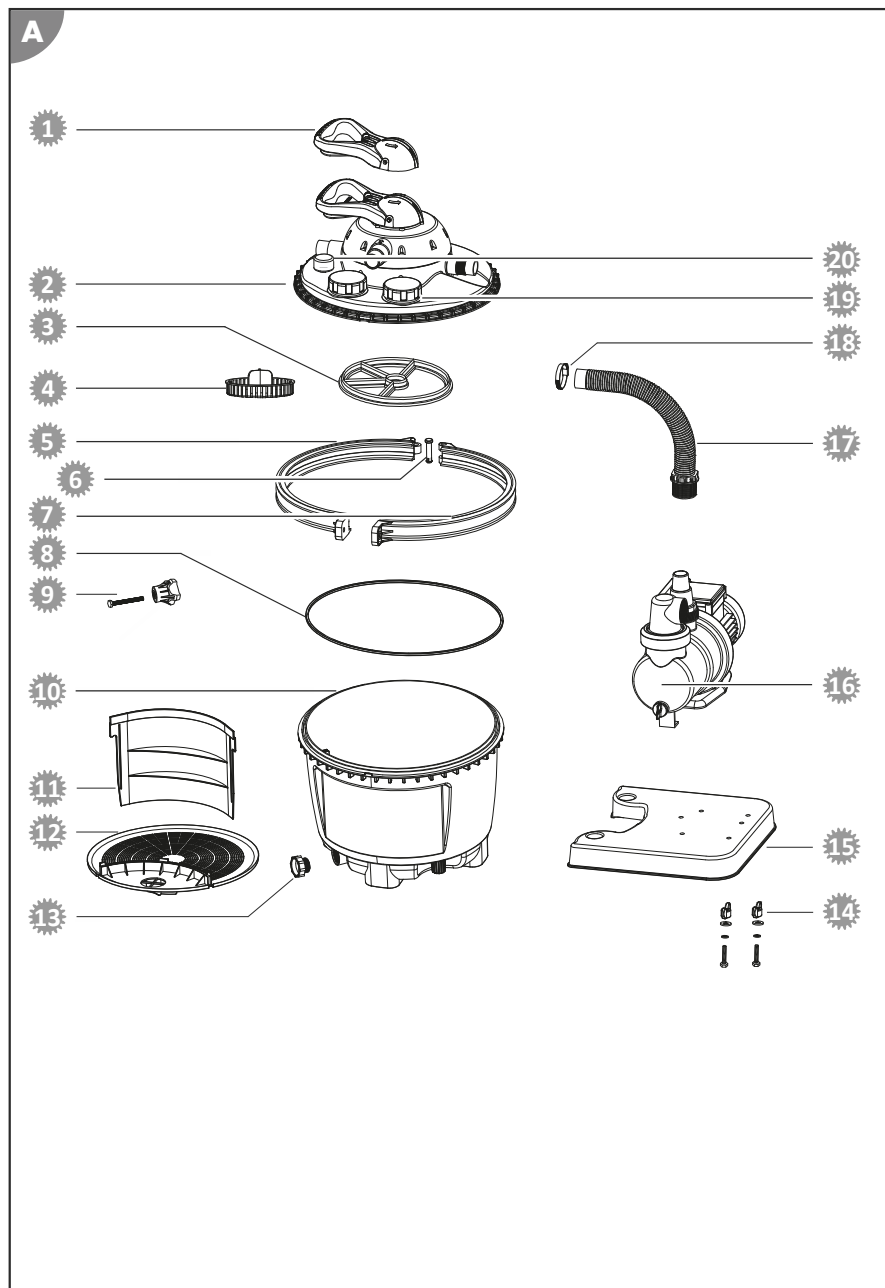
Comfort 75

Model	Comfort 75
Číslo tovaru	040100
Model čerpadla	SPS 100-1 T; č. tov. 040917
Batéria pre časovač	Gombíkový článok, lítium 3V CR 2032
Cirkulačný výkon	8 000l/h

max. výška čerpadla	10,0 m
Druh čerpadla	samonasávacie s predradeným filtrom a integrovanými spínacími hodinami
max. teplota vody	35 °C
Elektrické napájanie	230 V~ 50/60 Hz
Výkon	550 W
Vyhotovenie	7-cestný ventil s manometrom
Kotol Ø	400 mm
Prípojka	Ø 32/38 mm
Montáž čerpadla	na základnú dosku
potrebné množstvo filtračných guľôčok	0,7 kg
potrebné množstvo kremenného filtračného piesku	cca 25 kg, DIN EN 12904
odporúčaná veľkosť zrna	0,7 – 1,2 mm
vhodné do veľkosti bazéna	obsah vody 40.000 l

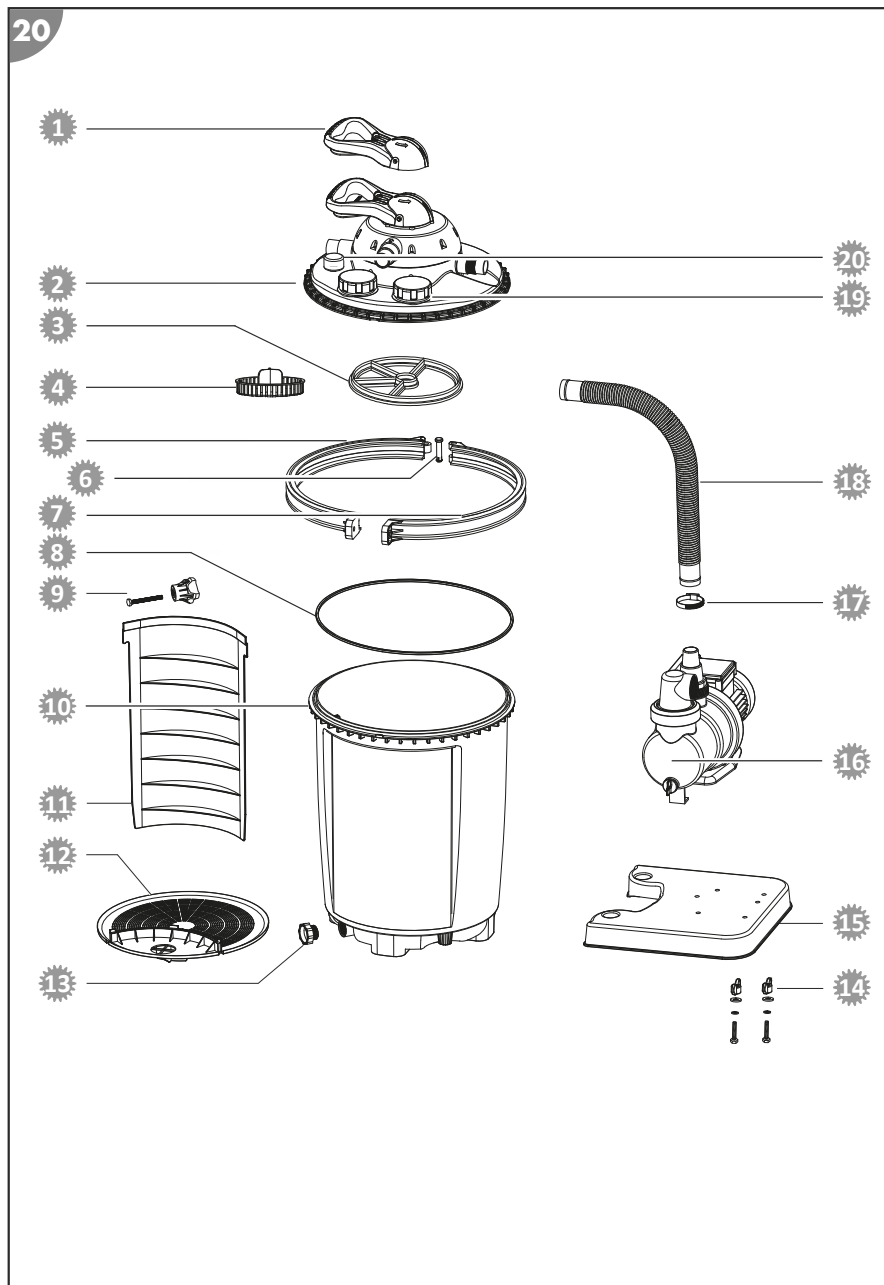
Náhradné diely

Comfort 50



- 1 040818 - Ventilová páka
- 2 040820 - 7-cestný ventil, modrý
- 3 040828 - Hviezdicové tesnenie 7-cestný ventil
- 4 040816 - Tanier (eliminátor)
- 5 040813 - Upínací krúžok vpravo
- 6 040811 - Čap upínacieho
- 7 040812 - Upínací krúžok vľavo
- 8 040814 - Tesnenie filtračného zásobníka
- 9 040810 - Matica s rukoväťou
- 10 040804 - Filtračný kotol
- 11 040806 - Deliaci stena
- 12 040801 - Filtračné sitko
- 13 040802 - Vypúšťacia skrutka filtračného kotla, modrá
- 14 040978 - Upevňovacia súprava pre filtračné čerpadlá
- 15 040800 - Základná doska
- 16 040916 - Filtračné čerpadlo SPS 75-1T
- 17 040936 - Pripájacia hadica D = 25 cm Ø 38 mm
- 18 040946 - Hadicová svorka Ø 30 – 50 mm
- 19 040906 - Skrutkovacie veko s tesnením
- 20 040909 - Manometer 1/8" pre sériu Comfort

Comfort 75



- 1 040818 - Ventilová páka
- 2 040820 - 7-cestný ventil, modrý
- 3 040828 - Hviezdicové tesnenie 7-cestný ventil
- 4 040816 - Tanier (eliminátor)
- 5 040813 - Upínací krúžok vpravo
- 6 040811 - Čap upínacieho
- 7 040812 - Upínací krúžok vľavo
- 8 040814 - Tesnenie filtračného zásobníka
- 9 040810 - Matica s rukoväťou
- 10 040803 - Filtračný kotol
- 11 040805 - Deliaci stena
- 12 040801 - Filtračné sitko
- 13 040802 - Vypúšťacia skrutka filtračného kotla, modrá
- 14 040978 - Upevňovacia súprava pre filtračné čerpadlá
- 15 040800 - Základná doska
- 16 040917 - Filtračné čerpadlo SPS 100-1T
- 17 040946 - Hadicová svorka \varnothing 30 – 50 mm
- 18 040923 - Pripájacia hadica D = 48 cm \varnothing 38 mm
- 19 040906 - Skrutkovacie veko s tesnením
- 20 040909 - Manometer 1/8" pre sériu Comfort

Vyhlásenie o zhode



Týmto spoločnosť Steinbach International GmbH vyhlasuje, že filtračné čerpadlo spĺňa nasledujúce smernice:

- Smernica EMC (2014/30/EÚ)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003/A2:2010; EN 60335-1:2012/A2: 2019; EN 62233:2008
- Smernica EC (2014/35/EÚ)

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ si môžete vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

Likvidácia

Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

Likvidácia použitého zariadenia



Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!

Ak by sa už zariadenie nemalo používať, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité zariadenia sa budú odborne správne recyklovať a

vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.

Zakres dostawy / części urządzenia

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|---|
| 1 | Głowica zaworu | 14 | Przewód ciśnieniowy |
| 2 | Pierścień zaciskowy | 15 | Reduktor do węża (2x) |
| 3 | Uszczelka zbiornika filtra | 16 | Opaska zaciskowa (2x) |
| 4 | Trzpień pierścienia zaciskowego | 17 | Uszczelka o-ring duża (Ø 79 mm) |
| 5 | Nakrętka | 18 | Uszczelka o-ring średnia (Ø 54 mm) |
| 6 | Zbiornik filtra | 19 | Uszczelka o-ring mała (Ø 45 mm) |
| 7 | Przegroda | 20 | Uszczelka płaska do przewodu dopływowego i odpływowego (2x) |
| 8 | Sito filtracyjne | 21 | Adapter do basenów INTEX |
| 9 | Płyta podstawy | 22 | Adapter do przewodu powrotnego do basenów INTEX |
| 10 | Pompa | 23 | Zestaw śrub do zamocowania pompy (2x) |
| 11 | Pokrywa filtra wstępnego | | Taśma teflonowa (brak na rys.) |
| 12 | Adapter węża (2x) | | Instrukcja obsługi (brak na rys.) |
| 13 | Pierścień gwintowany | | |

Części urządzenia

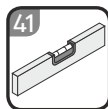
- | | | | |
|----|----------------------|----|--------------------------------|
| 24 | Filtr wstępny | 32 | Komora czystej wody |
| 25 | Wylot pompy | 33 | Przewód powrotny |
| 26 | Manometr | 34 | Przewód płukania wstecznego |
| 27 | Spust do opróżniania | 35 | Dźwignia zaworu |
| 28 | Śruba spustowa | 36 | Wziernik (pokrywa przykręcana) |
| 29 | Przewód ssący | 37 | Programator czasowy (timer) |
| 30 | Przewód ciśnieniowy | 38 | Przycisk ON/OFF |
| 31 | Komora filtra | 39 | Przycisk Timer |

Potrzebne narzędzia – brak w zakresie dostawy

- 40 Śrubokręt krzyżakowy PH1



41 Poziomnica



Opcja

42 System do dezynfekcji UV do wkręcenia w głowicę zaworu

Spis treści

Przegląd.....	2
Zakres dostawy / części urządzenia.....	313
Informacje ogólne.....	317
Objaśnienie znaków.....	317
Bezpieczeństwo.....	318
Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy.....	322
Przygotowanie.....	323
Podstawowe czyszczenie urządzenia.....	323
Wybór lokalizacji.....	323
Studzienka filtra.....	324
Opis urządzenia filtrującego.....	324
Tryby pracy urządzenia filtrującego.....	324
Zasada działania programatora czasowego.....	326
Czas filtrowania.....	327
Eksploatacja z odkurzaczem basenowym.....	327
Pierwsze uruchomienie.....	328
Przed uruchomieniem.....	328
Przygotowanie zbiornika filtra.....	328
Pierwsze uruchomienie programatora czasowego (timer).....	329
Przygotowanie pompy.....	330
Montaż pompy na płycie podstawy.....	331
Przyłącza węży	332
Odpowietrzanie i sprawdzanie urządzenia filtrującego.....	334
Obsługa.....	335
Wybór trybu pracy.....	335
Praca pompy.....	335
Wskazówki dotyczące pielęgnacji.....	336
Konserwacja.....	336
Płukanie wsteczne.....	336
Wymiana medium filtracyjnego.....	337
Wymiana baterii programatora czasowego.....	338
Zimowanie.....	338
Czyszczenie.....	339
Kontrola.....	339
Przechowywanie.....	340
Lokalizacja usterki.....	340

Dane techniczne.....	341
Comfort 50.....	341
Comfort 75.....	341
Części zamienne.....	343
Comfort 50.....	343
Comfort 75.....	345
Deklaracja zgodności.....	346
Utylizacja.....	347

Informacje ogólne

Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową tego urządzenia filtrującego (dalej również „urządzenie”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia.

Instrukcję obsługi opracowano na podstawie norm i reguł obowiązujących w Unii Europejskiej. Za granicą należy przestrzegać również wytycznych i ustaw krajowych.

Zachowaj instrukcję obsługi do dalszego użycia. Przekazując urządzenie osobom trzecim koniecznie dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do oczyszczania wody basenowej. Nadaje się do wody słonej, o ile zawartość soli w wodzie jest mniejsza niż 0,5% (elektroliza soli). Urządzenie usuwa widoczne zanieczyszczenia i jest przeznaczone do wszystkich dostępnych w handlu basenów wyposażonych w przyłącze węża \varnothing 32/38 mm.

Medium filtracyjne znajdujące się w zbiorniku filtra odfiltrowuje cząsteczki zanieczyszczeń z przepływającej wody, a tym samym pełni rolę trwałego filtra zanieczyszczeń i cząstek unoszących się w wodzie basenowej. Oczyszczona woda przepływa przez zawór 7-drogowy i wraca przewodem powrotnym do basenu.

Jako medium filtracyjne zawsze stosuj wyłącznie piasek filtracyjny kwarcowy zgodny z normą

DIN EN 12904. Alternatywnie można użyć kulek filtracyjnych Steinbach. Informacje na temat wymaganych ilości można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów profesjonalnych. Używaj urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania jest niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych, a nawet osobowych. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci.

Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia albo użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

Objaśnienie znaków

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu oraz na opakowaniu stosuje się poniższe symbole.



Ten symbol oznacza przydatne informacje dodatkowe związane z montażem lub eksploatacją.



Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie odnośne przepisy wspólnotowe obowiązujące na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Nigdy nie używaj ostrych noży ani innych spiczastych przedmiotów do otwierania opakowania. Możesz w ten sposób uszkodzić jego zawartość.

Bezpieczeństwo

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się poniższe słowa sygnałowe.

⚠ UWAGA!

Ten symbol / to słowo sygnałowe oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować śmiercią albo ciężkimi obrażeniami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ten symbol / to słowo sygnałowe oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować niewielkimi albo umiarkowanymi obrażeniami.

WSKAZÓWKA!

To słowo sygnałowe ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nieprawidłowa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe może być przyczyną porażenia prądem.

- Podłączaj przewód sieciowy tylko wówczas, jeżeli napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

- Zawsze podłączaj przewód sieciowy do łatwo dostępnego gniazdka, aby w przypadku awarii móc go szybko odłączyć od sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazda z zestykiem ochronnym z zabezpieczeniem co najmniej 16 A.
- Urządzenie należy wyposażyć w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje ono widoczne uszkodzenia lub jeśli uszkodzony jest kabel przyłączeniowy.
- Nie otwieraj urządzenia. Wszelkie naprawy zlecaj specjalistom. W tym celu zwróć się do punktu serwisowego na adres podany na odwrocie instrukcji. Samodzielnie przeprowadzone naprawy, nieprawidłowe podłączenie lub niewłaściwa obsługa powodują wykluczenie odpowiedzialności i utratę roszczeń z tytułu rękojmi.
- Pod żadnym pozorem nie dotykaj przewodu sieciowego mokrymi rękami.
- Nigdy nie odłączaj przewodu sieciowego od gniazda ciągnąc za kabel. Zawsze chwytaj za wtyczkę.
- Nigdy nie używaj kabla przyłączeniowego jako uchwytu do przenoszenia.
- Przechowuj urządzenie oraz kabel przyłączeniowy z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablu przyłączeniowym.
- Nie zakopuj przewodu sieciowego.
- Ułóż kabel przyłączeniowy w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia się.
- Nie zaginaj kabla przyłączeniowego ani nie układaj go na ostrych krawędziach.
- W razie potrzeby stosuj wyłącznie przewody przedłużające przeznaczone do stosowania na zewnątrz budynków. Stosowanie przewodów przedłużających przeznaczonych do użytku na

zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Nie używaj urządzenia w czasie burzy. Wyłącz je i wyciągnij przewód sieciowy z gniazdka.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, a także przed jego czyszczeniem lub w razie usterki zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od zasilania.
- Do naprawy wolno stosować wyłącznie części, które są zgodne z oryginalnymi danymi urządzenia. W urządzeniu znajdują się elementy elektryczne i części mechaniczne niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.
- Stosuj wyłącznie części zamienne i elementy wyposażenia dostarczone lub zalecane przez producenta. Używanie części innych producentów skutkuje natychmiastowym wygaśnięciem roszczeń z tytułu rękojmi.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące osób

UWAGA!

Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych (przykładowo osoby z ograniczoną sprawnością, osoby starsze o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych), a także niedoświadczonych i bez odpowiedniej wiedzy (przykładowo starsze dzieci).

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może być przyczyną ciężkich obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

- Dostęp do urządzenia mogą mieć wyłącznie osoby, które przeczytały i w pełni zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi lub zostały poinstruowane w zakresie zastosowania zgodnego z przeznaczeniem i związanych z tym zagrożeń.
- W pobliżu urządzenia nie wolno nigdy pozostawiać bez nadzoru osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub

umysłowych (np. dzieci lub osób pod wpływem alkoholu) i osób nie posiadających wiedzy i doświadczenia (np. dzieci).

- Urządzenia nie wolno używać dzieciom i osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osobom, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia w obsłudze urządzenia.
- Dzieciom nie wolno czyścić urządzenia i przeprowadzać jego konserwacji.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem ani przewodem zasilającym.
- Ustaw urządzenie filtrujące w odpowiedniej odległości od ściany basenu, tak aby nie można go było wykorzystać jako stopień.

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu braku kwalifikacji!

Brak doświadczenia lub umiejętności w posługiwaniu się wymaganymi narzędziami oraz brak znajomości lokalnych i normatywnych przepisów koniecznych do przeprowadzenia prac może być przyczyną bardzo ciężkich obrażeń lub szkód materialnych.

- Zlecaj wykwalifikowanym specjalistom wszystkie prace, których ryzyka nie potrafisz oszacować ze względu na brak doświadczenia.
- Nie używaj urządzenia w razie niedyspozycji (np. pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków lub w stanie silnego zmęczenia).

WSKAZÓWKA!

Niewłaściwa obsługa urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

- Wybierz dla urządzenia miejsce, w którym będzie chronione przed wpływem warunków atmosferycznych.
- Nie dopuszczaj do pracy urządzenia „na sucho” (bez wody).
- Przed każdym przełączeniem głowicy zaworu należy wyłączyć pompę filtrującą.

- Nigdy nie wkładaj urządzenia ani jego części do basenu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli w wodzie przebywają jakiegokolwiek osoby.

Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy

WSKAZÓWKA!

Nieostrożne otwieranie opakowania, w szczególności przy użyciu ostrych lub spiczastych przedmiotów, może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Podczas otwierania opakowania zachowaj szczególną ostrożność.
- Nie wbijaj w opakowanie ostrych ani spiczastych przedmiotów.

▲ UWAGA!

Niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowaniowym!

Owinięcie głowy folią opakowaniową lub połknięcie innych materiałów opakowaniowych może prowadzić do śmierci na skutek uduszenia. Ryzyko wzrasta szczególnie w przypadku dzieci oraz osób z niepełnosprawnością intelektualną, które nie są w stanie ocenić ryzyka z powodu braku wiedzy i doświadczenia.

- Nie dopuszczaj, aby dzieci i osoby z niepełnosprawnością intelektualną bawiły się materiałem opakowaniowym.

WSKAZÓWKA!

Podczas przechowywania lub transportu bez opakowania istnieje podwyższone ryzyko uszkodzenia urządzenia.

- Nie wyrzucaj opakowania.
- W razie uszkodzenia opakowania należy je wymienić na podobne.

Sprawdzanie zakresu dostawy pod kątem kompletności i uszkodzeń

1. Ostrożnie otwórz opakowanie.
2. Wyjmij wszystkie części z opakowania.
3. Sprawdź kompletność dostawy.

4. Sprawdź dostawę pod kątem uszkodzeń.

Przygotowanie

Podstawowe czyszczenie urządzenia

1. Usuń materiał opakowaniowy i wszystkie folie ochronne, jeśli takie są.
2. Oczyszczyć wszystkie elementy zakresu dostawy zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Urządzenie jest wyczyszczone i gotowe do użycia.

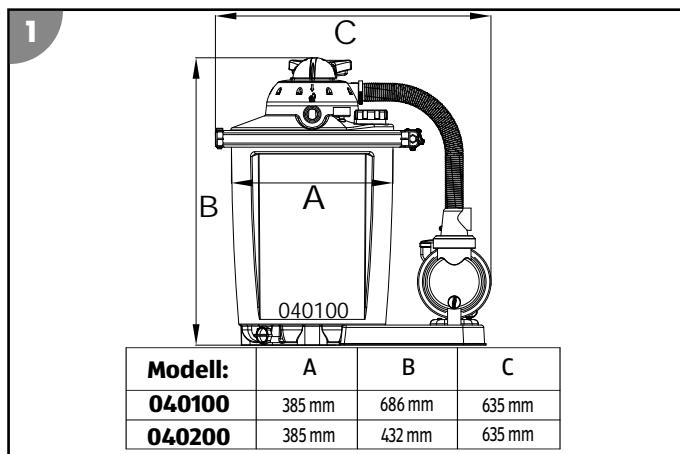
Wybór lokalizacji



Urządzenie filtrujące jest dobrze zabezpieczone przed wnikaniem wody i ciał obcych. Mimo to zaleca się wybranie miejsca, które zapewnia ochronę przed wpływem warunków atmosferycznych.

- Umieść urządzenie filtrujące pomiędzy przyłączem ssącym a dyszą wlotową
- Zadbaj o odpowiedni odstęp od ściany basenu, tak aby urządzenie filtrujące nie mogło być wykorzystywane jako stopień.
- Pamiętaj, że odległość od basenu nie może przekroczyć 3 metrów.
- Ustaw urządzenie filtrujące na stabilnym podłożu, np. płycie betonowej. Płytę wypoziomuj wcześniej przy pomocy poziomnicy ⁴¹.

Wymiary produktu:



Studzienka filtra



Jeżeli basen jest częściowo lub całkowicie wpuszczony w ziemię, studzienka filtra jest potrzebna, aby można było umieścić pompę urządzenia filtrującego poniżej poziomu lustra wody basenu.

- Upewnij się, że studzienka filtra jest zabezpieczona przed zalaniem, a woda z otoczenia i woda deszczowa bez problemu wsiąka w podłoże.

W tym celu wystarczy ułożyć na dnie studzienki warstwę żwiru. Aby dodatkowo zabezpieczyć urządzenie filtrujące przed podnoszeniem się wody w studzience, warto zastosować opcjonalną pompę zanurzeniową z wyłącznikiem pływakowym, która będzie bezpośrednio podłączona do kanalizacji lub odpływu.

- Zadbaj o odpowiednią naturalną wentylację studzienki, aby zapobiec kondensacji.
- Dobierz wielkość studzienki filtra w taki sposób, aby można było wykonywać prace przy urządzeniu filtrującym.

Opis urządzenia filtrującego

Tryby pracy urządzenia filtrującego

Urządzenie filtrujące posiada kilka trybów pracy. Są one oznaczone na głowicy zaworu za pomocą liczb.

1. Filtrowanie
2. Płukanie dodatkowe
3. Cyrkulacja
4. Płukanie wsteczne
5. Zamknięte
6. Opróżnianie
7. Zima

Poniżej opisano działanie poszczególnych trybów pracy.

FILTER-FILTERN

Używaj tego trybu pracy jako podstawowego ustawienia urządzenia filtrującego.

Woda zasysana z basenu jest doprowadzana od góry do zbiornika filtra i przepływa przez medium filtracyjne. Zanieczyszczenia są odfiltrowywane, a woda ponownie wpływa do basenu.

NACHSPÜLEN (płukanie dodatkowe)

Używaj tego trybu pracy przez około 20-30 sekund bezpośrednio po płukaniu wstecznym, uzupełnieniu piasku kwarcowego lub pierwszym uruchomieniu.

Woda jest doprowadzana do górnej części zbiornika filtra i następuje płukanie głowicy zaworu. Woda wypływa przez przewód odprowadzania wody brudnej. Dzięki temu głowica zaworu zostaje oczyszczona.

CYRKULACJA

Używaj tego trybu pracy po chemicznym uzdatnianiu wody.

Woda jest doprowadzana do basenu bezpośrednio z głowicy zaworu i nie przepływa przez filtr. W ten sposób medium filtracyjne nie ma kontaktu ze stosowanymi środkami chemicznymi.

PŁUKANIE WSTECZNE

W przypadku stosowania kulek filtracyjnych Steinbach nie wolno przeprowadzać płukania wstecznego. W razie spadku wydajności filtrowania zalecamy ręczne mycie kulek filtracyjnych. W razie potrzeby należy wymienić kulki filtracyjne.

Stosuj ten tryb pracy maksymalnie przez 2 minuty przy pierwszym uruchomieniu, po napełnieniu urządzenia nowym piaskiem kwarcowym lub jeśli manometr wskazuje wartość o 0,3 do 0,6 bara wyższą niż standardowe ciśnienie robocze, aby oczyścić filtr lub piasek kwarcowy.

Woda jest doprowadzana do dolnej części zbiornika filtra i w ten sposób przepływa przez cały filtr. Nagromadzone zanieczyszczenia wypływają przez przewód płukania wstecznego.

GESCHLOSSEN (zamknięte)

WSKAZÓWKA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- W tym trybie pracy nigdy nie uruchamiaj pompy!

Używaj tego trybu pracy do czyszczenia filtra wstępnego (jeśli jest) lub do sprawdzania szczelności systemu i uszczelniania odpowiednich miejsc.

Przepływ wody w pompie i filtrze jest zablokowany. Pamiętaj, że przewody dopływowe i odpływowe muszą być wypełnione wodą i w razie potrzeby muszą zostać zamknięte za pomocą zaworu odcinającego lub korka.

ENTLEEREN (opróżnienie)

WSKAZÓWKA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- Basen może zostać opróżniony tylko do wysokości minimalnego poziomu wody na wysokości przewodu ssącego. Aby zapobiec

pracy na sucho, pompę trzeba wyłączyć, gdy tylko woda obniży się do tego poziomu.

Używaj tego trybu pracy do opróżniania mocno zanieczyszczonych basenów. Woda omija filtr i wypływa bezpośrednio przez przewód płukania wstecznego.

WINTER (zima)

WSKAZÓWKA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- W tym trybie pracy nigdy nie uruchamiaj pompy!

Użyj tego trybu pracy do zimowania urządzenia filtrującego.

Dźwignia zaworu znajduje się w położeniu pośrednim, dzięki czemu odciążone są wewnętrzne komponenty zaworu.

Zasada działania programatora czasowego

Pompa posiada zintegrowany programator czasowy.

Po ustawieniu żądanego czasu pracy pompy filtrującej (widoczny na pasku LED) pompa będzie pracować od momentu pierwszego uruchomienia przez ustawiony czas, a przez czas pozostały do upływu 24 godzin będzie wyłączona. Kolory wskaźnika LED nie mają znaczenia.

Przy użyciu zintegrowanego programatora czasowego można ustawić tylko jeden czas pracy filtra w ciągu 24 godzin. Więcej interwałów czasowych w ciągu 24 godzin można ustawić tylko za pomocą zewnętrznego zegara sterującego (patrz przykład „Zewnętrzny zegar sterujący”).




Programator czasowy jest wyposażony w baterię (patrz Dane techniczne). W przypadku odłączenia lub awarii zasilania czas uruchomienia i czas pracy pozostają zapisane.

Po ponownym podłączeniu pompy do zasilania programator czasowy uruchomi pompę na określony czas o ustawionej godzinie uruchomienia.



Przycisk ON/OFF kończy jedynie aktywny tryb pracy pompy. Funkcję programatora czasowego można dezaktywować wyłącznie poprzez odłączenie urządzenia od zasilania.

Przykład: 6 godzin pracy

1. Podłącz wtyczkę pompy do zasilania.
Wskaźnik czasu pracy się świeci.
2. Kilukrotnie naciśnij przycisk Timer , aż zaświeci się dioda LED „6”.
3. Włącz pompę , naciskając na przycisk ON/OFF .

Od tego momentu pompa będzie pracowała bez przerwy przez 6 godzin. Jeśli np. naciśniesz przycisk ON/OFF o godzinie 12:00, to urządzenie filtrujące będzie pracowało do godziny 18:00.

Następnego dnia o godzinie 12:00 programator czasowy ponownie uruchomi pompę.

Przykład: zewnętrzny zegar sterujący

Ten tryb pracy wymaga zastosowania baterii i zewnętrznego zegara sterującego (brak w zakresie dostawy).

4. Podłącz zegar sterujący do zasilania i ustaw żądane czasy pracy.

Zegar sterujący musi teraz zapewniać zasilanie pompy.

5. Podłącz wtyczkę pompy do zegara sterującego.

Wskaźnik czasu pracy się świeci. Jeśli wskaźnik się nie świeci, oznacza to, że zegar sterujący nie jest aktywny. Sprawdź w instrukcji obsługi zegara sterującego.

6. Kilukrotnie naciśnij przycisk Timer , aż zaświeci się dioda LED „24”.

Ustawienie 24 godziny oznacza nieprzerwaną pracę.

7. Włącz pompę , naciskając na przycisk ON/OFF .

Od tego momentu zegar sterujący będzie sterował czasem pracy pompy.

Czas filtrowania

W zależności od obciążenia i wielkości instalacji woda w basenie powinna być przetłaczana co najmniej 3 do 5 razy w ciągu 24 godzin. Czas pracy zależy od wydajności urządzenia filtrującego i wielkości basenu.

Eksploatacja z odkurzaczem basenowym



Jeśli urządzenie filtrujące nie posiada filtra wstępnego, zastosuj skimmer z koszem sitowym lub podobne urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniu pompy przez ciała obce.



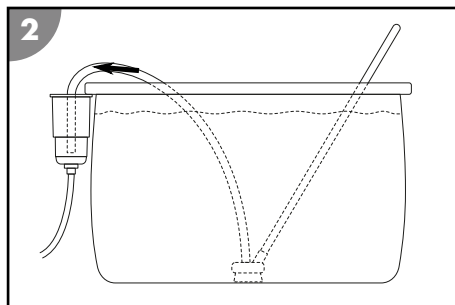
Przestrzegaj wskazówek zawartych w instrukcji obsługi odkurzacza basenowego. Aby uniknąć pracy na sucho, a tym samym przegrzania, do urządzenia filtrującego nie może się przedostawać powietrze.

Wąż odkurzacza basenowego możesz podłączyć bezpośrednio do przewodu ssącego urządzenia filtrującego. Wąż odkurzacza basenowego musi być przy tym całkowicie wypełniony wodą.

1. Wyłącz pompę 10, wyciągając wtyczkę z gniazda.
2. Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu 35 na głowicy zaworu 1.
3. Obróć dźwignię zaworu na pozycję „FILTER-FILTERN” (filtr-filtrowanie) i zwolnij ją.

Jeśli woda jest bardzo zanieczyszczona, możesz również wybrać tryb pracy „ENTLEEREN” (opróżnianie) (patrz rozdział Tryby pracy).

Odkurzacz basenowy jest połączony z urządzeniem filtrującym.



Pierwsze uruchomienie

Przed uruchomieniem

1. Upewnij się, że przewód sieciowy pompy został odłączony od zasilania.
2. Upewnij się, że urządzenie znajduje się poza basenem i poniżej poziomu lustra wody.
3. Upewnij się, że wszystkie przewody doprowadzające i odprowadzające zostały prawidłowo podłączone i zamocowane.
4. Poziom wody w basenie musi sięgać co najmniej 2,5 do 5 cm powyżej otworu wlotowego przewodu ssącego. Jeśli tak nie jest, uzupełnij wodę w basenie.
5. Usuń ew. korek z przewodu ssącego.
6. Otwórz zawór odcinający na przewodzie ssącym.

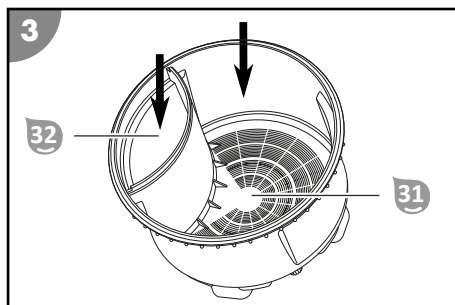
Urządzenie filtrujące znajduje się poniżej poziomu lustra wody, dlatego automatycznie napełnia się wodą.

Przygotowanie zbiornika filtra

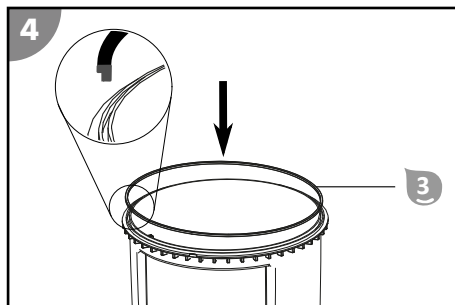
1. Napełnij zbiornik filtra wodą 32 do ok. 1/3 wysokości.
2. Napełnij komorę filtra 31 medium filtracyjnym.

Informacje na temat wymaganych ilości można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.

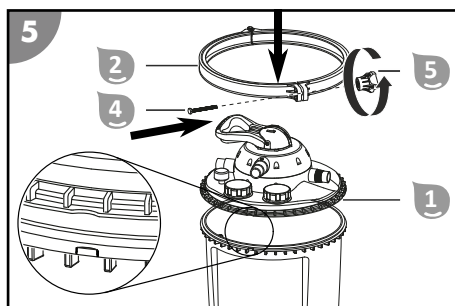
Uważaj, aby medium filtracyjne nie dostało się do komory czystej wody 32.



3. Włóż uszczelkę zbiornika **3**. Usuń ewentualne ciała obce z rowka i zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie uszczelki.



4. Ustaw głowicę zaworu **1** w taki sposób, aby wgłębienie na zewnętrznym obrzeżu głowicy było skierowane w stronę wypustki na zbiorniku filtra.
5. Nałóż głowicę zaworu na zbiornik filtra.
6. Nałóż pierścień zaciskowy **2** wokół miejsca połączenia głowicy zaworu i zbiornika filtra.



7. Włóż trzpień pierścienia zaciskowego **4** do sześciokątnej mocowania pierścienia zaciskowego.
8. Przełóż trzpień pierścienia zaciskowego przez otwór po przeciwnej stronie pierścienia zaciskowego.
9. Nałóż nakrętkę **5** na gwint i dokręć ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

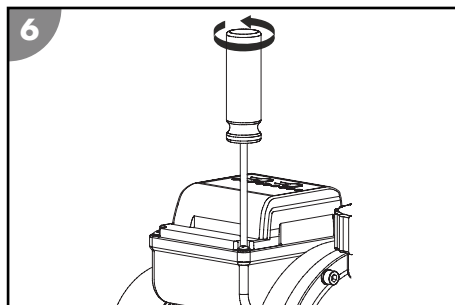
Zbiornik filtra jest przygotowany.

Pierwsze uruchomienie programatora czasowego (timer)



Nawet jeśli nie wykonasz opisanych poniżej kroków, programator czasowy będzie działał prawidłowo. Jednak w przypadku przerwy w zasilaniu zapisane czasy pracy urządzenia filtrującego zostaną skasowane.

1. Upewnij się, że przewód sieciowy pompy został odłączony od zasilania.
2. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego PH1 usuń śruby osłony programatora czasowego, obracając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
3. Zdejmij osłonę.
4. Wyciągnij plastikowy pasek widoczny pod baterią.
5. Ponownie nałóż osłonę.
6. Dokręć śruby zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.



Funkcja zapisu programatora czasowego jest aktywna.

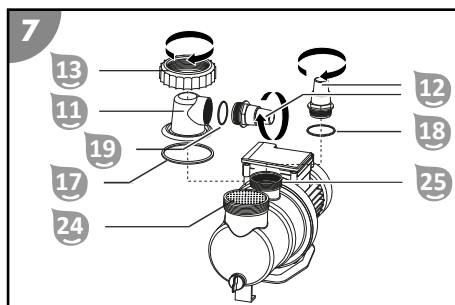
Przygotowanie pompy

Pompa jest dostarczana w stanie częściowo zmontowanym.



Wszystkie połączenia gwintowane dokręcaj tylko ręcznie. Zbyt mocne dokręcenie połączeń gwintowanych może spowodować uszkodzenie uszczelki i elementów z tworzywa sztucznego. Nie używaj narzędzi. Niewielkie nieszczelności połączeń gwintowanych możesz uszczelnić taśmą teflonową.

1. Odkręć pierścień gwintowany **13** na pokrywie filtra wstępnego **11** w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
2. Zdejmij pokrywę filtra wstępnego **11** z pierścieniem gwintowanym z obudowy pompy.
3. Włóż dużą uszczelkę o-ring **17** do rowka na obudowie pompy.
4. Włóż filtr wstępny **24** do pompy.



- W momencie dostawy filtr wstępny znajduje się już w pompie.
5. Sprawdź uszczelkę o-ring pod kątem zabrudzenia i ewentualnych uszkodzeń. W razie potrzeby wymień uszczelkę.
6. Nałóż pokrywę filtra wstępnego **11** na obudowę pompy.
7. Nałóż pierścień gwintowany na pokrywę filtra wstępnego.
8. Dokręć pierścień gwintowany ręcznie zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

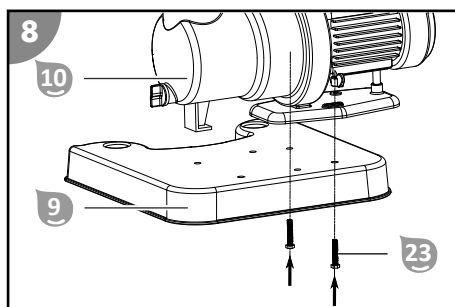
9. Włóż małą uszczelkę o-ring **19** do pokrywy filtra wstępnego.
10. Przykręć ręcznie przyłączyce węża do pokrywy filtra wstępnego, obracając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
11. Włóż średnią uszczelkę o-ring **18** do zagłębienia wylotu pompy **25**.
12. Przykręć ręcznie adapter węża **12** do wylotu pompy, obracając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

W przypadku urządzenia filtrującego Comfort 50 adapter węża jest zamontowany na przewodzie ciśnieniowym.

Pompa jest gotowa do pracy i może zostać podłączona do przewodów.

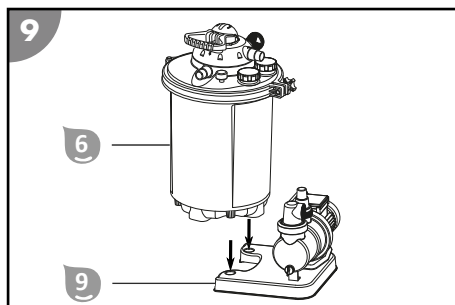
Montaż pompy na płycie podstawy

1. Włóż śruby gwintowane z zestawu śrub do zamocowania pompy **23** od dołu do otworów z sześciokątnym wgłębieniem w płycie podstawy **9**.
2. Postaw pompę **10** na płycie podstawy **9** w taki sposób, aby gwinty śrub wystawały przez otwory mocujące w podstawie pompy.
3. Na każdy gwint nałóż podkładkę, a następnie podkładkę podatną płatkową.
4. Załóż po jednej śrubie skrzydełkowej i mocno je dokręć.



5. Połącz płytę podstawy **9** ze zbiornikiem filtra **6**.

Płyta podstawy jest połączona ze zbiornikiem filtra.



Przyłącza węży

- Zabezpiecz wszystkie połączenia wtykowe opaskami zaciskowymi, aby zapewnić odpowiednią szczelność systemu.
Zalecamy dodatkowe uszczelnienie połączeń taśmą teflonową.
- Do opisanych przyłączy użyj odpowiednich przewodów basenowych.

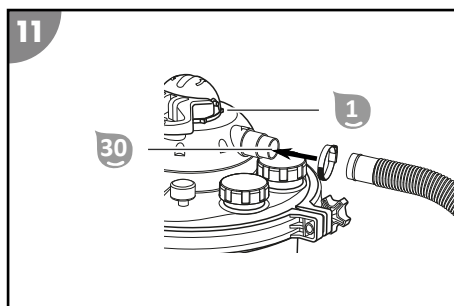
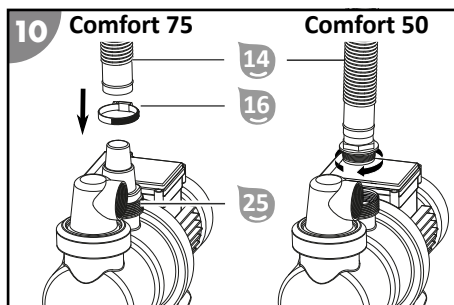


Niektóre przewody, takie jak np. przewód ciśnieniowy, są bardzo sztywne. Przed montażem połóż je na słońcu, aby zrobiły się bardziej elastyczne.

Podłączanie przewodu ciśnieniowego

1. Nałóż jeden koniec przewodu ciśnieniowego **14** na wylot pompy **25**.
2. Nałóż opaskę zaciskową **16** na przewód ciśnieniowy, a następnie skręć ją śrubokrętem krzyżakowym PH1 **40** w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do przyłącza.
3. Nałóż drugą opaskę zaciskową na przewód ciśnieniowy.
4. Nałóż koniec przewodu ciśnieniowego na przyłączy przewodu ciśnieniowego **30** na głowicy zaworu **1**.
5. Umieść opaskę zaciskową na przyłączy i dokręć ją za pomocą śrubokręta krzyżakowego.

Przewód ciśnieniowy **30** jest podłączony.



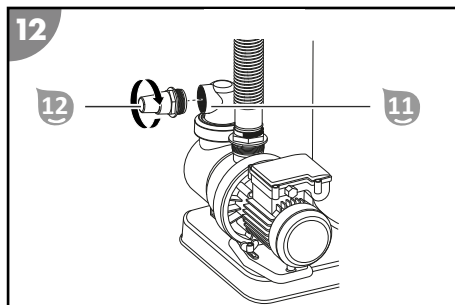
Podłączanie przewodu ssącego

Podłączanie przewodu ssącego z nałożonym wężem

- W przypadku stosowania węży montowanych na wtyk $\varnothing 32 / 38$ mm.

1. Przykręć adapter węża **12** do pokrywy filtra wstępnego **11**, obracając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
2. Upewnij się, że woda z przewodu dopływowego lub odpływowego nie wpływa do basenu.
3. Nałóż koniec węża na adapter węża i zamocuj wąż opaskami zaciskowymi.

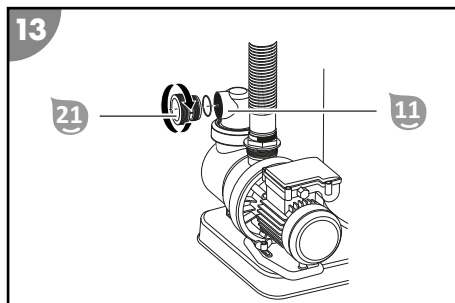
Przewód ssący jest podłączony.



Podłączanie przewodu zasysającego

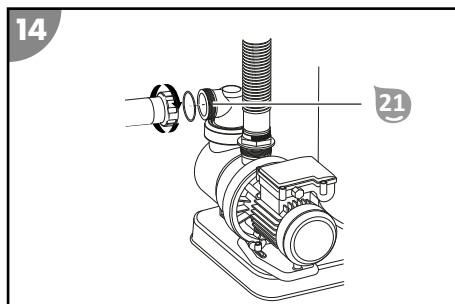
- W przypadku stosowania węża INTEX ze złączem gwintowanym.

1. Przykręć adapter do basenów INTEX **21** do pokrywy filtra wstępnego **11**, obracając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.



2. Przykręć koniec węża przewodu zasysającego do adaptera do basenów INTEX, obracając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Przewód zasysający jest podłączony.



Podłączanie przewodu powrotnego

Podłączanie przewodu powrotnego



W przypadku stosowania węży montowanych na wtyk.

1. Nałóż koniec węża na przyłączy przewodu powrotnego **33** na głowicy zaworu **1**.
2. Połącz drugi koniec z przyłączem na dyszy wlotowej basenu.

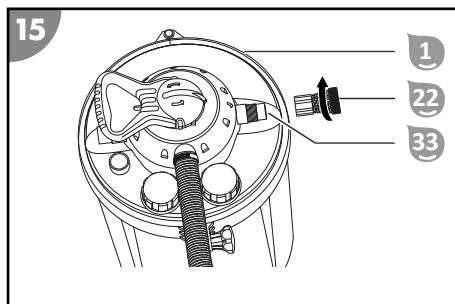
Przewód powrotny 33 jest podłączony.

Podłączanie przewodu powrotnego

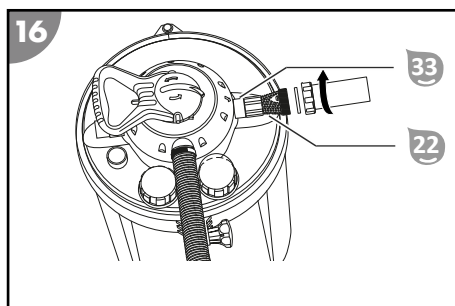


W przypadku stosowania węży INTEX ze złączem gwintowanym.

1. Przykręć adapter przewodu powrotnego do basenów INTEX 22 do przewodu powrotnego 33 na głowicy zaworu 1, obracając go w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.



2. Przykręć koniec węża do adaptera przewodu powrotnego, obracając go w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
3. Połącz drugi koniec z przyłączem na dyszy wlotowej basenu.



Przewód powrotny 33 jest podłączony.

Podłączanie przewodu płukania wstecznego



W przyłączy przewodu płukania wstecznego 34 fabrycznie umieszczono gumowy korek. Jeśli przewód płukania wstecznego nie jest używany (np. podczas stosowania kulek filtracyjnych jako medium filtracyjnego), korek może pozostać włożony i chronić urządzenie przed wnikiem brudu i owadów.

1. Wyjmij gumowy korek z przyłącza przewodu płukania wstecznego 34 na głowicy zaworu 1.
2. Podłącz jeden koniec węża do przyłącza przewodu płukania wstecznego 34.
3. Poprowadź drugi koniec węża do przyłącza kanalizacji.

Przewód płukania wstecznego 34 jest podłączony.

Odpowietrzanie i sprawdzanie urządzenia filtrującego

1. Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu 35 na głowicy zaworu 1.
2. Obróć dźwignię zaworu na pozycję „RÜCKSPÜLEN” (płukanie wsteczne) i zwolnij ją.

3. Poczekaj, aż zbiornik filtra **6** napełni się wodą na tyle, że zacznie ona wypływać z przewodu płukania wstecznego „WASTE” **34**.
4. Sprawdź szczelność urządzenia filtrującego oraz przyłączy.
Jeżeli wykryjesz nieszczelności, owiń odpowiednie przyłącza dodatkowo taśmą teflonową.
5. Wykonaj płukanie wsteczne (patrz rozdział „Płukanie wsteczne”).

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE!

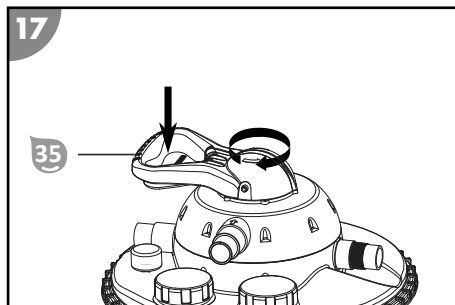
Niebezpieczeństwo obrażeń!

Uszkodzone urządzenie lub elementy jego wyposażenia mogą być przyczyną obrażeń ciała.

- Sprawdź urządzenie i elementy wyposażenia (patrz rozdział Kontrola).

Wybór trybu pracy

1. Wyłącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **38**.
2. Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu **35** na głowicy zaworu **1**.
3. Obróć dźwignię zaworu na żądanej pozycji i zwolnij ją.
Dźwignia zatrzaśnie się w wybranej pozycji.



Żądany tryb pracy jest ustawiony.

Praca pompy

Informacje dotyczące działania funkcji programatora czasowego można znaleźć w rozdziale „Działanie programatora czasowego”

Rozpoczęcie pracy pompy



Przed uruchomieniem pompy sprawdź położenie zaworu urządzenia filtrującego.

1. Podłącz wtyczkę pompy do zasilania.

Wskaźnik czasu pracy się świeci. Przy włożonej baterii wyświetla się ostatnio wybrany czas pracy.

2. Kilukrotnie naciśnij przycisk Timer **37**, aż zaświeci się dioda LED żądanego czasu pracy.
3. Włącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **38**.
Od tego momentu pompa będzie pracować bez przerwy przez wybrany czas pracy. Funkcja programatora czasowego ponownie uruchomi pompę następnego dnia o tej samej porze.

Pompa pracuje. Skontroluj pracę pompy pod kątem nietypowych odgłosów. Jeśli w systemie znajduje się powietrze, ponownie przeprowadź odpowietrzanie urządzenia.

Kończenie pracy pompy

Pracę pompy można zakończyć, naciskając na przycisk ON/OFF **38**. Funkcję programatora czasowego można dezaktywować wyłączając poprzez odłączenie urządzenia od zasilania.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Urządzenie filtrujące nie nadaje się do odfiltrowywania alg, bakterii ani innych mikroorganizmów.

- Do zapobiegania powstawaniu takich zanieczyszczeń oraz do ich usuwania używaj specjalnych środków do pielęgnacji wody, które zapewniają jej higieniczną czystość.
- Skonsultuj się ze specjalistą i przestrzegaj instrukcji dozowania.

Konserwacja

Płukanie wsteczne

Płukanie wsteczne regeneruje filtr lub piasek filtracyjny. Przed pierwszym uruchomieniem oraz w regularnych odstępach czasu podczas eksploatacji należy oczyszczać piasek filtracyjny, wykonując płukanie wsteczne.



W przypadku stosowania kulek filtracyjnych Steinbach nie wolno przeprowadzać płukania wstecznego. W razie spadku wydajności filtrowania zalecamy ręczne mycie kulek filtracyjnych. W razie potrzeby należy wymienić kulki filtracyjne.

1. Wyłącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **38**.
2. Podłącz przewód płukania wstecznego (patrz rozdział Podłączanie przewodu płukania wstecznego).
3. Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu **35** na głowicy zaworu **1**.
4. Obróć dźwignię zaworu na pozycję „RÜCKSPÜLEN” (płukanie wsteczne) i zwolnij ją.
Dźwignia zatrzaskuje się w pozycji „Rückspülen” (płukanie wsteczne).
5. Włącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **38**.
6. Wykonuj płukanie wsteczne do momentu, aż czysta woda zacznie wypływać z przewodu płukania wstecznego (maks. 2 minuty).

7. Wyłącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **38**.
8. Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu **35** na głowicy zaworu **1**.
9. Obróć dźwignię zaworu na pozycję NACHSPÜLEN (PŁUKANIE DODATKOWE) i zwolnij ją.

Dźwignia zatrzaskuje się w pozycji „Nachspülen” (płukanie dodatkowe).

10. Włącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **38**.
11. Pozwól pompie pracować przez 20-30 sekund, aby usunąć wszelkie pozostałości z głowicy zaworu.
12. Wyłącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **38**.

Głowica zaworu jest ustawiona w pozycji „Nachspülen” (płukanie dodatkowe).

Pamiętaj, aby przed ponownym uruchomieniem pompy ustawić głowicę zaworu w żądanej pozycji, np. „Filtern” (filtrowanie).

Płukanie wsteczne jest zakończone.

Wymiana medium filtracyjnego

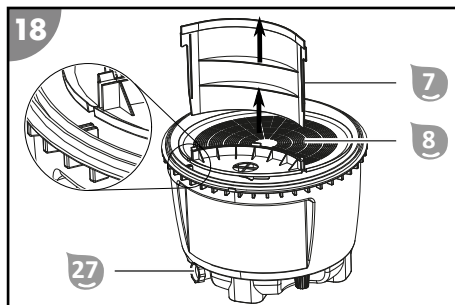


Stosowane medium filtracyjne (piasek filtracyjny kwarcowy lub kulki filtracyjne Steinbach) należy wymieniać co 2-3 lata, w zależności od czasu eksploatacji i stopnia zanieczyszczenia urządzenia.

1. Wyłącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **38**.
2. Odłącz wtyczkę pompy od zasilania **10**.
3. Zamknij zawory odcinające lub zablokuj dopływ wody do węży łączących basenu.
4. Otwórz zamknięcie gwintowe na spuscie do opróżniania **27**, obracając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
5. Spuść całą wodę ze zbiornika filtra **6** przez spust do opróżniania.
6. Nałóż zamknięcie gwintowe na spust do opróżniania i dokręć je, obracając zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
7. Zdemontuj pierścień zaciskowy **2**, odkręcając nakrętkę **5** w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
8. Odłóż na bok pierścień zaciskowy i przynależne do niego śruby.
9. Powoli obróć zbiornik filtra do góry nogami i wysyp piasek kwarcowy lub kulki filtracyjne.

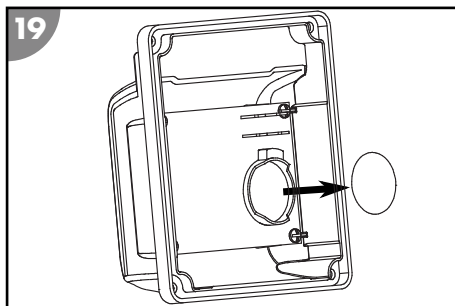
10. Wyjmij przegrodę **7**.
11. Wyjmij sito filtracyjne **8**.
12. Dokładnie wypłucz przegrodę i sito filtracyjne pod bieżącą wodą.
13. Wypłucz zbiornik filtra czystą wodą.
14. Włóż sito filtracyjne.
15. Włóż przegrodę.
16. Wykonaj kroki z rozdziału „Przygotowanie zbiornika filtra”.

Medium filtracyjne jest wymienione.



Wymiana baterii programatora czasowego

1. Upewnij się, że przewód sieciowy pompy został odłączony od zasilania.
2. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego PH1 usuń śruby osłony programatora czasowego, obracając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
3. Zdejmij osłonę.
4. Lekko naciśnij na jedną z krawędzi baterii, aby ją poluzować.



5. Wyjmij baterię.
6. Wymień baterię na nową.
7. Ponownie nałóż osłonę.
8. Dokręć śruby zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Bateria programatora czasowego została wymieniona.

Zimowanie



Zimą przechowuj wysuszone medium filtracyjne poza zbiornikiem filtra.

1. Wyłącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **38**.
2. Odłącz wtyczkę pompy od zasilania **10**.
3. Zamknij zawory odcinające lub zablokuj dopływ wody do węży łączących basenu.

4. Zdemontuj przewody przyłączeniowe do basenu i opróżnij węże.
5. Odkręć śruby spustowe **28** na obudowie pompy i całkowicie opróżnij pompę.
6. Opróżnij medium filtracyjne, patrz rozdział „Wymiana medium filtracyjnego”.
Jeśli używasz kulek filtracyjnych, umyj je ręcznie i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
7. Przepłucz urządzenie filtrujące wodą z kranu.
8. Pozostaw urządzenie filtrujące do całkowitego wyschnięcia.
9. Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu **35** na głowicy zaworu **1**.
10. Obróć dźwignię zaworu na pozycję „WINTER” (zima) i zwolnij ją.

Urządzenie jest gotowe do zimowania.

Czyszczenie

WSKAZÓWKA!

Nieprawidłowe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia.

- Po każdym użyciu umyj powierzchnię urządzenia czystą wodą.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących.
- Nie używaj ostrych ani metalowych przedmiotów, takich jak nóż, twarda szpachelka itp.
- Nie używaj szczotek do czyszczenia.
- Nie używaj myjki wysokociśnieniowej.

Kontrola

Przed każdym użyciem sprawdź:

- Czy widoczne są uszkodzenia urządzenia?
- Czy widoczne są uszkodzenia elementów obsługi?
- Czy elementy wyposażenia są w dobrym stanie technicznym?
- Czy wszystkie przewody są w dobrym stanie technicznym?
- Czy szczeliny wentylacyjne są drożne i czyste?

Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli samo urządzenie lub elementy jego wyposażenia są uszkodzone. Zleć sprawdzenie i naprawę urządzenia producentowi, jego serwisowi lub innej osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.

Przechowywanie

1. Starannie oczyścić urządzenie (patrz rozdział „Czyszczenie”).
2. Po wyczyszczeniu pozostaw urządzenie do całkowitego wyschnięcia.
3. Przechowuj urządzenie w miejscu suchym, zabezpieczonym przed mrozem ($\geq +5^{\circ}\text{C}$) i chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Lokalizacja usterki

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Ciśnienie na manometrze wzrasta powyżej 1 bara.	Piasek kwarcowy jest zanieczyszczony.	Wykonaj płukanie wsteczne (patrz rozdział „Płukanie wsteczne”).
	Kulki filtracyjne są brudne.	Wymij kulki filtracyjne i umyj je ręcznie. W razie potrzeby wymień kulki filtracyjne.
Z dyszy wlotowej wydostają się pęcherzyki powietrza.	Pompa zasysa powietrze.	Sprawdź szczelność wszystkich węży i uszczelkek. Dokręć opaski zaciskowe na węzłach.
Pompa pobiera zbyt mało wody lub ciśnienie w systemie jest zbyt niskie.	Poziom wody w basenie jest zbyt niski.	Zwiększ poziom wody w basenie.
	Koszyk filtra wstępnego (jeśli jest) jest niedrożny.	Opróżnij koszyk filtra wstępnego.
	Przewód ssący jest niedrożny.	Wyczyść przewód ciśnieniowy.
Pompa się nie uruchamia.	Brak zasilania pompy.	Podłącz wtyczkę pompy do zasilania. Sprawdź, czy nie zadziałał wyłącznik różnicowo-prądowy.
	Pompa jest uszkodzona.	Skontaktuj się z serwisem klienta.
W basenie znajduje się medium filtracyjne	Piasek kwarcowy został uzupełniony.	Wykonuj płukanie wsteczne do momentu, aż woda będzie czysta. Patrz rozdział „Płukanie wsteczne”.
	Uszkodzone sita filtracyjne w zbiorniku filtra.	Sprawdź, czy sita filtracyjne nie są uszkodzone, w razie potrzeby wymień je.

Jeśli nie uda się usunąć usterki, skontaktuj się z biurem obsługi klienta. Dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie.

Dane techniczne

Comfort 50

Model	Comfort 50
Numer artykułu	040200
Pompa model	SPS 75-1 T; nr art. 040916
Bateria do programatora czasowego	bateria guzikowa litowa 3V CR 2032
Wydajność	6600 l/h
maks. wysokość pompowania	9,0 m
Typ pompy	samozasysająca z filtrem wstępnym i zintegrowanym zegarem sterującym
maks. temperatura wody	35°C
Zasilanie	230 V~ 50/60 Hz
Moc	450 W
Wersja	zawór 7-drogowy z manometrem
Ø zbiornika	400 mm
Przyłącze	Ø 32/38 mm
Montaż pompy	na płycie podstawy
wymagana ilość kulek filtracyjnych	0,4 kg
wymagana ilość piasku filtracyjnego kwarcowego	ok. 15 kg, DIN EN 12904
zalecana wielkość ziarna	0,7 - 1,2 mm
do basenów o pojemności wody do	33 000 l

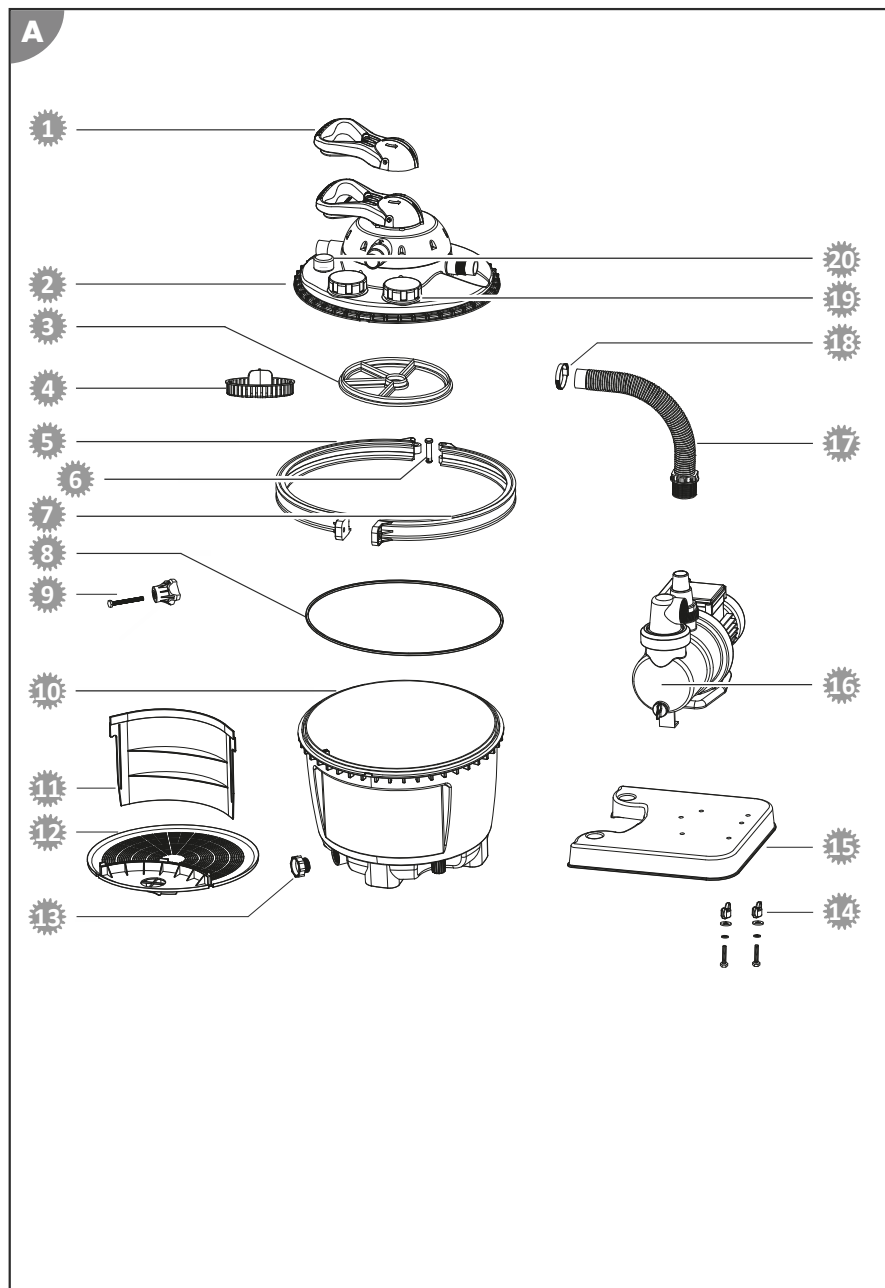
Comfort 75

Model	Comfort 75
Numer artykułu	040100
Pompa model	SPS 100-1 T; nr art. 040917
Bateria do programatora czasowego	bateria guzikowa litowa 3V CR 2032
Wydajność	8000 l/h
maks. wysokość pompowania	10,0 m

Typ pompy	samozasysająca z filtrem wstępnym i zintegrowanym zegarem sterującym
maks. temperatura wody	35°C
Zasilanie	230 V~ 50/60 Hz
Moc	550 W
Wersja	zawór 7-drogowy z manometrem
Ø zbiornika	400 mm
Przyłącze	Ø 32/38 mm
Montaż pompy	na płycie podstawy
wymagana ilość kulek filtracyjnych	0,7 kg
wymagana ilość piasku filtracyjnego kwarcowego	ok. 25 kg, DIN EN 12904
zalecana wielkość ziarna	0,7 - 1,2 mm
do basenów o pojemności wody do	40 000 l

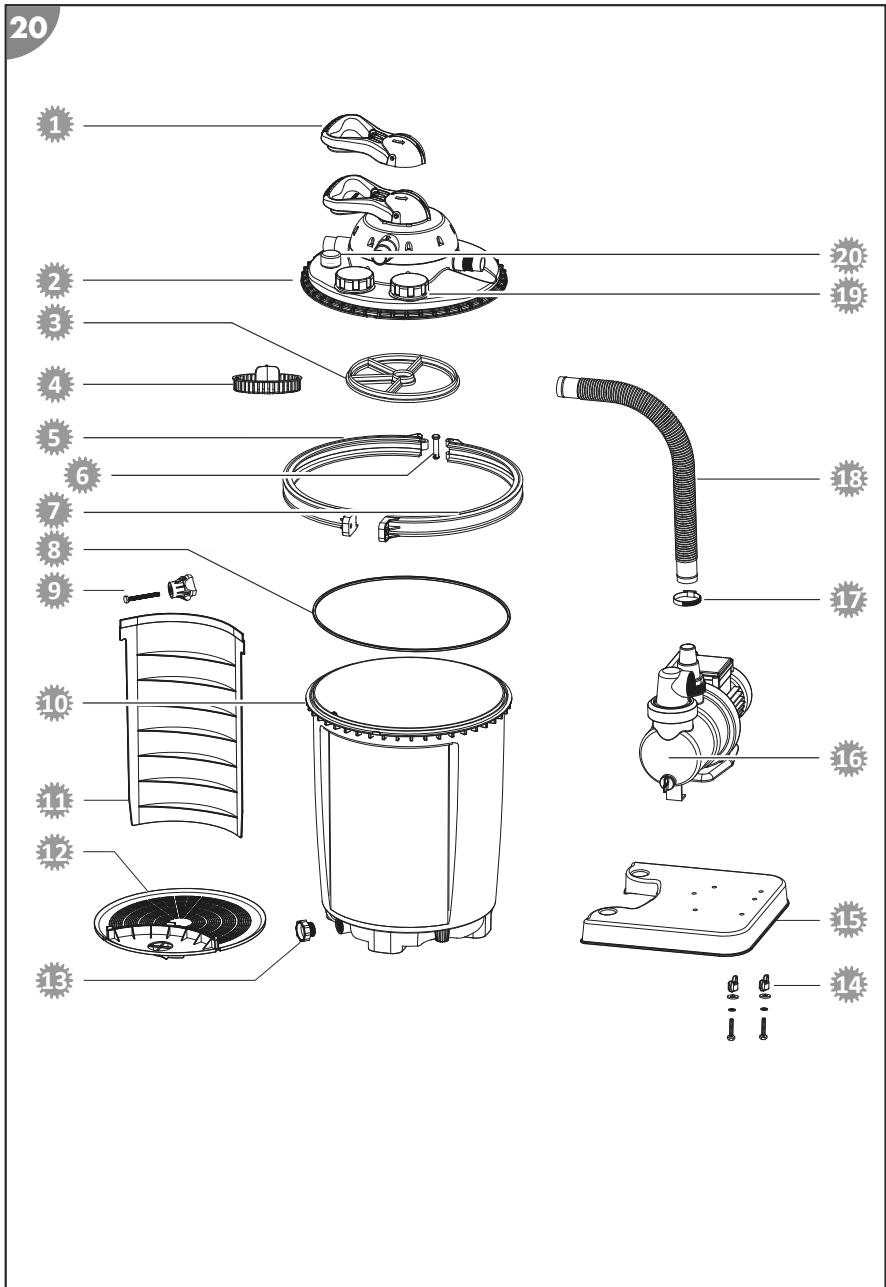
Części zamienne

Comfort 50



- 1 040818 - Dźwignia zaworu
- 2 040820 - Zawór 7-drogowy, niebieski
- 3 040828 - Uszczelka gwiazdzista do zaworu 7-drogowego
- 4 040816 - Talerz (eliminatory)
- 5 040813 - Pierścień zaciskowy strona prawa
- 6 040811 - Trzpień
- 7 040812 - Pierścień zaciskowy strona lewa
- 8 040814 - Uszczelka zbiornika filtra
- 9 040810 - Nakrętka
- 10 040804 - Zbiornik filtra
- 11 040806 - Przegroda
- 12 040801 - Sito filtracyjne
- 13 040802 - Śruba do opróżniania zbiornika filtra, niebieski
- 14 040978 - Zestaw do mocowania pomp filtrujących
- 15 040800 - Płyta podstawy
- 16 040916 - Pompa SPS 75-1T
- 17 040936 - Wąż łączący dł.=25cm Ø38mm
- 18 040946 - Opaska zaciskowa Ø 30 - 50 mm
- 19 040906 - Pokrywa przykręcana z uszczelką
- 20 040909 - Manometr 1/8" do serii Comfort

Comfort 75



- 1 040818 - Dźwignia zaworu
- 2 040820 - Zawór 7-drogowy, niebieski
- 3 040828 - Uszczelka gwiazdzista do zaworu 7-drogowego
- 4 040816 - Talerz (eliminatory)
- 5 040813 - Pierścień zaciskowy strona prawa
- 6 040811 - Trzpień
- 7 040812 - Pierścień zaciskowy strona lewa
- 8 040814 - Uszczelka zbiornika filtra
- 9 040810 - Nakrętka
- 10 040803 - Zbiornik filtra
- 11 040805 - Przegroda
- 12 040801 - Sito filtracyjne
- 13 040802 - Śruba do opróżniania zbiornika filtra, niebieski
- 14 040978 - Zestaw do mocowania pomp filtrujących
- 15 040800 - Płyta podstawy
- 16 040917 - Pompa SPS 100-1T
- 17 040946 - Opaska zaciskowa Ø 30 - 50 mm
- 18 040923 - Wąż łączący dł.=48cm Ø38mm
- 19 040906 - Pokrywa przykręcana z uszczelką
- 20 040909 - Manometr 1/8" do serii Comfort

Deklaracja zgodności



Firma Steinbach International GmbH oświadcza niniejszym, że pompa filtrująca spełnia wymogi następujących dyrektyw:

- Dyrektywa EMC (2014/30/UE)
- EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41:2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2:2019; EN 62233:2008
- Dyrektywa WE (2014/35/UE)

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod adresem podanym na końcu instrukcji.

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie zutilizować, sortując wg rodzajów materiałów. Tekturę i karton zakwalifikować jako makulaturę, folie - jako surowce wtórne.

Utylizacja zużytego urządzenia



Zużytych urządzeń nie wolno utylizować razem z odpadami z gospodarstw domowych!

W przypadku niemożliwości dalszego użytkowania produktu każdy odbiorca **ma ustawowy obowiązek oddawania zużytych urządzeń oddzielonych od odpadów z gospodarstw domowych**, np. w punkcie zbiórki w swojej

gminie/dzielnicy. Stanowi to gwarancję fachowej utylizacji zużytych urządzeń i pozwala uniknąć negatywnego oddziaływania na środowisko. Z tego powodu urządzenia elektryczne są oznaczone powyższym symbolem.

Livrarea/piesele aparatului

- 1 Capul supapei
- 2 Inel elastic
- 3 Garnitura rezervorului de filtrare
- 4 Bolț cu inel elastic
- 5 Piuliță moletată
- 6 Rezervor de filtrare
- 7 Perete despărțitor
- 8 Sită de filtrare
- 9 Placă de bază
- 10 Pompă
- 11 Capacul prefiltrului
- 12 Adaptor pentru furtun (2x)
- 13 Inel filetat
- 14 Furtun de presiune
- 15 Reductor pentru furtun (2x)
- 16 Colier de furtun (2x)
- 17 Garnitură inelară mare (Ø 79 mm)
- 18 Garnitură inelară medie (Ø 54 mm)
- 19 Garnitură inelară mică (Ø 45 mm)
- 20 Garnitură plată pentru furtunul de alimentare și de evacuare (2x)
- 21 Adaptor pentru piscinele INTEX
- 22 Adaptorul conductei de retur pentru piscinele INTEX
- 23 Set de șuruburi pentru fixarea pompei (2x)
Bandă din teflon (fără imagine)
Manual de utilizare (fără imagine)

Componentele aparatului

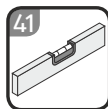
- 24 Prefiltru
- 25 Evacuarea pompei
- 26 Manometru
- 27 Evacuare pentru golire
- 28 Șurub de evacuare
- 29 Conductă de aspirare
- 30 Conductă de presiune
- 31 Compartimentul filtrului
- 32 Compartiment pentru apa curată
- 33 Conductă de retur
- 34 Conductă de spălare în contracurent
- 35 Maneta supapei
- 36 Vizor (capac cu filet)
- 37 Cronometru
- 38 Tasta ON/OFF
- 39 Tasta Cronometru

Unealtă necesară, nelivrată

- 40 Șurubelniță în cruce PH1



41 Nivelă cu bulă



Disponibil opțional

42 Sistem de dezinfectare UV pentru înșurubarea în capul supapei

Cuprins

Prezentare generală.....	2
Livrarea/piesele aparatului.....	348
Generalități.....	352
Explicarea simbolurilor.....	352
Siguranța.....	353
Dezambalarea și verificarea volumului livrat.....	356
Pregătirea.....	357
Curățarea riguroasă a aparatului.....	357
Selectarea locației.....	358
Puț de filtrare.....	358
Descrierea instalației de filtrare.....	359
Tipurile de funcționare ale instalației de filtrare.....	359
Modul de funcționare al cronometrului.....	361
Durata de filtrare.....	362
Funcționarea cu aspiratoare pentru bază.....	362
Prima punere în funcțiune.....	363
Verificare înainte de punerea în funcțiune.....	363
Pregătirea rezervorului de filtrare.....	363
Prima punere în funcțiune a cronometrului.....	364
Pregătirea pompei.....	364
Montarea pompei pe placa de bază.....	365
Racorduri cu furtun	366
Dezaerarea și verificarea instalației de filtrare.....	369
Utilizarea.....	369
Selectarea tipului de funcționare.....	369
Funcționarea pompei.....	370
Indicații de îngrijire.....	370
Întreținere.....	370
Proces de spălare în contracurent.....	370
Schimbarea mediului de filtrare.....	371
Schimbarea bateriei cronometrului.....	372
Pregătirea pentru iarnă.....	373
Curățarea.....	373
Verificarea.....	374
Depozitarea.....	374
Depanarea.....	374

Date tehnice.....	375
Comfort 50.....	375
Comfort 75.....	376
Piese de schimb.....	377
Comfort 50.....	377
Comfort 75.....	379
Declarație de conformitate.....	380
Eliminarea.....	381

Generalități

Citiți și păstrați manualul de funcționare



Acest manual de funcționare aparține acestei instalații de filtrare (numită în continuare și „aparat”). Acesta conține informații importante despre punerea în funcțiune și utilizare.

Citiți cu atenție manualul de funcționare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestui manual de funcționare poate conduce la accidentări grave sau daune la aparat.

Manualul de funcționare se bazează pe normele și regulile valabile în Uniunea Europeană. În străinătate, respectați și directivele și legile din țările respective.

Păstrați manualul de funcționare pentru folosirea ulterioară. Dacă transferați aparatul către terți, înmânați obligatoriu și acest manual de funcționare.

Utilizarea corespunzătoare

Acest aparat este conceput exclusiv pentru curățarea apei din piscină. Acesta este adecvat pentru apa sărată, atât timp cât conținutul de sare din apă se află sub 0,5% (electroliză cu sare). Acesta îndepărtează impuritățile vizibile și este adecvat pentru toate piscinele din comerț, care dispun de un racord cu furtun cu \varnothing 32/38 mm.

Mediul de filtrare inclus în rezervorul de filtrare filtrează particulele de murdărie din apa care curge și astfel servește ca filtru durabil pentru murdărie și particulele plutitoare pentru apa dvs. din bazin. Apa curățată curge prin supapa cu 7 căi prin conducta de retur înapoi în piscină.

Utilizați ca mediu de filtrare exclusiv nisip de filtrare cu cuarț, care corespunde cu DIN EN 12904. Alternativ, utilizați bile de filtrare Steinbach. Cantitățile necesare se regăsesc în capitolul Date tehnice.

Aparatul este conceput exclusiv pentru uzul casnic și nu este adecvat pentru utilizarea comercială. Utilizați aparatul numai conform descrierii din acest manual de funcționare. Orice altă utilizare este considerată a fi necorespunzătoare și poate conduce la daune materiale și chiar la vătămări corporale. Aparatul nu este o jucărie.

Producătorul sau comerciantul nu își asumă răspunderea pentru daunele produse din cauza folosirii necorespunzătoare sau eronate.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri se folosesc în acest manual de funcționare, pe aparat sau pe ambalaj.



Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile despre alcătuire sau funcționare.



Declarație de conformitate (consultați capitolul „Declarație de conformitate”): Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate prevederile aplicabile ale Legislației comunitare din Spațiul Economic European.



Nu utilizați niciodată cuțite tăioase sau alte obiecte ascuțite pentru deschiderea ambalajului. Astfel puteți deteriora conținutul.

Siguranța

Următoarele cuvinte de semnalizare se folosesc în acest manual de funcționare.

AVERTIZARE!

Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință decesul sau o accidentare gravă.

ATENȚIE!

Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc scăzut, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință o accidentare ușoară sau gravă.

INDICAȚIE!

Acest cuvânt de semnalizare avertizează cu privire la posibilele daune materiale.

Indicații generale de siguranță

AVERTIZARE!

Pericol de electrocutare!

Instalația electrică eronată sau tensiunea de rețea prea mare pot conduce la electrocutare.

- Conectați cablul de rețea numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu datele de pe plăcuța de identificare.
- Conectați cablul de rețea numai la o priză ușor accesibilă, astfel încât să îl puteți deconecta rapid de la rețea în cazul unei defecțiuni.
- Utilizați aparatul numai la o priză cu contact de protecție, care este asigurată ce puțin cu 16 A.

- Aparatul trebuie să fie alimentat prin intermediul unui echipament de siguranță pentru curent rezidual (FI) cu un curent rezidual măsurat de maximum 30 mA.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta prezintă daune vizibile sau cablul de racordare este defect.
- Nu deschideți aparatul, ci lăsați specialiștii în reparații să facă acest lucru. Pentru aceasta, contactați adresa unității de service de pe spatele manualului. În cazul reparațiilor efectuate de dvs., al racordării necorespunzătoare sau al utilizării eronate, drepturile la asumarea răspunderii și acordarea garanției sunt excluse.
- Nu apucați niciodată cablul de rețea cu mâinile umede.
- Nu trageți niciodată cablul de rețea din priză, ci prindeți întotdeauna ștecherul.
- Nu utilizați niciodată cablul de racordare drept mâner.
- Mențineți aparatul și cablul de racordare la distanță față de flacăra deschisă și suprafețele fierbinți.
- Nu așezați niciun obiect pe cablul de racordare.
- Nu apucați cablul de rețea.
- Distrugeți cablul de racordare, astfel încât să nu prezinte pericol de împiedicare.
- Nu îndoiiți cablul de racordare și nu îl așezați sub margini ascuțite.
- Dacă este necesar, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea la exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor care este adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul unei electrocutări.
- Nu utilizați aparatul în caz de intemperii. Opriti-l și trageți cablul de rețea din priză.
- Dacă nu utilizați aparatul, curățați-l sau, dacă apare o defecțiune, opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de curent electric.

- În cazul reparațiilor, trebuie să se utilizeze numai piese care corespund cu datele inițiale ale aparatului. În acest aparat se află piese electrice și mecanice, care sunt indispensabile pentru protecția împotriva surselor de pericol.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii care sunt livrate sau recomandate de producător. În cazul utilizării pieselor de la terți, se pierd toate drepturile la garanție.

Indicații de siguranță pentru persoane

⚠ AVERTIZARE!

Pericole pentru copii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (de exemplu, persoanele cu dizabilități parțiale, persoanele în vârstă cu capacități fizice și mintale limitate) sau care nu dispun de experiență și cunoștințe (de exemplu, copiii mai mari).

Manevrarea necorespunzătoare a aparatului poate cauza accidentări grave sau daune la aparat.

- Oferiți terților accesul la aparat numai după ce au citit complet acest manual și l-au înțeles corespunzător sau după ce au fost instruiți cu privire la utilizarea corespunzătoare și pericolele aferente.
- Nu lăsați niciodată persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (de ex. copiii sau persoanele în stare de ebrietate) sau care nu dispun de experiență și cunoștințe (de ex. copiii) nesupravegheate în apropierea aparatului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu dispun de experiență sau cunoștințe să utilizeze aparatul.
- Nu permiteți efectuarea curățării și a întreținerii de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul sau cu cablul de racordare.

- Așezați instalația de filtrare la o distanță suficientă față de peretele bazinului, astfel încât aceasta să nu poată fi folosită ca sprijin pentru urcare.

▲ AVERTIZARE!

Pericol de accidentare din cauza lipsei calificării!

Lipsa experienței sau a pregătirii la manevrarea uneltelor necesare și lipsa cunoașterii specificațiilor regionale sau normative pentru lucrările tehnice necesare, pot conduce la accidente foarte grave sau daune materiale.

- Pentru toate lucrările la care se pot estima riscurile pe baza experienței personale, solicitați ajutorul unui specialist calificat.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă starea dvs. este afectată (de ex.: sub influența drogurilor, a alcoolului, a medicamentelor sau dacă sunteți obosit).

INDICAȚIE!

Manevrarea necorespunzătoare a aparatului poate conduce la deteriorări ale aparatului.

- Alegeți pentru aparat o locație protejată împotriva intemperiilor.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze pe uscat (fără apă).
- Înaintea fiecărui proces de comutare la capul supapei, trebuie să opriți pompa de filtrare.
- Nu introduceți niciodată aparatul sau componentele în piscină.
- Nu utilizați aparatul dacă se află persoane în apă.

Dezambalarea și verificarea volumului livrat

INDICAȚIE!

Deschiderea neatentă a ambalajului, în special cu ajutorul obiectelor tăioase sau ascuțite, poate cauza deteriorarea aparatului.

- Deschideți ambalajul cât mai delicat.

- Nu introduceți obiecte tăioase sau ascuțite în ambalaj.

▲ AVERTIZARE!

Pericol de asfixiere din cauza materialului de ambalare!

Înfășurarea capului în folia de ambalare sau înghițirea altor materiale de ambalare poate conduce la deces prin asfixiere. Acest pericol potențial este accentuat în special în cazul copiilor și al persoanelor cu dizabilități psihice, care nu pot evalua riscurile din cauza lipsei cunoștințelor și experienței.

- Asigurați-vă că atât copiii, cât și persoanele cu dizabilități psihice nu se joacă cu materialul de ambalare.

INDICAȚIE!

Dacă este depozitat sau transportat neambalat, aparatul poate prezenta un pericol ridicat de deteriorare.

- Nu eliminați ambalajul.
- În cazul deteriorării, înlocuiți ambalajul cu un recipient cel puțin similar.

Verificați livrarea cu privire la integritate și daune

1. Deschideți cu atenție ambalajul.
2. Scoateți toate piesele din ambalaj.
3. Verificați cu privire la integritatea livrării.
4. Controlați livrarea cu privire la daune.

Pregătirea

Curățarea riguroasă a aparatului

1. Îndepărtați materialul de ambalare și toate foliile de protecție, dacă există.
2. Curățați toate piesele livrate conform descrierii din capitolul „Curățarea”.

Aparatul este curățat și pregătit pentru utilizare.

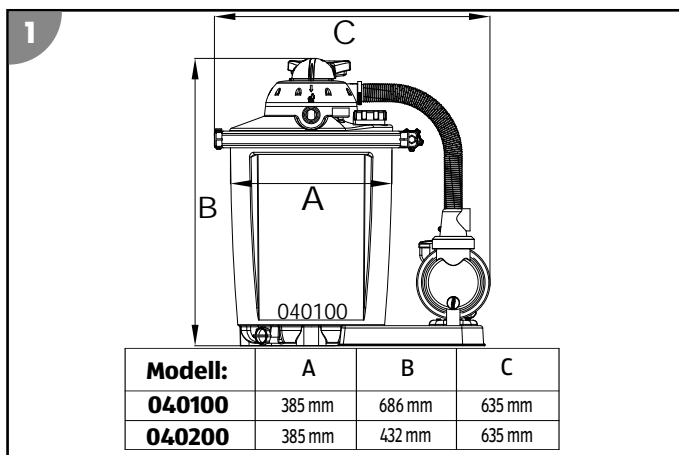
Selectarea locației



Instalația de filtrare este bine protejată împotriva pătrunderii apei și a corpurilor străine. Cu toate acestea, se recomandă o locație protejată împotriva intemperiei.

- Poziționați instalația de filtrare între racordul de aspirare și duzele de injecție
- Asigurați o distanță suficientă până la peretele bazinului, pentru ca instalația de filtrare să nu poată fi folosită ca sprijin pentru urcare.
- Aveți grijă să nu se depășească distanța maximă de 3 metri față de piscină.
- Amplasați instalația de filtrare pe o bază stabilă, de ex. o placă din beton. Echilibrați-o mai întâi cu o nivelă cu bulă ⁴¹.

Dimensiunile produsului:



Puț de filtrare



Este necesar un puț de filtrare dacă piscina este îngropată parțial sau total în pământ, pentru a se putea amplasa pompa instalației de filtrare sub suprafața apei din piscină.

- Asigurați-vă că puțul de filtrare nu este inundat și apa din mediu și apa de ploaie se pot drena bine.

Obțineți acest lucru prin intermediul unui strat de drenare (strat de pietriș) corespunzător pe baza puțului. Prin intermediul unei pompe submersibile opționale

cu comutator cu flotor, care este conectată la un canal sau o evacuare, vă protejați suplimentar instalația de filtrare împotriva creșterii nivelului apei în interiorul puțului.

- Asigurați o ventilație suficientă, naturală a puțului, pentru a evita acumularea apei de condens.
- Executați dimensiunea puțului de filtrare astfel încât să se poată efectua lucrări la instalația de filtrare.

Descrierea instalației de filtrare

Tipurile de funcționare ale instalației de filtrare

Instalația dvs. de filtrare dispune de mai multe tipuri de funcționare. Acestea sunt marcate cu cifre pe capul supapei.

1. Filtrare
2. Spălare ulterioară
3. Circulație
4. Spălare în contracurent
5. Închis
6. Golire
7. Iarnă

Mai jos sunt descrise modurile de funcționare ale tipurilor de funcționare individuale.

FILTER-FILTERN (FILTRU-FILTRARE)

Utilizați acest tip de funcționare ca setare de bază a instalației dvs. de filtrare.

Apa aspirată din piscină este direcționată de sus în rezervorul de filtrare și curge prin mediul de filtrare. Astfel, impuritățile sunt filtrate și apa este direcționată înapoi în piscină.

NACHSPÜLEN (SPĂLARE ULTERIOARĂ)

Executați acest tip de funcționare timp de 20-30 de secunde imediat după spălarea în contracurent, completarea cu nisip de filtrare cu cuarț sau prima punere în funcțiune.

Apa este direcționată în partea superioară a rezervorului de filtrare și capul supapei este spălat. Apoi apa curge prin conducta pentru murdărie. Capul supapei este astfel curățat.

ZIRKULIEREN (CIRCULAȚIE)

Utilizați acest tip de funcționare după o tratare chimică a apei.

Apa este direcționată direct de la capul supapei în piscină, fără a trece prin filtru. În acest mod, mediul de filtrare nu intră în contact cu substanțele chimice utilizate.

RÜCKSPÜLEN (SPĂLARE ÎN CONTRACURRENT)

La utilizarea bilelor de filtrare Steinbach, nu trebuie să se efectueze spălarea în contracurent. Dacă puterea de filtrare scade, vă recomandăm spălarea manuală a bilelor de filtrare. Dacă este nevoie, înlocuiți bilele de filtrare.

Executați acest tip de funcționare timp de maximum 2 minute, dacă efectuați o primă punere în funcțiune, respectiv dacă s-a introdus nisip de filtrare cu cuarț nou sau manometrul indică cu 0,3 până la 0,6 bar peste presiunea de funcționare normală, pentru a curăța filtrul, respectiv nisipul de filtrare cu cuarț.

Apa este direcționată în zona inferioară a rezervorului de filtrare și astfel trece prin întregul filtru. Murdăria colectată este astfel desprinsă și evacuată prin conducta de spălare în contracurent.

GESCHLOSSEN (ÎNCHIS)

INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare!

- Nu porniți niciodată pompa în acest tip de funcționare!

Utilizați acest tip de funcționare pentru a curăța prefiltrul (dacă există) sau pentru a verifica sistemul cu privire la etanșeitate și a etanșa locurile afectate.

Fluxul de apă din pompă și din filtru este blocat. Aveți grijă ca furtunurile de admisie și de evacuare să fie umplute cu apă și, dacă este cazul, să fie închise cu supape de închidere sau dopuri.

ENTLEEREN (GOLIRE)

INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare!

- O golire a piscinei este posibilă numai până la nivelul minim al apei la înălțimea conductei de aspirare. Aveți grijă să opriți pompa imediat ce acesta este atins, pentru a evita funcționarea pe uscat.

Utilizați acest tip de funcționare pentru a goli piscina în cazul murdăririi puternice.

Apa este direcționată pe lângă filtru și este evacuată direct prin conducta de spălare în contracurent.

INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare!

- Nu porniți niciodată pompa în acest tip de funcționare!

Utilizați acest tip de funcționare pentru a depozita instalația de filtrare peste iarnă.

Maneta supapei se află într-o poziție intermediară, prin care componentele supapei sunt descărcate.

Modul de funcționare al cronometrului

Pompa dispune de un cronometru integrat.

Prin setarea duratei dorite de funcționare a pompei de filtrare (vizibilă pe bara cu LED-uri), pompa va funcționa din momentul primei puneri în funcțiune pe durata setată și în restul timpului până la expirarea intervalului de 24 de ore va fi în repaus. Culoarele afișajului cu LED nu au nicio semnificație.

În intervalul de 24 de ore se poate seta numai o durată de funcționare a filtrului cu cronometrul integrat. Mai multe intervale în decursul a 24 de ore sunt posibile numai prin intermediul unui temporizator extern (consultați exemplul „Temporizator extern”).

Cronometrul dispune de o baterie (consultați Date tehnice). În cazul întreruperii alimentării cu curent electric sau al unei pene de curent, ora de pornire și durata de funcționare rămân salvate.

Dacă pompa este conectată din nou la alimentarea cu curent electric, cronometrul reactivează pompa la ora de pornire setată cu durata de funcționare setată.



Tasta ON/OFF finalizează numai funcționarea activă a pompei. Funcția cronometrului poate fi dezactivată numai prin deconectarea de la rețeaua de curent electric.

Exemplu: durată de funcționare 6 ore

1. Conectați ștecherul de rețea al pompei la alimentarea cu curent electric.
Afișajul duratei de funcționare luminează.
2. Apăsați repetat tasta Cronometru **37**, până când LED-ul „6” se aprinde.
3. Porniți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **38**.

Din acest moment, pompa funcționează fără întrerupere timp de 6 ore. Dacă de ex. ați apăsați butonul ON/OFF la ora 12, instalația de filtrare funcționează până la ora 18.

În ziua următoare, la ora 12 cronometrul reactivează pompa.

Exemplu: temporizator extern

Premisa pentru acest tip de funcționare este o baterie montată și un temporizator extern (nu este inclus în livrare).

4. Conectați temporizatorul la alimentarea cu curent electric și setați duratele de funcționare dorite.

Temporizatorul trebuie să alimenteze acum pompa cu curent electric.

5. Conectați ștecherul de rețea al pompei la temporizator.

Afișajul duratei de funcționare luminează. Dacă afișajul nu luminează, temporizatorul nu este activ. Citiți manualul de funcționare al temporizatorului.

6. Apăsați repetat tasta Cronometru **37**, până când LED-ul „24” se aprinde.

Setarea 24 de ore înseamnă o funcționare neîntreruptă.

7. Porniți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **38**.

Din acest moment, cronometrul comandă duratele de funcționare ale pompei.

Durata de filtrare

În funcție de murdărire și de dimensiunea instalației, conținutul de apă al piscinei ar trebui să fie recirculat de trei până la cinci ori în interval de 24 de ore. Durata de funcționare se orientează în funcție de puterea instalației de filtrare și de dimensiunea piscinei.

Funcționarea cu aspiratoare pentru bază



Utilizați un separator de spumă cu coș tip sită sau alte echipamente, dacă instalația dvs. de filtrare nu dispune de un prefiltru, pentru a evita deteriorarea pompei de către corpurile străine.

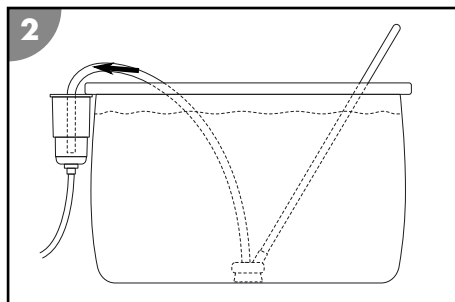


Respectați indicațiile din manualul de utilizare al aspiratorului pentru bază. Nu trebuie să pătrundă aer în instalația de filtrare, pentru a evita funcționarea pe uscat și supraîncălzirea.

Puteți racorda furtunul aspiratorului pentru bază direct la conducta de aspirare a instalației de filtrare. Furtunul aspiratorului pentru bază trebuie să fie umplut complet cu apă.

1. Opriți pompa **10** trăgând ștecherul de rețea.
2. Apăsați și mențineți în jos maneta supapei **35** de la capul supapei **1**.
3. Rotiți maneta supapei în poziția "FILTER-FILTERN" (FILTRU-FILTRARE) și eliberați-o.

În cazul apei foarte murdare, puteți să selectați alternativ tipul de funcționare



„GOLIRE” (consultați capitolul Tipuri de funcționare).

Aspiratorul pentru bază este conectat la instalația de filtrare.

Prima punere în funcțiune

Verificare înaintea punerii în funcțiune

1. Asigurați-vă că respectivul cablu de rețea al pompei este deconectat de la rețeaua de curent electric.
2. Asigurați-vă că aparatul se află în afara bazinului de înot și sub nivelul suprafeței apei.
3. Asigurați-vă că toate conductele de alimentare și de evacuare sunt racordate și fixate corect.
4. Aveți grijă ca nivelul apei din piscină să se afle cu cel puțin 2,5 până la 5 cm peste deschiderea conductei de aspirare. Dacă acesta nu este cazul, umpleți piscina.
5. Dacă este cazul, îndepărtați dopul de la conducta de aspirare.
6. Deschideți supapa de închidere de la conducta de aspirare.

Întrucât instalația de filtrare se află sub suprafața apei, aceasta se umple acum automat cu apă.

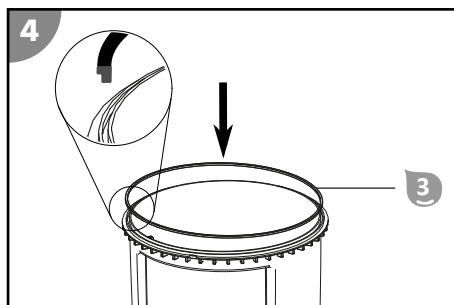
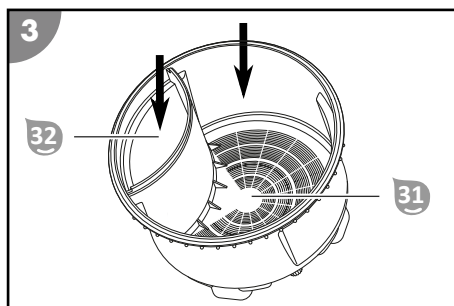
Pregătirea rezervorului de filtrare

1. Umpleți rezervorul de filtrare **32** până la cca 1/3 cu apă.
2. Umpleți compartimentul filtrului **31** cu mediu de filtrare.

Cantitățile necesare se regăsesc în capitolul Date tehnice.

*Aveți grijă să nu pătrundă mediu de filtrare în compartimentul pentru apa curată **32**.*

3. Montați garnitura rezervorului **3**. Aveți grijă la eventualele corpuri străine din canelură și la poziția corectă a garniturii.



4. Orientați capul supapei 1 cu adâncitura acestuia de pe marginea exterioară pe protuberanța de reglare a rezervorului de filtrare.

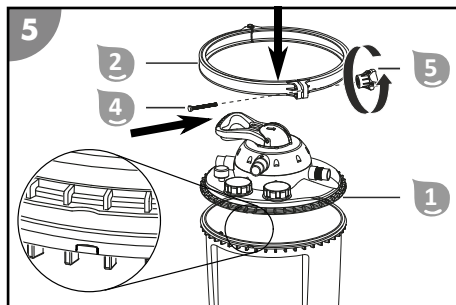
5. Așezați capul supapei pe rezervorul de filtrare.

6. Treceți inelul elastic 2 în jurul locului de conectare de la capul supapei și rezervorul de filtrare.

7. Montați bolțul cu inel elastic 4 în admisia hexagonală a inelului elastic.

8. Treceți bolțul cu inel elastic prin orificiul de pe partea opusă a inelului elastic.

9. Așezați piulița moletată 5 pe filet și strângeți-o în sens orar.



Rezervorul de filtrare este pregătit.

Prima punere în funcțiune a cronometrului



Dacă nu se efectuează pașii explicați mai jos, cronometru funcționează totuși fără erori. Cu toate acestea, în cazul unei întreruperi a alimentării cu curent electric, orele salvate de funcționare a filtrului sunt șterse.

1. Asigurați-vă că respectivul cablu de rețea al pompei este deconectat de la rețeaua de curent electric.

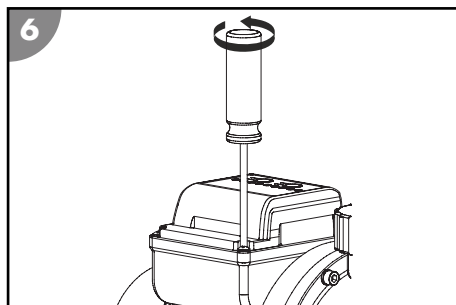
2. Cu ajutorul șurubelniței în cruce PH1, îndepărtați șuruburile de la capacul cronometrului prin rotire în sens antiorar.

3. Scoateți capacul.

4. Trageți în afară banda din plastic care se vede sub baterie.

5. Așezați capacul la loc.

6. Strângeți șuruburile prin în sens orar.



Funcția de protecție a memoriei cronometrului este activată.

Pregătirea pompei

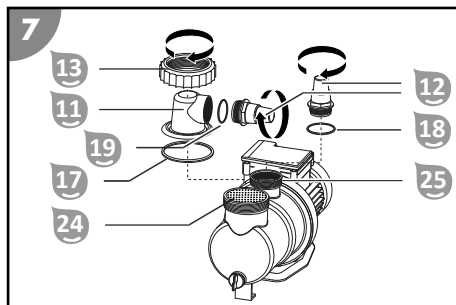
Pompa este premontată numai parțial în starea de livrare.



Strângeți lejer manual toate îmbinările cu șuruburi. Strângerea excesivă a îmbinărilor cu șurub deteriorează garniturile și piesele din plastic. Nu utilizați unelte.

Îmbinările cu șurub ușor neetanșante pot fi etanșate cu bandă din teflon.

1. Slăbiți inelul filetat **13** de la capacul prefiltrului **11** în sens antiorar.
2. Ridicați capacul prefiltrului **11** cu inelul filetat de pe carcasa pompei.
3. Așezați garnitura inelară mare **17** în canelura de pe carcasa pompei.
4. Așezați prefiltrul **24** în pompă.
Prefiltrul este montat deja în pompă în starea de livrare.



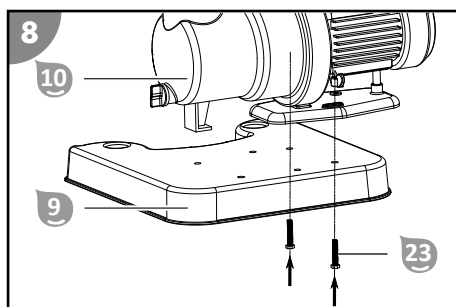
5. Verificați garnitura inelară cu privire la murdărie sau eventualele daune. Dacă este necesar, înlocuiți garnitura.
6. Așezați capacul prefiltrului **11** pe carcasa pompei.
7. Treceți inelul filetat peste capacul prefiltrului.
8. Rotiți inelul filetat în sens orar până când acesta se strânge manual.
9. Așezați garnitura inelară mică **19** în capacul prefiltrului.
10. Strângeți manual racordul cu furtun în sens orar în capacul prefiltrului
11. Așezați garnitura inelară mijlocie **18** în deschizătura evacuării pompei **25**.
12. Strângeți manual un adaptor de furtun **12** în sens orar în evacuarea pompei.

La instalația de filtrare Comfort 50, adaptorul furtunului este montat pe furtunul de presiune.

Pompa este pregătită de funcționare și poate fi racordată la conducte.

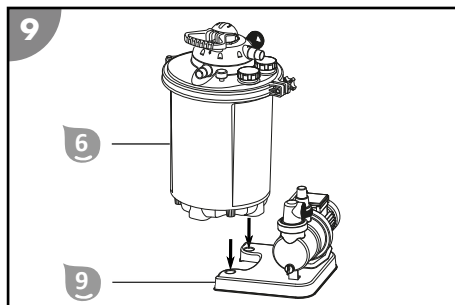
Montarea pompei pe placa de bază

1. Introduceți șuruburile filetate ale setului de șuruburi pentru fixarea pompei **23** de jos în ambele orificii de formă pătrată ale plăcii de bază **9**.
2. Așezați pompa **10** pe placa de bază **9**, astfel încât filetul șurubului să treacă prin orificiile de fixare din soclul pompei.
3. Introduceți șaiba plată și apoi șaiba canelată pe filetul șurubului.
4. Așezați un șurub cu cap fluture și strângeți-l.
Pompa este montată pe placa de bază.



5. Îmbinați placa de bază 9 cu rezervorul de filtrare 6.

Placa de bază este conectată cu rezervorul de filtrare.



Racorduri cu furtun

- Fixați toate conexiunile cu racord introduse cu ajutorul clemelor de furtun, pentru a asigura etanșeitățile necesare a sistemului.
- Vă recomandăm să etanșați suplimentar conexiunile cu racord cu bandă din teflon.
- Utilizați furtunurile de piscină adecvate pentru racordurile descrise.

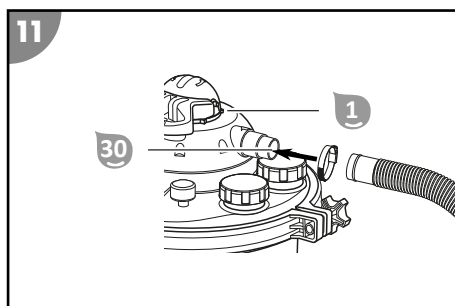
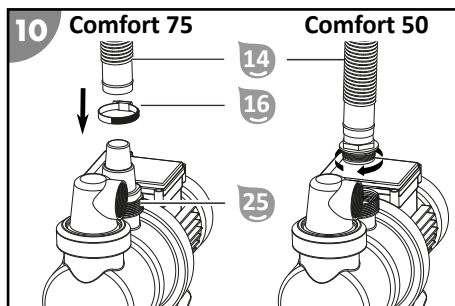


Unele furtunuri, ca de ex. furtunul de presiune, sunt foarte rigide. Lăsați-le la soare înaintea montării, pentru a deveni mai flexibile de la căldură.

Racordarea conductei de presiune

1. Introduceți furtunul de presiune 14 cu un capăt pe evacuarea pompei 25.
2. Treceți un colier de furtun 16 peste furtunul de presiune și înșurubați-l strâns la racord cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce PH1 40 prin rotire în sens orar.
3. Introduceți al doilea colier de furtun peste furtunul de presiune.
4. Introduceți capătul furtunului de presiune pe racordul conductei de presiune 30 de pe capul supapei 1.
5. Poziționați colierul de furtun la racord și strângeți-l, de asemenea, cu șurubelnița în cruce.

Conducta de presiune 30 este racordată.

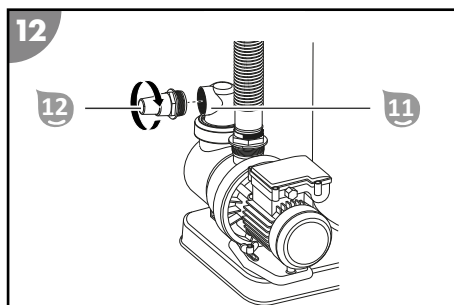


Racordarea conductei de aspirare

Racordarea conductei de aspirare cu furtunul introdus

- La utilizarea furtunurilor introduse \varnothing 32/38 mm.

1. Înșurubați un adaptor de furtun **12** prin rotire în sens orar pe capacul prefiltrului **11**.
2. Asigurați-vă că nu curge apă din conducta de alimentare sau de evacuare în piscină.
3. Introduceți capătul furtunului pe adaptorul pentru furtun și fixați furtunul cu cleme de furtun.

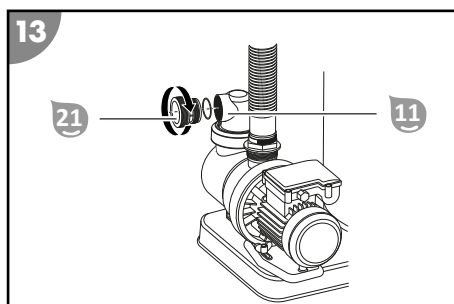


Conducta de aspirare este racordată.

Racordarea conductei de aspirare

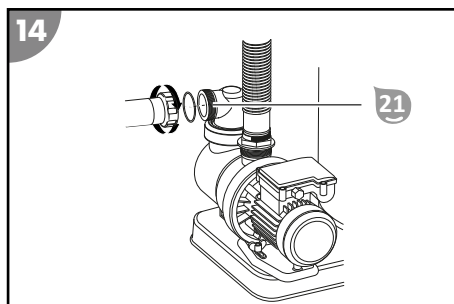
- La utilizarea furtunurilor INTEX înșurubate.

1. Înșurubați adaptorul pentru piscinele INTEX **21** prin rotirea în sens orar pe capacul prefiltrului **11**.



2. Înșurubați un capăt al furtunului aferent conductei de aspirare prin rotirea în sens orar pe adaptorul pentru piscinele INTEX.

Conducta de aspirare este racordată.



Racordarea conductei de retur

Racordarea conductei de retur



La utilizarea furtunurilor introduse.

1. Introduceți capătul furtunului pe racordul pentru conducta de retur **33** de pe capul supapei **1**.
2. Conectați al doilea capăt cu racordul de la duza de injecție a piscinei.

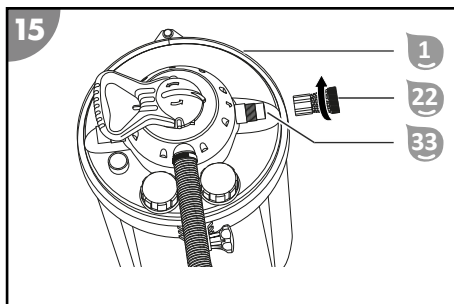
Conducta de retur **33** este racordată.

Racordarea conductei de retur



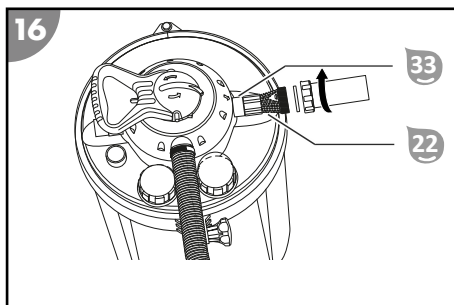
La utilizarea furtunurilor INTEX înșurubate.

1. Înșurubați adaptorul conductei de retur pentru piscine INTEX **22** prin rotire în sens orar pe conducta de retur **33** de pe capul supapei **1**.



2. Înșurubați capătul furtunului prin rotire sens orar pe adaptorul conductei de retur.
3. Conectați al doilea capăt cu racordul de la duza de injecție a piscinei.

Conducta de retur **33** este racordată.



Racordarea conductei de spălare în contracurent



Din fabrică este introdus un dop din cauciuc în racordul conductei de spălare în contracurent **34**. În cazul neutilizării (de ex. la utilizarea bilelor de filtrare ca mediu de filtrare) conductei de spălare în contracurent, acesta poate să rămână montat, pentru a proteja aparatul împotriva pătrunderii murdăriei și a insectelor.

1. Trageți dopul din cauciuc din racordul conductei de spălare în contracurent **34** de la capul supapei **1**.

2. Conectați un capăt al furtunului la racordul conductei de spălare în contracurent 34.
3. Ghidați al doilea capăt al furtunului spre racordul canalului.

Conducta de spălare în contracurent 34 este racordată.

Dezaerarea și verificarea instalației de filtrare

1. Apăsați și mențineți în jos maneta supapei 35 de la capul supapei 1.
2. Rotiți maneta supapei în poziția „RÜCKSPÜLEN” (SPĂLARE ÎN CONTRACURRENT) și eliberați-o.
3. Lăsați rezervorul de filtrare 6 să se umple cu apă până când aceasta iese prin conducta de spălare în contracurent „WASTE” 34.
4. Verificați instalația de filtrare, precum și racordurile cu privire la neetanșeități.
În cazul în care există neetanșeități, înfășurați suplimentar bandă din teflon peste racordurile afectate.
5. Efectuați procesul de spălare în contracurent (consultați capitolul Proces de spălare în contracurent).

Utilizarea

⚠ ATENȚIE!

Pericol de accidentare!

Un aparat deteriorat sau accesoriile deteriorate pot conduce la accidente.

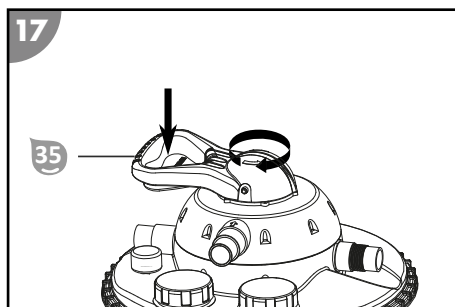
- Verificați aparatul și accesoriile (consultați capitolul Verificarea).

Selectarea tipului de funcționare

1. Opriți pompa 10 prin apăsarea tastei ON/OFF 38.
2. Apăsați și mențineți în jos maneta supapei 35 de la capul supapei 1.
3. Rotiți maneta supapei în poziția dorită și eliberați-o.

Maneta se blochează în poziție.

Tipul de funcționare dorit este setat.



Funcționarea pompei

Informațiile despre modul de funcționare al cronometrului se găsesc în capitolul „Modul de funcționare al cronometrului”

Pornirea regimului de pompare



Verificați poziția supapei instalației dvs. de filtrare înainte de a activa pompa.

1. Conectați ștecherul de rețea al pompei la alimentarea cu curent electric.
Afișajul duratei de funcționare luminează. După montarea bateriei se afișează durata de funcționare selectată.
2. Apăsați repetat tasta Cronometru **37**, până când se aprinde LED-ul duratei de funcționare dorite.
3. Porniți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **38**.
Din acest moment, pompa funcționează fără întreruperi pe durata de funcționare selectată. Funcția cronometru activează din nou pompa în ziua următoare în același moment.

Pompa funcționează. Verificați funcționarea pompei cu privire la zgomote neobișnuite, iar dacă există aer în sistem, deaerați din nou instalația.

Încheierea funcționării pompei

Funcționarea este încheiată prin acționarea tastei ON/OFF **38**. Funcția cronometrului poate fi dezactivată numai prin deconectarea de la rețeaua de curent electric.

Indicații de îngrijire

Algele bacteriile și alte microorganisme nu pot fi filtrate prin intermediul instalației de filtrare.

- Pentru prevenirea și îndepărtarea acestora, utilizați substanțe speciale de tratare a apei, pentru a asigura o apă perfect igienizată.
- Solicitați consiliere de la un specialist și respectați cantitățile de dozare.

Întreținere

Proces de spălare în contracurent

Procesul de spălare în contracurent regenerează filtrul, respectiv nisipul de filtrare. Înaintea primei puneri în funcțiune și la intervale regulate de funcționare, nisipul de filtrare trebuie să fie curățat prin spălare în contracurent.



La utilizarea bilelor de filtrare Steinbach, nu trebuie să se efectueze spălarea în contracurent. Dacă puterea de filtrare scade, vă recomandăm spălarea manuală a bilelor de filtrare. Dacă este nevoie, înlocuiți bilele de filtrare.

1. Opriți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **38**.
2. Racordați conducta de spălare în contracurent (consultați capitolul Racordarea conductei de spălare în contracurent).
3. Apăsați și mențineți în jos maneta supapei **35** de la capul supapei **1**.
4. Rotiți maneta supapei în poziția „RÜCKSPÜLEN” (SPĂLARE ÎN CONTRACURRENT) și eliberați-o.
Maneta se blochează în poziția „Rückspülen” (Spălare în contracurent).
5. Porniți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **38**.
6. Efectuați procesul de spălare în contracurent până când iese apă curată din conducta de spălare în contracurent (max. 2 minute).
7. Opriți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **38**.
8. Apăsați și mențineți în jos maneta supapei **35** de la capul supapei **1**.
9. Rotiți maneta supapei în poziția „NACHSPÜLEN” (SPĂLARE ULTERIOARĂ) și eliberați-o.
Maneta se blochează în poziția „Nachspülen” (Spălare ulterioară).
10. Porniți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **38**.
11. Lăsați pompa să funcționeze 20-30 de secunde, pentru a îndepărta reziduurile rămase în capul supapei.
12. Opriți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **38**.
Capul supapei se află încă în poziția „Nachspülen” (Spălare ulterioară), aveți grijă să aduceți capul supapei înaintea reactivării pompei în poziția dorită, de ex. „Filtern” (Filtrare).

Procesul de spălare în contracurent este finalizat.

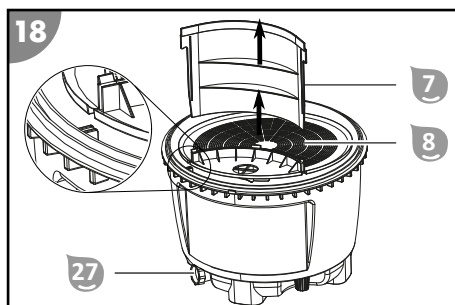
Schimbarea mediului de filtrare



În funcție de durata de funcționare și de gradul de murdărire al aparatului, mediul de filtrare utilizat (nisip de filtrare cu cuarț sau bile de filtrare Steinbach) trebuie să fie schimbat la 2-3 ani.

1. Opriți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **38**.
2. Trageți ștecherul de rețea al pompei **10**.
3. Închideți supapele de închidere sau blocați fluxul de apă către furtunurile de conectare al piscinei.
4. Deschideți capacul filetat de la evacuarea pentru golire **27** prin rotire în sens antiorar.
5. Evacuați complet apa din rezervorul de filtrare **6** prin evacuarea pentru golire.
6. Așezați capacul filetat pe evacuarea pentru golire și înșurubați-l strâns prin rotire în sens orar.

7. Demontați inelul elastic **2**, deșurubând piulița moletată **5** în sens antiorar.
8. Așezați deoparte inelul elastic și șuruburile acestuia.
9. Rotiți lent rezervorul de filtrare în poziția inversă și evacuați nisipul de filtrare cu cuarț sau bilele de filtrare.
10. Scoateți peretele despărțitor **7**.
11. Scoateți sita de filtrare **8**.
12. Spălați riguros peretele despărțitor și sita de filtrare sub jet de apă.
13. Spălați rezervorul de filtrare cu apă curată.
14. Montați sita de filtrare.
15. Montați peretele despărțitor.
16. Efectuați pașii din capitolul Pregătirea rezervorului de filtrare.

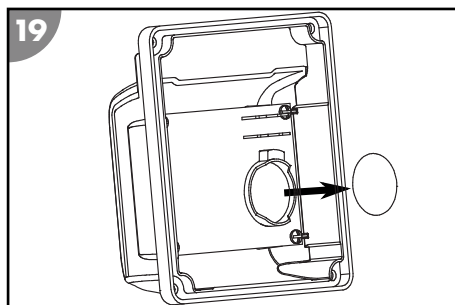


Mediul de filtrare este schimbat.

Schimbarea bateriei cronometrului

1. Asigurați-vă că respectivul cablu de rețea al pompei este deconectat de la rețeaua de curent electric.
2. Cu ajutorul șurubelniței în cruce PH1 , îndepărtați șuruburile de la capacul cronometrului prin rotire în sens antiorar.
3. Scoateți capacul.
4. Apăsăți ușor pe una dintre marginile bateriei, pentru ca aceasta să se desfacă.
5. Scoateți bateria.
6. Înlocuiți bateria.
Tipul de baterie necesar se găsește în capitolul Date tehnice.
7. Așezați capacul la loc.
8. Strângeți șuruburile prin în sens orar.

Bateria cronometrului este schimbată.



Pregătirea pentru iarnă



Depozitați mediul de filtrare uscat întotdeauna separat de rezervorul de filtrare peste iarnă.

1. Opriti pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **38**.
2. Trageți ștecherul de rețea al pompei **10**.
3. Închideți supapele de închidere sau blocați fluxul de apă către furtunurile de conectare al piscinei.
4. Demontați conductele de legătură către piscină și goliți furtunurile.
5. Slăbiți șuruburile de evacuare **28** de pe carcasa pompei și goliți complet pompa.
6. Evacuați mediul de filtrare, consultați capitolul Schimbarea mediului de filtrare.
Dacă utilizați bile de filtrare, spălați-le manual și lăsați-le să se usuce bine.
7. Clătiți instalația de filtrare cu apă de la robinet.
8. Lăsați instalația de filtrare să se usuce complet.
9. Apăsați și mențineți în jos maneta supapei **35** de la capul supapei **1**.
10. Rotiți maneta supapei în poziția „WINTER” și eliberați-o.

Aparatul poate fi extins.

Curățarea

INDICAȚIE!

Curățarea necorespunzătoare poate conduce la deteriorarea aparatului.

- Curățați suprafața aparatului cu apă curată după fiecare utilizare.
- Nu folosiți detergenți agresivi.
- Nu folosiți obiecte tăioase sau metalice, cum ar fi cuțite, spatule dure sau altele similare.
- Nu folosiți perii pentru curățare.
- Nu folosiți aparate de curățare cu presiune.

Verificarea

Înainte de fiecare utilizare, verificați următoarele:

- Se observă daune la aparat?
- Se observă daune la elementele de comandă?
- Accesoriiile sunt în stare impecabilă?
- Toate cablurile sunt în stare impecabilă?
- Fantele de aerisire sunt libere și curate?

Nu puneți în funcțiune un aparat sau un accesoriu deteriorat. Solicitați verificarea și repararea acestuia de către producător sau unitatea service a acestuia ori un specialist calificat.

Depozitarea

1. Curățați riguros aparatul (consultați capitolul „Curățarea”).
2. După curățare, lăsați aparatul să se usuce complet.
3. Depozitați aparatul într-un loc uscat și ferit de îngheț ($\geq +5^{\circ}\text{C}$) fără radiație solară directă.

Depanarea

Problemă	Cauză posibilă	Remedierea problemei
Presiunea de la manometru crește peste 1 bar.	Nisipul de filtrare cu cuarț este murdar.	Efectuați un proces de spălare în contracurent (consultați capitolul Proces de spălare în contracurent).
	Bilele de filtrare sunt murdare.	Scoateți și spălați manual bilele de filtrare. Schimbați bilele de filtrare dacă este necesar.
Ies bile de aer din duza de injecție.	Pompa aspiră aer.	Verificați toate furtunurile și garniturile cu priere la etanșeitate. Strângeți colierele de furtun.
Pompa primește prea puțină apă, respectiv presiunea sistemului este prea redusă.	Nivelul apei din piscină este prea redus.	Creșteți nivelul apei din piscină.
	Coșul de prefiltrare (dacă există) este așezat incorect.	Goliți coșul de prefiltrare.
	Conducta de aspirare este așezată incorect.	Curățați conducta de presiune.

Problemă	Cauză posibilă	Remedierea problemei
Pompa nu pornește.	Pompa nu are curent electric.	Conectați ștecherul de rețea al pompei la alimentarea cu curent electric. Verificați dacă s-a declanșat comutatorul de protecție cu împământare.
	Pompa este defectă.	Adresați-vă unității service.
Se află mediu de filtrare în piscină	S-a completat cu nisip de filtrare cu cuarț.	Efectuați un proces de spălare în contracurent până când apa este curată. Consultați capitolul Proces de spălare în contracurent.
	Sită de filtrare defectă în rezervorul de filtrare.	Verificați sita de filtrare cu privire la deteriorare și, dacă este necesar, înlocuiți-o.

Dacă defecțiunea nu se poate remedia, contactați serviciul de asistență clienți indicat pe ultima pagină.

Date tehnice

Comfort 50

Model	Comfort 50
Număr articol	040200
Model pompă	SPS 75-1 T; nr. art. 040916
Baterie pentru cronometru	Baterie tip pastilă litiu 3 V CR 2032
Putere de recirculare	6.600 l/h
Înălțimea max. a pompei	9.0 m
Tipul pompei	cu aspirare automată cu prefiltru și temporizator integrat
temperatura max. a apei	35 °C
Alimentarea cu curent electric	230 V~ 50/60 Hz
Putere	450 W
Execuție	Supapă cu 7 căi cu manometru
Ø rezervor	400 mm
Racord	Ø 32/38 mm
Montarea pompei	pe placă de bază

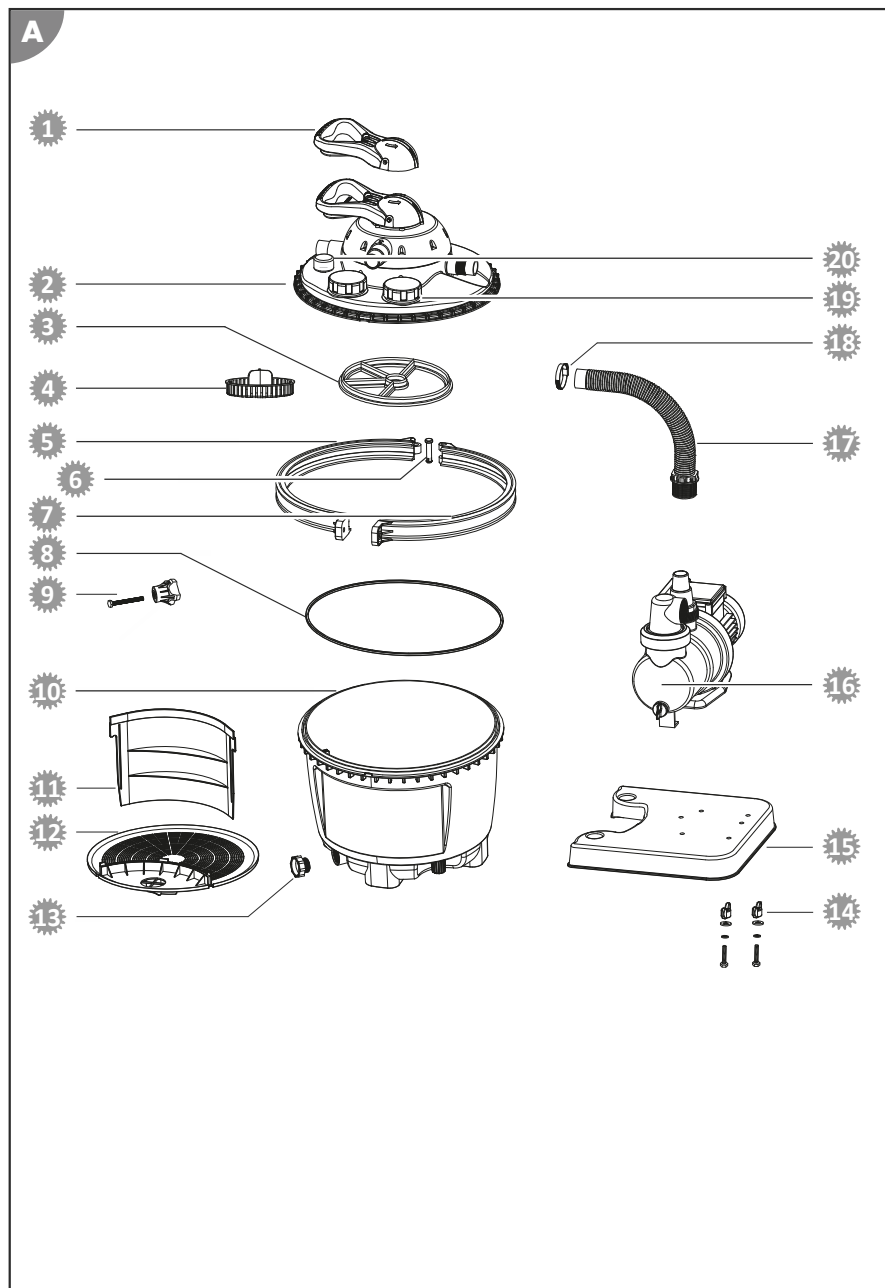
cantitate necesară de bile de filtrare	0,4 kg
cantitate necesară de nisip de filtrare cu cuarț	cca 15 kg, DIN EN 12904
dimensiunea recomandată a granulației	0,7 - 1,2 mm
adecvat pentru dimensiunea piscinei	Conținut de apă 33.000 l

Comfort 75

Model	Comfort 75
Număr articol	040100
Model pompă	SPS 100-1 T; nr. art. 040917
Baterie pentru cronometru	Baterie tip pastilă litiu 3 V CR 2032
Putere de recirculare	8.000 l/h
Înălțimea max. a pompei	10,0 m
Tipul pompei	cu aspirare automată cu prefiltru și temporizator integrat
temperatura max. a apei	35 °C
Alimentarea cu curent electric	230 V~ 50/60 Hz
Putere	550 W
Execuție	Supapă cu 7 căi cu manometru
Ø rezervor	400 mm
Racord	Ø 32/38 mm
Montarea pompei	pe placă de bază
cantitate necesară de bile de filtrare	0,7 kg
cantitate necesară de nisip de filtrare cu cuarț	cca 25 kg, DIN EN 12904
dimensiunea recomandată a granulației	0,7 - 1,2 mm
adecvat pentru dimensiunea piscinei	Conținut de apă 40.000 l

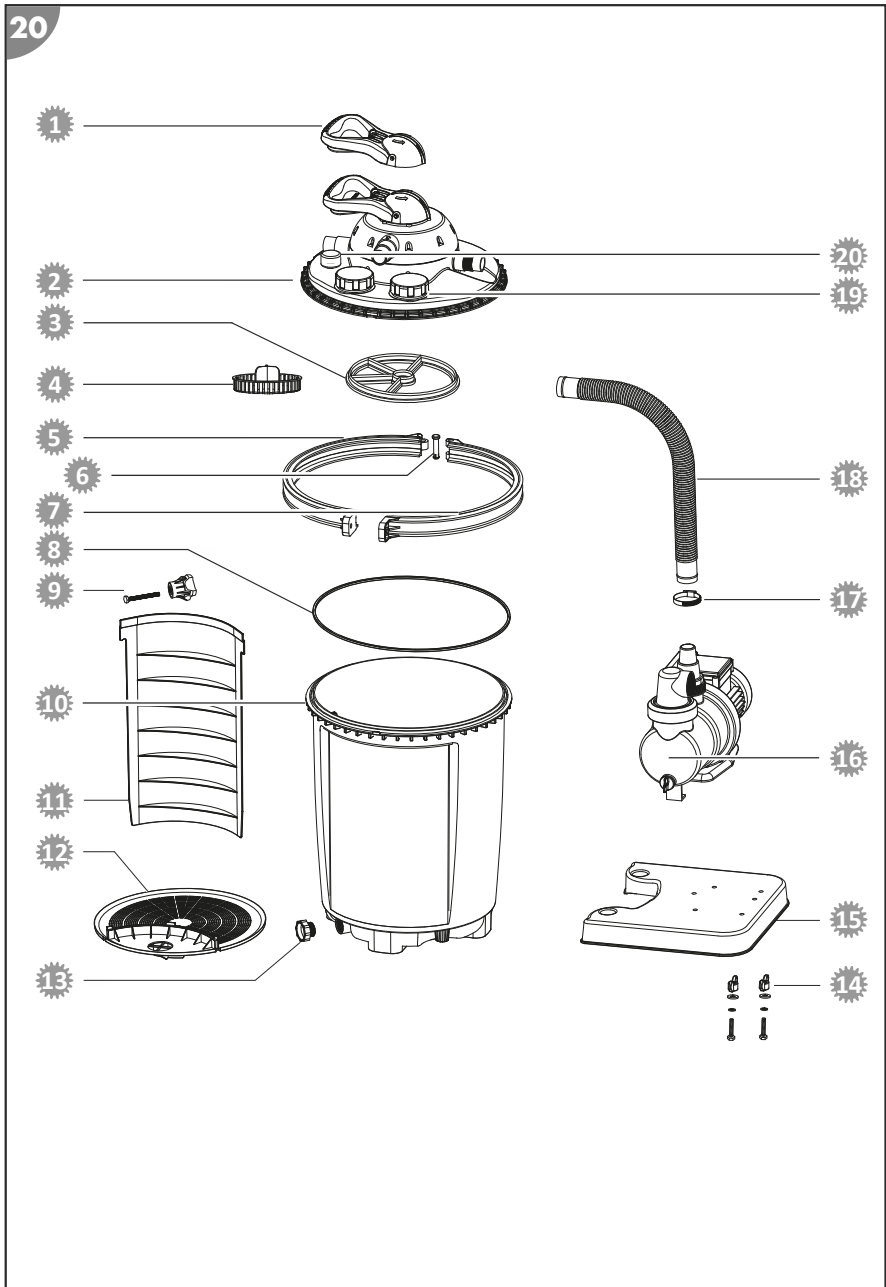
Piese de schimb

Comfort 50



- 1 040818 - Maneta supapei
- 2 040820 - Supapă cu 7 căi, albastră
- 3 040828 - Garnitură stea pentru supapa cu 7 căi
- 4 040816 - Disc (eliminator)
- 5 040813 - Inel elastic dreapta
- 6 040811 - Bolț
- 7 040812 - Inel elastic stânga
- 8 040814 - Garnitura recipientului de filtrare
- 9 040810 - Piuliță moletată
- 10 040804 - Rezervor de filtrare
- 11 040806 - Perete despărțitor
- 12 040801 - Sită de filtrare
- 13 040802 - Șurubul de golire al rezervorului de filtrare, albastru
- 14 040978 - Set de fixare pentru pompele de filtrare
- 15 040800 - Placă de bază
- 16 040916 - Pompă de filtrare SPS 75-1T
- 17 040936 - Furtun de legătură L=25 cm Ø 38 mm
- 18 040946 - Clemă de furtun Ø 30 - 50 mm
- 19 040906 - Capac cu filet cu garnitură
- 20 040909 - Manometru 1/8" pentru seria Comfort

Comfort 75



- 1 040818 - Maneta supapei
- 2 040820 - Supapă cu 7 căi, albastră
- 3 040828 - Garnitură stea pentru supapa cu 7 căi
- 4 040816 - Disc (eliminator)
- 5 040813 - Inel elastic dreapta
- 6 040811 - Bolț
- 7 040812 - Inel elastic stânga
- 8 040814 - Garnitura recipientului de filtrare
- 9 040810 - Piuliță moletată
- 10 040803 - Rezervor de filtrare
- 11 040805 - Perete despărțitor
- 12 040801 - Sită de filtrare
- 13 040802 - Șurubul de golire al rezervorului de filtrare, albastru
- 14 040978 - Set de fixare pentru pompele de filtrare
- 15 040800 - Placă de bază
- 16 040917 - Pompă de filtrare SPS 100-1T
- 17 040946 - Clemă de furtun Ø 30 - 50 mm
- 18 040923 - Furtun de legătură L=48 cm Ø 38 mm
- 19 040906 - Capac cu filet cu garnitură
- 20 040909 - Manometru 1/8" pentru seria Comfort

Declarație de conformitate



Prin prezenta, Steinbach International GmbH declară că pompa de filtrare corespunde următoarelor directive:

- Directiva CEM (2014/30/UE)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Directiva CE (2014/35/UE)

Textul integral al declarației de conformitate UE se poate solicita de la adresa indicată la sfârșitul acestui manual de utilizare.

Eliminarea

Îndepărtarea ambalajului



Îndepărtați ambalajul conform compoziției elementelor. Aruncați cartonul și cutia la maculatură, iar foliile la colectarea de materiale reciclabile.

Eliminarea aparatului uzat



Aparatele uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer!

Dacă aparatul nu mai poate fi folosit, atunci fiecare utilizator **este obligat prin lege să predea aparatele uzate separat de gunoiul menajer**, de ex. la un centru de colectare din comuna/cartierul său. Astfel se garantează faptul că aparatele uzate sunt reciclate corespunzător și se evită efectele

negative asupra mediului înconjurător. De aceea, aparatele electrice sunt marcate cu simbolul de mai sus.

Opseg isporuke / dijelovi uređaja

- 1 Glava ventila
- 2 Stezni prsten
- 3 Brtva za kućište filtra
- 4 Svornjak steznog prstena
- 5 Matica s drškom
- 6 Kućište filtra
- 7 Pregrada
- 8 Sito filtra
- 9 Postolje
- 10 Pumpa
- 11 Poklopac predfiltra
- 12 Adapter crijeva (2x)
- 13 Vijčani prsten
- 14 Tlačno crijevo
- 15 Smanjivanje crijeva (2x)
- 16 Stezaljka za crijevo (2x)
- 17 Velika brtva O-prsten (Ø 79 mm)
- 18 Srednja brtva O-prsten (Ø 54 mm)
- 19 Mala brtva O-prsten (Ø 45 mm)
- 20 Ravna brtva za crijevo za dovod i odvod (2x)
- 21 Adapter za INTEX Pools
- 22 Adapter povratnog voda za INTEX Pools
- 23 Komplet vijaka za pričvršćivanje pumpe (2x)
Teflonska traka (bez slika)
Uputstvo za upotrebu (bez slika)

Dijelovi uređaja

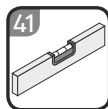
- 24 Predfilter
- 25 Izlaz pumpe
- 26 Manometar
- 27 Izlaz za pražnjenje
- 28 Vijak za ispuštanje
- 29 Usisni vod
- 30 Tlačni vod
- 31 Komora filtra
- 32 Komora čiste vode
- 33 Povratni vod
- 34 Vod povratnog ispiranja
- 35 Drška ventila
- 36 Prozirno staklo (navojni poklopac)
- 37 Tajmer
- 38 Tipka ON/OFF
- 39 Tipka Tajmer

Potrebni alat koji nije isporučen

- 40 Križasti odvijač PH1



41 Libela



Opcijski dostupno

42 UV dezinfekcijski sustav za pričvršćivanje na glavu ventila

Sadržaj

Pregled	2
Opseg isporuke / dijelovi uređaja	382
Općenito	386
Objašnjenje znakova	386
Sigurnost	387
Otvaranje i provjera opsega isporuke	390
Priprema	391
Osnovno čišćenje uređaja.....	391
Odabir lokacije.....	392
Otvor filtra.....	392
Opis sustava filtriranja	393
Načini rada sustava filtriranja.....	393
Način funkcioniranja tajmera.....	394
Vrijeme filtriranja.....	395
Rad s podnim usisavačima.....	396
Prvo puštanje u rad	396
Provjera prije pokretanja.....	396
Priprema kućišta filtra.....	397
Prvo puštanje u rad tajmera.....	397
Priprema pumpe.....	398
Montiranje pumpe na postolje.....	399
Spojevi crijeva	399
Ventilacija i provjera sustava filtriranja.....	402
Upotreba	403
Odabir načina rada.....	403
Rad pumpe.....	403
Napomene za održavanje.....	404
Održavanje	404
Postupak povratnog ispiranja.....	404
Zamjena medija filtra.....	405
Zamjena baterije tajmera.....	406
Spremanje preko zime.....	406
Čišćenje	407
Provjera	407
Skladištenje	407
Rješavanje problema	407

Tehnički podaci.....	408
Comfort 50.....	408
Comfort 75.....	409
Rezervni dijelovi.....	410
Comfort 50.....	410
Comfort 75.....	412
Izjava o sukladnosti.....	413
Odlaganje.....	414

Općenito

Pročitajte i čuvajte upute za upotrebu



Ove upute za upotrebu sastavni su dio ovog sustava filtriranja (u daljnjem tekstu „Uređaj“). One sadrže važne informacije o pokretanju i rukovanju.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne napomene. Nepoštivanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja.

Upute za upotrebu temelje se na normama i pravilima koja vrijede u Europskoj uniji. U inozemstvu također poštuju smjernice i zakone specifične za tu zemlju.

Sačuvajte upute za upotrebu za daljnju upotrebu. Ako uređaj prosljeđujete trećim osobama, obavezno prosljedite i ovo upute za upotrebu.

Pravilna upotreba

Ovaj je uređaj koncipiran isključivo za čišćenje vode u bazenu. Prikladan je slanu vodu, sve dok udio soli u vodi ne prelazi 0,5 % (elektroliza soli). Otklanja vidljiva onečišćenja i prikladan je za sve komercijalne bazene, koji imaju crijevni priključak Ø 32/38 mm.

Medij filtra koji se nalazi u spremniku filtra filtrira čestice prljavštine iz vode koja protječe i time služi kao trajni filter za prljavštinu i plutajuće predmete u vašoj vodi za kupanje. Pročišćena voda teče kroz 7-smjerni ventil preko povratnog voda natrag u bazen.

Kao medija filtra upotrebljavajte isključivo kvarcni pijesak za filtriranje koji je u skladu s DIN EN 12904. Alternativno možete upotrebljavati Steinbach kuglice filtra. Za to potrebne količine provjerite u poglavlju Tehnički podaci.

Namijenjeno je isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodno za komercijalni sektor. Uređaj koristite samo onako kako je opisano u ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak i do ozljede ljudi. Uređaj nije dječja igračka.

Proizvođač ili prodavatelj ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu koja nastane zbog neprikladne ili pogrešne upotrebe.

Objašnjenje znakova

Sljedeće se oznake upotrebljavaju u ovim uputama za upotrebu, na uređaju ili na ambalaži.



Ovaj simbol vam daje korisne dodatne informacije o montaži ili radu.



Izjava o sukladnosti (vidi poglavlje „Izjava o sukladnosti”): Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve propise Zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Nikada ne koristite oštre noževe ili druge šiljaste predmete za otvaranje pakiranja. Na taj način možete oštetiti sadržaj.

Sigurnost

U ovim se uputama za upotrebu koriste sljedeći znakovi opasnosti.

▲ UPOZORENJE!

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.

▲ OPREZ!

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati manju ili umjereno tešku ozljedu.

NAPOMENA!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

▲ UPOZORENJE!

Opasnost od strujnog udara!

Neispravne električne instalacije ili preveliki napon mreže mogu dovesti do električnog strujnog udara.

- Mrežni kabel priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
- Priključite mrežni kabel samo na utičnicu s dobrim pristupom kako biste mrežni kabel u slučaju smetnje brzo mogli iskopčati iz električne mreže.
- Pokrenite uređaj samo u utičnici sa zaštitnim kontaktom koja je osigurana s najmanje 16 A.
- Uređaj mora biti opremljen strujnom zaštitnom sklopkom (FID) s nazivnom strujom greške ne većom od 30 mA.

- Ne upotrebljavajte uređaj ako ima vidljiva oštećenja ili ako je priključni kabel neispravan.
- Ne otvarajte uređaj, nego popravak prepustite stručnjacima. Za to se obratite adresi servisa na poledini uputstva. Za samostalno provedene popravke, neispravno priključivanje i nepravilnu upotrebu, odgovornost i pravo na aktiviranje jamstva su isključeni.
- Nikada ne hvatajte mrežni kabel vlažnim rukama.
- Mrežni kabel nikada ne vadite iz utičnice povlačeći za kabel, nego uvijek hvatajte za utikač.
- Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel kao ručku za nošenje.
- Držite uređaj i priključni kabel dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Ne stavljajte predmete na priključni kabel.
- Ne ukopavajte mrežni kabel.
- Postavite priključni kabel tako da ne predstavlja opasnost od saplitanja.
- Ne presavijajte priključni kabel i ne postavljajte ga preko oštih rubova.
- Ako je potrebno, koristite samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela pogodnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Nemojte koristiti uređaj u slučaju grmljavine. Isključite ga i izvucite mrežni kabel iz utičnice.
- Ako ne koristite uređaj, čistite ga ili u slučaju smetnje, uređaj uvijek isključite i iskopčajte ga iz električne mreže.
- Prilikom popravaka mogu se koristiti samo dijelovi koji odgovaraju originalnim podacima o uređaju. U ovom se uređaju nalaze električni i mehanički dijelovi koji su neizostavni za zaštitu od izvora opasnosti.

- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove i dodatnu opremu koju je isporučio ili preporučio proizvođač. U slučaju upotrebe stranih dijelova gubite sva prava aktiviranja jamstva.

Sigurnosne napomene za ljude

⚠ UPOZORENJE!

Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem (primjerice starija djeca).

Nepravilno rukovanje uređajem može prouzročiti teške ozljede ili oštećenja uređaja.

- Dopustite drugim osobama da pristupe uređaju tek nakon što pažljivo pročitaju i u potpunosti razumiju ovo uputstvo ili ako su prošli obuku o pravilnoj upotrebi i povezanim opasnostima.
- Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (npr: djeca ili osobe pod utjecajem alkohola) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr: djeca) nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja.
- Nikada ne dozvolite djeci i osobama sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja upotrebu uređaja.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem niti priključnim kabelima.
- Postavite sustav filtriranja na dovoljnom razmaku od stjenke bazena kako se ne bi mogao upotrebljavati kao pomoć pri ulasku.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede zbog nedovoljnih kvalifikacija!

Nedostatak iskustva ili vještine u rukovanju potrebnim alatima i nedovoljno poznavanje regionalnih i normativnih propisa o potrebnim zanatskim radovima može izazvati najteže ozljede ili materijalnu štetu.

- Za sve radove čije rizike ne možete procijeniti zbog nedovoljnog osobnog iskustva angažirajte obučenog stručnjaka.
- Nemojte pokretati uređaj ako niste za to sposobni (npr. pod utjecajem droga, alkohola, lijekova ili u slučaju umora).

NAPOMENA!

Neppravilno rukovanje uređajem može oštetiti uređaj.

- Za uređaj odaberite lokaciju zaštićenu od vremenskih uvjeta.
- Ne dozvolite da uređaj radi na suho (bez vode).
- Prije svakog postupka prespajanja glave ventila isključite pumpu filtra.
- Uređaj ili dijelove nikada nemojte stavljati u bazen.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ako u vodi ima ljudi.

Otvaranje i provjera opsega isporuke

NAPOMENA!

Nepažljivo otvaranje pakovanja, posebno pomoću oštih i šiljastih predmeta, može prouzročiti oštećenje uređaja.

- Otvarajte pakovanje što je pažljivije moguće.
- Ne prodirite u pakovanje oštrim ili šiljastim predmetima.

UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja zbog materijala!

Ako se glava zaplete u ambalažnu foliju ili ako se proguta ambalažni materijal, može doći do smrti zbog gušenja. Opasnost je posebno povećana kod djece i mentalno zaostalih osoba koje ne mogu procijeniti rizik zbog nedovoljnog znanja i iskustva.

- Pazite da se djeca i mentalno zaostale osobe ne igraju s ambalažnim materijalom.

NAPOMENA!

Uređaj ima povećan rizik od oštećenja tijekom skladištenja ili transporta bez pakovanja.

- Ne odlažite pakovanja.
- U slučaju oštećenja zamijenite pakovanje s najmanje jednakim pakovanjem.

Provjerite da li je obim isporuke kompletan i postoje li oštećenja.

1. Pažljivo otvarajte pakovanje.
2. Izvadite sve dijelove iz pakovanja.
3. Provjerite da li je obim isporuke kompletan.
4. Proverite da li obim isporuke ima oštećenja.

Priprema

Osnovno čišćenje uređaja

1. Uklonite ambalažni materijal i sve zaštitne folije, ako su dostupne.
2. Uklonite sve dijelove obima isporuke kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

Uređaj je očišćen i spreman za upotrebu.

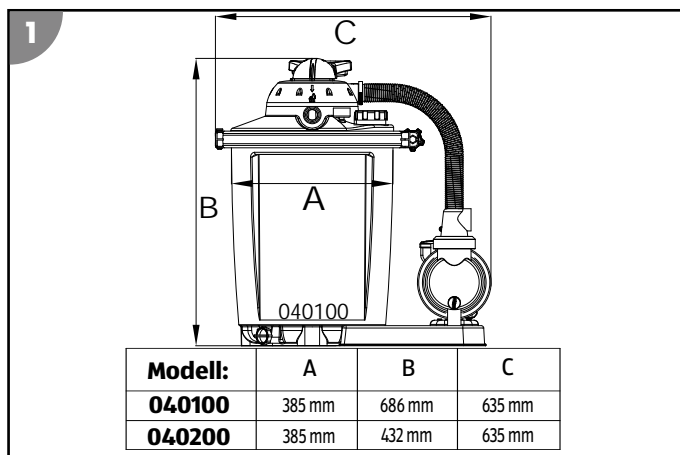
Odabir lokacije



Sustav filtriranja dobro je zaštićen od prodora vode i stranih tijela. Ipak se preporučuje lokacija koja je zaštićena od vremenskih utjecaja.

- Postavite sustav filtriranja između usisnog priključka i ulazne mlaznice
- Osigurajte dovoljan razmak od stjenke bazena kako se sustav filtriranja ne bi mogao upotrebljavati kao pomoć pri ulasku.
- Pripazite da ne prekoračite maksimalni razmak od 3 m do bazena.
- Položite sustav filtriranja na čvrstu podlogu, npr. betonsku ploču. Prethodno je poravnajte pomoću libele ⁴¹.

Dimenzije proizvoda:



Otvor filtra



Otvor filtra je potreban ako je bazen djelomično ili u potpunosti upušten u zemlju, kako bi se pumpa sustava filtriranja mogla smjestiti ispod razine vode bazena.

- Osigurajte da otvor filtra ne može poplaviti te da okolna voda i kišnica mogu dobro otjecati.

To možete postići odgovarajućom rešetkom (slojem šljunka) na dnu otvora. Opcijskom potopnom pumpom s prekidačem s plovkom, koja je povezana s kanalom ili odvodom, dodatno štite svoj sustav filtriranja od porasta količine vode u otvoru.

- Osigurajte dovoljno prirodno prozračivanje otvora kako bi se izbjeglo stvaranje kondenzata.
- Veličinu otvora filtra prilagodite kako bi se mogli provoditi radovi na sustavu filtriranja.

Opis sustava filtriranja

Načini rada sustava filtriranja

Vaš sustav filtriranja ima više načina rada. Oni su označeni brojevima na glavi ventila.

1. Filtriranje
2. Ispiranje
3. Cirkuliranje
4. Povratno ispiranje
5. Zatvoreno
6. Pražnjenje
7. Zima

U nastavku su opisani načini funkcioniranja pojedinih načina rada.

FILTER-FILTERN (FILTAR-FILTRIRANJE)

Ovaj način rada upotrebljavajte kao osnovnu postavku vašeg sustava filtriranja.

Usisna voda iz bazena uvodi se u kućište filtra od gore i teče kroz medija filtra. Pritom se filtriraju onečišćenja i voda se zatim povratno vodi u bazen.

NACHSPÜLEN (ISPIRANJE)

Ovaj način rada provodite 20-30 sekundi neposredno nakon povratnog ispiranja, dodavanja kvarcnog pijeska za filtriranje ili prvog puštanja u rad.

Voda se provodi u gornje područje kućišta filtra i ispire se glava ventila. Voda pritom otječe kroz odvodni vod. Na taj se način čisti glava ventila.

ZIRKULIEREN (CIRKULIRANJE)

Ovaj način rada upotrebljavajte nakon kemijskog tretiranja vode.

Voda teče izravno od glave ventila prema bazenu, bez da teče kroz filtar. Medij filtra na taj način ne dolazi u dodir s kemikalijama.

RÜCKSPÜLEN (POVRATNO ISPIRANJE)

U slučaju upotrebe Steinbach kuglica filtra nije dopušteno povratno ispiranje. Ako učinkovitost filtra opadne, preporučujemo ručno pranje kuglica filtra. Po potrebi zamijenite kuglice filtra.

Ovaj način rada provodite najviše 2 minute za čišćenje filtra odnosno kvarcnog pijeska za filtriranje, tijekom prvog puštanja u rad odnosno punjenja novog kvarcnog pijeska za filtriranje ili ako manometar pokazuje 0,3 do 0,6 bara više od normalnog radnog tlaka.

Voda se provodi u donje područje kućišta filtra i tako struji kroz cijeli filter. Na taj se način čisti nakupljena prljavština te se odvodi preko voda povratnog ispiranja.

GESCHLOSSEN (ZATVORENO)

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

- Pumpu nikada ne uključujte u ovom načinu rada!

Ovaj način rada upotrebljavajte za čišćenje predfiltra (ako postoji) ili za provjeru nepropusnosti sustava i brtvljenje pogođenih mjesta.

Blokiran je tok vode u pumpu i filter. Pripazite da dovodna i odvodna crijeva budu napunjena vodom i po potrebi ih zatvorite zapornim ventilima ili čepovima.

ENTLEEREN (PRAŽNENJE)

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

- Pražnjenje bazena moguće je samo do minimalnog vodostaja na visini usisnog voda. Pripazite da isključite pumpu čim se dosegne ta razina kako biste izbjegli rad na suho.

Ovaj način rada upotrebljavajte za pražnjenje bazena u slučaju jakog zaprljanja.

Voda teče pored filtra i odvodi se izravno preko voda povratnog ispiranja.

WINTER (ZIMA)

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

- Pumpu nikada ne uključujte u ovom načinu rada!

Ovaj način rada upotrebljavajte za skladištenje sustava filtriranja zimi.

Drška ventila je u međupoložaju čime se rasterećuju unutarnje komponente ventila.

Način funkcioniranja tajmera

Pumpa ima integrirani tajmer.

Namještanjem željenog vremena rada pumpe filtra (vidljivo na LED crtici), pumpa će raditi od trenutka prvog pokretanja tijekom namještenog vremena, a ostatak će vremena do isteka 24 sata mirovati. Boje LED prikaza nemaju značenje.

Unutar 24 sata moguće je namjestiti samo vrijeme trajanja filtra s integriranim tajmerom. Više intervala unutar 24 sata moguće je samo pomoću vanjskog tajmera (vidi primjer „Vanjski tajmer“).

Tajmer ima bateriju (vidi Tehničke podatke). U slučaju isključenja napajanja strujom ili nestanka struje vrijeme početka i vrijeme rada ostaju spremljeni.

Ako se pumpa ponovno priključi na napajanje strujom, tajmer će ponovno aktivirati pumpu na namješteno vrijeme početka s namještenim vremenom rada.




Tipka ON/OFF završava samo aktivni rad pumpe. Funkcija tajmera može se deaktivirati samo isključivanjem iz strujne mreže.

Primjer: vrijeme rada od 6 sati

1. Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom.

Prikaz vremena rada svijetli.

2. Pritisnite tipku Tajmer više puta  sve dok ne zasvijetli LED „6“.

3. Uključite pumpu  pritiskom tipke ON/OFF .

Od tog će trenutka pumpa raditi neprekidno 6 sati. Ako ste, primjerice, pritisnuli gumb ON/OFF u 12 sati, sustav filtriranja radit će do 18 sati.

Sljedećeg će dana tajmer ponovno aktivirati pumpu u 12 h.

Primjer: vanjski tajmer


Uvjet za ovaj način rada jer umetnuta baterija i vanjski tajmer (nije u opsegu isporuke).

4. Povežite tajmer s napajanjem strujom i namjestite željena vremena rada.

Tajmer sada mora opskrbljivati pumpu strujom.

5. Spojite mrežni utikač pumpe s tajmerom.

Prikaz vremena rada svijetli. Ako prikaz ne svijetli, tajmer nije aktivan. Pročitajte upute za upotrebu tajmera.

6. Pritisnite tipku Tajmer više puta  sve dok ne zasvijetli LED „24“.

Postavka 24 sata znači neprekidan rad.

7. Uključite pumpu  pritiskom tipke ON/OFF .

Od ovog trenutka tajmer upravlja vremenima rada pumpe.

Vrijeme filtriranja

Sadržaj vode bazena bi ovisno o opterećenju i veličini sustava trebao opteći najmanje tri do pet puta unutar 24 sata. Trajanje rada ovisi o snazi sustava filtriranja i veličini bazena.

Rad s podnim usisavačima



Upotrijebite mrežicu za čišćenje ili sličnu napravu ako vaš sustav filtriranja nema predfilter, kako biste spriječili oštećenje pumpe stranim tijelima.

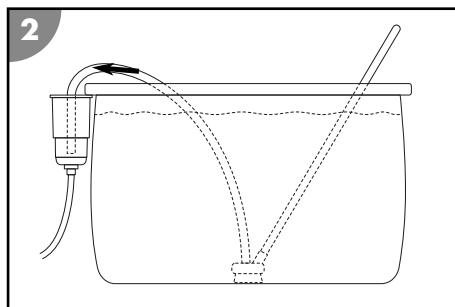


Uvažite napomene uputa za upotrebu podnog usisavača. U sustav filtriranja ne smije dospjeti zrak, kako bi se izbjegli rad na suho i pregrijavanje.

Crijevo podnog usisavača možete priključiti izravno na usisni vod sustava filtriranja. Crijevo podnog usisavača mora biti u potpunosti napunjeno vodom.

1. Isključite pumpu **10** izvlačenjem mrežnog utikača.
2. Pritisnite i držite dršku ventila **35** na glavi ventila **1** prema dolje.
3. Okrenite dršku ventila u položaj "FILTER-FILTERN" (FILTAR-FILTRIRANJE) i otpustite je.

U slučaju da je voda jako zaprljana alternativno možete upotrijebiti način rada "ENTLEEREN" (PRAŽNENJE) (pogledajte poglavlje Načini rada).



Podni usisavač je povezan sa sustavom filtriranja.

Prvo puštanje u rad

Provjera prije pokretanja

1. Uvjerite se da je mrežni kabel pumpe odvojen s napajanja strujom.
2. Uvjerite se da se uređaj nalazi izvan bazena i ispod razine vode.
3. Uvjerite se da su svi dovodni i odvodni vodovi pravilno priključeni i pričvršćeni.
4. Pripazite da je vodostaj u bazenu najmanje 2,5 do 5 cm iznad otvora usisnog voda. Ako to nije slučaj, napunite bazen.
5. Po potrebi skinite čep na usisnom vodu.
6. Otvorite zaporni ventil na usisnom vodu.

Kako je sustav filtriranja ispod razine vode, on se automatski puni vodom.

Priprema kućišta filtra

1. Napunite kućište filtra **32** otprilike 1/3 vodom.
2. Napunite komoru filtra **31** medijem filtra.

Za to potrebne količine provjerite u poglavlju Tehnički podaci.

*Pripazite da medij filtra ne dođe u komoru čiste vode **32**.*

3. Umetnite brtvu kućišta **3**. Pripazite na moguća strana tijela u otvoru i ispravno nasjedanje brtve.

4. Postavite glavu ventila **1** sa svojim udubljenjem na vanjskom rubu na nastavak za prilagođavanje kućišta filtra.
5. Postavite glavu ventila na kućište filtra.
6. Navucite stezni prsten **2** oko spojnog mjesta glave ventila i kućišta filtra.
7. Postavite svornjak steznog prstena **4** u šesterokutni otvor steznog prstena.

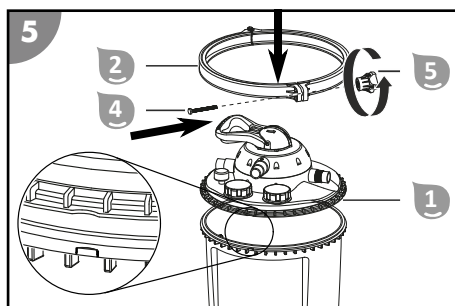
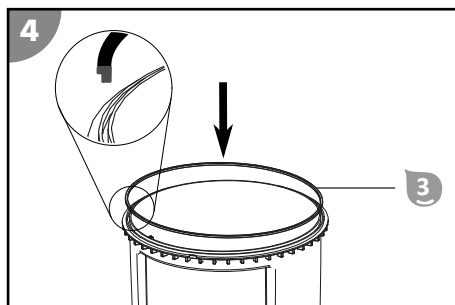
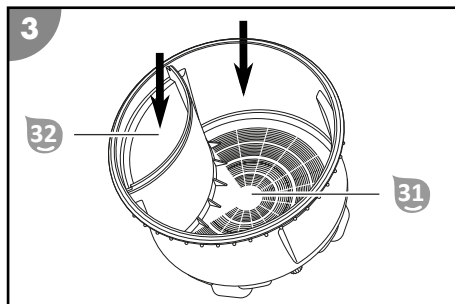
8. Provućite svornjak steznog prstena kroz rupu suprotne strane steznog prstena.
9. Postavite maticu s drškom **5** na navoj i pritegnite je u smjeru kazaljke na satu.

Kućište filtra je pripremljeno.

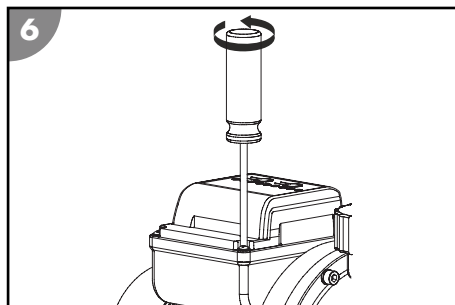
Prvo puštanje u rad tajmera



Ako ne provede korake opisane u nastavku, tajmer će bez obzira optimalno raditi. No, u slučaju prekida napajanja strujom izbrisat će se spremljena vremena rada filtra.



1. Provjerite da je mrežni kabel pumpe odvojen s napajanja strujom.
2. Uklonite vijke pokrova tajmera pomoću križastog odvijača PH1 okretanjem u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.
3. Skinite pokrov.
4. Izvucite plastičnu traku koja je vidljiva ispod baterije.
5. Ponovno stavite pokrov.
6. Učvrstite vijke okretanjem u smjeru kazaljke na satu.



Funkcija sigurnosnog kopiranja tajmera je aktivirana.

Priprema pumpe

Pumpa se isporučuje samo djelomično prethodno montirana.

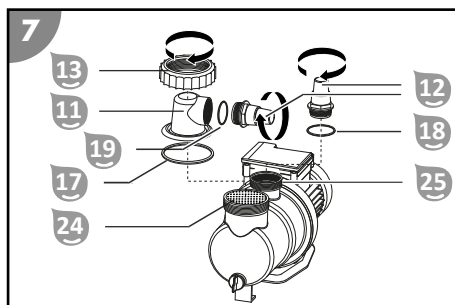


Pritegnite sve vijčane spojeve samo ručno. Prekomjerno pritezanje vijčanih spojeva oštećuje brtve i plastične dijelove. Ne upotrebljavajte alat. Vijčane spojeve koji nisu potpuno nepropusni možete zabrtviti teflonskom trakom.

1. Otpustite vijčani prsten **13** na poklopcu predfiltra **11** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Podignite poklopac predfiltra **11** s vijčanim prstenom s kućišta pumpe.
3. Umetnite veliku brtvu O-prsten **17** u otvor na kućištu pumpe.
4. Stavite predfilter **24** u pumpu.

Predfilter se isporučuje već postavljen u pumpu.

5. Provjerite je li brtva O-prsten zaprljana ili možda oštećena. Zamijenite brtvu prema potrebi.
6. Postavite poklopac predfiltra **11** na kućište pumpe.
7. Navucite vijčani prsten preko poklopca predfiltra.
8. Uvrtite vijčani prsten u smjeru kazaljke na satu sve dok se ručno ne učvrsti.
9. Stavite malu brtvu O-prsten **19** u poklopac predfiltra.
10. Okrećite crijevni priključak ručno u smjeru kazaljke na satu u poklopac predfiltra
11. Stavite srednju brtvu O-prsten **18** u otvor izlaza pumpe **25**.



12. Uvrtite adapter crijeva 12 u smjeru kazaljke na satu ručno u izlaz pumpe.

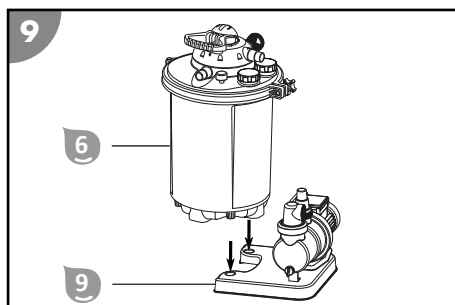
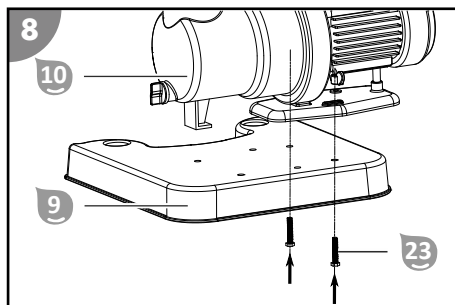
Kod filtarskog uređaja Comfort 50 adapter za crijevo je montiran na tlačnom crijevu.

Pumpa je spremna za rad i može se priključiti na cijevi.

Montiranje pumpe na postolje

1. Umetnite navojne vijke kompleta vijaka za pričvršćivanje pumpe 23 od dolje u obje rupe sa šesterokutnim otvorom postolja 9.
 2. Postavite pumpu 10 na postolje 9 tako da navoj vijka strši kroz otvore za pričvršćivanje u postolju pumpe.
 3. Stavite podlošku, a zatim nazubljenu podlošku preko navoja vijka.
 4. Postavite po jedan vijak s krilatim glavom i zategnite ih.
5. Spojite postolje 9 s kućištem filtra 6.

Postolje je povezano s kućištem filtra.



Spojevi crijeva

- Pričvrstite sve utaknute priključne spojeve, kako biste osigurali potrebnu nepropusnost sustava.
Preporučujemo da priključne spojeve dodatno zabrtvite teflonskom trakom.
- Za opisane priključke upotrebljavajte prikladna crijeva za bazene.

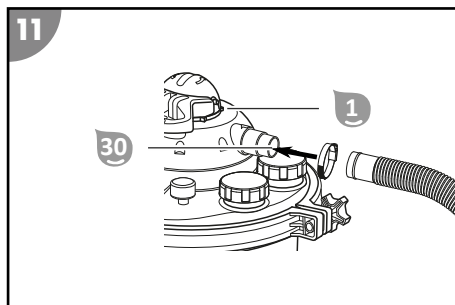
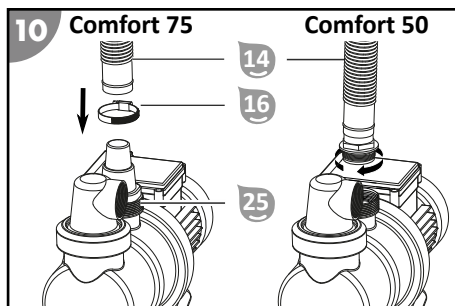


Neka su crijeva, kao npr. tlačno crijevo, vrlo kruta. Prije montaže ih stavite na sunce kako bi postala fleksibilna zbog topline.

Priključivanje tlačnog voda

1. Postavite tlačno crijevo **14** s jednim krajem na izlaz pumpe **25**.
2. Provedite stezaljku za crijevo **16** preko tlačnog crijeva i zategnite je na priključku pomoću križastog odvijača PH1 **40** okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
3. Provedite drugu stezaljku za crijevo preko tlačnog crijeva.
4. Utaknite kraj tlačnog crijeva na priključak tlačnog voda **30** na glavi ventila **1**.
5. Postavite stezaljku za crijevo na priključak i također je zategnite križastim odvijačem.

Tlačni vod **30** je priključen.



Priključivanje usisnog voda

Priključivanje usisnog voda s utaknutim crijevom

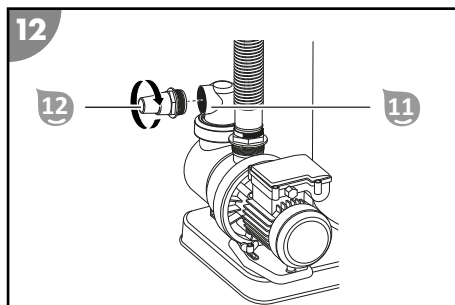
- Pri upotrebi utaknutih crijeva \varnothing 32/38 mm.

1. Uvrnite adapter crijeva **12** okretanjem u smjeru kazaljke na satu na poklopac predfiltra **11**.
2. Osigurajte da voda ne otječe u bazen iz cijevi za dovod ili odvod.
3. Utaknite kraj crijeva na adapter crijeva i učvrstite crijevo stezaljkama za crijevo.

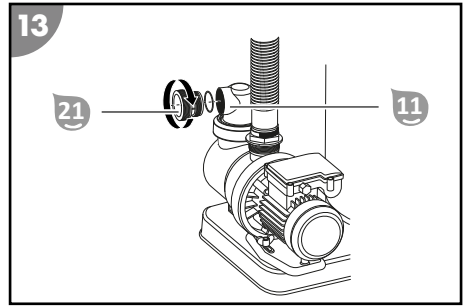
Usisni vod je priključen.

Priključivanje usisnog voda

- Kod primjene crijeva INTEX s vijcima.

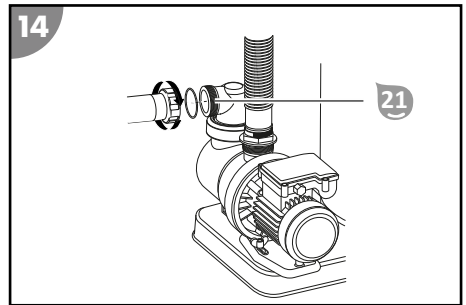


1. Uvrnite adapter za INTEX Pools **21** okretanjem u smjeru kazaljke na satu na poklopac predfiltra **11**.



2. Uvrnite kraj crijeva usisnog voda okretanjem u smjeru kazaljke na satu na adapter za INTEX Pools.

Usisni vod je priključen.



Priključivanje povratnog voda

Priključivanje povratnog voda



Pri upotrebi utaknutih crijeva.

1. Stavite jedan kraj crijeva na priključak povratnog voda **33** na glavi ventila **1**.
2. Spojite drugi kraj s priključkom na ulaznoj mlaznici bazena.

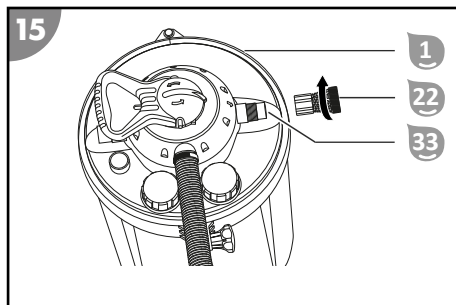
*Povratni vod **33** je priključen.*

Priključivanje povratnog voda



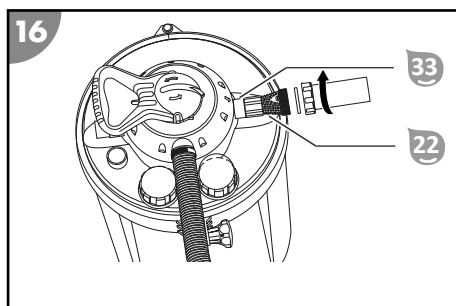
Kod primjene crijeva INTEX s vijcima.

1. Uvrnite adapter povratnog voda za INTEX Pools **22** okretanjem u smjeru kazaljke na satu na povratni vod **33** na glavi ventila **1**.



2. Uvrnite jedan kraj crijeva okretanjem u smjeru kazaljke na satu na adapter povratnog voda.
3. Spojite drugi kraj s priključkom na ulaznoj mlaznici bazena.

Povratni vod **33** je priključen.



Priključivanje voda povratnog ispiranja



U priključak voda povratnog ispiranja **34** tvornički je umetnut gumeni čep. On može ostati umetnut u slučaju da se vod povratnog ispiranja ne upotrebljava (npr. upotreba kuglica filtra kao medija filtra) kako bi uređaj ostao zaštićen od prodora prljavštine i insekata.

1. Izvucite gumeni čep iz priključka voda povratnog ispiranja **34** na glavi ventila **1**.
2. Spojite kraj crijeva s priključkom voda povratnog ispiranja **34**.
3. Provedite drugi kraj crijeva do priključka kanala.

Vod povratnog ispiranja **34** je priključen.

Ventilacija i provjera sustava filtriranja

1. Pritisnite i držite dršku ventila **35** na glavi ventila **1** prema dolje.
2. Okrenite dršku ventila u položaj "RÜCKSPÜLEN" (POVRATNO ISPIRANJE) i otpustite je.
3. Pustite da se kućište filtra **6** u potpunosti napuni vodom, dok ona ne isteče iz voda povratnog ispiranja "WASTE" (OTPAD) **34**.

4. Provjerite nepropusnost sustava filtriranja i priključaka.

U slučaju propusnosti dodatno omotajte teflonsku traku preko pogođenih priključaka.

5. Provedite postupak povratnog ispiranja (pogledajte poglavlje Postupak povratnog ispiranja).

Upotreba

⚠ OPREZ!

Opasnost od ozljede!

Oštećeni uređaj ili oštećena oprema mogu prouzročiti ozljede.

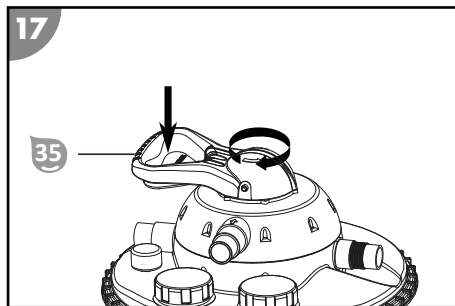
- Provjerite uređaj i opremu (vidi poglavlje Provjera).

Odabir načina rada

1. Isključite pumpu **10** pritiskom tipke ON/OFF **38**.
2. Pritisnite i držite dršku ventila **35** na glavi ventila **1** prema dolje.
3. Okrenite dršku ventila u željeni položaj i otpustite je.

Drška se uglavljuje na položaju.

Željeni način rada je namješten.



Rad pumpe

Informacije o načinu funkcioniranja funkcije tajmera pronaći ćete u poglavlju „Način funkcioniranja tajmera“

Pokrenuti rad pumpe




Provjerite postavku ventila sustava filtriranja prije aktivacije pumpe.

1. Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom.
Prikaz vremena rada svijetli. Kod umetnute se baterije prikazuje posljednje odabrano vrijeme rada.
2. Pritisnite tipku Tajmer više puta **37** sve dok ne zasvijetli LED željenog vremena rada.
3. Uključite pumpu **10** pritiskom tipke ON/OFF **38**.
Od tog trenutka pumpa neprekidno radi za odabrano vrijeme rada. Funkcija tajmera ponovno aktivira pumpu sljedećeg dana u isto vrijeme.

Pumpa radi. Provjerite čuju li se neobični zvukovi tijekom rada pumpe, ako u sustavu ima zraka, ponovno ventilirajte sustav.

Završetak rada pumpe

Rad pumpe završava se aktiviranjem tipke ON/OFF . Funkcija tajmera može se deaktivirati samo isključivanjem iz strujne mreže.

Napomene za održavanje

Sustav filtriranja ne može filtrirati alge, bakterije i druge mikroorganizme.

- Za njihovo sprječavanje i otklanjanje upotrijebite posebna sredstva za čišćenje vode, kako biste imali higijenski besprijekornu vodu.
- Savjet potražite od stručnjaka i uvažite količine za doziranje.













Održavanje

Postupak povratnog ispiranja

Postupak povratnog ispiranja obnavlja filter, odnosno pijesak filtra. Prije prvog puštanja u rad i u redovitim razmacima tijekom rada potrebno je čišćenje pijeska filtra povratnim ispiranjem.



U slučaju upotrebe Steinbach kuglica filtra nije dopušteno povratno ispiranje. Ako učinkovitost filtra opadne, preporučujemo ručno pranje kuglica filtra. Po potrebi zamijenite kuglice filtra.

1. Isključite pumpu  pritiskom tipke ON/OFF .
2. Priključite vod povratnog ispiranja (pogledajte poglavlje Priključivanje voda povratnog ispiranja).
3. Pritisnite i držite dršku ventila  na glavi ventila  prema dolje.
4. Okrenite dršku ventila u položaj "RÜCKSPÜLEN" (POVRATNO ISPIRANJE) i otpustite je.
Drška se uglavljuje na položaju "Rückspülen" (Povratno ispiranje).
5. Uključite pumpu  pritiskom tipke ON/OFF .
6. Provodite postupak povratnog ispiranja dok iz voda povratnog ispiranja ne izlazi čista voda (maks. 2 minute).
7. Isključite pumpu  pritiskom tipke ON/OFF .
8. Pritisnite i držite dršku ventila  na glavi ventila  prema dolje.
9. Okrenite dršku ventila u položaj "NACHSPÜLEN" (ISPIRANJE) i otpustite je.
Drška se uglavljuje na položaju "Nachspülen" (Ispiranje).
10. Uključite pumpu  pritiskom tipke ON/OFF .
11. Pustite da pumpa radi 20-30 sekundi, kako bi se uklonili ostatci u glavi ventila.

12. Isključite pumpu **10** pritiskom tipke ON/OFF **38**.

Glava ventila još se nalazi na položaju "Nachspülen" (Ispiranje), pripazite da glavu ventila prije ponovne aktivacije pumpe stavite u željeni položaj, npr. "Filtern" (Filtriranje).

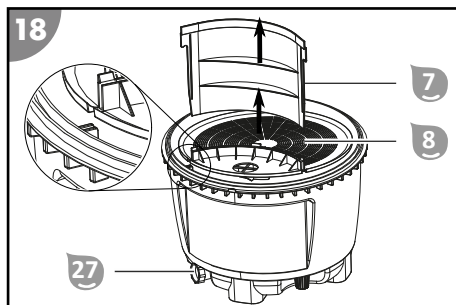
Postupak povratnog ispiranja je dovršen.

Zamjena medija filtra



Upotrijebljeni medij filtra (kvarcni pijesak za filtriranje ili Steinbach kuglice filtra) ovisno o trajanju rada i stupnju zaprljanja uređaja treba zamijeniti svakih 2-3 godine.

1. Isključite pumpu **10** pritiskom tipke ON/OFF **38**.
2. Izvucite mrežni utikač pumpe **10**.
3. Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte tok vode prema spojnim crijevima bazena.
4. Otvorite vijčani čep na izlazu za pražnjenje **27** okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. U potpunosti isпустite vodu iz kućišta filtra **6** preko izlaza za pražnjenje.
6. Postavite vijčani čep na izlaz za pražnjenje i uvrnite ih okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
7. Demontirajte stezni prsten **2** odvrtanjem matice s drškom **5** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
8. Odložite stezni prsten i njegove vijke na stranu.
9. Povucite kućište filtra polagano preko glave i ispraznite kvarcni pijesak za filtriranje ili kuglice filtra.
10. Izvadite pregradu **7**.
11. Izvadite sito filtra **8**.
12. Temeljito isperite pregradu i sito filtra pod tekućom vodom.
13. Isperite kućište filtra čistom vodom.
14. Umetnite sito filtra.
15. Umetnite pregradu.
16. Provedite korake u poglavlju Priprema kućišta filtra.

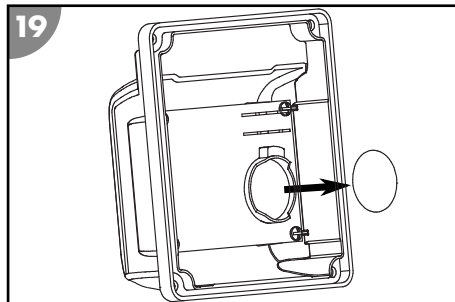


Medij filtra je zamijenjen.

Zamjena baterije tajmera

1. Provjerite da je mrežni kabel pumpe odvojen s napajanja strujom.
2. Uklonite vijke pokrova tajmera pomoću križastog odvijača PH1 okretanjem u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.
3. Skinite pokrov.
4. Pritisnite lagano na jedan rub baterije kako bi se otpustila.
5. Izvadite bateriju.
6. Zamijenite bateriju.
7. Ponovno stavite pokrov.
8. Učvrstite vijke okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Baterija tajmera je zamijenjena.



Spremanje preko zime



Spremite osušeni medij filtra uvijek odvojeno od kućišta filtra tijekom zime.

1. Isključite pumpu **10** pritiskom tipke ON/OFF **38**.
2. Izvucite mrežni utikač pumpe **10**.
3. Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte tok vode prema spojnim crijevima bazena.
4. Demontirajte spojne vodove do bazena i ispraznite crijeva.
5. Otpustite vijak za pražnjenje **28** na kućištu pumpe i ispraznite pumpu u potpunosti.
6. Ispraznite medij filtra, vidi poglavlje Zamjena medija filtra.
Ako upotrebljavate kuglice filtra, ručno ih operite i ostavite da se osuše.
7. Isperite sustav filtriranja vodom iz slavine.
8. Ostavite sustav filtriranja da se u potpunosti osuši.
9. Pritisnite i držite dršku ventila **35** na glavi ventila **1** prema dolje.
10. Okrenite dršku ventila u položaj "WINTER" (ZIMA) i otpustite je.

Uređaj se može spremiti preko zime.

Čišćenje

NAPOMENA!

Nepravilno čišćenje može dovesti do oštećenja uređaja.

- Očistite površinu uređaja čistom vodom nakon svake upotrebe.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte oštre ili metalne predmete poput noževa, tvrdih lopatica ili slično.
- Ne koristite četke za čišćenje.
- Ne koristite perače pod visokim tlakom.

Provjera

Prije svake upotrebe provjerite sljedeće:

- Vide li se oštećenja na uređaju?
- Vide li se oštećenja na elementima za rukovanje?
- Je li oprema u optimalnom stanju?
- Jesu li svi vodovi u optimalnom stanju?
- Jesu li svi otvori za ventilaciju slobodni i čisti?

Nemojte pokretati oštećeni uređaj ili opremu. Potrebno je da ih pregledaju i poprave obučeni stručnjaci koje je ovlastio proizvođač ili njegova korisnička služba.

Skladištenje

1. Temeljito očistite uređaj (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).
2. Ostavite uređaj da se u potpunosti osuši nakon čišćenja.
3. Uređaj skladištite na suhom i mjestu zaštićenom od mraza ($\geq +5$ °C) bez izravne sunčeve svjetlosti.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje problema
Tlak na manometru raste iznad 1 bara.	Kvarcni pijesak za filtriranje je zaprljan.	Provedite postupak povratnog ispiranja (pogledajte poglavlje Postupak povratnog ispiranja).
	Kuglice filtra su zaprljane.	Izvadite ih i ručno operite kuglice filtra. Po potrebi zamijenite kuglice filtra.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje problema
Iz ulazne mlaznice izlaze mjehurići zraka.	Pumpa usisava zrak.	Provjerite nepropusnost crijeva i brtvi. Zategnite stezaljke za crijeva.
Pumpa prima premalo vode odnosno tlak sustava je prenizak.	Razina vode u bazenu je preniska.	Povećajte razinu vode u bazenu.
	Košara predfiltra (ako postoji) je blokirana.	Ispraznite košaru predfiltra.
	Usisni vod je blokirana.	Očistite tlačni vod.
Pumpa se ne pokreće.	Pumpa nema struje.	Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom. Provjerite je li se aktivirala zaštitna strujna sklopka.
	Pumpa je u kvaru.	Obratite se korisničkom servisu.
U bazenu se nalazi medij filtra	Dodan je kvarcni pijesak za filtriranje.	Provedite postupak povratnog ispiranja dok voda ne bude čista. Pogledajte poglavlje Postupak povratnog ispiranja.
	Neispravna sita filtra u kućištu filtra.	Provjerite jesu li sita filtra oštećena te ih prema potrebi zamijenite.

U slučaju da se pogreška ne može ukloniti, kontaktirajte korisničku službu koja je navedena na posljednjoj stranici.

Tehnički podaci

Comfort 50

Model	Comfort 50
Broj artikla	040200
Model pumpe	SPS 75-1 T; br. art. 040916
Baterija za tajmer	Gumbasta ćelija litij 3V CR 2032
Kapacitet cirkulacije	6600 l/h
maks. visina pumpe	9,0 m
Vrsta pumpe	samousisavajuća s predfiltrom i integriranim tajmerom
maks. temperatura vode	35 °C
Napajanje strujom	230 V~ 50/60 Hz

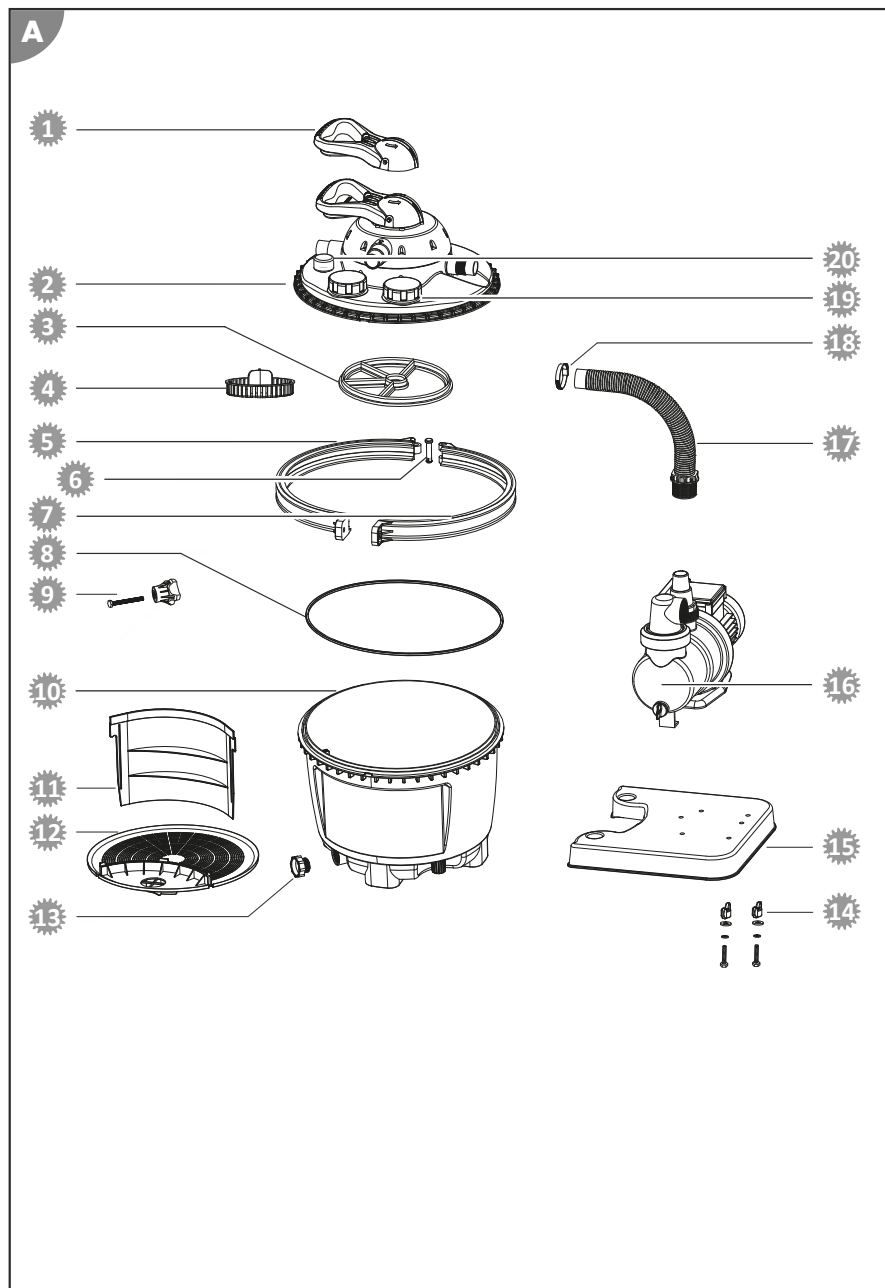
Snaga	450 W
Izvedba	7-smjerni ventil s manometrom
Kućište Ø	400 mm
Priključak	Ø 32/38 mm
Montaža pumpe	na postolje
potrebna količina kuglica filtra	0,4 kg
potrebna količina kvarcnog pijeska za filtriranje	otprilike 15 kg, DIN EN 12904
preporučena granulacija	0,7 - 1,2 mm
prikladno do veličine bazena	33.000 l sadržaja vode

Comfort 75

Model	Comfort 75
Broj artikla	040100
Model pumpe	SPS 100-1 T; br. art. 040917
Baterija za tajmer	Gumbasta ćelija litij 3V CR 2032
Kapacitet cirkulacije	8000 l/h
maks. visina pumpe	10,0 m
Vrsta pumpe	samousisavajuća s predfiltrom i integriranim tajmerom
maks. temperatura vode	35 °C
Napajanje strujom	230 V~ 50/60 Hz
Snaga	550 W
Izvedba	7-smjerni ventil s manometrom
Kućište Ø	400 mm
Priključak	Ø 32/38 mm
Montaža pumpe	na postolje
potrebna količina kuglica filtra	0,7 kg
potrebna količina kvarcnog pijeska za filtriranje	otprilike 25 kg, DIN EN 12904
preporučena granulacija	0,7 - 1,2 mm
prikladno do veličine bazena	40.000 l sadržaja vode

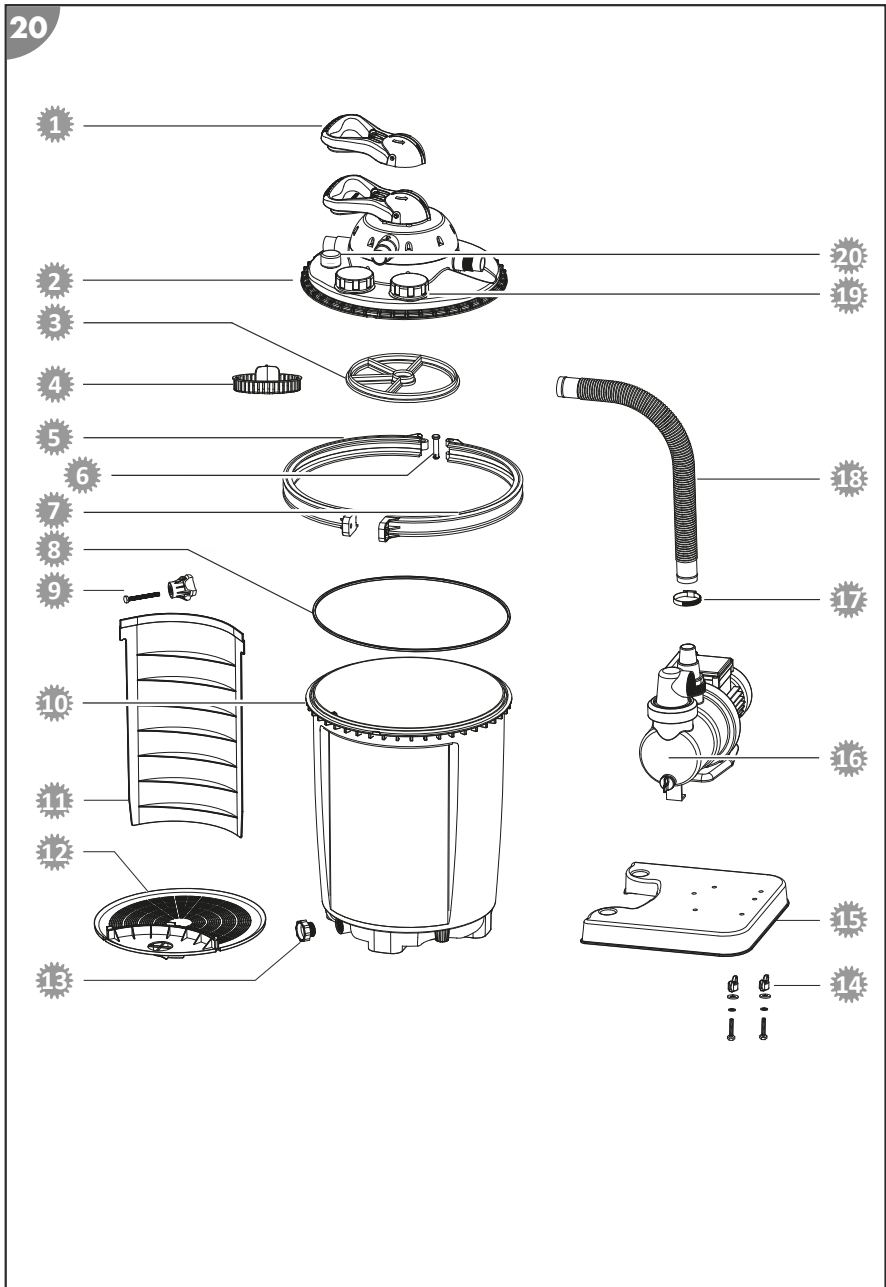
Rezervni dijelovi

Comfort 50



- 1 040818 - Drška ventila
- 2 040820 - 7-smjerni ventil, plavi
- 3 040828 - Zvezdasta brtva za 7-smjerni ventil
- 4 040816 - Tanjur (eliminator)
- 5 040813 - Stezni prsten, desno
- 6 040811 - Svornjak
- 7 040812 - Stezni prsten, lijevo
- 8 040814 - Brtva spremnika filtra
- 9 040810 - Matica s drškom
- 10 040804 - Kućište filtra
- 11 040806 - Pregrada
- 12 040801 - Sito filtra
- 13 040802 - Vijak za pražnjenje kućišta filtra, plavi
- 14 040978 - Komplet za pričvršćivanje za pumpu filtra
- 15 040800 - Postolje
- 16 040916 - Pumpa filtra SPS 75-1T
- 17 040936 - Povezno crijevo D=25 cm Ø 38mm
- 18 040946 - Stezaljka za crijevo Ø 30 - 50 mm
- 19 040906 - Navojni poklopac s brtvom
- 20 040909 - Manometar 1/8" za seriju Comfort Serie

Comfort 75



- 1 040818 - Drška ventila
- 2 040820 - 7-smjerni ventil, plavi
- 3 040828 - Zvezdasta brtva za 7-smjerni ventil
- 4 040816 - Tanjur (eliminator)
- 5 040813 - Stezni prsten, desno
- 6 040811 - Svornjak steznog prstena
- 7 040812 - Stezni prsten, lijevo
- 8 040814 - Brtva spremnika filtra
- 9 040810 - Matica s drškom
- 10 040803 - Kućište filtra
- 11 040805 - Pregrada
- 12 040801 - Sito filtra
- 13 040802 - Vijak za pražnjenje kućišta filtra, plavi
- 14 040978 - Komplet za pričvršćivanje za pumpu filtra
- 15 040800 - Postolje
- 16 040917 - Pumpa filtra SPS 100-1T
- 17 040946 - Stezaljka za crijevo Ø 30 - 50 mm
- 18 040923 - Povezno crijevo D=48 cm Ø 38mm
- 19 040906 - Navojni poklopac s brtvom
- 20 040909 - Manometar 1/8" za seriju Comfort Serie

Izjava o sukladnosti



Ovime društvo Steinbach International GmbH izjavljuje da pumpa filtra odgovara sljedećim smjernicama:

- Direktiva (2014/30/EU) o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EZ Direktiva (2014/35/EU)

Cjeloviti tekst EU Izjave o sukladnosti može se zatražiti na adresi koja je navedena na kraju ovih uputa.

Odlaganje

Odlaganje pakovanja



Odložite pakovanje prema vrsti. Debeli papir i karton stavite u otpadni papir, folije u dio za recikliranje.

Odlaganje starog uređaja



Stari uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom!

Ako se uređaj više ne može koristiti, svaki je potrošač **zakonski obvezan stare uređaje odvojiti od kućnog otpada**, i odložiti npr. na zbirnom mjestu u svojoj općini/dijelu grada. Na taj način se osigurava da se stari uređaji pravilno recikliraju i da se izbjegnu negativni utjecaji na okoliš. Zbog toga su električni uređaji označeni gore navedenim simbolom.

Обхват на доставка/ части на уреда

- 1 Клапанна глава
- 2 Притискателен пръстен
- 3 Уплътнение филтърен корпус
- 4 Болт на притискателен пръстен
- 5 Крилчата гайка
- 6 Филтърен корпус
- 7 Разделителна преграда
- 8 Мрежест филтър
- 9 Основна плоча
- 10 Помпа
- 11 Капак на предфилтър
- 12 Адаптер за маркуч (2x)
- 13 Пръстен на резба
- 14 Напорен маркуч
- 15 Редуциращ съединител за маркуч (2x)
- 16 Затегателна скоба за маркуч (2x)
- 17 Уплътнение на O-образния пръстен, голямо (\varnothing 79 мм)
- 18 Уплътнение на O-образния пръстен, средно (\varnothing 54 мм)
- 19 Уплътнение на O-образния пръстен, малко (\varnothing 45 мм)
- 20 Уплътнение за маркуч за подаване и оттичане (2x)
- 21 Адаптер за INTEX басейни
- 22 Адаптер обратен тръбопровод за INTEX басейн
- 23 Комплект винтове за фиксиране на помпата (2x)
Тефлонова лента (без изображение)
Ръководство за обслужване (без изображение)

Части на уреда

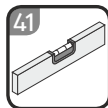
- 24 Предфилтър
- 25 Изпускателен отвор на помпата
- 26 Манометър
- 27 Изпускателен отвор
- 28 Изпускателна пробка
- 29 Смукателен тръбопровод
- 30 Напорен тръбопровод
- 31 Филтърна камера
- 32 Камера за чиста вода
- 33 Обратен тръбопровод
- 34 Тръбопровод за обратно промиване
- 35 Клапанен лост
- 36 Наблюдателно прозорче (винтов капак)
- 37 Таймер
- 38 Бутон ON/OFF
- 39 Бутон таймер

Необходими инструменти, които не са включени в обхвата на доставката

40 Кръстата отвертка PH1



41 Нивелир



Предлагани като опция

42 UV дезинфекционна система за завинтване на клапанната глава

Съдържание

Преглед.....	2
Обхват на доставка/части на уреда.....	415
Обща.....	419
Обяснение на знаците.....	420
Безопасност.....	420
Разпаковане и проверка на обхвата на доставката.....	424
Подготовка.....	425
Основно почистване на уреда.....	425
Избор на местоположение.....	426
Филтърна шахта.....	426
Описание на филтърната система.....	427
Режими на експлоатация на филтърната система.....	427
Начин на действие на таймера.....	429
Време на филтриране.....	430
Работа с вакуумни четки за почистване на дъното.....	430
Първо използване.....	431
Проверка преди въвеждане в експлоатация.....	431
Подготвяне на филтърния корпус.....	432
Първоначален пуск на таймера.....	433
Подготвяне на помпата.....	433
Монтиране на помпата върху основна плоча.....	434
Присъединителни елементи на маркучите	435
Обезвъздушете и проверете филтърната система.....	438
Обслужване.....	439
Избор на режим на експлоатация.....	439
Експлоатация на помпата.....	439
Указания за поддръжка.....	440
Поддръжка.....	440
Процес на обратно промиване.....	440
Смяна на филтърната среда.....	441
Смяна на батерията на таймера.....	442
Зазимяване.....	442
Почистване.....	443
Проверка.....	443
Съхранение.....	444
Отстраняване на неизправности.....	444

Технически данни.....	445
Comfort 50.....	445
Comfort 75.....	446
Резервни части.....	447
Comfort 50.....	447
Comfort 75.....	449
Декларация за съответствие.....	450
Изхвърляне.....	450

Обща

Прочетете и съхранете инструкцията за експлоатация



Настоящата инструкция за експлоатация е част от тази филтърна система (наричана по-нататък за краткост също „уред“). Тя съдържа важна информация за въвеждането в експлоатация и обслужването.

Преди въвежда в употреба на устройството прочетете внимателно инструкцията за експлоатация, по-конкретно указанията за безопасност. Неспазването на настоящата инструкция за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или повреда на устройството.

Инструкцията за експлоатация е базирана на приложимите в рамките на Европейския съюз стандарти и правила. В допълнение, в чужбина спазвайте специфичните за страната нормативни разпоредби и закони.

Съхранявайте инструкцията за експлоатация за бъдещо ползване. Когато предавате устройството на трети лица, предайте непременно и настоящата инструкция за експлоатация.

Употреба по предназначение

Този уред е проектиран изключително за почистване на вода в басейни. Той е пригоден за използване в солена вода, докато солното съдържание във водата е под 0,5% (солна електролиза). Той отстранява видими замърсители и е пригоден за всички стандартни басейни с шлангово присъединяване с диаметър \varnothing 32/38 мм.

Съдържащата се във филтриращия резервоар филтърна среда филтрира малките твърди частици от протичащата вода и по този начин служи като филтър за малки твърди и суспендирани частици за вашата вода за къпане. Пречистената вода се връща през 7-пътен клапан по обратния тръбопровод в басейна.

Като филтърна среда използвайте само кварцов филтриращ пясък, който отговаря на стандарт

DIN EN 12904. Алтернативно използвайте филтърни топки Steinbach. За целта вижте необходимите количества в глава "Технически данни".

Уредът е предвиден изключително за лично ползване и не е подходящ за индустриалната сфера. Използвайте устройството само по начина, описан в настоящата инструкция за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до наранявания на хора. Уредът не е играчка за деца.

Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, причинени от несъобразена с предназначението или погрешна употреба.

Обяснение на знаците

В настоящата инструкция за експлоатация върху уреда или върху опаковката са използвани следните символи.



Този символ предоставя полезна допълнителна информация за монтажа или работата.



Декларация за съответствие (вижте глава „Декларация за съответствие“): Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на всички приложими общностни разпоредби на Европейското икономическо пространство.



Не използвайте никога остри ножове или други остри предмети за отваряне на опаковката. По този начин може да повредите съдържанието.

Безопасност

В настоящата инструкция за експлоатация се използват следните сигнални думи.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

▲ ВНИМАНИЕ!

Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

УКАЗАНИЕ!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от токов удар!

Неправилният монтаж на електрооборудването или прекалено високото мрежово напрежение могат да доведат до токов удар.

- Свържете захранващия кабел само ако мрежовото напрежение на контактната кутия съответства на информацията върху типовата табела.
- Свързвайте захранващия кабел само към лесно достъпен контакт, за да можете бързо да го изключите от електрическата мрежа в случай на авария.
- Използвайте устройството само включено в щепселна кутия тип „шуко“ със защитен контакт с предпазител поне 16А.
- Устройството трябва да бъде снабдено с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA чрез устройство за остатъчен ток (RCD).
- Не въвеждайте устройството в експлоатация при наличие на видими щети или дефектен свързващ кабел.
- Не отваряйте сами устройството, оставете ремонта да бъде извършен от специалисти. За целта се свържете с адреса на сервиза, посочен на гърба на ръководството. В случай на самостоятелно извършени ремонти, неправилно свързване или неправилна експлоатация, от обхвата на гаранцията и отговорността се изключват всички гаранционни претенции.
- Никога не хващайте захранващия кабел с влажни ръце.
- Никога не изключвайте захранващия кабел чрез дърпане за кабела, а хващайте винаги за щепсела.
- Никога не използвайте свързващия кабел като дръжка.
- Дръжте устройството и свързващия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности.
- Не поставяйте никакви предмети върху свързващия кабел.
- Не вкопавайте захранващия кабел.

- Прокарайте свързващия кабел така че да не предизвиква спъване.
- Не огъвайте свързващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.
- При необходимост използвайте само удължителни тръбопроводи, които са подходящи и за зони на открито. Използването на подходящ за зони на открито удължителен тръбопровод намалява риска от електрически удар.
- Не използвайте устройството при буря. Изключете го и издърпайте охранващия кабел от контакта.
- Винаги изключвайте и отстранявайте устройството от електрическата мрежа в случай, че същият не се използва, почиства или възникне повреда.
- При ремонти могат да се използват само части, които отговарят на първоначалните характеристики на устройството. В това устройство се намират електрически и механични части, които са безусловно необходими за защитата от източници на опасности.
- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени или препоръчани от производителя. При използване на части на други производители отпадат всякакви гаранционни претенции.

Указания за безопасност за хора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасности за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (например лица с частични увреждания, по-възрастни лица с ограничени физически и ментални

способности) или липса на опит и знания (например по-големи деца).

Неправилната работа с устройството може причини тежки наранявания или щети на устройството.

- Разрешете достъп на други лица до устройството едва след като са прочели напълно и са разбрали смисъла на настоящото ръководство или са инструктирани за съобразена с предназначението употреба и свързаните с това опасности.
- Никога не оставяйте хора с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. деца или пияни хора) или липса на опит и знания (напр. деца) в близост до устройството без надзор.
- Никога не позволявайте на деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания да използват устройството.
- Не допускайте почистването и поддръжката да се извършват от деца.
- Да не се допуска деца да играят с уреда или присъединителния кабел.
- Монтирайте филтърната система на достатъчно разстояние от стената на басейна, за да не може същата да се използва като средство за качване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване в резултат на липса на квалификация!
Липсващ опит или учения при боравене с необходими инструменти и липсващи знания относно регионални или нормативни разпоредби за необходими професионални

дейности може да доведе до най-сериозни наранявания или материални щети.

- Възлагайте всички работи, чиито рискове не можете да прецените чрез достатъчен личен опит, на квалифицирани специалисти.
- Не използвайте устройството, ако не се чувствате добре (напр. под въздействието на наркотици, алкохол, медикаменти или в случай на умора).

УКАЗАНИЕ!

Неправилното боравене с уреда може да доведе до повреди на същия.

- Изберете за уреда защитено от влиянието на метеорологични условия място.
- Не оставяйте уреда да работи на сух ход (без вода).
- Преди всеки процес на превключване от клапанната глава трябва да се изключи филтърната помпа.
- Никога не поставяйте уреда или части от него в басейна.
- Не използвайте уреда, когато във водата има хора.

Разопаковане и проверка на обхвата на доставката

УКАЗАНИЕ!

Невнимателното отваряне на опаковката, особено с помощта на остри или заострени предмети, може да повреди уреда.

- Отворете опаковката колкото се може по-внимателно.
- Не пробивайте опаковката с остри предмети или с остър връх.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от задушаване чрез опаковъчен материал!

Обхващането на главата в опаковъчно фолио или поглъщането на други опаковъчни материали може да доведе до смърт чрез

задушаване. Специално за деца, както и хора с умствени увреждания, които в резултат на липса на знания и опит не могат да преценят рисковете, поради което в тази връзка съществува повишен рисков потенциал.

- Уверете се, че с опаковъчния материал не си играят деца и хора с умствени увреждания.

УКАЗАНИЕ!

Устройството е с по-висока опасност от повреда при съхранение или транспортиране в разопаковано състояние.

- Не изхвърляйте опаковката.
- В случай на повреда, сменете опаковката с поне еквивалентна кутия.

Проверете обхвата на доставката за цялост и повреди

1. Отворете внимателно опаковката.
2. Извадете всички части от опаковката.
3. Проверете целостта на обхвата на доставката.
4. Проверете обхвата на доставката за повреди.

Подготовка

Основно почистване на уреда

1. Отстранете опаковъчния материал и всички евентуално налични защитни фолиа.
2. Почистете всички части в обхвата на доставката, както е описано в глава "Почистване".

Уредът е почистен и подготвен за употреба.

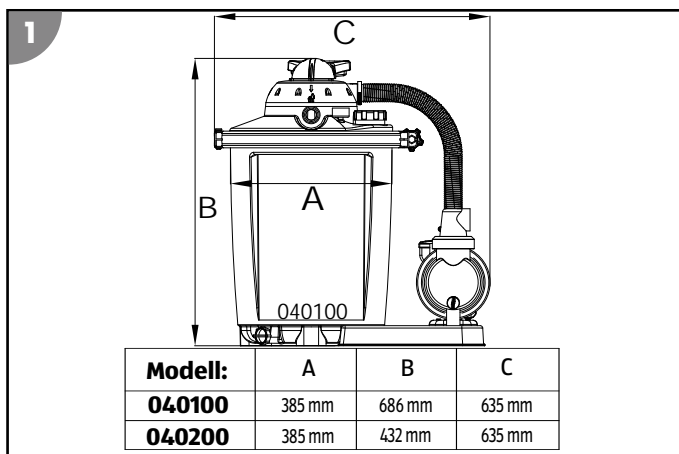
Избор на местоположение



Филтърната система е добре защитена срещу проникване на вода и механични примеси. Въпреки това е препоръчително да се избере местоположение, защитено от влиянието на метеорологични условия.

- Позиционирайте филтърната система между входния присъединителен елемент и смукателната дюза
- Погрижете се за достатъчно разстояние до стената на басейна, за да не може филтърната система да се използва като помощно средство за качване.
- Уверете се, че не е превишено максималното разстояние от 3 метра до басейна.
- Поставете филтърната система на твърда основа, напр. върху плоча от мит бетон. Ориентирайте същата предварително с помощта на нивелир ⁴¹.

Размери на продукта:



Филтърна шахта



Филтърна шахта е необходима, когато басейнът е частично или напълно вкопан в земята, за да може помпата на филтърната система да бъде монтирана под водната повърхност на басейна.

- Уверете се, че филтърната шахта не се наводнява и че околната и дъждовната вода се просмуква добре в почвата.

Ще постигнете това чрез полагане на съответен дренажен слой (слой от чакъл) на дъното на шахтата. Можете също да защитите вашата филтърна система от повишаващата нивото си вода вътре в шахтата с

допълнителна потопяема помпа с поплавъчен превключвател, която е свързана към канал или дренаж.

- Осигурете достатъчно, естествено вентилиране на шахтата, за да предотвратите образуването на кондензна вода.
- Размерът на филтърната шахта трябва да е такъв, че да позволява извършване на работи по филтърната система.

Описание на филтърната система

Режими на експлоатация на филтърната система

Вашата филтърна система разполага с няколко режим на експлоатация. Те са обозначени на клапанната глава чрез цифри.

1. Филтриране
2. Допълнително промиване
3. Циркулиране
4. Обратно промиване
5. Затворен
6. Изпразване
7. Зима

По-нататък са обяснени начините на действие на отделните режими на експлоатация.

FILTER-FILTERN (ФИЛТЪР-ФИЛТРИРАНЕ)

Използвайте този режим на експлоатация като основна настройка на вашата филтърна система.

Засмуканата вода от басейна се отвежда нагоре във филтърния корпус и преминава през филтърната среда. При това замърсителите се филтрират, след което водата се отвежда обратно в басейна.

NACHSPÜLEN (ДОПЪЛНИТЕЛНО ПРОМИВАНЕ)

Изпълнете този режим на експлоатация непосредствено след обратното промиване, допълване на кварцовия филтриращ пясък или първоначалния пуск за 20-30 секунди.

Водата се отвежда в горната зона на филтърния корпус и се промива клапанната глава. При това водата оттича по тръбопровода със замърсена вода. По този начин се почиства клапанната глава.

ЦИРКУЛИРАНЕ

Използвайте този режим на експлоатация след химическо пречистване на водата.

Водата се отвежда директно от клапанната глава към басейна, без да протича през филтъра. По този начин филтърната среда не влиза в съприкосновение с използваните химикали.

RÜCKSPÜLEN (ОБРАТНО ПРОМИВАНЕ)

При използване на филтърни топки Steinbach не трябва да се извършва обратно промиване. При спадане на пропускателната способност на филтъра препоръчваме миенето на филтърните топки да става на ръка. При необходимост трябва да се сменят филтърните топки.

Изпълнете този режим на експлоатация в продължение на максимум 2 минути, когато изпълнявате първоначален пуск или е напълнен нов кварцов филтриращ пясък или манометърът отчита 0,3 до 0,6 bar над нормалното работно налягане, за да почистите филтъра или кварцовия филтриращ пясък.

Водата се отвежда в долната зона на филтърния корпус и по този начин протича през целия филтър. По този начин се отделя акумулираната мръсотия и се извежда по тръбопровода за обратно промиване.

GESCHLOSSEN (ЗАТВОРЕН)

УКАЗАНИЕ!

Опасност от повреда!

- Никога не включвайте помпата в този режим на експлоатация!

Използвайте този режим на експлоатация, за да почистите предфилтъра (при наличие на такъв) или да проверите системата за уплътненост и да уплътните проблемните места.

Водният поток в помпата или филтъра е блокиран. Имайте предвид, че подаващите и изпускателните маркучи са пълни с вода и при необходимост трябва да бъдат затворени със спирателни вентили или тапи.

ENTLEEREN (ИЗПРАЗВАНЕ)

УКАЗАНИЕ!

Опасност от повреда!

- Изпразването на басейна е възможно само до минимално ниво на водата на височината на смукателния тръбопровод. Уверете се, че сте изключили помпата щом то е достигнато, за да предотвратите работа на сух ход.

Използвайте този режим на експлоатация, за да изпразните басейна при силно замърсяване.

Водата се отвежда покрай филтъра и се извежда директно по тръбопровода за обратно промиване.

WINTER (ЗИМА)

УКАЗАНИЕ!

Опасност от повреда!

- Никога не включвайте помпата в този режим на експлоатация!

Използвайте този режим на експлоатация за зазимяване на филтърната система.

Клапанният лост се намира в междинно положение, чрез което се разтоварват вътрешните компоненти на клапана.

Начин на действие на таймера

Помпата разполага с вграден таймер.

Чрез настройка на желаната продължителност на работа на филтърната помпа (видимо на светодиодната лента) от момента на първия пуск помпата ще работи за настроеното време, а през остатъка от времето до изтичането на 24 часа няма да работи. Цветовете на светодиодния индикатор нямат значение.

В рамките на 24 часа може да се настрои само една продължителност на работа на филтъра с вградения таймер. Настройване на няколко интервала в рамките на 24 часа могат да се настроят само чрез външен таймер (вижте пример "Външен таймер").

Таймерът притежава батерия (вижте Технически данни). При разединено електрозахранване или при отказ на захранването се съхранява времето на стартиране и продължителността на работа.




При повторно присъединяване на помпата към захранването таймерът активира повторно помпата в настроения час на стартиране с настроената продължителност на работа.



Бутонът ON/OFF прекратява само активния ход на помпата. Таймерната функция може да се деактивира само чрез разединяване от захранващата мрежа.

Пример: 6 часа продължителност на работа

1. Свържете мрежовия щепсел на помпата със захранването.
Индикаторът за продължителността на работа свети.

2. Натиснете бутон таймер  няколкократно, докато светне светодиода „6“.
3. Включете помпата  чрез натискане на бутона ON/OFF .

От този момент помпата работи непрекъснато 6 часа. Ако напр. сте натиснали бутона ON/OFF в 12 часа, филтърната система работи до 18 часа.

На следващия ден таймерът активира отново помпата в 12 часа.

Пример: външен таймер

Предпоставка за този режим на експлоатация е поставена батерия и външен таймер (извън обхвата на доставката).

4. Свържете таймера със захранването и настройте желаните времена за продължителност на работа.

Сега таймерът трябва да захранва помпата с ток.

5. Свържете мрежовия щепсел на помпата с таймера.

Индикаторът за продължителността на работа свети. Ако индикаторът не свети, таймерът не е активиран. Прочетете в инструкцията за експлоатация на таймера.

6. Натиснете бутон таймер  няколкократно, докато светне светодиода „24“.

Настройката 24 часа означава непрекъснат режим на експлоатация.

7. Включете помпата  чрез натискане на бутона ON/OFF .

От този момент времената за продължителност на работа на помпата се управляват от таймера.

Време на филтриране

Съдържащата се в басейна вода би трябвало, в зависимост от натоварването и размера на системата, да се превърти най-малко три до пет пъти в рамките на 24 часа. Продължителността на експлоатация се определя от производителността на филтърната система и големината на басейна.

Работа с вакуумни четки за почистване на дъното



Използвайте скимер с мрежеста кошница или подобни приспособления, когато вашата филтърна система няма предфилтър, за да предотвратите повреда в помпата в резултат на проникване на механични примеси в нея.



Спазвайте указанията на ръководството за обслужване на вакуумната четка за почистване на дъното. Във филтърната система на трябва да прониква въздух, за да се избегнат работа на сух ход и прегряване.

Можете да свържете маркуча на вакуумната четка за почистване на дъното директно към смукателния тръбопровод на филтърната система. Маркучът на

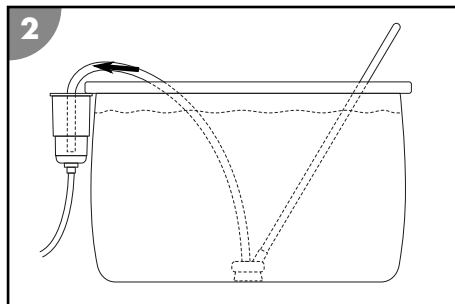
вакуумната четка за почистване на дъното при това трябва да е изцяло напълнен с вода.

1. Изключете помпата **10** като издърпате мрежовия щепсел.
2. Натиснете и задръжте клапанныя лост **35** на клапанната глава **1** надолу.
3. Завъртете клапанныя лост в позиция "FILTER-FILTERN" (ФИЛТЪР-ФИЛТРИРАНЕ) и го освободете.

При силно замърсена вода

алтернативно може да изберете

работен "ENTLEEREN" (ИЗПРАЗВАНЕ) (вижте глава "Режими на експлоатация").



Първо използване

Проверка преди въвеждане в експлоатация

1. Уверете се, че захранващият кабел на помпата е изключен от захранващата мрежа.
2. Уверете се, че уредът се намира извън плувния басейн и е под нивото на водната повърхност.
3. Уверете се, че подаващият и отточният тръбопроводи са правилно присъединени и фиксирани.
4. Уверете се, че нивото на водата на басейна е поне 2,5 до 5 см над отвора на смукателния тръбопровод. Ако това не е така, напълнете басейна.
5. При необходимост отстранете тапата на смукателния тръбопровод.
6. Отворете спирателния клапан на смукателния тръбопровод.

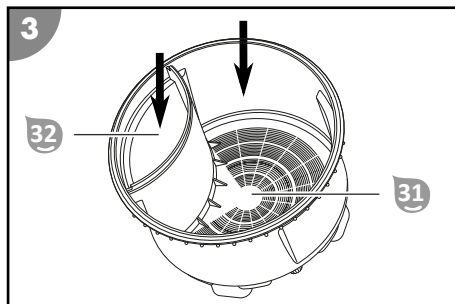
Тъй като филтърната система се намира под водната повърхност, тя се пълни автоматично с вода.

Подготвяне на филтърния корпус

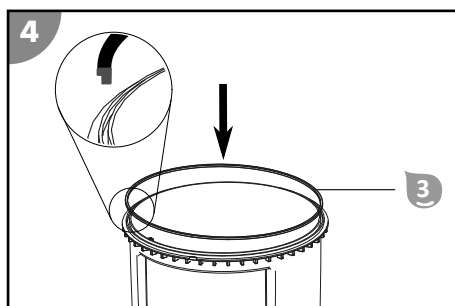
1. Напълнете **32** до около 1/3 от обема на филтърния корпус с вода.
2. Напълнете филтърната камера **31** с филтърна среда.

За целта вижте необходимите количества в глава "Технически данни".

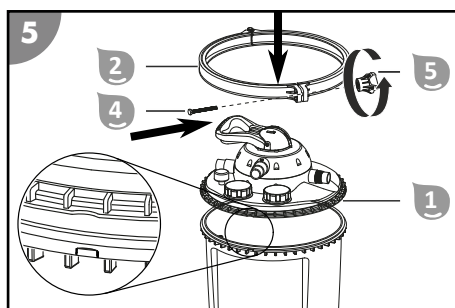
*Внимавайте в камерата за чиста вода **32** да не попадне филтърна среда.*



3. Поставете уплътнението на корпуса **3**. Внимавайте за евентуално наличие на механични примеси в жлеба и правилното поставяне на уплътнението.



4. Центрирайте клапанната глава **1** с нейния жлеб по външния ръб спрямо регулиращия зъб на филтърния корпус.
5. Поставете клапанната глава на филтърния корпус.
6. Прокарайте притискателния пръстен **2** по мястото на присъединяване на клапанната глава и филтърния корпус.



7. Поставете болта на притискателния пръстен **4** в шестоъгълния фиксатор на притискателния пръстен.
8. Прокарайте болта на притискателния пръстен в отвора от противоположната страна на притискателния пръстен.
9. Поставете крилчатата гайка **5** на резбата и я затегнете по посока на часовниковата стрелка.

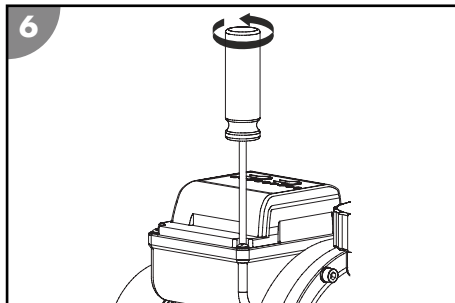
Филтърният корпус е подготвен.

Първоначален пуск на таймера



Дори и да не бъдат изпълнени описаните по-долу стъпки, таймерът функционира безупречно. В случай на прекъсване на захранването обаче съхранените времена за продължителност на работа на филтъра се изтриват.

1. Уверете се, че захранващият кабел на помпата е разединен от захранващата мрежа.
2. С кръстатата отвертка PH1 отстранете винтовете на капака на таймера чрез въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка.
3. Свалете капака.
4. Изтеглете пластмасовата лента, която се вижда под батерията.
5. Поставете отново капака.
6. Завийте винтовете чрез въртене по посока на часовниковата стрелка.



Функцията за съхранение на данните в паметта на таймера е активирана.

Подготвяне на помпата

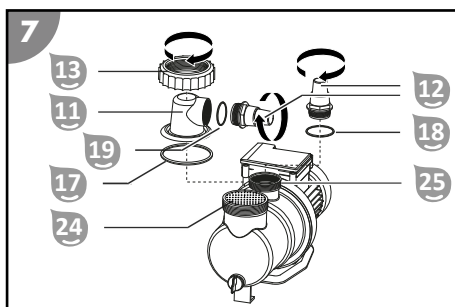
В конфигурацията при доставката помпата е само частично сглобена.



Затегнете само на ръка всички винтови съединения. Прекалено затягане на винтовите съединения поврежда уплътненията и пластмасовите части. Не използвайте инструмент.

Леко неуплътнени винтови съединения могат да се уплътнят с тефлонова лента.

1. Развийте пръстена на резба **13** на капака на предфилтъра **11** по посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Повдигнете капака на предфилтъра **11** с пръстен на резба от корпуса на помпата.
3. Поставете уплътнението на O-образния пръстен, голямо **17** в жлеба на корпуса на помпата.
4. Поставете предфилтъра **24** в помпата.



В конфигурацията при доставката предфилтърът е вече монтиран.

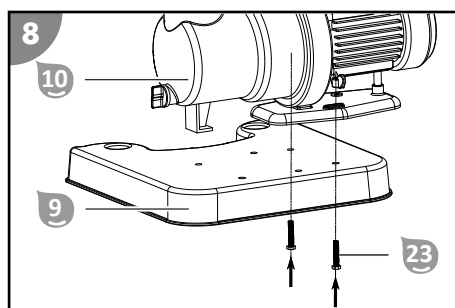
5. Проверете уплътнението на О-образния пръстен за замърсяване или евентуални повреди. При необходимост сменете уплътнението.
6. Поставете капака на предфилтъра **11** върху корпуса на помпата.
7. Прокарайте пръстена на резба по капака на предфилтъра.
8. Въртете пръстена на резба по посока на часовниковата стрелка до неговото затягане.
9. Поставете уплътнението на О-образния пръстен, малко **19** в капака на предфилтъра.
10. Навийте здраво присъединителния елемент на маркуча по посока на часовниковата стрелка в капака на предфилтъра
11. Поставете уплътнението на О-образния пръстен, средно **18** във вдлъбнатината на изпускателния отвор на помпата **25**.
12. Навийте и затегнете един адаптер за маркуч **12** по посока на часовниковата стрелка в изпускателния отвор на помпата.

При филтърната система Comfort 50 адаптерът за шлаух се монтира към шлауха под налягане.

Помпата е в готовност за работа и може да бъде присъединена към тръбопроводите.

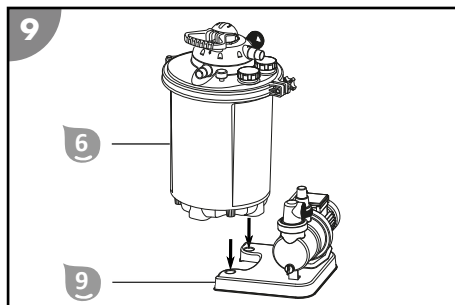
Монтиране на помпата върху основна плоча

1. Вкарайте резбовите винтове от комплекта винтове за фиксирането на помпата **23** от долната страна в двата отвора с шестстенно гнездо в основната плоча **9**.
2. Поставете помпата **10** върху основната плоча така **9** че винтовата резба да стърчи извън фиксиращите отвори във фундамента на помпата.
3. Съответно прокарайте подложната, а след това застопоряваща шайба по винтовата резба.
4. Поставете съответно крилчат винт и го затегнете.
Помпата е монтирана на основната плоча.



5. Свържете основната плоча **9** с филтърния корпус **6**.

Основната плоча е свързана с филтърния корпус.



Присъединителни елементи на маркучите

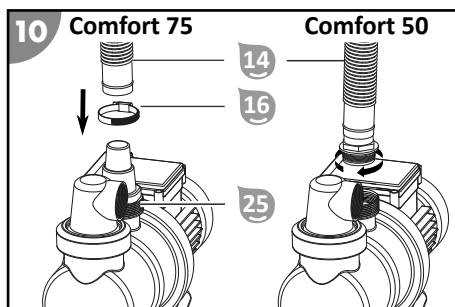
- Фиксирайте всички вставни връзки чрез скоби за маркучи, за да гарантирате необходимата уплътненост на системата.
Препоръчваме присъединителните връзки да се уплътнят допълнително с тефлонова лента.
- За описаните присъединителни елементи използвайте подходящи за басейни маркучи.



Някои маркучи, като напр. напорният маркуч, са много твърди. Преди монтаж ги оставете на слънце, за да станат по-гъвкави от топлината.

Присъединяване на напорния тръбопровод

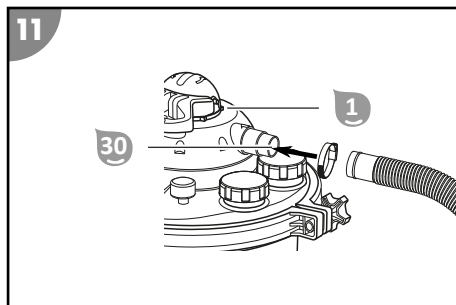
1. Вкарайте единия край на напорния маркуч **14** в изпускателния отвор на помпата **25**.
2. Прокарайте едната затегателна скоба за маркуч **16** по напорния маркуч и го завийте с помощта на кръстатата отвертка PH1 **40** чрез въртене по посока на часовниковата стрелка на присъединителния елемент.



3. Прокарайте втората затегателна скоба за маркуч по напорния маркуч.

4. Вкарайте края на напорния маркуч в присъединителния елемент на напорния тръбопровод **30** на клапанната глава **1**.
5. Позиционирайте затегателната скобата за маркуч на присъединителния елемент и също го затегнете с кръстатата отвертка.

Напорният тръбопровод **30** е присъединен.

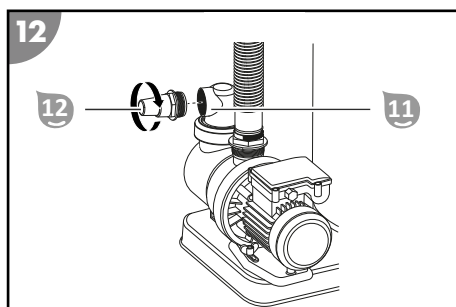


Присъединяване на смукателния тръбопровод

Свързване на смукателния тръбопровод с вкарания маркуч

- При използване на вставни маркучи $\varnothing 32 / 38 \text{ mm}$.

1. Завийте адаптер за маркуч **12** чрез въртене по посока на часовниковата стрелка на капака на предфилтъра **11**.
2. Уверете се, че не тече вода от подаващия или отточния тръбопровод към басейна.
3. Вкарайте края на маркуча в адаптера за маркуча и фиксирайте маркуча със скоби за маркучи.

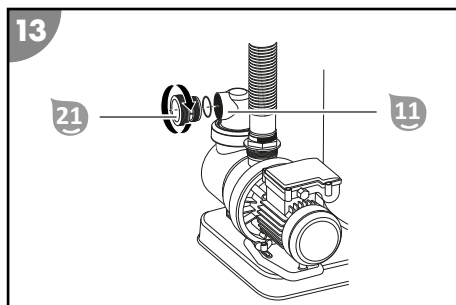


Смукателният тръбопровод е присъединен.

Присъединяване на смукателния тръбопровод

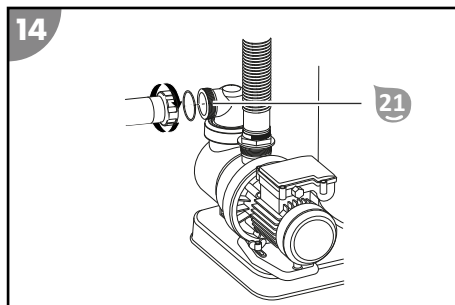
- При използване на INTEX маркучи с винтов съединител.

1. Завийте адаптера за INTEX басейни **21** чрез въртене по посока на часовниковата стрелка на капака на предфилтъра **11**.



2. Завийте единия край на маркуча на смукателния тръбопровод чрез въртене по посока на часовниковата стрелка на адаптера за INTEX басейни.

Смукателният тръбопровод е присъединен.



Присъединяване на обратния тръбопровод

Присъединяване на обратния тръбопровод



При използване на вставни маркучи.

1. Вкарайте единия край на маркуча в присъединителния елемент за обратния тръбопровод 33 на клапанната глава 1.
2. Свържете втория край с присъединителния елемент към смукателната дюза на басейна.

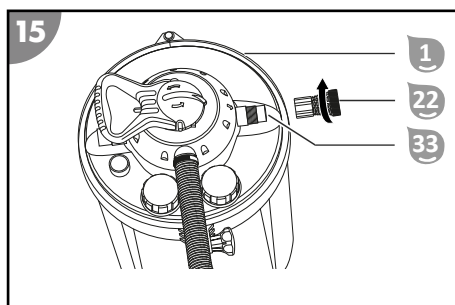
Обратният тръбопровод 33 е присъединен.

Присъединяване на обратния тръбопровод



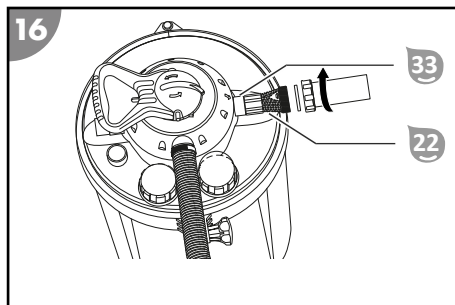
При използване на INTEX маркучи с винтов съединител.

1. Завийте адаптера на обратния тръбопровод за INTEX басейни 22 чрез въртене по посока на часовниковата стрелка на обратния тръбопровод 33 на клапанната глава 1.



2. Завийте единия край на маркуча чрез въртене по посока на часовниковата стрелка на адаптера на обратния тръбопровод.
3. Свържете втория край с присъединителния елемент към смукателната дюза на басейна.

Обратният тръбопровод **33** е присъединен.



Присъединяване на тръбопровода за обратно промиване



В присъединителния елемент на тръбопровода за обратно промиване фабрично е поставена гумена тапа **34**. Когато не се използва той може да остане включен към тръбопровода за обратно промиване (напр. при използване на филтърни топки като филтърна среда), за да се предпази уредът от проникване на замърсители и насекоми.

1. Извадете гумената тапа от присъединителния елемент на тръбопровода за обратно промиване **34** на клапанната глава **1**.
2. Свържете единия край на маркуча с присъединителния елемент на тръбопровода за обратно промиване **34**.
3. Прокарайте втория край на маркуча към присъединителния елемент на канала.

Тръбопроводът за обратно промиване **34** е присъединен.

Обезвъздушете и проверете филтърната система

1. Натиснете и задръжте клапанныя лост **35** на клапанната глава **1** надолу.
2. Завъртете клапанныя лост в позиция "RÜCKSPÜLEN" (ОБРАТНО ПРОМИВАНЕ) и го освободете.
3. Напълнете филтърния корпус **6** с вода, докато тя започне да изтича от тръбопровода за обратно промиване "WASTE" **34**.
4. Проверете филтърната система и присъединителните елементи за неуплътнености.

В случай на неуплътнености навийте допълнително тefлонова лента на съответните присъединителни елементи.

5. Изпълнете процеса на обратно промиване (вижте глава "Процес на обратно промиване").

Обслужване

⚠ ВНИМАНИЕ!

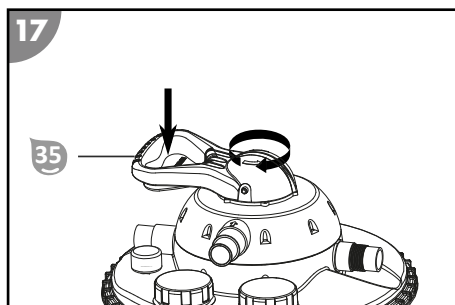
Опасност от нараняване!

Повреден уред или повредени принадлежности може да доведат до наранявания.

- Проверете уреда и принадлежностите (вижте глава "Проверка").

Избор на режим на експлоатация

1. Изключете помпата **10** чрез натискане на бутона ON/OFF **38**.
2. Натиснете и задръжте клапанныя лост **35** на клапанната глава **1** надолу.
3. Завъртете клапанныя лост в желаната позиция и го освободете.
Лостът се фиксира в позицията.



Желаният режим на експлоатация е настроен.

Експлоатация на помпата



Информация относно начина на действие на таймерната функция ще намерите в глава "Начин на действие на таймера"

Стартиране работата на помпата



Проверете положението на клапана на вашата филтърна система преди да активирате помпата.


1. Свържете мрежовия щепсел на помпата със захранването.
Индикаторът за продължителността на работа свети. При поставена батерия се показва последната избрана продължителност на работа.
2. Натиснете бутон таймера **37** няколкократно, докато светне светодиода за желаната продължителност на работа.

3. Включете помпата  чрез натискане на бутона ON/OFF .

От този момент помпата работи без прекъсване за избраната продължителност от време. Таймерната функция активира отново помпата на следващия ден по същото време.

Помпата работи. Проверете хода на помпата за нежелани шумове, при наличие на шум в системата обезвъздушете отново съоръжението.

Прекъсване на експлоатацията на помпата

Експлоатацията на помпата се прекратява чрез задействане на бутона ON/OFF . Таймерната функция може да се деактивира само чрез разединяване от захранващата мрежа.

Указания за поддръжка

Водорасли, бактерии и други микроорганизми не могат да се филтрират чрез филтърната система.

- За тяхното предотвратяване и отстраняване използвайте специални средства за поддръжка на водата, за да се гарантира безупречна в хигиенно отношение вода.
- Посъветвайте се със специалист и спазвайте указанияте дозирани количества.







Поддръжка

Процес на обратно промиване

Процесът на обратно промиване регенерира филтъра или филтрирания пясък. Преди първия пуск и през равни интервали от време на експлоатация филтрираният пясък трябва да се почиства чрез обратно промиване.



При използване на филтърни топки Steinbach не трябва да се извършва обратно промиване. При спадане на пропускателната способност на филтъра препоръчваме миенето на филтърните топки да става на ръка. При необходимост трябва да се сменят филтърните топки.

1. Изключете помпата  чрез натискане на бутона ON/OFF .
2. Присъединете тръбопровода за обратно промиване (вижте глава "Присъединяване на тръбопровода за обратно промиване").
3. Натиснете и задръжте клапанныя лост  на клапанната глава  надолу.
4. Завъртете клапанныя лост в позиция "RÜCKSPÜLEN" (ОБРАТНО ПРОМИВАНЕ) и го освободете.
Лостът се фиксира в позиция "Rückspülen" (Обратно промиване)
5. Включете помпата  чрез натискане на бутона ON/OFF .

6. Изпълнете процеса на обратно промиване дотогава, докато от тръбопровода за обратно промиване започне да излиза чиста вода (макс. 2 минути).
7. Изключете помпата **10** чрез натискане на бутона ON/OFF **38**.
8. Натиснете и задръжте клапанныя лост **35** на клапанната глава **1** надолу.
9. Завъртете клапанныя лост в позиция "NACHSPÜLEN" (ДОПЪЛНИТЕЛНО ПРОМИВАНЕ) и го освободете.
Лостът се фиксира в позиция "Nachspülen" (Допълнително промиване).

10. Включете помпата **10** чрез натискане на бутона ON/OFF **38**.
11. Оставете помпата да работи 20-30 секунди, за да бъдат отстранени остатъчните отлагания по клапанната глава.
12. Изключете помпата **10** чрез натискане на бутона ON/OFF **38**.

Клапанната глава се намира все още в позиция "Nachspülen" (Допълнително промиване). Преди повторно активиране на помпата внимавайте да поставите клапанната глава в желаната позиция, напр. "Filtern" (Филтриране).

Процесът на обратно промиване е завършен.

Смяна на филтърната среда



Използваната филтърна среда (кварцов филтриращ пясък или филтърни топци Steinbach) трябва да се сменя на всеки 2-3 години (в зависимост от продължителността на експлоатация и степента на замърсяване на уреда).

1. Изключете помпата **10** чрез натискане на бутона ON/OFF **38**.
2. Издърпайте мрежовия щепсел на помпата **10**.
3. Затворете спирателните клапани или блокирайте водния поток към свързващите маркучи на басейна.
4. Отворете резбовата пробка на изпускателния отвор **27** чрез въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка.
5. Изпуснете напълно водата от филтърния корпус **6** през изпускателния отвор.
6. Поставете резбовата пробка на изпускателния отвор и я завийте чрез въртене по посока на часовниковата стрелка.
7. Демонтирайте притискателния пръстен **2**, като развиете крилчатата гайка **5** по посока, обратна на часовниковата стрелка.
8. Приберете притискателния пръстен и неговите винтове.
9. Обърнете филтърния корпус бавно обратно и изсипете кварцовия филтриращ пясък или филтърните топчета.

10. Свалете разделителната преграда **7**.

11. Свалете мрежестия филтър **8**.

12. Промийте разделителната преграда и мрежестия филтър основно под течаща вода.

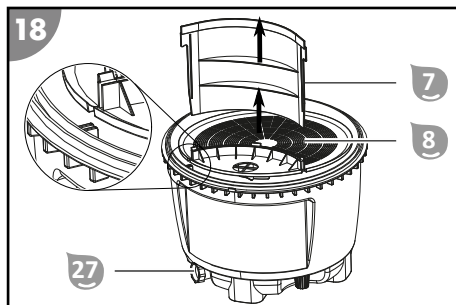
13. Измийте филтърния корпус с чиста вода.

14. Поставете мрежестия филтър.

15. Поставете разделителната преграда.

16. Изпълнете стъпките, описани в глава "Подготвяне на филтърния корпус".

Филтърната среда е сменена.



Смяна на батерията на таймера

1. Уверете се, че захранващият кабел на помпата е разединен от захранващата мрежа.

2. С кръстата отвертка PH1 отстранете винтовете на капака на таймера чрез въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка.

3. Свалете капака.

4. Натиснете леко върху краищата на батерията, за да я отделите.

5. Извадете батерията.

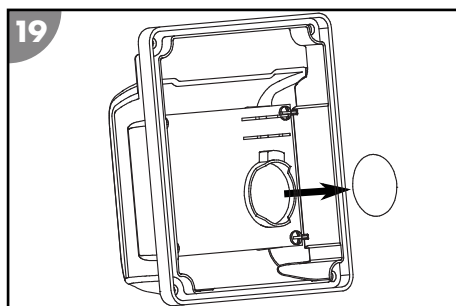
6. Сменете батерията.

Необходимият тип батерия ще намерите в глава "Технически данни".

7. Поставете отново капака.

8. Завийте винтовете чрез въртене по посока на часовниковата стрелка.

Батерията на таймера е сменена.



Зазимяване



Съхранявайте изсушената филтърна среда винаги отделно от филтърния корпус през зимата.

1. Изключете помпата **10** чрез натискане на бутона ON/OFF **38**.

2. Издърпайте мрежовия щепсел на помпата **10**.
3. Затворете спирателните клапани или блокирайте водния поток към свързващите маркучи на басейна.
4. Демонтирайте свързващите тръбопроводи към басейна и изпразнете маркучите.
5. Развийте изпускателните пробки **28** на корпуса на помпата и изпразнете напълно помпата.
6. Изпразнете филтърната среда, вижте глава "Смяна на филтърната среда". Ако сте използвали филтърни топки, измийте ги на ръка и ги оставете да изсъхнат напълно.
7. Промийте филтърната система с течаща вода.
8. Оставете филтърната система да изсъхне напълно.
9. Натиснете и задръжте клапанныя лост **35** на клапанната глава **1** надолу.
10. Завъртете клапанныя лост в позиция "WINTER" и го освободете.

Уредът може да бъде зазимен.

Почистване

УКАЗАНИЕ!

Неправилното почистване може да доведе до повреда на уреда.

- След всяка употреба почиствайте повърхността на уреда с чиста вода.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Не използвайте остри или метални предмети, като ножове, твърди шпатули или други подобни.
- Не използвайте четки за почистване.
- Не използвайте почистване под налягане.

Проверка

Извършете следните проверки преди всяка употреба:

- Има ли видими щети по уреда?
- Има ли видими щети по елементите за управление?
- Принадлежностите в безупречно състояние ли са?
- Всички кабели ли са в безупречно състояние?
- Свободни и чисти ли са вентилационните отвори?

Не въвеждайте в експлоатация повреден уред или принадлежности. Оставете за проверка и ремонт от производителя, отдела за обслужване на клиенти или квалифициран специалист.

Съхранение

1. Почистете щателно уреда (вижте глава "Почистване").
2. След почистване оставете уреда да изсъхне напълно.
3. Приберете уреда на сухо и защитено от замръзване място ($> +5^{\circ}\text{C}$), без пряка слънчева светлина.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Налягането на манометъра се покачва над 1 bar.	Кварцовият филтриращ пясък е замърсен.	Изпълнете процес на обратно промиване (вижте глава "Процес на обратно промиване").
	Филтърните топки са замърсени.	Свалете и измийте филтърните топки на ръка. Сменете филтърните топки при необходимост.
От смукателната дюза излизат въздушни мехурчета.	Помпата засмуква въздух.	Проверете всички маркучи и уплътнения за уплътненост. Затегнете затегателните скоби за маркучи.
Помпата получава прекалено малко вода или системното налягане е прекалено ниско.	Нивото на водата на басейна е прекалено ниско.	Увеличете нивото на водата на басейна.
	Кошът на предфилтъра (при наличие на такъв) е претоварен.	Изпразнете коша на предфилтъра.
	Смукателният тръбопровод е претоварен.	Почистете стените на напорния тръбопровод.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Помпата не работи.	Помпата няма ток.	Свържете мрежовия щепсел на помпата със захранването. Проверете дали при необходимост дефектнотоковата защита сработва.
	Помпата е дефектна.	Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
В басейна се намира филтърна среда	Кварцовият филтриращ пясък е допълнен.	Изпълнете процес на обратно промиване до избистряне на водата. Вижте глава "Процес на обратно промиване".
	Дефектни мрежести филтри във филтърния корпус.	Проверете мрежестите филтри за повреди и при необходимост ги сменете.

Ако повредата не може да бъде отстранена, свържете се със следпродажбения сервиз, посочен на последната страница.

Технически данни

Comfort 50

Модел	Comfort 50
Артикулен номер	040200
Модел помпа	SPS 75-1 T; арт. ном. 040916
Батерия за таймера	Заглавен ред литий 3V CR 2032
Циркулационна способност	6600 л/ч
макс. напорна височина на помпата	9,0 м
Вид помпа	самозасмукваща с предфилтър и вграден таймер
макс. температура на водата	35 °C
Захранване	230 V~ 50/60 Hz
Мощност	450 W
Изпълнение	7-пътен вентил с манометър
Корпус Ø	400 мм

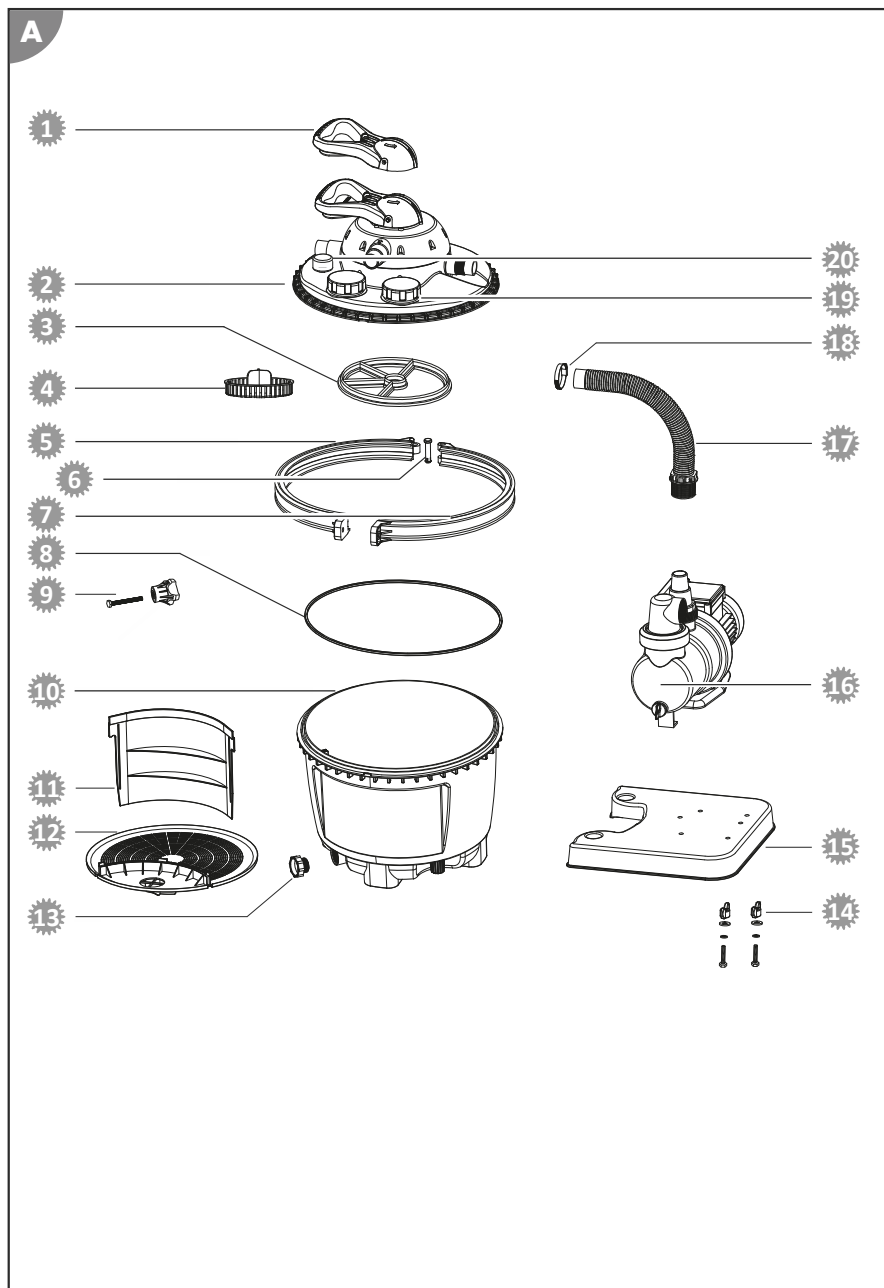
Присъединителен елемент	Ø 32/38 мм
Монтаж на помпата	на основна плоча
необходимо количество филтърни топки	0,4 кг
необходимо количество кварцов филтриращ пясък	около 15 кг, DIN EN 12904
препоръчителен едрин на частиците	0,7 - 1,2 мм
подходящ за басейни с размер до	33 000 л воден обем

Comfort 75

Модел	Comfort 75
Артикулен номер	040100
Модел помпа	SPS 100-1 T; арт. ном. 040917
Батерия за таймера	Заглавен ред литий 3V CR 2032
Циркулационна способност	8000 л/ч
макс. напорна височина на помпата	10,0 м
Вид помпа	самозасмукваща с предфилтър и вграден таймер
макс. температура на водата	35 °C
Захранване	230 V~ 50/60 Hz
Мощност	550 W
Изпълнение	7-пътен вентил с манометър
Корпус Ø	400 мм
Присъединителен елемент	Ø 32/38 мм
Монтаж на помпата	на основна плоча
необходимо количество филтърни топки	0,7 kg
необходимо количество кварцов филтриращ пясък	около 25 кг, DIN EN 12904
препоръчителен едрин на частиците	0,7 - 1,2 мм
подходящ за басейни с размер до	40 000 л воден обем

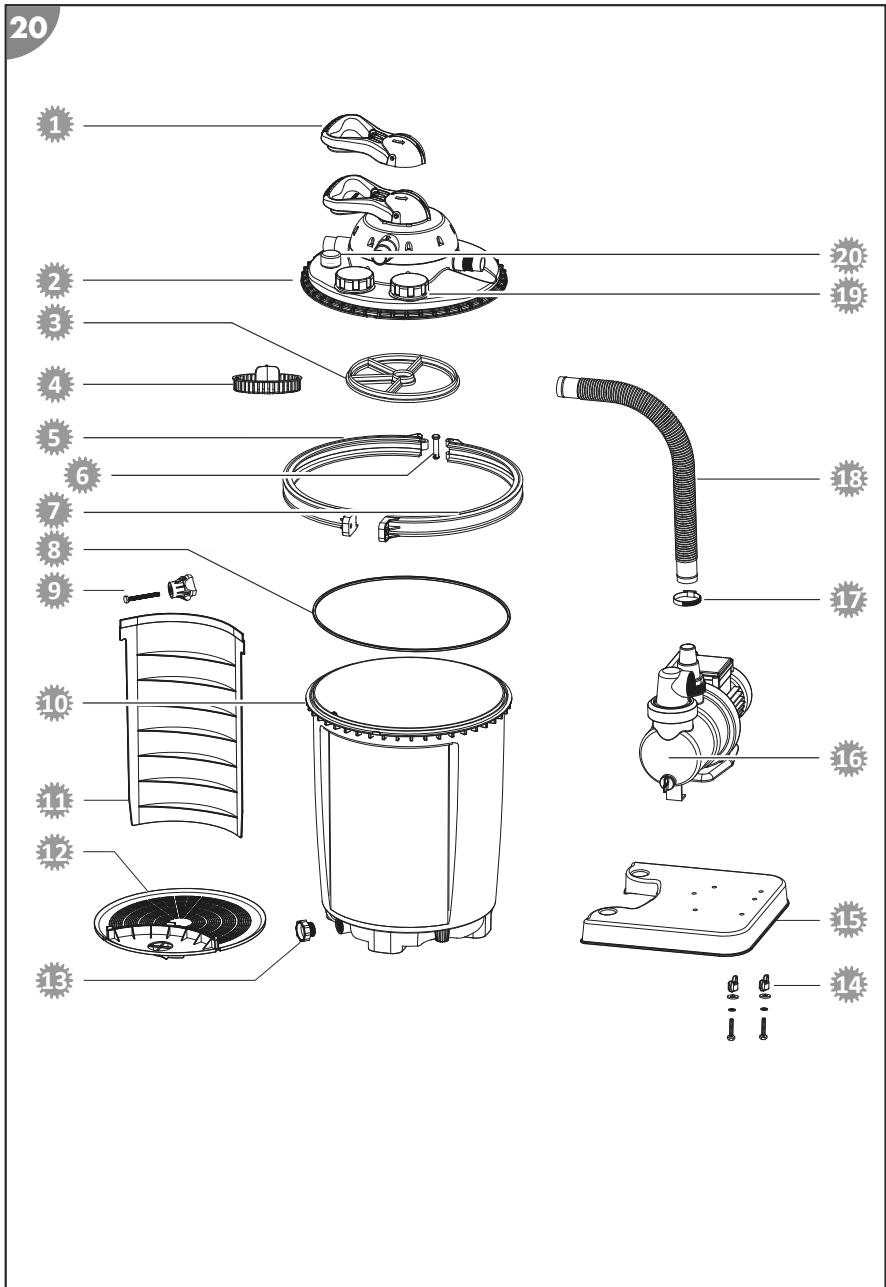
Резервни части

Comfort 50



- 1 040818 - Клапанен лост
- 2 040820 - 7-пътен вентил, син
- 3 040828 - Уплътнение тип "звезда" за 7-пътен вентил
- 4 040816 - Тарелка (елиминатор)
- 5 040813 - Притискателен пръстен десен
- 6 040811 - Болт
- 7 040812 - Притискателен пръстен ляв
- 8 040814 - Уплътнение филтърен резервоар
- 9 040810 - Крилчата гайка
- 10 040804 - Филтърен корпус
- 11 040806 - Разделителна преграда
- 12 040801 - Мрежест филтър
- 13 040802 - Изпускателна пробка филтърен корпус, син
- 14 040978 - Сет за закрепване за филтърна помпа
- 15 040800 - Основна плоча
- 16 040916 - Филтърна помпа SPS 75-1T
- 17 040936 - Свързващ маркуч L=25 см Ø38 мм
- 18 040946 - Скоба за маркуч Ø 30 - 50 мм
- 19 040906 - Винтов капак с уплътнение
- 20 040909 - Манометър 1/8" за серия Comfort

Comfort 75



- 1 040818 - Клапанен лост
- 2 040820 - 7-пътен вентил, син
- 3 040828 - Уплътнение тип "звезда" за 7-пътен вентил
- 4 040816 - Тарелка (елиминатор)
- 5 040813 - Притискателен пръстен десен
- 6 040811 - Болт
- 7 040812 - Притискателен пръстен ляв
- 8 040814 - Уплътнение филтърен резервоар
- 9 040810 - Крилчата гайка
- 10 040803 - Филтърен корпус
- 11 040805 - Разделителна преграда
- 12 040801 - Мрежест филтър
- 13 040802 - Изпускателна пробка филтърен корпус, син
- 14 040978 - Сет за закрепване за филтърна помпа
- 15 040800 - Основна плоча
- 16 040917 - Филтърна помпа SPS 100-1T
- 17 040946 - Скоба за маркуч \varnothing 30 - 50 мм
- 18 040923 - Свързващ маркуч L=48 см \varnothing 38 мм
- 19 040906 - Винтов капак с уплътнение
- 20 040909 - Манометър 1/8" за серия Comfort

Декларация за съответствие



Декларацията за съответствие на ЕС може да бъде изисквана на посочения в края на настоящото ръководство адрес.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката



Изхвърлете опаковката според вида ѝ. Изхвърлете велпапето и картоната в отпадъците за хартия, фолиото при материалите за рециклиране.

Изхвърляне на излязло от употреба устройство



Излезли от употреба устройства да не се изхвърлят заедно с битови отпадъци!

Ако уредът вече не може да се използва, всеки потребител е задължен по закон да изхвърля излезли от употреба устройства отделно от битовите отпадъци, напр. да ги предаде на пункт за вторични

суровини във своята община/част на града. Това гарантира правилното рециклиране на излезлите от употреба устройства и избягването на негативните въздействия върху околната среда. Затова електроуредите са обозначени с горния символ.

Teslimat kapsamı/ cihaz parçaları

- 1 Valf başlığı
- 2 Sıkıştırma halkası
- 3 Filtre kabı contası
- 4 Sıkıştırma halkası civatası
- 5 Tırtıllı somun
- 6 Filtre kabı
- 7 Bölme paneli
- 8 Tel filtre
- 9 Taban plakası
- 10 Pompa
- 11 Ön filtre kapağı
- 12 Adaptör hortumu (2x)
- 13 Halka somun
- 14 Basınç hortumu
- 15 Hortum kısaltıcı (2x)
- 16 Hortum kelepçesi (2x)
- 17 O-Ring contası büyük (Ø 79 mm)
- 18 O-Ring contası orta (Ø 54 mm)
- 19 O-Ring contası küçük (Ø 45 mm)
- 20 Giriş ve çıkış hortumu için düz conta (2x)
- 21 INTEX havuzları için adaptör
- 22 INTEX havuzları için dönüş hattı adaptörü
- 23 Pompayı sabitlemek için vida seti (2x)
Teflon bant (resimsiz)
Kullanım kılavuzu (resimsiz)

Cihaz parçaları

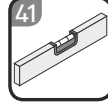
- 24 Ön filtre
- 25 Pompa çıkışı
- 26 Manometre
- 27 Boşaltma çıkışı
- 28 Boşaltma tapası
- 29 Emme hattı
- 30 Basınç hattı
- 31 Filtre haznesi
- 32 Temiz su haznesi
- 33 Dönüş hattı
- 34 Ters yıkama hattı
- 35 Valf kolu
- 36 Kontrol camı (Vida kapağı)
- 37 Zamanlayıcı
- 38 ON/OFF düğmesi
- 39 Zamanlayıcı düğmesi

Gerekli, sağlanmayan araç

- 40 Yıldız tornavida PH1



41 Su terazisi



Opsiyonel olarak mevcut

42 Valf başlığına takmak için UV
dezenfeksiyon sistemi

İçindekiler

Genel bakış	2
Teslimat kapsamı/cihaz parçaları	452
Genel	456
Özel işaretler	456
Güvenlik	457
Paketin açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi	460
Hazırlık	461
Cihazın temel temizliği.....	461
Alan seçimi.....	462
Filtre şaftı.....	462
Filtre sistemi açıklaması	463
Filtre sisteminin işletim türleri.....	463
Zamanlayıcının işletim prensipleri.....	464
Filtre süresi.....	465
Zemin temizleyicilerin işletimi.....	466
İlk işleme alma	466
Çalıştırmadan önce kontrol edin.....	466
Filtre kabının hazırlanması.....	467
Zamanlayıcının işleme alınması.....	467
Pompanın hazırlanması.....	468
Pompanın taban plakasına monte edilmesi.....	469
Hortum bağlantıları	469
Filtre sisteminin havalandırılması ve kontrol edilmesi.....	472
Kullanım	473
İşletim türlerinin seçilmesi.....	473
Pompa işletimi.....	473
Bakım talimatları.....	474
Bakım	474
Ters yıkama işlemi.....	474
Filtre aracının değiştirilmesi.....	475
Zamanlayıcı bataryasının değiştirilmesi.....	475
Kışa hazırlama.....	476
Temizlik	476
Kontrol	477
Depolama	477
Sorun giderme	477

Teknik veriler.....	478
Comfort 50.....	478
Comfort 75.....	479
Yedek parçalar.....	480
Comfort 50.....	480
Comfort 75.....	482
Uygunluk beyanı.....	483
Ürünü bertaraf etme.....	484

Genel

İşletme talimatını okuyun ve saklayın



Bu kullanma talimatı, bu filtre sistemine aittir (bundan böyle "cihaz" olarak da anılacaktır). Çalıştırma ve kullanıma yönelik önemli bilgiler içerir.

Cihazı kullanmadan önce özellikle güvenlik talimatları olmak üzere kullanma talimatını dikkatlice okuyun. Bu kullanma talimatının dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.

Kullanma talimatı, Avrupa Birliği içerisinde geçerli olan standartlara ve kurallara dayanmaktadır. Yurt dışındayken, ülkelere özgü yönetmelik ve yasalara da dikkat ediniz.

Kullanma talimatını gelecek kullanımlar için saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verirken, bu kullanma talimatını da mutlaka verin.

Kullanım amacı

Bu cihaz özellikle havuz-yüzme suyunun temizlenmesi için tasarlanmıştır. Sudaki tuz içeriği %0,5'in altında olduğu sürece (tuz elektrolizi) tuzlu su için uygundur. Görünür kirleri giderir ve Ø 32/38 mm hortum bağlantısı olan tüm standart havuzlar için uygundur.

Filtre tankında bulunan filtre aracı, akan sudaki kir parçacıklarını filtreler ve böylelikle yüzme suyunuz için kalıcı bir kir ve kalıntı filtresi görevi görür. Temizlenmiş su, dönüş hattı üzerinden 7 yollu valf aracılığıyla havuza geri akar.

Filtre aracı olarak yalnızca

DIN EN 12904'e uygun kuvars filtre kumu kullanın. Alternatif olarak, Steinbach filtre toplarını kullanabilirsiniz. Bunun için gerekli miktarlara Teknik veriler bölümünden erişebilirsiniz.

Sadece kişisel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için uygun değildir. Cihazı sadece bu kullanma talimatında açıklandığı gibi kullanın. Diğer tüm kullanımlar uygunsuz kabul edilir ve mal hasarına ve hatta kişisel yaralanmaya neden olabilir. Cihaz bir çocuk oyuncakı değildir.

Üretici veya satıcı, usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

Özel işaretler

Bu kullanma talimatında, cihaz üzerinde veya ambalaj üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır.



Bu sembol, montaj veya kullanım hakkında size yararlı ek bilgiler sağlar.



Uygunluk beyanı (bkz. "Uygunluk beyanı" bölümü): Bu sembol ile işaretlenen ürünler, Avrupa Ekonomik Alanının geçerli topluluk mevzuatlarına uygundur.



Ambalajı açmak için asla keskin bıçaklar veya diğer sivri nesnelere kullanmayın. İçeriğe hasar verebilirsiniz.

Güvenlik

Bu kullanma talimatında aşağıdaki uyarı sözcükleri kullanılmıştır.

⚠ UYARI!

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek orta düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.

⚠ DİKKAT!

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde küçük veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek düşük düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.

İKAZ!

Bu uyarı sözcüğü olası mal hasarına karşı uyarır.

Genel güvenlik talimatları

⚠ UYARI!

Elektrik çarpma tehlikesi!

Hatalı elektrik tesisatı veya çok yüksek şebeke gerilimi elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Güç kablosunu, sadece prizde bulunan şebeke gerilim tip etiketi üzerinde belirtilen değer ile aynıysa takın.
- Bir arıza durumunda hızlıca elektrik şebekesinden ayrılabilmesi için güç kablosunu sadece erişimi kolay bir prize takın.
- Cihazı, sadece en az 16A ile emniyete alınmış topraklı bir prizde çalıştırın.
- Cihaz, bir artık akım cihazı (FI) üzerinden 30 mA'den fazla olmayan bir nominal artık akımla beslenmelidir.

- Cihazı, gözle görülür hasarlara sahipse veya bağlantı kablosu arızalıysa işleme almayın.
- Cihazı açmayın, onarımı uzman kişiler bırakın. Bunun için kılavuzun arkasında bulunan servis adresine başvurun. Onarımı kendiniz yaptığınızda, yanlış bağlantı veya yanlış kullanım durumunda garanti hakları devre dışı kalır.
- Güç kablosuna asla ıslak ellerle dokunmayın.
- Güç kablosunu asla kablodan tutarak prizden çekmeyin, her zaman fişi tutun.
- Bağlantı kablosunu asla taşıma tutamağı olarak kullanmayın.
- Cihazı ve bağlantı kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Bağlantı kablosunun üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Güç kablosunu gömmeyin.
- Bağlantı kablosunu takılıp düşme tehlikesi oluşturmayacak şekilde döşeyin.
- Bağlantı kablolarını bükmeyin ve keskin kenarların üzerine yerleştirmeyin.
- Gerekli olması durumunda, yalnızca açık havada kullanıma da uygun uzatma bağlantıları kullanın. Dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma bağlantısının kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Cihazı fırtınalı havada kullanmayın. Cihazı kapatın ve güç kablosunu prizden çekin.
- Cihazı kullanmadığınızda, temizlediğinizde veya bir arıza meydana geldiğinde cihazı her zaman kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.
- Onarımlarda, sadece orijinal cihaz verilerine uygun parçalar kullanılabilir. Bu cihazda, tehlike kaynaklarına karşı koruma sağlamak için elektrikli ve mekanik parçalar bulunmaktadır.
- Sadece üretici tarafından tedarik edilen veya önerilen yedek parçalar ve aksesuar parçaları kullanın. Yabancı parçaların

kullanılması durumunda tüm garanti hakları derhal devre dışı kalır.

Kişilere yönelik güvenlik talimatları

⚠ UYARI!

Çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış kişiler (örn. kısmen engelliler, sınırlı fiziksel ve zihinsel yetenekleri olan yaşlılar) veya deneyim ve bilgi eksikliği (örn. daha büyük çocuklar) için tehlikeler.

Cihazın yanlış kullanımı ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara neden olabilir.

- Cihaza başkalarının erişimine, sadece o kişiler talimatları tamamen okuduktan ve anladıktan veya kullanım amacı ve bununla bağlantılı tehlikeler hakkında bilgilendirildikten sonra izin verin.
- Fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış (örn. çocuklar veya sarhoş insanlar) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan (örn. çocuklar) kişilerin gözetimsiz olarak cihazın yakınında bulunmasına asla izin vermeyin.
- Çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.
- Temizliğin ve kullanıcı bakımının çocuklar tarafından yapılmasına izin vermeyin.
- Çocuklar cihazla veya bağlantı kablosuyla oynamamalıdır.
- Filtre sistemini, giriş yardımcı olarak kullanılmaması için havuz duvarından yeterli uzaklıkta bir mesafeye kurun.

⚠ UYARI!

Yetersiz nitelik nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Gerekli aletlerin kullanımında deneyim veya beceri eksikliği ve gerekli zanaat işleri için bölgesel veya normatif hükümler hakkında bilgi eksikliği, son derece ciddi yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

- Risklerini yeterli kişisel deneyim ile değerlendiremeyeceğiniz tüm işler için nitelikli bir uzmanı görevlendirin.
- Cihazı olumsuz etki altındayken (örn. uyuşturucu, alkol, ilaç etkisi altında veya yorgunluk durumunda) çalıştırmayın.

İKAZ!

Cihazın yanlış şekilde kullanımı cihaza zarar verebilir.

- Cihaz için hava koşullarına karşı korunaklı bir konum seçin.
- Cihazı kuru şekilde (su olmadan) çalıştırmayın.
- Valf başlığı aracılığıyla yapılan her devreye alma işleminden önce filtre pompası kapatılmalıdır.
- Cihazı veya herhangi bir parçasını asla havuza koymayın.
- Suda insanlar varken cihazı kullanmayın.

Paketin açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi

İKAZ!

Ambalajın özellikle keskin veya sivri nesnelerin yardımıyla dikkatsizce açılması cihaza hasar verebilir.

- Ambalajı olabildiğince dikkatli şekilde açın.
- Ambalajı keskin veya sivri nesneler ile delmeyin.

⚠ UYARI!

Ambalaj malzemesi nedeniyle boğulma tehlikesi!

Kafanın ambalaj filmine dolanması veya diğer ambalaj malzemelerinin yutulması boğulma nedeniyle ölümlle sonuçlanabilir. Özellikle bilgi ve deneyim eksikliği nedeniyle riskleri değerlendiremeyen çocuklar ve zihinsel engelliler için tehlike potansiyeli artmaktadır.

- Çocukların ve ayrıca zihinsel engelli kişilerin ambalaj malzemesiyle oynamadığından emin olun.

İKAZ!

Ambalajsız depolama veya nakliye sırasında cihazın hasar tehlikesi artar.

- Ambalajı atmayın.
- Hasar durumunda, ambalajı en azından eşdeğer bir kutu ile değiştirin.

Teslimat kapsamındaki tüm parçaları bütünlük ve hasar açısından kontrol edin

1. Ambalajı dikkatlice açın.
2. Tüm parçaları ambalajdan çıkarın.
3. Teslimat kapsamındaki tüm parçaların eksiksiz şekilde bulunduğundan emin olun.
4. Teslimat kapsamındaki parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin.

Hazırlık

Cihazın temel temizliği

1. Ambalaj malzemesini ve varsa tüm koruyucu filmleri çıkarın.
2. Teslimat kapsamındaki tüm parçaları "Temizlik" bölümünde açıklandığı üzere temizleyin.

Cihaz temizlenmiş ve kullanıma hazırlanmıştır.

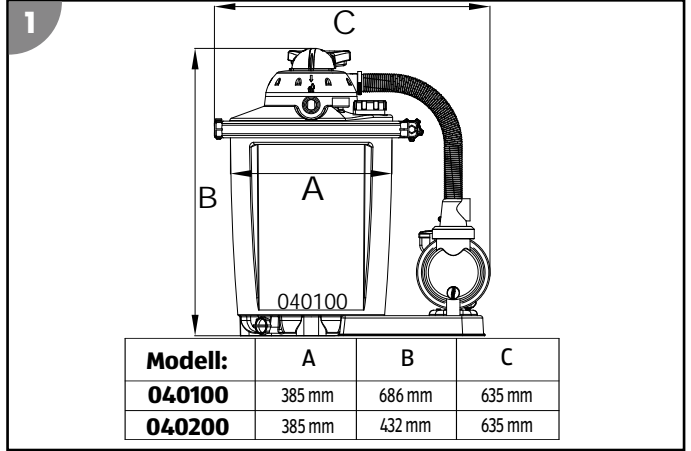
Alan seçimi



Filtre sistemi, su ve yabancı cisimlerin girişine karşı iyi korunmuştur. Yine de, hava koşullarının etkilerinden korunan bir alan seçilmesi tavsiye edilir.

- Filtre sistemini emme bağlantısı ile giriş ağzı arasına yerleştirin
- Filtre sisteminin giriş yardımı olarak kullanılamaması için havuz duvarına yeterli mesafede konumlandırıldığından emin olun.
- Havuza olan maksimum 3 metrelik mesafenin aşılmadığından emin olun.
- Filtre sistemini, örneğin görünür bir agregalı beton döşeme gibi sağlam bir zemine yerleştirin. Önceden bir su terazisi ⁴¹ ile hizalayın.

Ürün boyutları:



Filtre şaftı



Havuz kısmen veya tamamen zemine batmışsa filtre sisteminin pompasının havuz suyu seviyesinin altına yerleştirilebilmesi için filtre şaftı gereklidir.

- Filtre şaftını su basmadığından ve çevre ve yağmur suyunun sızabileceğinden emin olun.

Bunu şaftın dibinde uygun şekilde yuvarlayarak (çakıl tabakası) elde edebilirsiniz. Bir kanala veya gidere bağlı opsiyonel şamandıralı dalgıç pompa ile filtre sisteminizi aynı zamanda şaft içinde yükselen sudan da koruyabilirsiniz.

- Yoğuşmayı önlemek için şaftın yeterli ve doğal havalandırılmasını sağlayın.
- Filtre sistemi üzerinde çalışma yapılabilmesi için filtre şaftının boyutunu ayarlayın.

Filtre sistemi açıklaması

Filtre sisteminin işletim türleri

Filtre sisteminizin birkaç işletim modu vardır. Bunlar, valf başlığındaki işaretler ile gösterilir.

1. Filtreleme
2. Durulama
3. Sirkülasyon
4. Ters yıkama
5. Kapalı
6. Boşaltma
7. Kış

Her bir işletim modunun fonksiyonu aşağıda açıklanmıştır.

"FILTER-FILTERN" (FİLTRE-FİLTRELEME)

Bu işletim türünü filtre sisteminizin temel ayarı olarak kullanın.

Emilen havuz suyu yukarıdan filtre kabına giriş yapar ve filtre aracından akar. Kirler filtrelenir ve su daha sonra havuza geri verilir.

NACHSPÜLEN (DURULAMA)

Bu işletim türünü ters yıkamadan, kuvars filtre kumunu yeniden doldurduktan veya 20-30 saniye boyunca ilk işletimden hemen sonra uygulayın.

Su, filtre kabının üst bölgesine yönlendirilir ve valf başlığı durulanır. Su, kirli su bağlantısından akar. Valf başlığı bu şekilde temizlenir.

ZIRKULIEREN (SİRKÜLASYON)

Suyun kimyasal arıtılması işleminden sonra bu işletim türünü kullanın.

Su, filtreden geçmeden doğrudan valf başlığından havuza yönlendirilir. Böylelikle filtre aracı, kullanılan kimyasallarla temas etmez.

"RÜCKSPÜLEN" (TERS YIKAMA)

Steinbach filtre topları kullanılırken ters yıkama yapılmamalıdır. Filtre kapasitesinin düşmesi durumunda filtre toplarını elde yıkamanızı öneririz. Gerekirse filtre topları değiştirilmelidir.

Cihazın ilk kez çalıştırılması veya yeni kuvars filtre kumunun dökülmesi veya manometrenin normal çalışma basıncının 0,3 ila 0,6 bar üzerinde olması durumunda, filtrenin veya kuvars filtre kumunun temizlenmesi için bu işletim türünü maksimum 2 dakika boyunca uygulayın.

Su, filtre kabının alt bölgesine yönlendirilir ve tüm filtrenin içinden akar. Toplanan kir çözülür ve ters yıkama hattı üzerinden boşaltılır.

GESCHLOSSEN (KAPALI)

İKAZ!

Hasar tehlikesi!

- Pompayı bu işletim türünde asla çalıştırmayın!

Ön filtreyi (varsa) temizlemek veya sistemde sızıntı olup olmadığını kontrol etmek ve etkilenen alanları kapatmak için bu işletim türünü kullanın.

Pompa ve filtredaki su akışı engelleniyor. Giriş ve çıkış hortumlarının suyla dolu olduğundan ve kesme valfleri veya tıparlarla kapatıldığından emin olun.

ENTLEEREN (BOŞALTMA)

İKAZ!

Hasar tehlikesi!

- Havuz ancak emme hattı yüksekliğinde minimum su seviyesine kadar boşaltılabilir. Kuru işletimi önlemek için bu noktaya ulaşılar ulaşılmaz pompayı kapattığınızdan emin olun.

Havuzu çok kirlendiğinde boşaltmak için bu işletim türünü kullanın.

Su, filtreden geçmek üzere yönlendirilir ve doğrudan ters yıkama hattı üzerinden boşaltılır.

WINTER (KIŞ)

İKAZ!

Hasar tehlikesi!

- Pompayı bu işletim türünde asla çalıştırmayın!

Filtre sistemini kışın muhafaza etmek için bu işletim türünü kullanın.

Valf kolu, dahili valf bileşenlerini serbest bırakan bir ara konumdadır.

Zamanlayıcının işletim prensipleri

Pompada entegre bir zamanlayıcı bulunur.

İstenen filtre pompası işletim süresinin (LED sekmesinde görünür) ayarlanmasıyla, pompa ilk işleme alındığı andan itibaren ayarlanan süre boyunca çalışacak ve 24 saat geçene kadar kalan süre boyunca işletimde kalacaktır. LED ekrandaki renklerin bir anlamı yoktur.

Entegre zamanlayıcı ile 24 saat içinde yalnızca bir filtre işletim süresi ayarlanabilir. 24 saat içerisinde ayarlanmak istenen birden fazla zaman aralığı yalnızca harici bir zamanlayıcıyla mümkündür (bkz. "Harici zamanlayıcı" örneği).

Zamanlayıcıda bir batarya bulunur (teknik verilere göz atın).Güç kaynağı bağlantısı kesilirse veya bir elektrik kesintisi yaşanırsa başlangıç zamanı ve işletim süresi kaydedilir. Pompa güç kaynağına yeniden bağlanırsa zamanlayıcı pompayı ayarlanan işletim süresiyle birlikte ayarlanan başlatma zamanında yeniden etkinleştirir.



ON/OFF düğmesi yalnızca pompanın aktif işletimini sonlandırır. Zamanlayıcı fonksiyonu yalnızca güç kaynağı bağlantısı kesilerek devre dışı bırakılabilir.

Örnek: 6 saat çalışma süresi

1. Pompanın elektrik fişini güç kaynağına bağlayın.

Çalışma süresinin göstergesi yanar.

2. LED "6" yanana kadar zamanlayıcı düğmesine **37** birkaç kez basın.

3. ON/OFF düğmesine **38** basarak pompayı **10** açın.

Bu noktadan itibaren pompa 6 saat kesintisiz çalışır. Örneğin, saat 12:00'da ON/OFF düğmesine bastığınızda, filtre sistemi 18:00'a kadar çalışır.

Ertesi gün saat 12'de zamanlayıcı pompayı yeniden etkinleştirir.

Örnek: Harici zamanlayıcı

Bu işletim modu için bir pil ve harici bir zamanlayıcı (teslimat kapsamına dahil değildir) gereklidir.

4. Zamanlayıcıyı güç kaynağına bağlayın ve istenen çalışma sürelerini ayarlayın.

Saat şimdi pompaya güç sağlamalıdır.

5. Pompanın elektrik fişini zamanlayıcıya bağlayın.

Çalışma süresinin göstergesi yanar. Gösterge yanmazsa, zamanlayıcı etkin değildir. Zamanlayıcı için kullanım kılavuzuna bakın.

6. LED "24" yanana kadar zamanlayıcı düğmesine **37** birkaç kez basın.

24 saat ayarı, kesintisiz işletim anlamına gelir.

7. ON/OFF düğmesine **38** basarak pompayı **10** çalıştırın.

Bu noktadan itibaren zamanlayıcı, pompanın çalışma sürelerini yönetir.

Filtre süresi

Havuzun su içeriği, sistemin yüküne ve büyüklüğüne bağlı olarak 24 saat içinde en az üç ila beş kez sirküle edilmelidir. İşletim süresi, filtre sisteminin performansına ve havuz boyutuna bağlıdır.

Zemin temizleyicilerin işletimi



Filtre sisteminizde bir ön filtre yoksa yabancı cisimlerin pompaya zarar vermesini önlemek amacıyla süzgeç sepetli bir kepçe veya benzeri cihazlar kullanın.

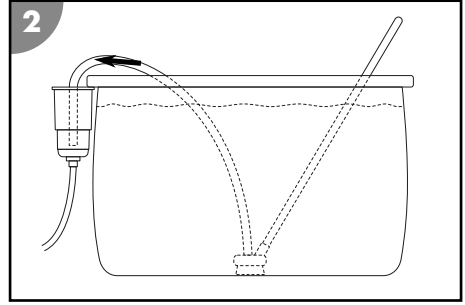


Zemin temizleyici için kullanım kılavuzundaki talimatları izleyin. Kuru işletimi ve aşırı ısınmayı önlemek için filtre sistemine hava girmemelidir.

Zemin temizleyicinin hortumunu doğrudan filtre sisteminin emme hattına bağlayabilirsiniz. Zemin temizleyicinin hortumu tamamen suyla doldurulmalıdır.

1. Elektrik fişini çekerek pompayı 10 kapatın.
2. Valf başlığındaki 1 valf kolunu 35 aşağı doğru bastırın ve tutun.
3. Valf kolunu "FILTER-FILTERN" (FİLTRE-FİLTRELEME) konumuna çevirin ve bırakın.

Su çok kirliyse alternatif olarak "ENTLEEREN" (BOŞALTMA) işletim türünü seçebilirsiniz (işletim türleri bölümüne göz atın).



Zemin temizleyici filtre sistemine bağlıdır.

İlk işleme alma

Çalıştırmadan önce kontrol edin

1. Pompanın güç kablosunun güç kaynağından çıkarıldığından emin olun.
2. Cihazın yüzme havuzunun dışında ve su seviyesinin altında olduğundan emin olun.
3. Tüm giriş ve çıkış hatlarının doğru şekilde bağlandığından ve sabitlendiğinden emin olun.
4. Havuzdaki su seviyesinin emme hattı açıklığının en az 2,5 ila 5 cm üzerinde olduğundan emin olun. Böyle değilse havuzu yeniden doldurun.
5. Gerekirse emme hattındaki tıpayı çıkarın.
6. Emme hattındaki kapama vanasını açın.

Filtre sistemi su seviyesinin altında bulunduğu için otomatik olarak su ile doldurulur.

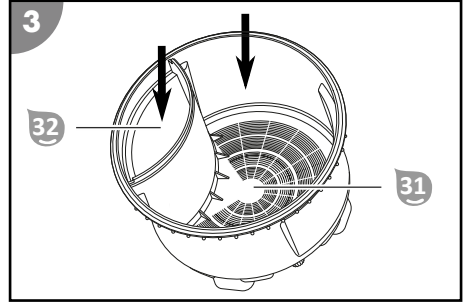
Filtre kabının hazırlanması

1. Filtre kabını 32 yaklaşık 1/3 oranında suyla doldurun.
2. Filtre haznesini 31 filtre aracı ile doldurun.

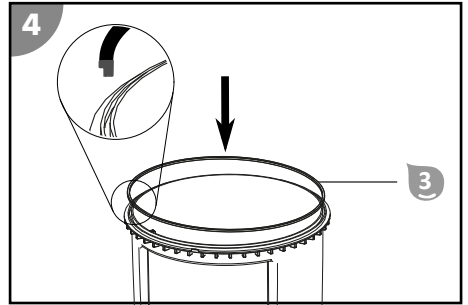
Bunun için gerekli miktarlara Teknik veriler bölümünden erişebilirsiniz.

Temiz su kabına hiçbir filtre aracının 32 girmediğinden emin olun.

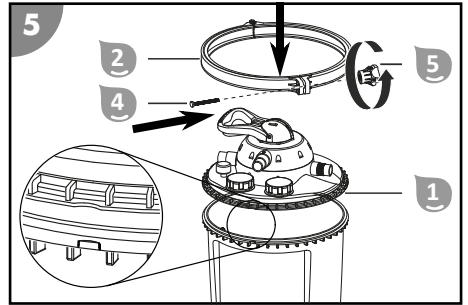
3. Kap contasını 3 yerleştirin. Olukta yabancı cisim olmamasına dikkat edin ve contanın doğru oturduğundan emin olun.



4. Valf başlığını 1 dış kenardaki çentiği ile birlikte filtre kabının ayar burnu ile hizalayın.
5. Valf başlığını filtre kabına yerleştirin.
6. Sıkıştırma halkasını 2 valf başlığı ile filtre kabının bağlantı noktasına doğru yönlendirin.
7. Sıkıştırma halkası civatasını 4, sıkıştırma halkasının altıgen yuvasına yerleştirin.



8. Sıkıştırma halkası civatasını, sıkıştırma halkasının karşı tarafındaki delikten geçirin.
9. Tırtıllı somunu 5 dişliye takın ve saat yönünde sıkın.



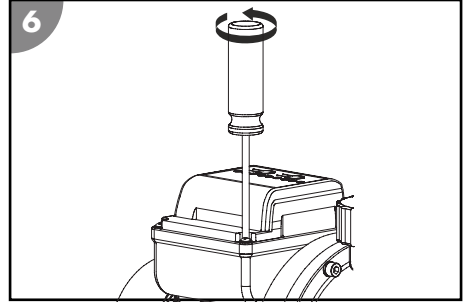
Filtre kabı hazır.

Zamanlayıcının işleme alınması



Aşağıda açıklanan adımlar gerçekleştirilmezse zamanlayıcı yine de kusursuz şekilde çalışacaktır. Ancak güç kaynağının kesilmesi halinde kaydedilen filtre işletim zamanları silinir.

1. Pompanın güç kablosunun güç kaynağından çıkarıldığından emin olun.
2. Bir yıldız tornavida PH1 kullanarak vidaları saat yönünün tersine çevirerek zamanlayıcı kapağından sökün.
3. Kapağı çıkarın.
4. Pilin altında bulunan plastik şeridi çıkarın.
5. Kapağı tekrar takın.
6. Vidaları saat yönünde çevirerek sıkın.



Zamanlayıcının hafıza yedekleme fonksiyonu etkin.

Pompanın hazırlanması

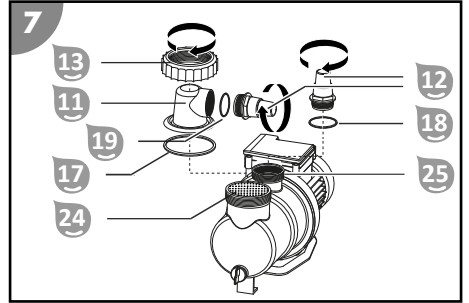
Pompa teslimat durumunda yalnızca kısmen ön montajlıdır.



Tüm vida bağlantılarını sağlam bir şekilde sıkın. Vida bağlantılarının aşırı sıkılması contalara ve plastik parçalara zarar verir. Herhangi bir alet kullanmayın.

Hafif sızdıran vida bağlantıları teflon bant ile kapatılabilir.

1. Ön filtre kapağındaki 11 halka somunu 13 saat yönünün tersine gevşetin.
2. Ön filtre kapağını 11 halka somun ile pompa gövdesinden çıkarın.
3. Büyük 17 O-ring contasını pompa gövdesindeki oluğa yerleştirin.
4. Ön filtreyi 24 pompaya yerleştirin.
Ön filtre, teslimat durumunda halihazırda pompada bulunur.



5. O-ring contasını kir veya olası hasarlara karşı kontrol edin. Gerekirse contayı değiştirin.
6. Ön filtre kapağını 11 pompa gövdesine takın.
7. Halka somunu ön filtre kapağının üzerinden geçirin.
8. Halka somunu sıkıca oturana kadar saat yönünde çevirin.
9. Küçük 19 O-ring contasını ön filtre kapağına takın.
10. Hortum bağlantısını saat yönünde sıkıca ön filtre kapağına takın
11. Orta 18 O-ring contasını pompa çıkışı yuvasına yerleştirin 25.

12. Bir adaptör hortumunu 12 saat yönünde pompa çıkışına sıkıca takın.

Comfort 50 filtre sisteminde hortum adaptörü basınç hortumuna monte edilir.

Pompa işleme hazırdır ve hatlara bağlanabilir.

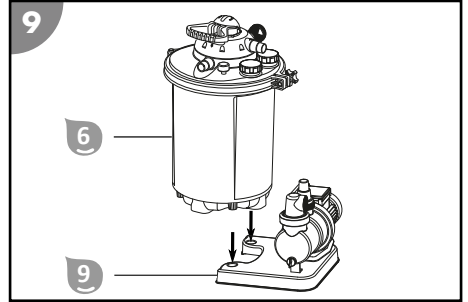
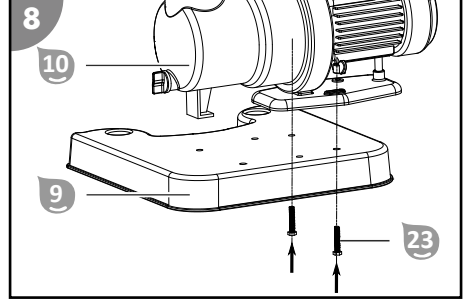
Pompanın taban plakasına monte edilmesi

1. Pompanın 23 sabitlenmesi için vida setinin dişli vidalarını alttan taban plakasının 9 altıgen girintili iki deliğine yerleştirin.
2. Pompayı 10, vida dişleri pompa soketindeki sabitleme açıklıklarından dışarı çıkacak şekilde taban plakasının 9 üzerine yerleştirin.
3. Sırasıyla rondelayı ve ardından tırtıklı kilit rondelayı vida dişi üzerine geçirin.
4. Her birine birer kelebek vida yerleştirin ve sıkın.

Pompa taban plakasına monte edildi.

5. Taban plakasını 9 filtre kabına 6 bağlayın.

Taban plakası, filtre kabına bağlıdır.



Hortum bağlantıları

- Sistemin gerekli sıkılığını sağlamak için tüm takılı bağlantı hatlarını hortum kelepçeleri ile sabitleyin.
- Bağlantı hatlarının ayrıca teflon bantla kapatılmasını öneririz.
- Açıklanan bağlantılar için uygun yüzme havuzu hortumları kullanın.

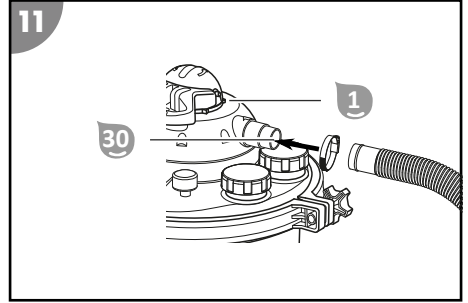
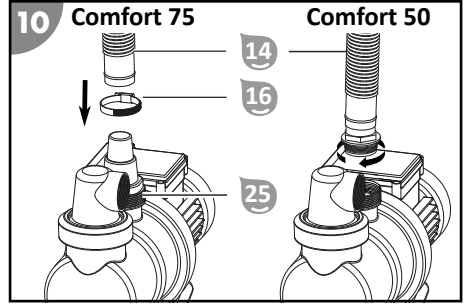


Basınç hortumu gibi bazı hortumlar oldukça serttir. Bu gibi hortumları montajdan önce güneşin ışığı altında bekletin, böylelikle ısı sayesinde daha esnek hale geleceklerdir.

Basınç hattının bağlanması

1. Basınç hortumunun 14 bir ucunu pompa çıkışına 25 doğru takın.
2. Bir hortum kelepçesini 16 basınç hortumunun üzerine geçirin ve bir PH1 yıldız tornavida 40 kullanarak saat yönünde çevirerek bağlantıya vidalayın.
3. İkinci hortum kelepçesini basınç hortumunun üzerine geçirin.
4. Basınç hortumunun ucunu valf başlığındaki 1 basınç hattı 30 bağlantısına takın.
5. Hortum kelepçesini bağlantıya yerleştirin ve yıldız tornavida ile sıkın.

Basınç hattı 30 bağlandı.



Emme hattının bağlanması

Takılı hortumlu emme hattının bağlanması

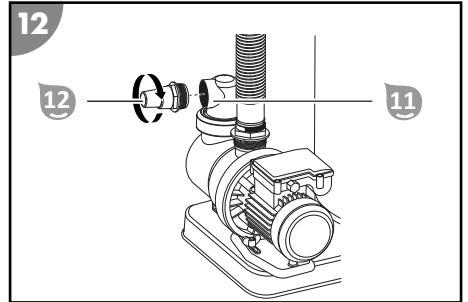
- Takılı hortumlar kullanıldığında \varnothing 32 / 38 mm.

1. Bir adaptör hortumunu 12 saat yönünde çevirerek ön filtre kapağına 11 takın.
2. Giriş veya drenaj hattından havuza su akmadığından emin olun.
3. Hortumun ucunu hortum-adaptöre takın ve hortumu hortum kelepçeleri ile sabitleyin.

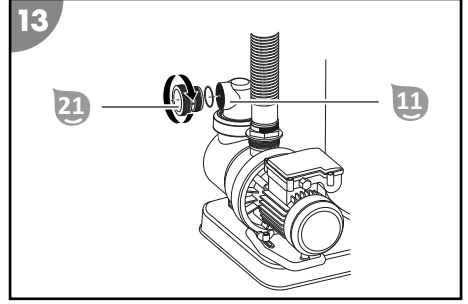
Emme hattı bağlandı.

Emme hattının bağlanması

- Bağlı INTEX hortumlar kullanıldığında.

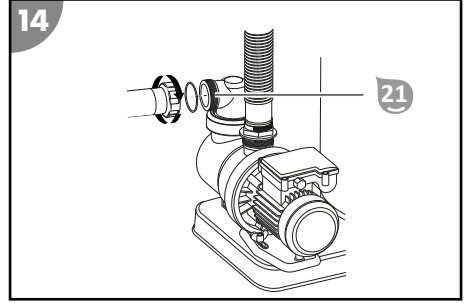


1. INTEX havuzları **21** için adaptörü saat yönünde çevirerek ön filtre kapağına **11** takın.



2. Emme hattı hortumunun bir ucunu saat yönünde çevirerek INTEX havuzlarının adaptörüne takın.

Emme hattı bağlandı.



Dönüş hattının bağlanması

Dönüş hattının bağlanması



Takılı hortumlar kullanıldığında.

1. Hortumun bir ucunu vana başlığındaki **1** dönüş hattı bağlantısına **33** takın.
2. İkinci ucu havuzun giriş ağzındaki bağlantıya bağlayın.

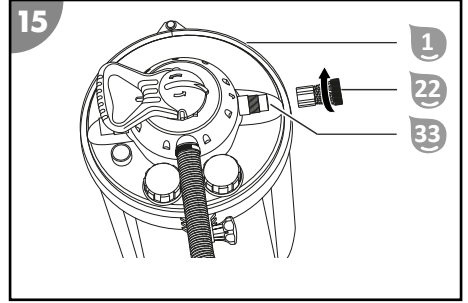
*Dönüş hattı **33** bağlandı.*

Dönüş hattının bağlanması



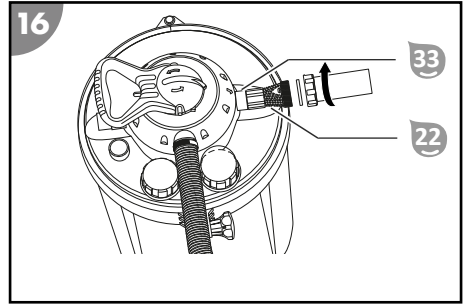
Bağlı INTEX hortumlar kullanıldığında.

1. INTEX havuzları 22 için adaptör dönüş hattını saat yönünde çevirerek valf başlığındaki 1 dönüş hattına 33 bağlayın.



2. Hortumun bir ucunu saat yönünde çevirerek dönüş hattının adaptörüne bağlayın.
3. İkinci ucu havuzun giriş ağzındaki bağlantıya bağlayın.

Dönüş hattı 33 bağlandı.



Ters yıkama hattının bağlanması



Fabrika çıkışında ters yıkama hattı 34 bağlantısına bir lastik tıpa takılmıştır. Bu, cihazı kir ve böcek girişine karşı korumak için kullanımda olmadığına (örneğin filtre aracı olarak filtre topları kullanıldığında) ters yıkama hattına takılı kalabilir.

1. Lastik tıpayı valf başlığındaki 1 ters yıkama hattı 34 bağlantısından dışarı çekin.
2. Hortumun bir ucunu ters yıkama hattı 34 bağlantısına bağlayın.
3. Hortumun ikinci ucunu kanal bağlantısına yönlendirin.

Ters yıkama hattı 34 bağlandı.

Filtre sisteminin havalandırılması ve kontrol edilmesi

1. Valf başlığındaki 1 valf kolunu 35 aşağı doğru bastırın ve tutun.
2. Valf kolunu "RÜCKSPÜLEN" (TERS YIKAMA) konumuna doğru çevirin ve bırakın.
3. Filtre kabının 6 "WASTE" 34 ters yıkama hattından çıkana kadar su ile dolmasına izin verin.
4. Filtre sisteminin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edin.
Sızıntı durumunda, etkilenen bağlantıların üzerine ek olarak teflon bant sarın.
5. Ters yıkama işlemi gerçekleştirin (Ters yıkama bölümüne göz atın).

Kullanım

⚠ DİKKAT!

Yaralanma riski!

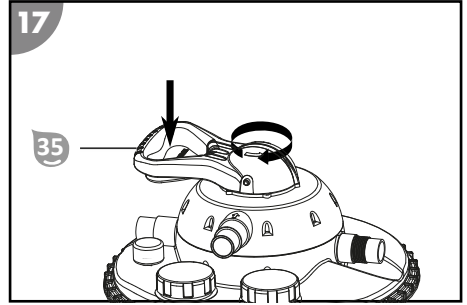
Hasarlı bir cihaz veya aksesuar yaralanmalara neden olabilir.

- Cihazı ve aksesuarları kontrol edin (Kontrol bölümüne göz atın).

İşletim türlerinin seçilmesi

1. ON/OFF düğmesine **38** basarak pompayı **10** kapatın.
2. Valf başlığındaki **1** valf kolunu **35** aşağı doğru bastırın ve tutun.
3. Valf kolunu istenen konuma çevirin ve bırakın.
Kol konuma sabitlenir.

İstenen işletim türü ayarlandı.



Pompa işletimi

Zamanlayıcı fonksiyonunun nasıl çalıştığına ilişkin bilgiler "Zamanlayıcı fonksiyonu" bölümünde bulunabilir

Pompanın çalıştırılması



Pompayı çalıştırmadan önce filtre sisteminizin valf konumunu kontrol edin.

1. Pompanın elektrik fişini güç kaynağına bağlayın.
Çalışma süresinin göstergesi yanar. Batarya takıldığında, en son seçilen işletim süresi görüntülenir.
2. İstenen işletim süresinin LED göstergesi yanana kadar zamanlayıcı düğmesine **37** birkaç kez basın.
3. ON/OFF düğmesine **38** basarak pompayı **10** açın.

Bu noktadan itibaren pompa, seçilen çalışma süresi boyunca şekilde kesintisiz çalışır. Zamanlayıcı fonksiyonu, ertesi gün aynı zamanda pompayı yeniden aktif hale getirir.

Pompa çalışıyor. Olağandışı sesler duyulduğunda pompanın işletimini kontrol edin; sistemde hava varsa sistemi tekrar havalandırın.

Pompa işletiminin sonlandırılması

ON/OFF **38** düğmesine basılarak pompanın işletimi sonlandırılır. Zamanlayıcı fonksiyonu yalnızca güç kaynağı bağlantısı kesilerek devre dışı bırakılabilir.

Bakım talimatları

Yosun, bakteri ve diğer mikroorganizmalar filtre sistemiyle filtrelenemez.

- Suyun hijyenik olmasını sağlamak için bunları önlemek ve gidermek amacıyla özel su bakım ürünleri kullanın.
- Bir uzmana danışın ve dozaj miktarlarına dikkat edin.

Bakım

Ters yıkama işlemi

Ters yıkama işlemi, filtreyi veya filtre kumunu temizler. İlk çalıştırmadan önce ve çalışma sırasında düzenli aralıklarla, filtre ters geri yıkama ile temizlenmelidir.



Steinbach filtre topları kullanılırken ters yıkama yapılmamalıdır. Filtre kapasitesinin düşmesi durumunda filtre toplarını elde yıkamanızı öneririz. Gerekirse filtre topları değiştirilmelidir.

1. ON/OFF düğmesine **38** basarak pompayı **10** kapatın.
2. Ters yıkama hattını bağlayın (Ters yıkama hattının bağlanması bölümüne göz atın).
3. Valf başlığındaki **1** valf kolunu **35** aşağı doğru bastırın ve tutun.
4. Valf kolunu "RÜCKSPÜLEN" (TERS YIKAMA) konumuna doğru çevirin ve bırakın.
Kol, "Rückspülen" (ters yıkama) konumuna geçer.
5. ON/OFF düğmesine **38** basarak pompayı **10** açın.
6. Ters yıkama hattından temiz su gelene kadar (en fazla 2 dakika) ters yıkama işlemi gerçekleştirin.
7. ON/OFF düğmesine **38** basarak pompayı **10** kapatın.
8. Valf başlığındaki **1** valf kolunu **35** aşağı doğru bastırın ve tutun.
9. Valf kolunu "NACHSPÜLEN" ("DURULAMA") konumuna çevirin ve bırakın.
Kol, "Nachspülen" (durulama) konumuna geçer.
10. ON/OFF düğmesine **38** basarak pompayı **10** açın.
11. Valf başlığında kalan kalıntıları gidermek için pompayı 20-30 saniye çalıştırın.
12. ON/OFF düğmesine **38** basarak pompayı **10** kapatın.
Valf başlığı hala "Nachspülen" (durulama) konumunda olduğunda, pompayı yeniden etkinleştirmeden önce valf başlığını, örneğin "Filtern" (filtre) gibi istenen konuma ayarladığınızdan emin olun.

Ters yıkama işlemi tamamlandı.

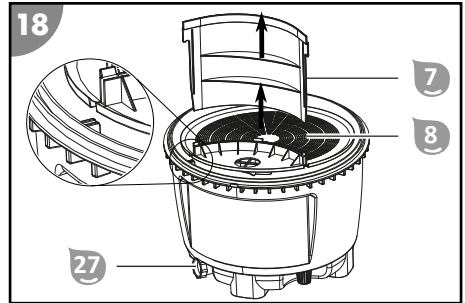
Filtre aracının deęiřtirilmesi



Kullanılan filtre aracı (kuvars filtre kumu veya Steinbach filtre topları), iřletim sũresine ve cihazın kirlilik derecesine baęlı olarak her 2-3 yılda bir deęiřtirilmelidir.

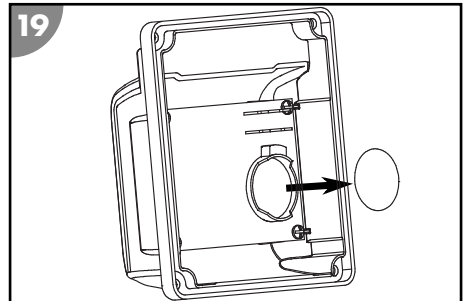
1. ON/OFF dũęmesine 38 basarak pompayı 10 kapatın.
2. Pompanın elektrik fiřini 10 çekin.
3. Kesme valflerini kapatın veya havuz baęlantı hortumlarına su akıřını engelleyin.
4. Bořaltma çıkıřındaki 27 vida bařlıęını saat yũnũnũn tersine çevirerek açın.
5. Filtre kabındaki 6 suyu bořaltım çıkıřından tamamen bořaltın.
6. Vida bařlıęını bořaltma çıkıřına yerleřtirin ve saat yũnũnde çevirerek sıkın.
7. Tırtıllı somunu 5 saat yũnũnũn tersine çevirerek sıkıřtırma halkasını 2 sũkũn.
8. Sıkıřtırma halkasını ve vidalarını bir kenara koyun.
9. Filtre kabını yavařça bař ařaęı olacak Őekilde ters çevirin ve kuvars filtre kumunu veya filtre toplarını bořaltın.
10. Bũlme panelini 7 sũkũn.
11. Tel filtreyi 8 sũkũn.
12. Bũlme panelini ve tel filtreyi akan su altında iyice durulayın.
13. Filtre kabını temiz suyla durulayın.
14. Tel fitreyi takın.
15. Bũlme panelini takın.
16. Filtre kabının hazırlanması bũlũmũndeki adımları gerçekleřtirin.

Filtre aracı deęiřtirildi.



Zamanlayıcı bataryasının deęiřtirilmesi

1. Pompanın gũ kablosunun gũ kaynaęından çıkarıldıęından emin olun.
2. Bir yıldız tornavida PH1 kullanarak vidaları saat yũnũnũn tersine çevirerek zamanlayıcı kapaęından sũkũn.
3. Kapaęı çıkarın.
4. ıkarmak için bataryanın bir kenarından hafifçe bastırın.
5. Bataryayı sũkũn.



6. Bataryayı deęiřtirin.
İhtiyaç duyulan batarya türü teknik veriler bölümünde bulunabilir.
7. Kapaęı tekrar takın.
8. Vidaları saat yönünde çevirerek sıkın.

Zamanlayıcı bataryası deęiřtirildi.

Kıřa hazırlama



Kurutulmuş filtre aracını daima kış boyunca filtre kabından ayrı olarak muhafaza edin.

1. ON/OFF düęmesine **38** basarak pompayı **10** kapatın.
2. Pompanın elektrik fiřini çekin **10**.
3. Kesme valflerini kapatın veya havuz baęlantı hortumlarına su akıřını engelleyin.
4. Havuza giden baęlantı hatlarını sökün ve hortumları boşaltın.
5. Pompa gövdesindeki boşaltma tapalarını **28** gevřetin ve pompayı tamamen boşaltın.
6. Filtre aracını boşaltın, filtre aracının deęiřtirilmesi bölümüne göz atın.
Filtre topları kullanıyorsanız bunları elle yıkayın ve tamamen kurumasını bekleyin.
7. Filtre sistemini musluk suyu ile durulayın.
8. Filtre sisteminin tamamen kurumasını bekleyin.
9. Valf bařlıęındaki **1** valf kolunu **35** ařaęı doęru bastırın ve tutun.
10. Valf kolunu "WINTER" (KİŐ) konumuna doęru çevirin ve bırakın.

Cihaz kış için hazırlanabilir.

Temizlik

İKAZ!

Yanlış temizlik cihazda hasara yol açabilir.

- Her kullanımdan sonra cihazın yüzeyini temiz su ile temizleyin.
- Ařındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Bıçak, sert uçlu spatula, buna benzer keskin veya metal nesnelere kullanmayın.
- Ürün üzerinde temizleme fırçaları kullanmayın.
- Yüksek basınçlı temizleyici kullanmayın.

Kontrol

Her kullanımdan önce aşağıdakileri kontrol edin:

- Cihazda gözle görülür herhangi bir hasar var mı?
- Kontrol elemanlarında gözle görülür herhangi bir hasar var mı?
- Aksesuarlar kusursuz durumda mı?
- Tüm bağlantılar kusursuz durumda mı?
- Havalandırma yuvaları açık ve temiz mi?

Hasarlı bir cihazı veya aksesuarı kullanmayın. Cihazı üreticiye, üreticinin müşteri hizmetlerine veya kalifiye bir uzmana kontrol ve tamir ettirin.

Depolama

1. Cihazı iyice temizleyin ("Temizlik" bölümüne göz atın).
2. Temizledikten sonra cihazın tamamen kurumasını bekleyin.
3. Cihazı doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve donmaz bir yerde ($\geq +5$ °C) muhafaza edin.

Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Sorun çözme
Manometre üzerindeki basınç 1 barın üzerine çıkıyor.	Kuvars filtre kumu kirli.	Ters yıkama işlemi gerçekleştirin (Ters yıkama bölümüne göz atın).
	Filtre topları kirli.	Filtre toplarını çıkarın ve elde yıkayın. Gerekirse filtre toplarını değiştirin.
Giriş ağzından hava kabarcıkları çıkıyor.	Pompa hava emiyor.	Tüm hortumları ve contaları sızıntılara karşı kontrol edin. Hortum kelepçelerini sıkın.
Pompa yeterli su almıyor veya sistem basıncı çok düşük.	Havuz suyu seviyesi çok düşük.	Havuz suyu seviyesini yükseltin.
	Ön filtre sepeti (varsa) yanlış yerleştirilmiş.	Ön filtre sepetini boşaltın.
	Emme hattının yeri değiştirilmiş.	Basınç hattını temizleyin.

Sorun	Olası neden	Sorun çözme
Pompa çalışmıyor.	Pompaya güç gitmiyor.	Pompanın elektrik fişini güç kaynağına bağlayın. FI devre kesicinin etkin olup olmadığını kontrol edin.
	Pompa arızalı.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Havuzda filtre malzemesi var	Kuvars filtre kumu yeniden dolduruldu.	Su temizlenene kadar bir ters yıkama işlemi gerçekleştirin. Ters yıkama bölümüne göz atın.
	Filtre kabında hasarlı tel filtre var.	Tel filtrede hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

Arızanın giderilememesi durumunda, son sayfada belirtilen müşteri hizmetlerine başvurun.

Teknik veriler

Comfort 50

Model	Comfort 50
Ürün numarası	040200
Pompa modeli	SPS 75-1 T; Ürün No. 040916
Zamanlayıcı için batarya	Lityum düğme pil 3V CR 2032
Dolaşım kapasitesi	6.600 l/s
maksimum pompa yüksekliği	9.0 m
Pompa türü	ön filtre ve entegre zamanlayıcı ile kendinden emişli
maksimum su sıcaklığı	35°C
Güç kaynağı	230 V~ 50/60 Hz
Güç	450 W
Tasarım	Manometreli 7 yollu valf
Kap Ø	400 mm
Bağlantı	Ø 32/38 mm
Pompa montajı	taban plakasına
gerekli miktarda filtre topları	0,4 kg
gerekli miktarda kuvars filtre kumu	yaklaşık 15 kg, DIN EN 12904

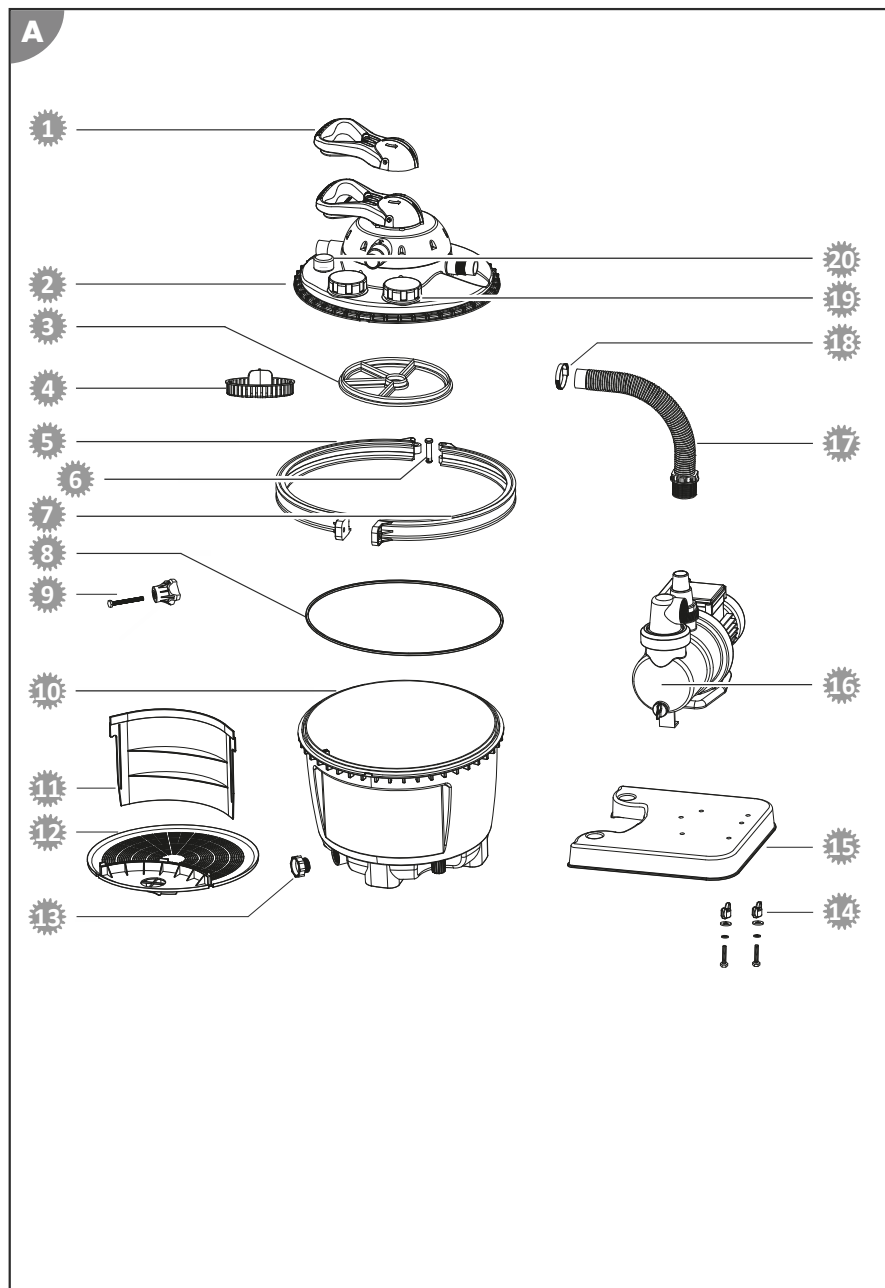
önerilen tanecik boyutu	0,7 - 1,2 mm
uygun havuz boyutu	33.000 l su içeriđi

Comfort 75

Model	Comfort 75
Ürün numarası	040100
Pompa modeli	SPS 100-1 T; Ürün No. 040917
Zamanlayıcı için batarya	Lityum düğme pil 3V CR 2032
Dolaşım kapasitesi	8.000 l/s
maksimum pompa yüksekliđi	10.0 m
Pompa türü	ön filtre ve entegre zamanlayıcı ile kendinden emişli
maksimum su sıcaklıđı	35°C
Güç kaynađı	230 V~ 50/60 Hz
Güç	550 W
Tasarım	Manometreli 7 yollu valf
Kap Ø	400 mm
Bađlantı	Ø 32/38 mm
Pompa montajı	taban plakasına
gerekli miktarda filtre topları	0,7 kg
gerekli miktarda kuvars filtre kumu	yaklaşık 25 kg, DIN EN 12904
önerilen tanecik boyutu	0,7 - 1,2 mm
uygun havuz boyutu	40.000 l su içeriđi

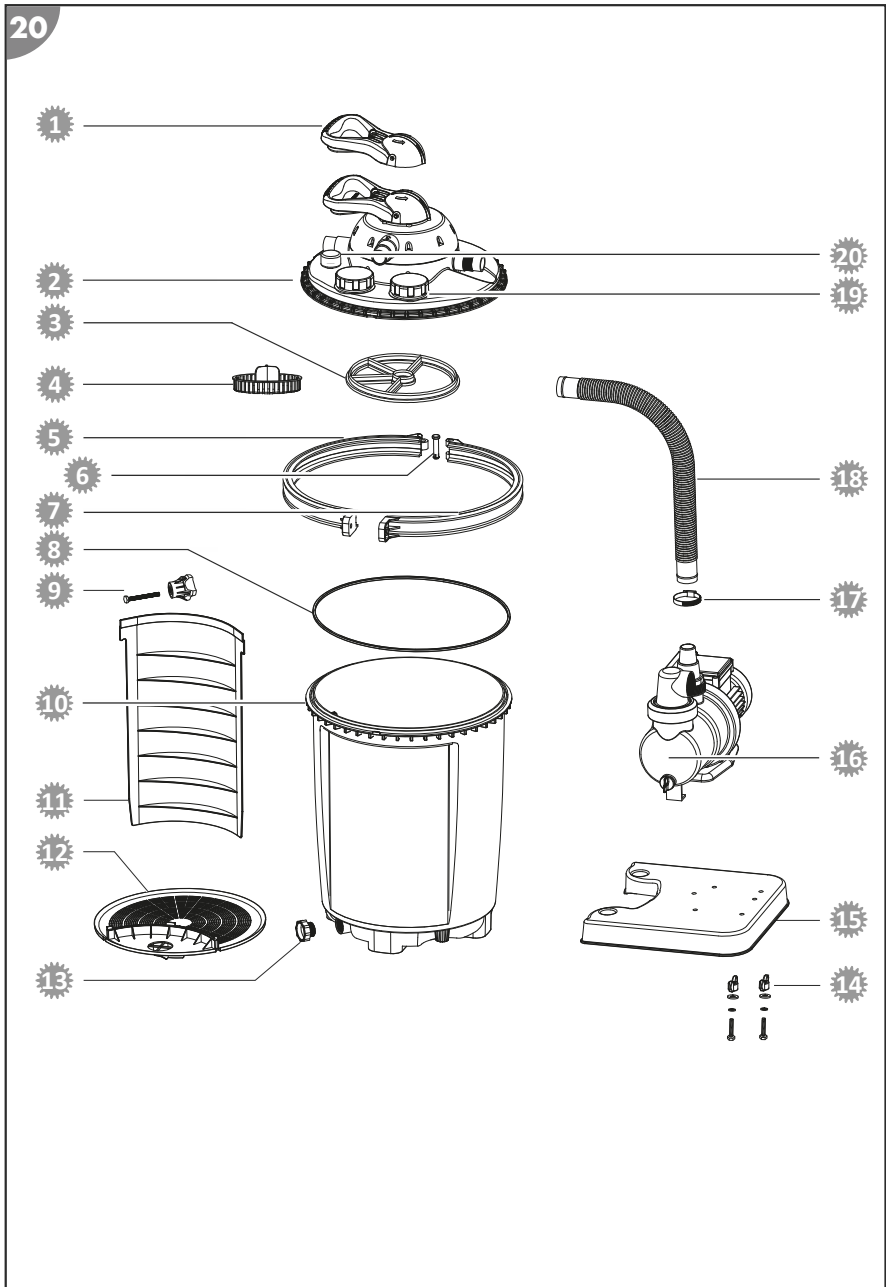
Yedek parçalar

Comfort 50



- 1 040818 - Valf kolu
- 2 040820 - 7 yollu valf, mavi
- 3 040828 - 7 yollu valf için yıldız conta
- 4 040816 - Plaka (ayırıcı)
- 5 040813 - Sıkıştırma halkası sağ
- 6 040811 - Cıvatası
- 7 040812 - Sıkıştırma halkası sol
- 8 040814 - Filtre haznesi contası
- 9 040810 - Tırtıllı somun
- 10 040804 - Filtre kabı
- 11 040806 - Bölme paneli
- 12 040801 - Tel filtre
- 13 040802 - Filtre kabı boşaltma cıvatası, mavi
- 14 040978 - Filtre pompası için montaj kiti
- 15 040800 - Taban plakası
- 16 040916 - Filtre pompası SPS 75-1T
- 17 040936 - Bağlantı hortumu U=25cm Ø38mm
- 18 040946 - Hortum kelepçesi Ø 30 - 50 mm
- 19 040906 - Contalı vida kapağı
- 20 040909 - Comfort serisi için manometre 1/8"

Comfort 75



- 1 040818 - Valf kolu
- 2 040820 - 7 yollu valf, mavi
- 3 040828 - 7 yollu valf için yıldız conta
- 4 040816 - Plaka (ayırıcı)
- 5 040813 - Sıkıştırma halkası sağ
- 6 040811 - Cıvatası
- 7 040812 - Sıkıştırma halkası sol
- 8 040814 - Filtre haznesi contası
- 9 040810 - Tırtıllı somun
- 10 040803 - Filtre kabı
- 11 040805 - Bölme paneli
- 12 040801 - Tel filtre
- 13 040802 - Filtre kabı boşaltma cıvatası, mavi
- 14 040978 - Filtre pompası için montaj kiti
- 15 040800 - Taban plakası
- 16 040917 - Filtre pompası SPS 100-1T
- 17 040946 - Hortum kelepçesi Ø 30 - 50 mm
- 18 040923 - Bağlantı hortumu U=48cm Ø38mm
- 19 040906 - Contalı vida kapağı
- 20 040909 - Comfort serisi için manometre 1/8"

Uygunluk beyanı



Steinbach International GmbH, filtre pompasının aşağıdaki yönetmeliklere uygun olduğunu beyan eder:

- EMC Yönetmeliği (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EC Yönetmeliği (2014/35/EU)

AB uygunluk beyanının tam metni, bu talimatların sonunda verilen adresten talep edilebilir.

Ürünü bertaraf etme

Ambalajı bertaraf etme



Ambalajı türüne göre bertaraf edin. Karton ve mukavvayı atık kağıt, ambalaj filmini ise geri dönüştürülebilir malzeme bölümüne atın.

Eski cihazların bertaraf edilmesi



Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!

Cihaz artık kullanılmıyorsa, her tüketici **yasal olarak eski cihazları evsel atıklardan** ayrı şekilde, örn eğin kendi çevrelerindeki/semptlerindeki bir toplama noktasında imha etmekle yükümlüdür. Bu, eski cihazların uygun şekilde geri dönüştürülmesini ve çevre üzerindeki olumsuz etkilerin

önlenmesini sağlar. Bu sebepten ötürü elektrikli cihazlar yukarıdaki sembolle gösterilmektedir.

Steinbach

© Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1

4311 Schwertberg, Austria



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacije o produkcije/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control

Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamiennie/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile